

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 septembre 2004

PROJET DE LOI

**portant des dispositions diverses en matière
de maladies professionnelles et
d'accidents du travail**

SOMMAIRE

| | |
|---------------------------------|----|
| 1. Résumé | 3 |
| 2. Exposé des motifs | 4 |
| 3. Avant-projet | 32 |
| 4. Avis du Conseil d'Etat | 49 |
| 5. Projet de loi | 56 |
| 6. Annexe | 78 |

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 september 2004

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen
inzake beroepsziekten en
arbeidsongevallen**

INHOUD

| | |
|---------------------------------------|----|
| 1. Samenvatting | 3 |
| 2. Memorie van toelichting | 4 |
| 3. Voorontwerp | 32 |
| 4. Advies van de Raad van State | 49 |
| 5. Wetsontwerp | 56 |
| 6. Bijlage | 78 |

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 7 septembre 2004.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 7 september 2004 ingediend.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 19 octobre 2004.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 19 oktober 2004 door de Kamer ontvangen.

| | |
|---------------|--|
| cdH | : Centre démocrate Humaniste |
| CD&V | : Christen-Democratisch en Vlaams |
| ECOLO | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| FN | : Front National |
| MR | : Mouvement Réformateur |
| N-VA | : Nieuw - Vlaamse Alliantie |
| PS | : Parti socialiste |
| sp.a - spirit | : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. |
| VLAAMS BLOK | : Vlaams Blok |
| VLD | : Vlaamse Liberalen en Democraten |

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2
1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi apporte des modifications dans les lois coordonnées le 3 juin 1970 relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et dans la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Certaines modifications ne sont que des corrections terminologiques ou des adaptations formelles à la réalité d'aujourd'hui, que ce soit au niveau des structures institutionnelles ou de l'évolution de la législation relative au bien-être au travail par exemple.

D'autres modifications sont des adaptations de fond dans les deux secteurs, respectivement maladies professionnelles et accidents du travail. Ces changements font l'objet d'explications plus détaillées dans l'exposé des motifs qui suit.

SAMENVATTING

Dit ontwerp van wet brengt wijzigingen aan in de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970 en in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Bepaalde wijzigingen zijn slechts terminologische verbeteringen of formele aanpassingen aan de huidige realiteit, zowel wat betreft de institutionele structuren als wat betreft de evolutie van de wetgeving inzake welzijn op het werk bijvoorbeeld.

Andere wijzigingen zijn inhoudelijke aanpassingen in beide sectoren, respectievelijk beroepsziekten en arbeidsongevallen. Deze wijzigingen worden nader uitgelegd in de memorie van toelichting die volgt.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par le présent projet de loi, le gouvernement entend apporter une série de modifications de natures diverses dans les secteurs des maladies professionnelles et des accidents du travail.

Ce projet est tout d'abord issu d'une étude juridique approfondie des lois qui régissent la réparation des dommages provoqués par les maladies professionnelles. En effet, ces lois ont fait l'objet, au cours des années écoulées, de nombreuses adaptations partielles ce qui a inévitablement nui à la cohérence générale qui ne pouvait être rétablie que grâce à une telle analyse juridique globale.

Le but de cette proposition est également de fournir un meilleur service aux personnes atteintes de maladies professionnelles, tout en respectant la philosophie globale du système ainsi que les tendances actuelles en matière de modernisation de la sécurité sociale en général et de prévention en particulier.

Plusieurs dispositions prévoient des adaptations des termes de la loi aux nouvelles structures fédérales ou aux modifications de la fonction publique ou de la législation relative au bien-être au travail; certains textes ont été déplacés et regroupés logiquement. Ces dispositions ne font pas l'objet d'un commentaire particulier.

*
* * *

C'est il y a 75 ans qu'un système légal d'assurance contre le risque de maladies professionnelles a été instauré dans notre pays (loi du 24 juillet 1927).

A l'époque, le législateur a opté pour un système de liste de maladies professionnelles reconnues. Ce système permettait d'une part au législateur d'indiquer lui-même les maladies considérées comme ayant un rapport de causalité avec la profession et, d'autre part, de résoudre le problème de preuve à apporter par les victimes. A l'époque, nous nous situions essentiellement dans un contexte de maladies spécifiques qui généralement n'avaient qu'une cause unique (p.e. plomb, charbon, ...).

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Met het voorliggende ontwerp van wet wenst de regering een aantal wijzigingen van diverse aard door te voeren in de sectoren van de beroepsziekten en van de arbeidsongevallen.

Dit ontwerp is in de eerste plaats het resultaat van een grondige juridische screening van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten. Het is immers onvermijdelijk dat de vele partiële aanpassingen van die wetten de voorbije jaren, de coherentie van het geheel niet steeds ten goede gekomen zijn. Enkel een doorgedreven globale juridische analyse kan hierbij de eenheid in de bepalingen terugbrengen.

Het doel van dit voorstel is ook om een betere dienstverlening te kunnen bieden aan de personen die getroffen zijn door beroepsziekten, met behoud van de globale filosofie van het systeem en ook door rekening te houden met de actuele tendensen van modernisering van de sociale zekerheid in het algemeen en van de preventie in het bijzonder.

Meerdere bepalingen voorzien in aanpassingen van de wetsbepalingen over de nieuwe federale structuren of aan de wijzigingen in het openbaar ambt of in de wetgeving op het Welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk; andere teksten werden verplaatst of werden logisch gehergroepeerd. Deze bepalingen vergen geen bijzondere commentaar.

*
* * *

75 jaar geleden werd in ons land een wettelijk systeem van verzekering tegen het risico van beroepsziekten ingesteld (wet van 24 juli 1927).

De wetgever heeft toen geopteerd voor het systeem van een lijst van erkende beroepsziekten. Enerzijds kan de wetgever hierdoor zelf de ziekten aanduiden die geacht werden een oorzakelijk verband met het beroep te hebben en anderzijds werd hierdoor een bewijsprobleem voor de slachtoffers opgelost. We situeerden ons toen overwegend in een context van specifieke ziekten die meestal slechts een enkele oorzaak hadden (bv. lood, steenkool, ...).

Au cours des dernières décennies, nous avons assisté à une nette évolution du phénomène de maladies professionnelles monocausales (type silicose) vers des maladies en relation avec le travail (type affections dégénératives de l'appareil locomoteur), qui sont relativement fréquentes en dehors du milieu de travail également.

Entre-temps, la Communauté européenne a incité les États membres à évoluer vers un système mixte: priorité est encore toujours donnée à la liste mais les personnes souffrant d'une maladie ne figurant pas dans la liste ont la possibilité de prouver l'existence d'un rapport de causalité individuel direct et décisif entre le risque professionnel et la maladie. Ce système dit «ouvert» a été inséré dans les lois coordonnées par la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales.

Il existe en plus des maladies professionnelles figurant sur la liste et de celles remplissant les conditions de l'article 30*bis*, des maladies qui ne sont pas des maladies professionnelles et sont assez répandues dans la population mais dont on note néanmoins une fréquence accrue dans certaines catégories de professions (il s'agit des maladies en relation avec le travail).

Le FMP devrait pouvoir agir dans ce domaine, afin d'éviter que de telles maladies en relation avec le travail évoluent et deviennent de réelles maladies professionnelles. C'est dans cet esprit qu'une série de dispositions sont insérées au chapitre VI, section 2 «Prévention des maladies professionnelles»: elles visent à créer les possibilités légales d'activer la prévention de manière telle que le Comité de gestion dispose des moyens nécessaires pour gérer l'ensemble. La mise en route de cette action préventive serait prudente et son développement se ferait par phases successives: en effet la prévention est essentiellement un travail sur mesure et il faut le plus possible éviter des effets secondaires négatifs.

Afin d'éviter toute confusion entre les maladies professionnelles (articles 30 et 30*bis*) auxquelles le Fonds applique le principe d'assurance en tous ses aspects et les maladies en relation avec le travail d'autre part, dont le Fonds tente d'éviter par son action préventive l'évolution vers de véritables maladies professionnelles, les interventions spécifiques et limitées dans le cas des maladies en relation avec le travail sont prévues au chapitre de la prévention.

Gedurende de laatste decennia is er een duidelijke verschuiving opgetreden van monocausale beroepsziekten (typevoorbeeld silicose) naar arbeidsgerelateerde ziekten (typevoorbeeld: degeneratieve afwijkingen van het bewegingsapparaat) die ook buiten het arbeidsmilieu vrij frequent voorkomen.

Inmiddels heeft de Europese Gemeenschap de lidstaten ertoe aangezet om naar een gemengd systeem te evolueren: er wordt nog steeds voorrang gegeven aan de lijst, maar voor diegenen die lijden aan een ziekte die niet op de lijst voorkomt bestaat de mogelijkheid om het rechtstreeks individueel en beslissend oorzakelijke verband tussen het beroepsrisico en de ziekte te bewijzen. Dit zogenaamde «open systeem» werd in de gecoördineerde wetten ingevoerd bij wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen.

Naast de beroepsziekten van de lijst en deze die voldoen aan de voorwaarden van 30*bis* zijn er evenwel ziekten die duidelijk geen beroepsziekten zijn en vrij verspreid onder de bevolking voorkomen, maar toch vaker voorkomen bij sommige beroeps categorieën (zgn. arbeidsgerelateerde ziekten).

Hier zou het F.B.Z. iets moeten kunnen ondernemen teneinde te vermijden dat dergelijke arbeidsgerelateerde ziekten zouden afglijden tot echte beroepsziekten. Hiertoe worden in Hoofdstuk VI, Afd. 2. «De voorkoming van beroepsziekten» een aantal bepalingen opgenomen die ertoe strekken om de wettelijke mogelijkheden te creëren om de preventie te activeren, maar derwijze dat het Beheerscomité over de nodige instrumenten beschikt om het geheel te sturen en te begeleiden. De opstartfase zou dan ook eerder voorzichtig zijn en de ontwikkeling zou gefaseerd verlopen om reden dat preventie overwegend «maatwerk» is en om ongewilde neveneffecten zoveel als mogelijk te vermijden.

Teneinde geen enkel misverstand te creëren tussen enerzijds de beroepsziekten (art. 30 en 30*bis*), waarvoor het Fonds voor de beroepsziekten het verzekeringsprincipe in al zijn aspecten hanteert en toepast en anderzijds de arbeidsgerelateerde ziekten, waarvoor het Fonds voor de beroepsziekten via preventieve actie poogt te vermijden, dat ze afglijden tot echte beroepsziekten; bestaat het voorstel erin om de specifieke (en beperkte) tegemoetkomingen voor arbeidsgerelateerde ziekten in het hoofdstuk Preventie te voorzien.

La prévention primaire (empêcher l'apparition du dommage) est en premier lieu la mission des entreprises et de leurs conseillers en prévention. Les préventions secondaire et tertiaire (empêcher que le dommage persiste ou augmente) coïncident d'ores et déjà avec certaines formes d'indemnisation accordées en vertu de la loi sur les maladies professionnelles. En effet, la cessation de l'activité professionnelle nocive et le remboursement des frais de soins de santé¹ sont des mesures qui contribuent indéniablement à éviter des dommages à la santé ou l'aggravation de tels dommages. Dans le même esprit, une réadaptation professionnelle à charge du Fonds² peut contribuer à diminuer le dommage économique résultant de la maladie professionnelle.

Il existe donc une base rationnelle pour accorder ces formes de réparation non seulement aux victimes de «véritables» maladies professionnelles mais également à des personnes atteintes d'une maladie en relation avec le travail. Bien que l'exercice de l'activité professionnelle ne soit pas la cause potentielle unique ni même prépondérante de la maladie, il se justifie que l'assurance maladies professionnelles contribue à leur prévention.

Ce rôle préventif peut être encore consolidé par des avis concernant l'exposition au risque de maladie sur le lieu de travail ou aux postes de travail, comme cela est d'ores et déjà organisé en ce qui concerne les maladies professionnelles³. De plus, il faut s'attendre à ce que des actions entreprises en vue de prévenir des maladies en relation avec le travail contribuent également à la prévention de «véritables» maladies professionnelles.

La politique en matière de maladies en relation avec le travail ne doit donc pas avoir pour objectif de servir des indemnités en cas d'incapacité de travail (ces maladies ne sont pas assez spécifiques) mais de contribuer à la prévention de ces maladies et à la limitation de leurs conséquences nocives.

De cette manière, l'assurance contre les maladies professionnelles remplit sa mission sociale, également en ce qui concerne ces maladies.

Pour ce qui concerne les modifications en matière d'accidents du travail à présent, quelques explications.

¹ Article 32, alinéa 1^{er}, 4^o et 5^o, des lois coordonnées le 3 juin 1970 relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles

² Article 37, § 3, alinéa 2, des lois du 3 juin 1970 précitées.

³ Article 6, 7^o des lois du 3 juin 1970 précitées

Primaire preventie (beletten dat er schade ontstaat) is op de eerste plaats een opdracht voor de bedrijven en hun preventieadviseurs. Secundaire en tertiaire preventie (beletten dat de schade voortduurt of toeneemt) vallen nu reeds samen met bepaalde vormen van schadeloosstelling die krachtens de beroepsziektewet verleend worden. Inderdaad, de stopzetting van de schadelijke beroepsactiviteit en de terugbetaling van de kosten voor geneeskundige verzorging¹ zijn maatregelen die onmiskenbaar bijdragen tot het vermijden van (verdere) gezondheidsschade. In dezelfde zin kan een vakherscholing ten laste van het Fonds² bijdragen tot een vermindering van de economische schade ingevolge de beroepsziekte.

Er is dus een rationele grondslag om deze vormen van schadeloosstelling niet alleen toe te kennen aan personen getroffen door een «echte» beroepsziekte, maar ook aan personen getroffen door een arbeidsgerelateerde ziekte. Alhoewel de beroepsuitoefening niet de enige en zelfs niet de belangrijkste potentiële oorzaak is van de ziekte, is het verantwoord de beroepsziekteverzekering een bijdrage te laten leveren tot de preventie ervan.

Deze preventieve rol kan nog worden versterkt door middel van adviezen in verband met de blootstelling aan ziekterisico's op de werkplaatsen of arbeidsposten, zoals nu reeds is bepaald met betrekking tot beroepsziekten.³ Het valt bovendien te verwachten dat acties ter voorkoming van arbeidsgerelateerde ziekten ook zullen bijdragen tot de preventie van «echte» beroepsziekten.

Het beleid met betrekking tot de arbeidsgerelateerde ziekten moet er dus niet op gericht zijn vergoedingen te betalen in geval van arbeidsongeschiktheid (daarvoor zijn deze ziekten te weinig specifiek), maar bij te dragen tot de preventie van deze ziekten en tot het beperken van hun schadelijke gevolgen.

Op deze manier vervult de beroepsziekteverzekering haar maatschappelijke opdracht, ook met betrekking tot deze ziekten.

Betreffende de wijzigingen inzake arbeidsongevallen nu enkele verklaringen.

¹ Artikel 32, eerste lid, 4^o en 5^o van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970.

² Artikel 37, § 3, tweede lid, van bovengenoemde wetten gecoördineerd op 3 juni 1970.

³ Artikel 6, 7^o, van bovengenoemde wetten, gecoördineerd op 3 juni 1970.

Un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs (*M.B.* du 16 juin 2003) est actuellement soumis pour avis au Conseil d'État.

Le Fonds des accidents du travail l'a examiné afin d'apprécier si son application fait problème dans le cadre de la réglementation sur les accidents du travail.

La modification proposée permet qu'un travailleur absent de longue durée puisse être examiné par le médecin du travail pendant sa période d'incapacité. Cet examen a lieu à la seule initiative du travailleur afin de faciliter sa réintégration dans le circuit du travail. Vu qu'il s'agit d'une période pendant laquelle le travailleur est placé en suspension de contrat, il est nécessaire, pour la prise en charge d'accidents survenus sur le chemin séparant le domicile du travailleur et le cabinet du médecin du travail et inversement ainsi que sur les lieux de l'examen médical, d'assimiler la visite chez le médecin du travail à l'exécution du contrat de travail.

L'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, 4^o, assimile la visite chez le médecin du travail à l'exécution du contrat de travail.

Cette disposition entrera en vigueur à la date qui sera fixée dans le projet d'arrêté royal.

Il est proposé de modifier les articles 13, §§ 2 et 5, 15, § 1^{er}, et 70 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et d'y insérer un article 17*bis*. Ces articles fixent les droits des enfants à une rente d'accident du travail.

Les modifications proposées ont pour but de mettre en conformité la loi du 10 avril 1971 avec l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 10/2002 du 9 janvier 2002 concernant l'octroi de rentes aux enfants dont la filiation est constatée à la suite d'une action en établissement de filiation introduite après le décès de la victime.

Il a par ailleurs fallu résoudre la difficulté créée par l'incidence de la reconnaissance de l'enfant après le décès de la victime sur les droits d'autres ayants droit.

En ce qui concerne particulièrement les enfants du conjoint de la victime, on supprime l'exigence d'avoir établi la filiation au moment du décès de la victime.

Een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers (*B.S.* 16 juni 2003) ligt op dit ogenblik voor advies bij de Raad van State.

Het Fonds voor Arbeidsongevallen heeft voormeld ontwerp onderzocht om na te gaan of de toepassing ervan problemen zou scheppen op het vlak van de arbeidsongevallenreglementering.

De voorgestelde wijziging maakt het mogelijk dat een langdurig afwezige werknemer tijdens zijn periode van arbeidsongeschiktheid door de arbeidsgeneesheer kan worden onderzocht. Dit onderzoek vindt uitsluitend op initiatief van de werknemer plaats met de bedoeling zijn wederinschakeling in het arbeidsproces te vergemakkelijken. Aangezien het een periode betreft waarin de arbeidsovereenkomst geschorst is en opdat ongevallen die zich voordoen op de weg van de woonplaats van de werknemer naar het kabinet van de arbeidsgeneesheer en omgekeerd, alsook op de plaats van het medisch onderzoek, ten laste zouden kunnen worden genomen, dient het bezoek bij de arbeidsgeneesheer met de uitvoering van de arbeidsovereenkomst te worden gelijkgesteld.

Artikel 8, § 1, derde lid, 4^o, stelt het bezoek bij de arbeidsgeneesheer gelijk met de uitvoering van de arbeidsovereenkomst.

Deze bepaling zal in werking treden op de dag die in het ontwerp van koninklijk besluit zal worden vastgesteld.

Er wordt voorgesteld de artikelen 13, § 2 en § 5, 15, § 1 en 70 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 te wijzigen en een artikel 17*bis* in die wet in te voegen. Deze artikelen leggen de rechten van de kinderen op een arbeidsongevallenrente vast.

De voorgestelde wijzigingen hebben tot doel de wet van 10 april 1971 in overeenstemming te brengen met het arrest van het Arbitragehof nr. 10/2002 van 9 januari 2002 in verband met de toekenning van renten aan kinderen waarvan de afstamming is vastgesteld tengevolge van een vordering tot vaststelling van de afstamming ingediend na het overlijden van de getroffene.

Tevens moest een oplossing worden gevonden voor het probleem dat ontstaat wanneer de erkenning van het kind na het overlijden van de getroffene een invloed heeft op de rechten van andere rechthebbenden.

Meer bepaald voor de kinderen van de echtgenoot van de getroffene wordt de vereiste geschrapd dat de afstamming moet vaststaan op het ogenblik van het overlijden van de getroffene.

Si elle est établie après le décès de la victime, la filiation n'a d'effet qu'à partir du jour de l'établissement, pour autant que cette filiation ait une influence sur les droits d'autres ayants droit déjà établis par accord ou par décision judiciaire.

L'action judiciaire en établissement de la filiation interrompt la prescription de l'action en paiement des indemnités.

D'autres modifications ont pour objet, en raison des nombreuses discussions à ce propos, de préciser le revenu mensuel moyen minimum garanti (RMMMMG) à prendre en considération pour le calcul de l'allocation supplémentaire pour aide de tiers.

La Cour de Cassation dans son arrêt du 24 janvier 2000 et la Cour d'Arbitrage dans son arrêt 35/2000 du 29 mars 2000 ont émis des griefs quant à la date à laquelle le RMMMMG devait être pris en compte et une jurisprudence en sens divers s'est par ailleurs développée en ce qui concerne le montant du RMMMMG à considérer pour le calcul de l'allocation complémentaire pour aide de tiers, ce qui a créé une insécurité juridique permanente.

Afin de mettre un terme aux différences d'interprétation à propos du revenu minimum mensuel moyen garanti servant de base de calcul à l'allocation pour aide de tiers, on propose de fixer le RMMMMG tel que déterminé, au moment où l'incapacité présente le caractère de la permanence, par convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail pour un travailleur âgé de 21 ans et demi au moins, occupé à temps plein et ayant au moins six mois d'ancienneté dans l'entreprise qui l'occupe.

L'allocation complémentaire pour aide de tiers est liée aux indexations et autres adaptations du RMMMMG. Elle n'est donc plus considérée comme une prestation sociale mais comme une rémunération minimale conformément à la CCT conclue au sein du Conseil national du travail. L'article 27bis est adapté en conséquence.

On crée également le fondement juridique nécessaire à la prise en charge par le Fonds des adaptations pour les accidents antérieurs au 1^{er} janvier 1988. L'article 27ter est modifié en ce sens.

En modifiant l'article 63, § 4, on contraint l'entreprise d'assurances à verser des avances sur la base de sa proposition en cas de litige quant à l'incapacité de travail ou à l'aide de tiers.

Wordt de afstamming na het overlijden van de getroffen vastgesteld, dan heeft ze pas uitwerking vanaf de dag van de vaststelling, voor zover deze afstamming een invloed heeft op de reeds bij overeenkomst of gerechtelijke beslissing vastgestelde rechten van andere rechthebbenden.

De rechtsvordering tot vaststelling van de afstamming stuit de verjaring van de rechtsvordering tot betaling van de vergoedingen.

Gelet op de talrijke discussies terzake, preciseren andere wijzigingen het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon (GGMML) dat in aanmerking moet worden genomen voor de berekening van de bijkomende vergoeding voor hulp van derden.

Het Hof van Cassatie in zijn arrest van 24 januari 2000 en het Arbitragehof in zijn arrest 35/2000 van 29 maart 2000 hadden bezwaren tegen de datum waarop het GGMML in aanmerking moest worden genomen en er ontstond overigens een uiteenlopende rechtspraak in verband met het bedrag van het GGMML waarop de bijkomende vergoeding voor hulp van derden moet worden berekend, wat een permanente rechtsonzekerheid veroorzaakte.

Om een einde te maken aan de uiteenlopende interpretaties in verband met het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon waarop de vergoeding voor hulp van derden wordt berekend, wordt voorgesteld het GGMML in aanmerking te nemen, zoals het op het ogenblik dat de ongeschiktheid een bestendig karakter vertoont, is vastgesteld door collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten in de Nationale Arbeidsraad voor een voltijdse werknemer met een leeftijd van minstens 21 jaar en een half die ten minste zes maanden anciënniteit heeft in de onderneming die hem tewerkstelt.

De bijkomende vergoeding voor hulp van derden is gekoppeld aan de indexeringen en andere aanpassingen van het GGMML. Ze wordt dus niet meer als een sociale prestatie beschouwd, maar als een minimumloon vastgesteld bij CAO afgesloten in de Nationale Arbeidsraad. Artikel 27bis wordt in die zin aangepast.

Men creëert eveneens de vereiste wettelijke grondslag voor de tenlasteneming door het Fonds van de aanpassingen met betrekking tot de ongevallen van vóór 1 januari 1988. Artikel 27ter wordt in die zin gewijzigd.

Door de wijziging van artikel 63, § 4, wordt de verzekeringsonderneming verplicht, in geval van een geschil over de arbeidsongeschiktheid of over de hulp van derden, voorschotten te betalen op basis van de door haar voorgestelde graad.

Pour ce qui est de l'article 72, alinéa 1^{er}, la modification proposée précise que la révision peut également porter sur une modification du besoin d'aide de tiers.

Les autres adaptations de l'article 63 sont des corrections à apporter du fait de l'application de l'article 35 de la loi du 10 août 2001, qui a introduit le terme uniforme d'entreprise d'assurances dans la loi du 10 avril 1971. C'est par erreur que l'organisme assureur compétent en matière d'assurance maladie et invalidité a également été touché par la modification.

Certains appareils de prothèse et d'orthopédie qui n'étaient pas prévus lors du règlement de l'accident mais qui ont été accordés par la suite peuvent avoir une influence favorable sur le besoin d'aide d'une tierce personne. À ce sujet, on peut relever notamment les évolutions techniques (p. ex., fauteuil roulant électronique). Il est légitime qu'on puisse dans un tel cas adapter aussi l'aide de tiers prévue.

D'où la modification de l'article 24 de la LAT par adjonction d'un nouvel alinéa 6, de l'article 24*bis*, alinéa 1^{er} et insertion d'un alinéa 3.

À l'heure actuelle il n'existe pas de règles spécifiques pour les assureurs en matière d'exonération pour paiements indus. Le nouvel article 45*quinquies* remédie à cette situation.

La modification de l'article 53 de la LAT vise à préciser le fondement juridique de l'élaboration de rapports à l'intention du Fonds des accidents du travail sur la gestion spéciale de l'assurance contre les accidents du travail qu'assurent les entreprises autorisées.

L'article 60*bis* de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est remplacé dans sa totalité afin de mettre les possibilités et modalités de récupération des prestations liquidées indûment par le Fonds des accidents du travail en concordance avec les dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social.

Il découle en effet de l'article 17 de cette dernière loi que le Fonds ne peut récupérer des prestations payées indûment que si elles ne résultent pas d'une erreur de droit ou matérielle, sauf si la victime ou l'ayant droit savait ou devait savoir ne pas ou ne plus avoir droit à la totalité du montant des prestations. Le texte de l'article 60*bis*, § 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est adapté en conséquence.

De voorgestelde wijziging in artikel 72, eerste lid, houdt in dat de herziening ook betrekking kan hebben op een wijziging van de noodzakelijkheid van de hulp van derden.

De andere aanpassingen van artikel 63 zijn verbeteringen als gevolg van de toepassing van artikel 35 van de wet van 10 augustus 2001, dat het woord «verzekeringsonderneming» als eenvormige benaming in de wet van 10 april 1971 heeft ingevoerd. Per vergissing werd die wijziging ook doorgevoerd voor de bevoegde verzekeringsinstelling inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Sommige prothesen of orthopedische toestellen die op het ogenblik van de regeling van het ongeval niet voorzien waren en later toegekend worden, kunnen de behoefte hulp van een ander persoon gunstig beïnvloeden. Dit is o.m. het geval ingevolge technologische evoluties (vb. elektronische rolstoel). Het is billijk dat in dergelijk geval ook de voorziene hulp van een ander persoon kan aangepast worden.

Vandaar de wijziging van artikel 24 van de AOW, de toevoeging van een nieuw zesde lid en artikel 24*bis*, eerste lid en toevoeging van een derde lid.

Voor het ogenblik bestaan er geen specifieke regels voor de verzekeraars voor het afzien van onverschuldigde betalingen. Het nieuwe artikel 45*quinquies* komt hieraan tegemoet.

De wijziging van artikel 53 van de AOW bedoelt een verduidelijking van de rechtsgrond voor de verslaggeving aan het Fonds voor Arbeidsongevallen over het afzonderlijk beheer voor de arbeidsongevallenverzekering door de toegelaten ondernemingen.

Artikel 60*bis* van de Arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt in zijn geheel vervangen teneinde de mogelijkheden en modaliteiten van de terugvordering van door het Fonds voor Arbeidsongevallen ten onrechte uitbetaalde prestaties in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot uitvoering van het handvest van de sociaal verzekerde.

Artikel 17 van laatstvermelde wet heeft inderdaad tot gevolg dat het Fonds slechts onverschuldigd betaalde prestaties kan terugvorderen indien deze niet het gevolg zijn van een juridische of materiële vergissing, behalve wanneer de getroffen of de rechthebbende wist of moest weten dat hij geen recht had of meer had op het gehele bedrag van de prestaties. De tekst van artikel 60*bis* § 1 van de Arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt dienovereenkomstig aangepast.

Les articles 14 et 15 de la loi visant à instituer la charte de l'assuré social fixent des obligations étendues en matière de notification à l'assuré social de la décision de récupération de prestations payées indûment. Afin de ne pas alourdir le texte de loi outre mesure, le Roi reçoit délégation pour le préciser plus avant en ce qui concerne la récupération par le Fonds des accidents du travail.

En séance du 16 octobre 2000, le comité de gestion du Fonds des accidents du travail a émis un avis favorable unanime concernant la proposition d'effectuer les adaptations susmentionnées de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail par la voie d'un arrêté d'exécution de l'article 24, alinéa 1^{er}, de la loi visant à instituer la charte de l'assuré social, qui autorise le Roi à apporter aux lois existantes les modifications nécessaires et à y opérer des abrogations afin de mettre leurs dispositions en concordance avec celles de la charte.

Le Conseil d'État a émis un avis négatif le 28 février 2002 concernant la proposition parce que l'article 24, alinéa 1^{er}, de la loi visant à instituer la charte de l'assuré social n'offre pas un fondement juridique suffisant pour compléter l'article 60bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail par l'attribution au Roi d'une délégation supplémentaire l'autorisant à fixer les obligations de notification auxquelles doit satisfaire la décision de récupération de prestations payées indûment.

Le présent article vise précisément à créer ce fondement juridique.

Une application stricte des règles de prescription comme prévues à l'article 69 de la LAT sur les allocations (e.a. aggravation, indexation) mène apparemment à des situations injustes. La nouvelle disposition permet au Roi de prévoir un règlement spécifique en cette matière.

La modification de l'article 87 de la LAT consacre le pouvoir d'exercer le contrôle sur les services médicaux agréés dont est investie l'inspection médicale de la direction générale Contrôle du bien-être au travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

La modification de la dénomination de l'Office de contrôle des assurances s'impose du fait de l'intégration de l'Office de contrôle des assurances dans la Commission bancaire, financière et des assurances.

En vertu de l'article 19, 4^o *nonies*, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 repris à l'article 101 de la

De artikelen 14 en 15 van de Wet Handvest Sociaal Verzekerde stellen uitgebreide verplichtingen vast inzake de kennisgeving aan de sociaal verzekerde van de beslissing tot terugvordering van ten onrechte betaalde prestaties. Teneinde de wettekst niet bovenmatig te bezwaren wordt aan de Koning delegatie verleend om deze nader te preciseren voor wat de terugvordering door het Fonds voor Arbeidsongevallen betreft.

Het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen heeft in de vergadering van 16 oktober 2000 een eenparig gunstig advies uitgebracht over het voorstel om hierboven vermelde aanpassingen van de Arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 door te voeren bij wijze van uitvoeringsbesluit van artikel 24, eerste lid van de Wet Handvest Sociaal Verzekerde, dat de Koning toelaat om in de bestaande wetten de nodige wijzigingen aan te brengen en opheffingen te verrichten, teneinde de bepalingen ervan in overeenstemming te brengen met deze van het Handvest.

De Raad van State adviseerde op 28 februari 2002 negatief op het voorstel omdat artikel 24, eerste lid Wet Handvest Sociaal Verzekerde onvoldoende rechtsgrond biedt om artikel 60bis van de Arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 aan te vullen met een bijkomende delegatie aan de Koning om de kennisgevingsverplichtingen vast te stellen waaraan de beslissing tot terugvordering van onverschuldigd betaalde prestaties moet voldoen.

Onderhavig artikel beoogt bijgevolg deze rechtsgrond te creëren.

De praktijk leert dat de strikte toepassing van de verjaringsregels zoals bepaald bij artikel 69 van de AOW, op de bijlagen (onder meer verergerings- en aanpassingsbijlagen) tot onbillijke situaties leidt. De nieuwe bepaling laat de Koning toe een specifieke regeling uit te werken.

De wijziging van artikel 87 van de AOW houdt de bevestiging in van de controlebevoegdheid van de medische inspectie van de algemene directie Toezicht op het Welzijn op het Werk van de FOD Werk, Arbeid en Sociaal Overleg op de erkende medische diensten.

De wijziging van de benaming van de controledienst voor de verzekeringen is vereist omwille van de integratie van de Controledienst voor de Verzekeringen in de Commissie voor Bank-, Financie- en Assurantiewezen.

Krachtens de bepalingen van artikel 19, 4^o *nonies*, van de hypotheekwet van 16 december 1851 dat is

LAT, est privilégiée sur tous biens meubles «la créance de l'assureur pour les indemnités et les rentes afférentes à un accident du travail payées pendant la suspension du contrat d'assurance».

Dans le cadre des dépenses consenties par le Fonds en vertu de l'article 58, § 1^{er}, 3^o, de la LAT en cas d'accident du travail en l'absence de couverture d'assurance, le Fonds s'appuyait sur le privilège visé à l'article 19, 4^{o nonies}, de la loi hypothécaire pour fonder son action en récupération de ses débours en cas de faillite de l'employeur non assuré.

Selon l'interprétation du tribunal de commerce de Termonde (jugement du 3 septembre 2001), le Fonds n'est pas l'assureur de l'employeur et il n'y a pas suspension du contrat d'assurance mais défaut d'assurance. Le Fonds ne peut pas se prévaloir du privilège dont dispose l'entreprise d'assurances en cas de suspension de la garantie du contrat d'assurance (et non en cas de suspension du contrat d'assurance comme le stipule erronément l'article 19, 4^{o nonies}).

Dès lors, on propose de modifier la loi hypothécaire de sorte que la créance du Fonds pour ses débours, montants et capitaux visés à l'article 60, alinéa 1^{er}, de la LAT puisse faire l'objet d'un privilège général pour les indemnités payées en réparation d'un accident du travail survenu chez un employeur en défaut d'assurance.

Le privilège dont la victime dispose vis-à-vis de l'assureur en vertu de l'article 19, 4^{o bis}, précité peut en effet être supprimé dès l'instant où, dans le cas où l'assureur reste en défaut, le Fonds indemniser la victime dans le cadre de l'article 58, § 1^{er}, 3^o, et se retournera contre l'assureur en récupération de ses débours.

Enfin, pour la clarté du texte de l'article 19, 4^{o nonies}, la notion de suspension du contrat d'assurance doit être remplacée par la notion de suspension de la garantie du contrat d'assurance.

La modification de l'article 19, 4^{o nonies}, est proposée dans ce sens.

opgenomen in artikel 101 van de AOW, is «de schuldvordering van de verzekeraar in geval van betaling van vergoedingen en renten wegens arbeidsongeval tijdens de schorsing van het verzekeringscontract» bevoorrecht op alle roerende goederen.

In het kader van de uitgaven die het Fonds krachtens artikel 58, § 1, 3^o, van de AOW doet voor arbeidsongevallen die niet door een verzekering zijn gedekt, baseerde het Fonds zich bij de staving van zijn eis tot terugvordering van zijn uitgaven in geval van faillissement van de niet-verzekerde werkgever op het voorrecht bedoeld in artikel 19, 4^{o nonies}, van de hypotheekwet.

Volgens de interpretatie van de Handelsrechtbank van Dendermonde (vonnis van 3 september 2001) is het Fonds niet de verzekeraar van de werkgever en is er geen schorsing maar een ontbreken van verzekering. Het Fonds kan zich niet beroepen op het voorrecht waarover de verzekeringsonderneming beschikt in geval van een schorsing van de waarborg van het verzekeringscontract (en niet in geval van een schorsing van het verzekeringscontract zoals verkeerd vermeld in de tekst van artikel 19, 4^{o nonies}).

Daarom wordt voorgesteld de hypotheekwet te wijzigen zodat de schuldvordering van het Fonds voor de uitkeringen, bedragen en kapitalen bedoeld in artikel 60, eerste lid, van de AOW als bevoorrecht zou kunnen gelden voor de vergoedingen die worden uitgekeerd voor een arbeidsongeval dat zich bij een niet-verzekerde werkgever heeft voorgedaan.

Het voorrecht waarover de getroffen krachtens voornoemd artikel 19, 4^{o bis}, beschikt ten aanzien van de verzekeringsonderneming mag immers worden afgeschaft vanaf het ogenblik waarop het Fonds indien de verzekeraar in gebreke blijft, de getroffen zal vergoeden in het kader van artikel 58, § 1, 3^o, en zijn uitgaven op de verzekeraar zal verhalen.

Ten slotte moet om duidelijkheidsredenen in de tekst van artikel 19, 4^{o nonies}, het begrip «schorsing van het verzekeringscontract» worden vervangen door «schorsing van de waarborg van het verzekeringscontract».

Artikel 19, 4^{o nonies}, wordt in die zin gewijzigd.

COMMENTAIRE PAR ARTICLE

CHAPITRE PREMIER

Dispositions en matière de maladies professionnelles

Art. 2

La première loi concernant les maladies professionnelles du 24 juillet 1927 avait pour titre «loi relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles». Ce titre était conforme au but poursuivi: la seule réparation des dommages.

Lors des études relatives à la réforme de la loi du 24 juillet 1927, on a conclu non seulement à la nécessité de guérir les malades professionnels, de réparer les dommages *subis*, mais aussi de mener une action préventive. Aussi, la loi du 24 décembre 1963 met-elle l'accent sur la prévention. Cette loi eut pour titre «loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci».

L'arrêté royal du 3 juin 1970 portant coordination des dispositions légales relatives aux maladies professionnelles a fait disparaître du titre les mots «et à la prévention de celles-ci».

Le monde actuel mettant l'accent sur la prévention des accidents et des maladies, que ce soit dans la vie quotidienne ou au travail, il nous paraît évident d'insister, dès le titre de la loi sur cette notion de prévention.

Art. 3

Outre les adaptations aux termes officiels corrects, cet article donne un statut légal aux bureaux locaux du Fonds des maladies professionnelles.

En vue de mieux servir les victimes de maladies professionnelles, le Fonds a mis en place, dans différents endroits du pays, des bureaux pour l'accueil de ces personnes. Cette mise en place s'est faite de manière informelle, mais il serait préférable d'avoir une base légale pour ce faire, et même pour en créer d'autres si la nécessité se faisait sentir et/ou en supprimer.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

HOOFDSTUK I

Bepalingen inzake beroepsziekten

Art. 2

De eerste wet met betrekking tot de beroepsziekten van 24 juli 1927 had als titel «wet betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten». Deze titel stemde overeen met het beoogde doel: alleen de vergoeding van de schade.

Men heeft besloten tengevolge van de studies met betrekking tot de hervorming van de wet van 24 juli 1927 dat het niet alleen nodig is om de beroepsziekten te genezen, ze schadeloos te stellen voor de schade die ze geleden hebben, maar ook een preventieactie te voeren. De wet van 24 december 1963 legt dan ook het accent op preventie. Deze wet kreeg als titel «wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten».

Op te merken valt dat het koninklijk besluit van 3 juni 1970 houdende coördinatie van de wettelijke bepalingen betreffende beroepsziekten de woorden «en de voorkoming van» heeft weggelaten.

Aangezien thans de nadruk wordt gelegd op preventie van ongevallen en ziekten zowel in het dagelijks leven als op het werk, lijkt het ons dus evident om het begrip preventie in het bijzonder te benadrukken, en dit reeds in de titel van de wet.

Art. 3

Naast de aanpassingen aan de officiële correcte terminologie, geeft dit artikel een wettelijk statuut aan de regionale bureaus van het Fonds voor de Beroepsziekten.

Het Fonds voor de beroepsziekten heeft in het kader van een betere dienstverlening voor de personen getroffen door beroepsziekten op verschillende plaatsen in het land kantoren opgericht voor het onthaal van deze personen. Deze oprichting gebeurde op een informele wijze maar het zou beter zijn om daartoe een wettelijke basis te hebben en om desnoods nieuwe kantoren op te richten en/of bestaande kantoren te sluiten.

Une base légale est préférable pour pouvoir agir plus près des lieux de travail mais aussi afin de pouvoir créer un cadre du personnel pour ces bureaux. La réglementation actuelle a comme conséquence qu'une pénurie de personnel est résolue au détriment du bureau central.

Art. 4

La loi du 29 avril 1996 a introduit dans les lois coordonnées un article *5bis* permettant au Fonds des maladies professionnelles de renoncer à la récupération de prestations payées indûment selon les modalités à prévoir par le Roi. A l'époque, il a été prévu d'introduire cette tâche dans les missions du Fonds des maladies professionnelles, par un article *5bis*.

Le problème des indus est traité par l'article 44 des lois coordonnées. Il paraît logique dès lors de faire de l'article *5bis* des lois coordonnées un paragraphe de l'article 44 des mêmes lois.

En accident du travail, l'article concernant les indus (article *60bis* de la loi du 10 avril 1971) commence par cette possibilité de renonciation.

Il est donc proposé de supprimer l'article *5bis* et de l'intégrer dans l'art. 44.

Art. 5

L'article 6, 6° des lois coordonnées renvoie à l'article *48bis* des mêmes lois; la présente loi prévoyant par ailleurs de faire de l'article *48bis* le nouvel article 62, la mention de l'article *48bis* doit être modifiée.

L'article 6 des lois coordonnées précise les missions du Fonds des maladies professionnelles.

Une nouvelle mission, dans l'optique actuelle de protection de la santé du travailleur et du suivi de cette protection, doit être confiée au Fonds des maladies professionnelles.

L'A.R. du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs, a chargé le F.M.P. d'assurer la surveillance de santé prolongée du travailleur qui ne fait plus partie du personnel de l'entreprise où il a été exposé.

Een wettelijke basis is beter enerzijds om te kunnen ageren dichterbij de werkplaats en anderzijds om een personeelskader te kunnen creëren voor deze kantoren. Momenteel brengt de huidige regeling met zich mee dat een personeelstekort wordt opgelost ten nadele van het centraal bureau.

Art. 4

De wet van 29 april 1996 heeft in de gecoördineerde wetten een artikel *5bis* ingevoegd waarbij het Fonds voor de beroepsziekten kan afzien van de terugvordering van onverschuldigde uitkeringen volgens de modaliteiten die de Koning moet bepalen. Men koos ervoor om een artikel *5bis* in te laten omdat het artikel spreekt over een taak van het Fonds voor de beroepsziekten.

Het probleem van de onverschuldigde betalingen wordt geregeld bij artikel 44 van de gecoördineerde wetten. Het zou dus logisch zijn om van artikel *5bis* een paragraaf te maken van artikel 44 van dezelfde wetten.

Op het gebied van arbeidsongevallen begint het artikel betreffende de onverschuldigde betalingen (artikel *60bis* van de wet van 10 april 1971) met deze verzakingsmogelijkheid.

Er wordt dus voorgesteld om artikel *5bis* te schrappen en te integreren in art. 44.

Art. 5

Artikel 6 van de gecoördineerde wetten verwijst in zijn 6° naar artikel *48bis* van dezelfde wetten. Later in dit ontwerp wordt echter voorzien om van artikel *48bis* artikel 62 van de wet te maken. De verwijzing naar dit artikel dient dus te worden gewijzigd.

Artikel 6 van de gecoördineerde wetten preciseert de bevoegdheden van het Fonds voor de beroepsziekten.

Volgens de huidige benadering van de bescherming van de gezondheid van de werknemer en het opvolgen van deze bescherming moet een nieuwe taak aan het Fonds voor de beroepsziekten worden toevertrouwd.

Het K.B. van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers, heeft het F.B.Z. gelast met het voortgezet gezondheidstoezicht van de werknemer die niet langer deel uitmaakt van het personeel van de onderneming waar hij werd blootgesteld.

Cette tâche est déjà confiée au Fonds des maladies professionnelles en matière de radiations ionisantes et le sera pour d'autres risques professionnels. Si la surveillance médicale continuée n'était pas organisée, certaines maladies ne pourraient être détectées en temps utile.

Afin d'exclure tout malentendu, il paraît indiqué que les lois coordonnées qui définissent les missions du F.M.P. en son article 6, fassent également mention de cette nouvelle mission imposée par une autre législation.

Il semble également indiqué de donner au Conseil scientifique une compétence d'avis au sujet du contenu concret de cette mission (voir modification de l'art. 16 par l'art. 10 de la présente loi *infra*).

Art. 6

L'actuel Conseil technique du F.M.P. doit être modifié et appelé Conseil scientifique. Il sera composé de médecins, d'universitaires et d'experts de terrain qui collaborent avec le Fonds dans l'étude des maladies professionnelles.

Art. 10

Comme le dit le commentaire sur l'article 6, il semble opportun de donner au Conseil scientifique la compétence d'organiser concrètement la surveillance de santé prolongée.

Art. 11 et 12

Les compétences dont dispose l'actuel Conseil technique sont transférées telles quelles au Conseil scientifique à venir.

Les Commissions médicales, qui aideront le Conseil scientifique à accomplir sa mission, doivent être la garantie d'une connaissance et d'une expertise suffisantes en matière de maladies professionnelles; elles sont sciemment composées par discipline, ce qui apportera au Conseil scientifique l'approche multidisciplinaire de qualité qu'on attend de sa part.

Le Conseil scientifique a entre autres missions celle de dresser un rapport annuel sur l'évolution des maladies professionnelles; cette mission figurait à l'article 62 mais il est plus logique de la reprendre dans le chapitre 2, section 4.

Het Fonds voor de beroepsziekten vervult reeds deze taak wat betreft ioniserende stralen en zal ze vervullen voor andere beroepsrisico's. Indien het voortgezet medisch toezicht niet zou georganiseerd worden dan zouden bepaalde ziekten niet op tijd kunnen gedetecteerd worden.

Voor de duidelijkheid lijkt het aangewezen dat de eigen wetgeving, die in artikel 6 de opdrachten van het F.B.Z. omschrijft, ook zou voorzien in deze nieuwe opdracht die door een andere wetgeving wordt opgelegd.

Tevens lijkt het aangewezen om desbetreffend aan de Wetenschappelijke Raad een adviserende bevoegdheid te geven met betrekking tot de concrete invulling van deze opdracht (zie wijziging verder van art. 16 bij art. 10 van deze wet).

Art. 6

De bestaande Technische Raad die is opgericht bij het F.B.Z. zou worden omgevormd en herbenoemd als Wetenschappelijke Raad, bestaande uit geneesheren, academici en experten van het terrein die het F.B.Z. bij de studie van de beroepsziekten moet ondersteunen.

Art. 10

Zoals uiteengezet in de commentaar bij art. 6, lijkt het aangewezen dat de Wetenschappelijke Raad een adviserende opdracht heeft met betrekking tot de concrete invulling van het voortgezet gezondheidstoezicht.

Art. 11 en 12

De bevoegdheden, waarover de huidige Technische Raad beschikt, worden onverkort overgenomen door de op te richten Wetenschappelijke Raad.

De Medische Commissies die de Wetenschappelijke Raad in zijn adviesopdracht moeten bijstaan, moeten garant staan voor een voldoende mate van kennis en expertise over beroepsziekten; de Medische Commissies worden overwegend per discipline ingesteld, waardoor van de Wetenschappelijke Raad een eerder multidisciplinaire benadering wordt verwacht.

De Wetenschappelijke Raad heeft o.m. als opdracht om jaarlijks een verslag uit te brengen over de ontwikkeling van de beroepsziekten; een opdracht die voorheen was vastgelegd in artikel 62 en heden, omwille van de logische structuur, deel uitmaakt van Hoofdstuk II, afdeling 4.

Art. 13

L'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982, dispose: «Aux missions et rattachement au Fonds des maladies professionnelles des centres médico-techniques d'Awans et de Morlanwelz visés à l'article 20 des lois coordonnées il est mis fin le 1^{er} janvier 1986 au plus tard.

Le Roi détermine (...) sous quelles modalités et sous quelles conditions cette suppression est préparée et réalisée».

L'arrêté royal du 22 janvier 1985 relatif à la réaffectation des agents des centres médico-techniques d'Awans et de Morlanwelz rattachés au Fonds des maladies professionnelles a réalisé ces conditions de suppression. Les centres ont été fermés le 1^{er} mars 1985.

La section qui traite de ces centres médico-techniques, section devenue lettre morte dans les lois coordonnées, peut donc être supprimée.

Les bureaux régionaux existant ont été modifiés à la suite de ces circonstances et ont reçu une nouvelle mission; l'article 5 prévoit une compétence du Comité de gestion en ce sens.

Art. 21

L'article 31 des lois coordonnées détermine les droits auxquels peuvent prétendre les personnes subissant des dommages en raison d'une maladie professionnelle qu'elles auraient contractée.

Le 5°, ajouté en 1982, ne s'intègre pas harmonieusement dans le texte et il convient donc de le reformuler.

L'alinéa 2 est supprimé puisque les centres médico-techniques sont fermés (cf. article 13 de la présente loi).

Art. 22

La proposition de modification de l'article 32, deuxième alinéa, doit être lue en parallèle avec la proposition d'introduire l'article 62*bis* (voir plus loin). En effet, en introduisant la notion «maladie en relation avec le travail» dans l'article 62*bis*, il est nécessaire de faire une distinction la plus claire possible entre les maladies professionnelles proprement dites (art. 30) et les maladies en relation avec le travail (art. 62*bis*).

Art. 13

Het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982 bepaalt: «Aan de opdrachten en de aanhechting aan het Fonds voor de beroepsziekten van de medisch-technische centra bedoeld bij artikel 20 van de gecoördineerde wetten wordt uiterlijk op 1 januari 1986 een einde gesteld.

De Koning bepaalt (...) volgens welke modaliteiten en onder welke voorwaarden deze beëindiging wordt voorbereid en gerealiseerd.»

Het koninklijk besluit van 22 januari 1985 betreffende de reaffectatie van de ambtenaren van de medisch-technische centra van Awans en van Morlanwelz aangehecht aan het Fonds voor de beroepsziekten heeft deze voorwaarden van opheffing gerealiseerd. De centra werden gesloten op 1 maart 1985.

De afdeling die handelt over deze medisch-technische centra en die geen bestaansreden meer heeft in de gecoördineerde wetten mag dus geschrapt worden.

Conform de gewijzigde omstandigheden vervullen de huidige plaatselijke kantoren een andere opdracht en het hoger vermeldde artikel 5 voorziet in de bevoegdheid van het Beheerscomité desbetreffend.

Art. 21

Artikel 31 van de gecoördineerde wetten bepaalt de rechten waarop de personen die schade hebben geleden tengevolge van een beroepsziekte die ze zouden hebben opgelopen, aanspraak kunnen maken.

Het punt 5°, dat werd ingevoegd in 1982, integreert zich niet harmonieus in de tekst. Het is dus aangewezen dit te herformuleren.

Alinea 2 werd geschrapt omdat de medisch-technische centra verdwenen zijn (cf. artikel 13 van deze wet).

Art. 22

De voorgestelde wijziging van artikel 32, tweede lid, moet samen gelezen worden met de voorgestelde invoering van artikel 62*bis* (zie verder). Immers, door de introductie van de notie «arbeidsgerelateerde ziekte» in artikel 62*bis* dringt zich de noodzaak op om een zo duidelijk mogelijk onderscheid te maken tussen de eigenlijke beroepsziekten (artikel 30) en de arbeidsgerelateerde ziekten (artikel 62*bis*).

La différence essentielle entre maladie professionnelle et maladie en relation avec le travail, ne vise ni la nature des activités professionnelles comportant un risque ni la nature de la maladie mais la force du rapport de causalité entre les deux. Si ce rapport causal, dans des groupes de personnes exposées, est suffisamment fort, l'inscription dans la liste des maladies professionnelles est possible. Si ce rapport causal, toujours au niveau des populations exposées, est plutôt faible, il n'est pas question de maladie professionnelle mais d'une maladie en relation avec le travail. Cette distinction doit être clairement faite dans la loi, sinon on s'expose à beaucoup de confusion.

Etant donné que la loi sur les maladies professionnelles ne permet pas de discussion en cas de maladie professionnelle (art. 30) à propos du rapport de causalité dans un cas individuel, la définition du risque professionnel doit préciser les conditions générales auxquelles doit répondre l'exposition pour pouvoir être reconnue comme cause de la maladie. L'exposition à un risque professionnel ne peut être assimilée à l'exposition à un agent nocif sans plus. L'exposition doit être suffisamment importante pour qu'elle constitue un risque d'apparition de la maladie. Des expositions de faible intensité ou de courte durée à certaines influences nocives ne signifient pas nécessairement une exposition impliquant un risque.

Pour pouvoir parler d'une maladie professionnelle, il faut au moins que dans des groupes de personnes exposées à une influence nocive déterminée, la maladie soit plus fréquente que dans la population générale. Le caractère professionnel de la maladie s'établit au niveau du groupe, non au niveau de l'individu. C'est particulièrement le cas des maladies qui apparaissent spontanément déjà dans la population générale.

Beaucoup de maladies peuvent être provoquées par de nombreux facteurs. Souvent, le concours de différents facteurs constitue la cause proprement dite. Un facteur déterminé peut, dans les groupes étudiés, provoquer une augmentation faible ou importante du nombre de cas de maladie. Dans l'esprit de la proposition qui est formulée, une faible augmentation du risque ne suffit pas pour considérer la maladie comme maladie professionnelle au sens de l'article 30. Une faible augmentation du risque peut être suffisante pour décrire la maladie comme «maladie en relation avec le travail». Adopter un autre point de vue aurait pour conséquence que de nombreuses maladies, fréquentes dans la population générale, seraient reconnues comme maladies professionnelles, même si l'influence des facteurs professionnels n'est que marginale, voire hypothétique.

Het essentiële onderscheid tussen beroeps-ziekten en arbeidsgerelateerde ziekten slaat niet op de aard van de risicodragende beroepsactiviteiten of de aard van de ziekte, maar op de kracht van het oorzakelijk verband tussen beide. Indien dit oorzakelijk verband, in groepen van blootgestelde personen, voldoende sterk is, is inschrijving in de beroepsziektelijst mogelijk. Indien dit oorzakelijk verband, nog steeds op het niveau van blootgestelde populaties, eerder zwak is, is er geen sprake van een beroepsziekte, maar van een arbeidsgerelateerde ziekte. Dit onderscheid moet in de wet duidelijk worden gemaakt, zoniet dreigt grote verwarring.

Aangezien de beroepsziektewet met betrekking tot beroepsziekten (artikel 30) geen discussie toelaat over het oorzakelijk verband in een individueel geval, moet de omschrijving van het beroepsrisico verduidelijken aan welke algemene voorwaarden de blootstelling moet voldoen om als oorzaak van de ziekte in aanmerking te worden genomen. De blootstelling aan een beroepsrisico mag niet gelijk worden gesteld met de blootstelling aan een schadelijk agens zonder meer. De blootstelling moet voldoende belangrijk zijn opdat zij een risico zou vormen op het ontstaan van de ziekte. Korte of zwakke blootstellingen aan bepaalde schadelijke invloeden betekenen niet noodzakelijk een risicodragende blootstelling.

Om gewag te kunnen maken van een beroepsziekte is minstens vereist dat de ziekte in groepen van personen, blootgesteld aan een bepaalde schadelijke invloed, frequenter voorkomt dan in de algemene bevolking. Het beroepsmatig karakter van de ziekte wordt vastgesteld op het niveau van de groep, niet op het niveau van het individu. Dit is in het bijzonder het geval voor ziekten die in de algemene bevolking reeds spontaan voorkomen.

Vele ziekten kunnen door tal van factoren worden veroorzaakt. Veelal vormt een samenloop van verschillende factoren de eigenlijke oorzaak. Een bepaalde factor kan in de bestudeerde groepen een geringe of een belangrijke toename van het aantal ziektegevallen teweegbrengen. In de geest van het voorstel is een geringe risicotoename niet voldoende om de ziekte als een beroepsziekte in de zin van artikel 30 te bestempelen. Een geringe risicotoename kan wel voldoende zijn om de ziekte als «arbeidsgerelateerd» te omschrijven. Een ander standpunt innemen, zou ertoe leiden dat tal van ziekten die frequent voorkomen in de algemene bevolking, als beroepsziekte zouden worden erkend, ook indien de invloed van de professionele factoren slechts marginaal of zelfs hypothetisch is.

C'est pourquoi on exige que l'exposition à l'influence nocive, au niveau des populations exposées, constitue la cause prépondérante de la maladie.

Il convient de souligner que la définition proposée du risque professionnel n'impose en rien à la victime individuelle d'apporter la preuve que l'exposition a constitué dans son cas concret la cause prépondérante de la maladie. Au niveau du cas individuel, c'est la présomption légale du rapport de causalité entre une exposition prouvée au risque professionnel et l'existence prouvée d'une maladie correspondant à l'exposition qui est d'application.

Le critère n'exclut pas non plus des maladies professionnelles devenues rares en raison de mesures préventives poussées. Le fait que la plupart des travailleurs ne soient en général plus exposés à une influence nocive déterminée n'empêche pas que certains travailleurs puissent encore subir une exposition suffisante. La population à prendre en considération est constituée de travailleurs ayant le même degré d'exposition. Le fait par exemple, que la plupart des infirmières soient vaccinées contre une maladie infectieuse déterminée n'empêche pas que cette maladie infectieuse soit encore toujours considérée comme une maladie professionnelle pour une infirmière non vaccinée. La population à prendre en considération est alors constituée par les infirmières non vaccinées subissant la même exposition.

Art. 23

Si les rentes doivent être payées aux ayants droit à partir du jour du décès de la victime, il faut mettre fin dès cette date au paiement des allocations mensuelles dues à la victime elle-même.

Les ordres de paiement sont donnés aux organismes financiers le 3^{ème} jour ouvrable qui précède la fin du mois. Lorsqu'il est averti du décès, le Fonds est tenu de récupérer la partie du paiement mensuel afférent aux jours qui séparent le décès de la fin du mois.

Ces récupérations constituent un gros travail administratif d'échanges avec les organismes financiers en fonction de leurs pratiques spécifiques et dans la recherche des héritiers, bien souvent à l'étranger.

Daarom wordt geëist dat de blootstelling aan de schadelijke invloed, op het niveau van de blootgestelde populaties, de overwegende oorzaak van de ziekte vormt.

Het moet beklemtoond worden dat de voorgestelde omschrijving van het beroepsrisico een individuele getroffen helemaal niet oplegt te bewijzen dat de blootstelling in zijn concrete geval de overwegende oorzaak van de ziekte is geweest. Op het niveau van het individuele geval geldt immers het wettelijk vermoeden van oorzakelijk verband tussen een bewezen blootstelling aan het beroepsrisico en een bewezen, met de blootstelling overeenstemmende ziekte.

Het criterium sluit beroepsziekten die zeldzaam zijn geworden als gevolg van doorgedreven preventie-maatregelen ook niet uit. Het feit dat de meeste werknemers doorgaans niet meer worden blootgesteld aan een bepaalde schadelijke invloed, belet niet dat bepaalde werknemers toch nog een voldoende blootstelling kunnen ondergaan. De te beschouwen populatie bestaat dan uit werknemers met dezelfde graad van blootstelling. Het feit dat de meeste verpleegkundigen gevaccineerd zijn tegen een bepaalde infectieziekte, belet niet dat die infectieziekte nog steeds als een beroepsziekte wordt beschouwd bij een niet-gevaccineerde verpleegkundige. De te beschouwen populatie wordt dan gevormd door niet-gevaccineerde verpleegkundigen met dezelfde blootstelling.

Art. 23

Indien de renten vanaf de dag zelf van het overlijden van de getroffen aan de rechthebbenden betaald moeten worden, dient er vanaf dezelfde datum een einde gesteld te worden aan de betaling van de maandelijkse vergoedingen die aan de getroffen verschuldigd zijn.

De opdrachten tot betaling worden aan de financiële instellingen gegeven op de 3de werkdag vóór het einde van de maand. Als het in kennis gesteld wordt van het overlijden is het Fonds ertoe verplicht het deel van de maandelijkse betaling terug te vorderen, dat betrekking heeft op de dagen tussen het overlijden en het einde van de maand.

Deze terugvorderingen geven aanleiding tot een aanzienlijk administratief werk in verband met uitwisselingen met de financiële instellingen, in functie van hun specifieke praktijk en ook in verband met het zoeken naar de erfgenamen die dikwijls in het buitenland leven.

Il est opportun, vu l'importance réduite des sommes concernées, de laisser acquis le mois du décès dans sa totalité et de commencer le versement des rentes aux ayants droit le premier jour du mois qui suit le décès.

Art. 24

Les mesures d'effet rétroactif de l'octroi des prestations sont actuellement les suivantes:

- en cas d'incapacité permanente: maximum 120 jours avant la date de la demande (article 35, alinéa 2);
- en cas de cessation temporaire: maximum 365 jours avant la date de la demande (article 37, § 2).

Le texte proposé vise à étendre à tous les cas d'incapacité temporaire la règle prévue pour la cessation temporaire; en conséquence, il suffit de prévoir à l'article 37, § 2, la référence aux dispositions relatives à l'incapacité temporaire.

Art. 25

Cet article confirme qu'en cas de travail adapté avec perte de salaire, l'indemnisation couvrira la perte de salaire.

Art. 26

L'article 35 des lois coordonnées traite de l'incapacité permanente de travail. L'actuel article 35*bis* des lois coordonnées, en son alinéa 5, définit les règles de rétroactivité pour l'octroi de l'indemnisation, en cas de reconnaissance d'une aggravation de l'incapacité permanente de travail.

L'alinéa 5 de cet article existait déjà avant l'insertion dans l'article 35*bis* des lois coordonnées de diverses dispositions de nature socio-économique.

Il paraît logique de regrouper les règles relatives à la réparation d'un même dommage.

Il est dès lors proposé de supprimer l'alinéa 5 de l'article 35 *bis* et de le replacer dans l'article 35 et d'y prévoir le point de départ de la rétroactivité de l'indemnisation en cas de révision d'office par le Fonds des maladies professionnelles conformément à l'article 52.

Gelet op de beperkte omvang van de in aanmerking komende sommen is het opportuun ervan uit te gaan dat de volledige maand waarin het overlijden plaatsvindt verworven is en de betaling van de renten aan de rechthebbenden te doen ingaan op de eerste dag van de maand die volgt op die van het overlijden.

Art. 24

Heden is reeds voorzien in bepaalde regels m.b.t. de terugwerkende kracht van de vergoeding:

- voor blijvende ongeschiktheid: maximum 120 dagen voor de datum van de aanvraag (artikel 35, 2^e lid);
- voor tijdelijke verwijdering: maximum 365 dagen voor de datum van de aanvraag (artikel 37, § 2).

Het voorstel bestaat erin om de bestaande regel voor tijdelijke verwijdering te veralgemenen tot alle gevallen van tijdelijke ongeschiktheid, waarbij in artikel 37, § 2, kan worden volstaan met een verwijzing naar de algemene bepalingen van tijdelijke ongeschiktheid.

Art. 25

Dit artikel bevestigt dat de vergoeding het loonverlies dekt ingeval van aangepaste arbeid met loonverlies.

Art. 26

Artikel 35 van de gecoördineerde wetten handelt over de blijvende arbeidsongeschiktheid. Het huidige artikel 35*bis* van de gecoördineerde wetten definieert in zijn vijfde lid de regels van terugwerkende kracht voor de toekenning van een vergoeding ingeval van een erkenning van een verergering van de blijvende arbeidsongeschiktheid.

Dit vijfde lid van dit artikel bestond reeds vooraleer men in het artikel 35*bis* van de gecoördineerde wetten allerlei bepalingen heeft ingevoegd die betrekking hebben op het socio-economische.

Het lijkt logisch de regels met betrekking tot de vergoeding van éénzelfde schade te hergroeperen.

Er wordt dus voorgesteld het vijfde lid van artikel 35*bis* te schrappen en het te herplaatsen in het artikel 35 en het vertrekpunt van terugwerkende kracht te voorzien voor de vergoeding ingeval van ambtshalve herziening door het Fonds voor de beroepsziekten zoals bepaald in artikel 52.

Art. 27

Cet alinéa est déplacé vers l'article 35.

Art. 28

Certaines rubriques de la liste peuvent faire l'objet de modifications importantes du fait que ces pathologies reconnues jusqu'à présent ne doivent plus l'être dans l'avenir. Le but de cette proposition est de maintenir intégralement les droits acquis sur base d'une demande antérieure mais de permettre au Roi de décider qu'une aggravation de l'état de santé ne donne pas lieu à l'octroi d'une réparation complémentaire. (C'est le cas, principalement, lorsqu'il apparaît que sur base des connaissances de l'époque le Fonds a pris une décision de reconnaissance justifiée mais qu'en fonction de l'évolution de la médecine la même pathologie ne peut plus *hic et nunc* être considérée comme une maladie professionnelle).

Art. 29

La mission du Fonds des maladies professionnelles est aussi une mission de prévention. Une des mesures de prévention est l'éloignement du travailleur du milieu nocif de travail. Cet éloignement peut se réaliser, soit par une cessation de travail simple, soit par une cessation de travail accompagnée d'une affectation à un travail adapté, ce qui peut entraîner une diminution de salaire.

Le Fonds des maladies professionnelles donne priorité à l'affectation à un travail adapté, ce qui constitue la mesure la plus favorable pour les travailleurs: le travailleur reste intégré dans l'entreprise, l'employeur maintient une force de production et le Fonds prend la perte de salaire en charge. Ce n'est que si un changement de poste s'avère impossible que l'on se dirigera vers une indemnisation pour incapacité temporaire telle que prévue à l'article 34.

L'article 37, § 3, contient les dispositions relatives à l'indemnisation de l'éloignement complet définitif du travail nocif.

Dans certains cas, suite à cet éloignement complet définitif et en vue d'aider le travailleur qui accepte de ne plus exercer le travail nocif, une réadaptation professionnelle peut être prise en charge par le Fonds.

Art. 27

Dit lid werd herplaats naar artikel 35.

Art. 28

Een bepaalde rubriek van de lijst kan een dermate belangrijke wijziging ondergaan, dat bepaalde aandoeningen die in het verleden werden erkend, in de toekomst van erkenning worden uitgesloten. De bedoeling bestaat erin dat de verworven rechten op basis van de vroegere aanvraag integraal behouden blijven, maar dat de Koning kan bepalen dat een eventuele verergering van deze toestand geen aanleiding geeft tot bijkomende schadeloosstelling (dit is vooral het geval wanneer blijkt dat we in het verleden, met de toenmalige kennis, weliswaar een juiste beslissing hebben getroffen, maar dat – ingevolge de evolutie van de medische wetenschap – eveneens blijkt dat we diezelfde aandoening *hic et nunc* niet meer als een beroepsziekte beschouwen).

Art. 29

Het Fonds voor de beroepsziekten heeft ook een preventieve opdracht. Eén van de preventiemaatregelen is de verwijdering van de werknemer uit het schadelijk arbeidsmilieu. Deze verwijdering kan gebeuren, ofwel door een gewone stopzetting van het werk, ofwel door een stopzetting van het werk samen met toewijzing van aangepaste arbeid die tot loonverlies kan leiden.

Het FBZ wenst voorrang te geven aan een toewijzing van aangepaste arbeid omdat zulks voor alle betrokkenen de beste situatie is (de werknemer blijft ingeschakeld, de werkgever behoudt zijn arbeidskracht en het Fonds neemt het loonverlies ten laste). Slechts wanneer postenmutatie onmogelijk blijkt, zal worden teruggegrepen naar de vergoeding voor tijdelijke ongeschiktheid, zoals bepaald in artikel 34.

Artikel 37, § 3, bevat de bepalingen met betrekking tot de schadeloosstelling voor de definitieve volledige werkverwijdering van de schadelijke arbeid.

In bepaalde gevallen kan het Fonds een beroepsherscholing ten laste nemen tengevolge van deze definitieve volledige werkverwijdering om de werknemer te helpen die aanvaardt het schadelijke werk niet meer uit te oefenen.

La matière de la réadaptation professionnelle étant totalement modifiée depuis la loi de 1963 et étant depuis régionalisée, il faut donc faire référence à la législation régionale.

De la même manière qu'il est proposé par le présent projet d'améliorer cette référence dans l'article 37, § 3, alinéa 2, elle doit être améliorée dans l'article 37, § 4, alinéa 1^{er}.

Art. 30

Le Fonds prend en charge les soins médicaux provoqués par la maladie professionnelle.

Le but recherché par le législateur est que les soins nécessités par la maladie professionnelle soient gratuits dans le chef d'une personne atteinte ou menacée par une maladie professionnelle.

Le dispositif mis en place par le législateur prévoit que l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités rembourse le montant prévu légalement par la législation assurance obligatoire soins de santé et indemnités et que le Fonds assure le remboursement de la quote-part du malade (le ticket modérateur). Toutefois, il s'avère parfois nécessaire dans le cadre des maladies professionnelles, de prévoir le remboursement par le Fonds des maladies professionnelles de soins spécifiques à ces maladies, soins qui ne figurent pas dans la nomenclature assurance obligatoire soins de santé et indemnités. C'est la raison pour laquelle le législateur a prévu la possibilité pour le Roi d'établir une nomenclature spécifique.

Il est apparu utile que ces dispositions relatives au remboursement des soins de santé soient réunies dans un seul et même article, à savoir l'article 41 qui contient déjà des dispositions relatives aux soins de santé. De plus, vu la proposition de modification de l'article 31 la référence à l'article 31, 5° doit être supprimée dans l'article 41.

Art. 31

L'article 43 des lois coordonnées prévoit l'insaisissabilité et l'incessibilité des indemnités servies par le Fonds des maladies professionnelles.

Le problème des cessions et saisies des indemnités servies par le Fonds des maladies professionnell-

De materie inzake de beroepsherscholing is volledig gewijzigd sinds de wet van 1963 en is ondertussen geregionaliseerd. Het is dus nodig te verwijzen naar de regionale wetgeving.

Op dezelfde wijze als werd voorgesteld om deze verwijzing te verbeteren in artikel 37, § 3, tweede lid, dient zij te worden verbeterd in artikel 37, § 4, eerste lid.

Art. 30

Het Fonds neemt de medische kosten ingevolge de beroepsziekte ten laste.

Het door de wetgever nagestreefd doel is dat de noodzakelijke verzorging ingevolge de beroepsziekte gratis zou zijn voor de persoon die getroffen of bedreigd is door een beroepsziekte.

Het dispositief ingesteld door de wetgever voorziet dat de ziekte- en invaliditeitsverzekering het bedrag terugbetaalt dat wettelijk voorzien is bij de wetgeving op de ziekte- en invaliditeitsverzekering en dat het Fonds zorgt voor de terugbetaling van het aandeel van de zieke (het remgeld). Nochtans is het soms noodzakelijk in het kader van de beroepsziekten te voorzien dat het Fonds voor de beroepsziekten de terugbetaling doet van specifieke verzorging voor deze ziekten. Deze verzorging is niet voorzien in de nomenclatuur van de ziekte- en invaliditeitsverzekering. De wetgever heeft om die reden de mogelijkheid voorzien dat de Koning een specifieke nomenclatuur zou kunnen opmaken.

Het is nuttig gebleken dat de bepalingen met betrekking tot de terugbetaling van de geneeskundige verzorging zouden samengevoegd worden in één en hetzelfde artikel, met name artikel 41 dat reeds bepalingen over geneeskundige verzorging bevat. Bovendien, getuige op het voorstel tot wijziging van artikel 31, dient de verwijzing naar artikel 31, 5° te worden geschrapt in artikel 41.

Art. 31

Artikel 43 van de gecoördineerde wetten bepaalt dat de door het Fonds voor de beroepsziekten uitgekeerde vergoedingen niet vatbaar zijn voor beslag en voor afstand.

Het probleem van afstand en beslag inzake vergoedingen uitgekeerd door het Fonds voor de beroeps-

les est un problème de conflit d'intérêt: l'article 1410 du code judiciaire et l'article 43 des lois coordonnées sont en opposition.

En 1979, la Cour de Cassation, dans son arrêt du 2 février et plus tard dans un arrêt du 12 mars 1991, a décidé, dans un litige opposant le Fonds des maladies professionnelles à un organisme financier qui exigeait l'application de l'article 1410 du code judiciaire (ce que le Fonds refusait se basant sur l'article 43 des lois coordonnées), que les indemnités servies par le Fonds étaient cessibles et saisissables, le code judiciaire primant sur les lois coordonnées. Le Comité de gestion a décidé de suivre l'arrêt de la Cour de Cassation et depuis lors, le Fonds opère des cessions et saisies sur les indemnités maladies professionnelles.

Art. 32

Le législateur a prévu que le Fonds des maladies professionnelles peut récupérer les prestations qu'il a versées indûment aux victimes de maladies professionnelles.

Toutefois, dans des circonstances spécifiques, le Fonds doit pouvoir renoncer à cette récupération. Cette faculté avait été introduite dans les lois coordonnées, par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, dans un article *5bis*. Il apparaît logique de placer cette possibilité dans la disposition organisant la récupération des indus (comme c'est le cas dans les accidents du travail), à savoir l'article 44.

Art. 34

Etant donné que le législateur a prévu dans le chapitre VI des lois coordonnées, des dispositions générales relatives à la déclaration et à la prévention des maladies professionnelles, il paraît plus indiqué de placer l'actuel article *48bis* des lois coordonnées qui traite du coût des mesures de prévention, dans ce chapitre.

Art. 35

Le texte proposé comporte une double modification.

La référence à 4 trimestres tout d'abord est rendue nécessaire dans le contexte de l'instauration de la banque de données officielle de la sécurité sociale dans

ziekten is een belangenconflict: artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 43 van de gecoördineerde wetten zijn tegenstrijdig.

In 1979 besliste het Hof van Cassatie in zijn arrest van 2 februari en later in een arrest van 12 maart 1991, in een geschil waarbij het Fonds voor de beroepsziekten zich verweerde tegen een financiële instelling die de toepassing van artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek eiste (wat het Fonds weigerde door zich te baseren op artikel 43 van de gecoördineerde wetten) dat de vergoedingen uitgekeerd door het Fonds vatbaar waren voor beslag en afstand omdat het Gerechtelijk Wetboek primeert op de gecoördineerde wetten. Het Beheerscomité heeft beslist het arrest van het Hof van Cassatie te volgen en sindsdien voert het Fonds beslag en afstand op de vergoedingen voor beroepsziekten uit.

Art. 32

De wetgever heeft bepaald dat het Fonds voor de beroepsziekten de uitkeringen die het ten onrechte heeft gestort aan personen getroffen door een beroepsziekte kan terugvorderen.

In specifieke gevallen moet het Fonds echter kunnen afzien van deze terugvordering. Deze mogelijkheid werd in de gecoördineerde wetten ingevoerd bij de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, in een artikel *5bis*. Het lijkt logisch deze mogelijkheid op te nemen in de bepaling die de terugvordering van onverschuldigde bedragen regelt (zoals voor arbeidsongevallen), te weten artikel 44.

Art. 34

Aangezien de wetgever in hoofdstuk VI van de gecoördineerde wetten algemene bepalingen heeft voorzien voor de aangifte en de preventie op het gebied van beroepsziekten, lijkt het meer aangewezen het huidige artikel *48bis* van de gecoördineerde wetten in dit hoofdstuk onder te brengen.

Art. 35

De voorgestelde tekst brengt een dubbele wijziging aan.

Ten eerste is de verwijzing naar 4 trimesters opportuun omwille van de invoering van de officiële gegevensbank van de sociale zekerheid waarin de aangif-

laquelle les déclarations imposées aux employeurs se rapportent à des trimestres. S'en tenir à une période de référence de jour à jour comme c'est le cas nécessite de continuer à interroger l'employeur sur des cas individuels, ce qui est en fait superflu et prive le Fonds du bénéfice des facilités de l'instauration du *e-government*.

La référence à la période (de 4 trimestres) précédant la demande plutôt qu'à la période (d'une année) précédant le début de la maladie rendra plus aisée l'instruction des demandes de réparation pour maladie professionnelle.

Si la date fixée pour le début de la maladie est très reculée dans le temps, la recherche des éléments constitutifs du salaire de base est laborieuse et déconcertante pour le demandeur.

En outre, le début de la maladie est une notion imprecise en ce sens que certains la fixent à l'apparition des premiers symptômes et d'autres lorsqu'il y a incapacité de travail.

Art. 40

Les conseillers en prévention-médecins du travail sont tenus de rédiger une déclaration des cas de maladies professionnelles et des cas d'autres maladies dont l'origine professionnelle est soupçonnée (art. 61, c).

Ces professionnels regrettent de ne pas être informés de la suite réservée à ces déclarations. Une telle information améliorerait la communication avec le terrain et contribuerait à améliorer la prévention des maladies professionnelles.

Art. 42

Le texte de l'article 48*bis* se retrouve mieux placé sous la section de la prévention.

Art. 43

Le premier alinéa du § 1^{er}, établit clairement que la prévention des maladies professionnelles est réalisée par le financement de mesures au bénéfice de personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail. Cette définition accorde une place suffisante à des mesures spécifiques, adaptées par maladie.

ten die aan de werkgevers worden opgelegd ook trimestrieel zijn. Zich houden aan referentieperiodes van dag tot dag zoals nu, zou ons verplichten de werkgever verder te ondervragen over individuele gevallen wat in feite overbodig is en het Fonds het voordeel van het *e-government* zou ontnemen.

Met de verwijzing naar de periode van 4 trimesters vóór de aanvraag eerder dan naar de periode van een jaar vóór het begin van de ziekte zal de instructie van de aanvragen om schadeloosstelling wegens beroepsziekte vlotter verlopen.

Indien de datum die voor het begin van de ziekte bepaald werd zich nogal ver in het verleden bevindt, is de opzoeking van de gegevens voor de berekening van het basisloon van de aanvrager dikwijls moeilijk.

Bovendien is het begin van de ziekte geen precieze notie in die zin dat het voor sommigen samenvalt met de eerste symptomen en voor anderen met de arbeidsongeschiktheid.

Art. 40

Van de preventieadviseurs-arbeidsgeneesheren wordt verwacht dat zij aangifte doen van alle gevallen van beroepsziekten en van andere ziekten waarvan de beroepsomvang «wordt vermoed» (art. 61, c). Voor deze personen is het dan ook een bron van frustratie dat zij niet worden in kennis gesteld van het gevolg dat aan hun aangifte werd voorbehouden.

Gebeurt dit wel, dan leidt dit niet enkel tot een betere communicatie met de werkvloer, maar kan het ook een meerwaarde betekenen in de voorkoming van beroepsziekten.

Art. 42

De tekst van artikel 48*bis* wordt beter onder de afdeling preventie geplaatst.

Art. 43

Het eerste lid van § 1 maakt duidelijk dat de voorkoming van beroepsziekten wordt nagestreefd via het bekostigen van maatregelen ten voordele van personen die getroffen zijn door een arbeidsgerelateerde ziekte. Deze omschrijving laat voldoende ruimte voor specifieke, op maat gesneden maatregelen per ziekte.

Le deuxième alinéa définit les maladies en relation avec le travail comme d'autres maladies que celles visées aux articles 30 et 30*bis*. Cet ajout est nécessaire pour exclure toute confusion. Une maladie en relation avec le travail n'est pas une maladie professionnelle ni une maladie qui trouve sa cause déterminante et directe dans l'exercice de la profession.

L'ajout n'exclut pas de manière absolue l'application de l'article 30*bis*. Il n'y a aucune raison pour nuire au caractère «ouvert» de cette définition. En plus, ce n'est pas nécessaire, étant donné la lourde charge de preuve imposée au demandeur. Lorsqu'un cas concret de maladie décrite comme en relation avec le travail se révèle répondre aux exigences de l'article 30*bis*, ce n'est plus une maladie en relation avec le travail. Il est évident toutefois que les cas où les exigences de cet article sont satisfaites seront exceptionnels lorsque l'on a affaire à une maladie décrite comme en relation avec le travail.

En tout état de cause, la reconnaissance d'une maladie comme étant en relation avec le travail ne suffit pas pour conclure à l'existence d'une maladie professionnelle ou d'une maladie dans le cadre du système ouvert.

Pour le reste, la définition de la maladie en relation avec le travail est proche de la définition du risque professionnel dans l'article 32, alinéa 2, à deux différences essentielles près:

- l'exposition doit simplement être supérieure et non nettement plus grande que celle de la population en général;
- cette exposition ne constitue pas, dans des groupes de personnes exposées, la cause prépondérante de la maladie.

Ces éléments établissent clairement la différence entre la maladie professionnelle (article 30) et la maladie en relation avec le travail.

L'alinéa suivant accorde au Roi la compétence pour:

- désigner les maladies en relation avec le travail;
- préciser les mesures que le Fonds peut financer pour chacune de ces maladies;
- définir les conditions et les modalités de financement de ces mesures par le Fonds.

Het tweede lid definieert de arbeidsgerelateerde ziekten als andere ziekten dan bedoeld in artikel 30 en artikel 30*bis*. Deze toevoeging is noodzakelijk om elke verwarring uit te sluiten. Een arbeidsgerelateerde ziekte is geen beroepsziekte en evenmin een ziekte die op een determinerende en rechtstreekse wijze het gevolg is van de beroepsuitoefening.

De toevoeging sluit de toepassing van artikel 30*bis* niet absoluut uit. Er is geen reden om afbreuk doen aan het «open» karakter van deze bepaling. Gezien de zware bewijslast die op de aanvrager rust is dit ook niet noodzakelijk. Wanneer een concreet geval van een als arbeidsgerelateerd omschreven ziekte toch blijkt te beantwoorden aan de eisen van artikel 30*bis*, is het geen arbeidsgerelateerde ziekte meer. Het is echter duidelijk dat aan de eisen van dit artikel zelden zal voldaan zijn in het geval van een ziekte die slechts als arbeidsgerelateerd wordt omschreven.

De erkenning van een ziekte als zijnde arbeidsgerelateerd volstaat alleszins niet om te besluiten tot het bestaan van een beroepsziekte of een ziekte in het open systeem.

De verdere definitie van de arbeidsgerelateerde ziekte is verwant aan de omschrijving van het beroepsrisico in artikel 32, tweede lid, echter met twee essentiële verschillenpunten:

- de blootstelling moet slechts groter zijn, niet beïndrukkend groter dan die van de bevolking in het algemeen;
- deze blootstelling vormt in groepen van blootgestelde personen niet de overwegende oorzaak van de ziekte.

Deze elementen maken het verschil duidelijk tussen de beroepsziekte (artikel 30) en de arbeidsgerelateerde ziekte.

Het volgende lid geeft aan de Koning de bevoegdheid:

- de arbeidsgerelateerde ziekten aan te duiden;
- te zeggen welke maatregelen het Fonds voor elke van deze ziekten kan bekostigen;
- te bepalen onder welke voorwaarden en op welke wijze deze maatregelen door het Fonds worden bekostigd.

Cela signifie la possibilité de constituer, pour chaque maladie en relation avec le travail, un paquet adapté de mesures, de conditions et de méthodes afin de répondre le mieux possible à l'objectif poursuivi.

Les frais pour soins de santé peuvent être pris en charge.

En cas de cessation définitive de l'activité professionnelle nocive, la victime peut se voir proposer les mêmes avantages que ceux proposés à la personne victime ou menacée de maladie professionnelle, qui accepte de s'abstenir définitivement de toute activité l'exposant encore au risque de ladite maladie. Ces avantages, décrits à l'article 37, §§ 3 et 4, comportent la liquidation forfaitaire, pendant une période de 90 jours, des indemnités pour incapacité permanente totale, ainsi que la possibilité de suivre une réadaptation professionnelle à charge du Fonds des maladies professionnelles, en ce compris le droit aux indemnités pour incapacité permanente totale pendant la durée de la réadaptation.

Le Roi peut en plus concevoir d'autres mesures, de nature à promouvoir la réadaptation et la réinsertion dans le milieu de travail des victimes de maladies en relation avec le travail.

Enfin, le Roi peut accorder à ces victimes l'avantage prévu à l'article 41*bis* pour les jours au cours desquels la victime interrompt le travail à la demande du Fonds en vue d'un examen.

Le § 3 fournit des précisions à propos des frais de soins médicaux. On prévoit en principe la possibilité de les prendre en charge de la même manière que pour les maladies professionnelles. Dans la nomenclature spécifique, visée dans l'article 41, alinéa 1^{er}, peuvent également être reprises des prestations au bénéfice de personnes atteintes de maladies en relation avec le travail. Les règles en matière de contrôle du traitement et du paiement des frais de soins médicaux sont les mêmes que pour les maladies professionnelles.

Le deuxième alinéa du § 3 donne au Roi la possibilité de limiter le remboursement des frais de soins médicaux. Une assimilation complète des maladies en relation avec le travail aux maladies professionnelles pour ce poste de dommage serait contraire à l'efficacité de la politique envisagée. En effet, en cas d'assimilation complète, il y aurait obligation d'accorder le remboursement des soins de santé, sans limitation aucune, pour une maladie qui, en fait, n'est pas une maladie professionnelle. Cela développerait chez les intéres-

Dit betekent dat voor elke arbeidsgerelateerde ziekte een op maat gesneden pakket van maatregelen, voorwaarden en werkwijzen kan worden opgesteld dat het best beantwoordt aan het gestelde doel.

De kosten voor geneeskundige verzorging kunnen ten laste worden genomen.

In geval van definitieve stopzetting van de schadelijke beroepsactiviteit, kunnen aan de getroffen dezelfde voordelen worden toegekend als aan de door een beroepsziekte getroffen of bedreigde persoon die aanvaardt zich voorgoed te onthouden van iedere activiteit die hem nog aan het risico van bedoelde ziekte zou blootstellen. Deze voordelen, omschreven in artikel 37, §§ 3 en 4, omvatten een forfaitaire uitkering, gedurende een periode van negentig dagen, van de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid en de mogelijkheid een vakherscholing te volgen ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten, met inbegrip van het recht op vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid tijdens de duur van de herscholing.

Bovendien kan de Koning nog andere maatregelen uitwerken ter bevordering van de revalidatie en de reïntegratie in het werkmilieu van de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen personen.

Ten slotte kan de Koning aan deze personen het voordeel bedoeld in artikel 41*bis* toekennen voor de dagen waarop de getroffen op verzoek van het Fonds de arbeid onderbreekt met het oog op een onderzoek.

Paragraaf 3 gaat nader in op de kosten voor geneeskundige verzorging. In beginsel wordt de mogelijkheid gecreëerd deze kosten op dezelfde wijze ten laste te nemen als voor de beroepsziekten. In de specifieke nomenclatuur, bedoeld in artikel 41, eerste lid, kunnen ook verstrekkingen worden opgenomen ten voordele van personen, getroffen door een arbeidsgerelateerde ziekte. De regels inzake toezicht op de behandeling en betaling van de kosten voor geneeskundige verzorging zijn dezelfde als voor de beroepsziekten.

Het tweede lid van § 3 geeft de Koning de mogelijkheid de terugbetaling van de kosten voor geneeskundige verzorging te beperken. Een volledige gelijkstelling van arbeidsgerelateerde ziekten met beroepsziekten voor deze schadepost zou de doeltreffendheid van het beoogde beleid immers schaden. In geval van volledige gelijkstelling zou men allerlei gezondheidszorgen zonder beperking moeten toekennen voor een ziekte, die in feite geen beroepsziekte is. Bij de betrokkenen zal de indruk worden gewekt dat hun

sés l'impression que leur affection est une maladie professionnelle alors que l'incapacité de travail résultant de cette affection ne donne pas lieu à réparation. Ce serait source de désappointement et d'amertume. De plus, le remboursement illimité (toute leur vie durant) de ces frais entraînerait une importante charge administrative puisqu'il faut vérifier, avant chaque paiement, si le traitement dispensé était bien nécessaire pour la maladie en relation avec le travail.

Le § 4 décrit les cas dans lesquels un éventuel règlement en matière de cessation définitive de l'activité professionnelle nocive peut avoir lieu. On ne pourra proposer de cessation définitive que si la poursuite de l'activité professionnelle nocive risque fort probablement d'aggraver la maladie.

Le § 5 décrit les initiatives que le Fonds peut éventuellement prendre pour réaliser les objectifs définis au § 2, 3°. L'article 43 a été revu pour tenir compte de la remarque du Conseil d'État concernant l'article 62bis, § 6, 2°. Le but de la disposition n'est pas de donner une compétence réglementaire au Fonds des maladies professionnelles mais de permettre à celui-ci de prévoir certaines conditions au remboursement des prestations ou services individuels servis aux victimes de maladies en relation avec le travail dans le cadre d'une réadaptation ou d'une réinsertion professionnelle exercée par les organismes ou les organisations compétentes en la matière. La principale condition est d'éviter le remboursement d'une prestation déjà prise en charge par le régime d'assurance soins de santé et indemnités; cette condition est désormais précisée dans la loi. D'autres conditions pourraient être arrêtées par le Fonds, préalables au remboursement des frais d'un programme de réadaptation ou de réinsertion, comme la pluridisciplinarité de l'équipe responsable, la remise d'un rapport à l'issue du déroulement du programme... La collaboration entre les différents acteurs est ici essentielle. Enfin, la stimulation de la recherche scientifique et la diffusion des connaissances disponibles peuvent aider au développement de la politique envisagée.

Etant donné que le traitement spécifique de certaines maladies en relation avec le travail peut être fort utile pour certaines maladies professionnelles apparentées, le § 6 offre au Roi la possibilité d'également accorder la réparation prévue en cas de maladies en relation avec le travail aux victimes des maladies professionnelles qu'Il désigne. Etant donné le risque d'un double emploi important, il est expressément précisé

ziekte een beroepsziekte is, terwijl de arbeidsongeschiktheid ingevolge diezelfde ziekte niet wordt vergoed. Dit zal teleurstelling en wrevel teweegbrengen. Bovendien zou de onbegrensde (levenslange) terugbetaling van de bedoelde kosten een belangrijke administratieve belasting meebrengen, aangezien vóór elke betaling moet worden nagegaan of de verstrekte behandeling wel nodig was ingevolge de arbeidsgerelateerde ziekte.

Paragraaf 4 omschrijft in welke gevallen een eventuele regeling inzake definitieve stopzetting van de schadelijke beroepsactiviteit uitwerking kan hebben. Een definitieve stopzetting zal slechts kunnen worden voorgesteld, wanneer het voortzetten van de schadelijke beroepsactiviteit de ziekte met grote waarschijnlijkheid zal verergeren.

Paragraaf 5 omschrijft de initiatieven die het Fonds desgevallend kan nemen om de doelstellingen, omschreven in § 2, 3°, te realiseren. Artikel 43 werd herzien om rekening te houden met de opmerking van de Raad van State over artikel 62bis, § 6, 2°. De bepaling heeft niet tot doel het Fonds voor de beroepsziekten een verordenende bevoegdheid te geven, maar het toe te laten om sommige voorwaarden te voorzien voor de terugbetaling van de prestaties of individuele voorzieningen verstrekt aan personen getroffen door een arbeidsgebonden ziekte in het kader van een revalidatie en van een herinschakeling in het werkmilieu door de ter zake bevoegde organisaties of instellingen. De voornaamste voorwaarde komt erop neer de terugbetaling van een reeds door de regeling voor geneeskundige verzorging en uitkeringen ten laste genomen prestatie te voorkomen; deze voorwaarde is voortaan in de wet voorzien. Het Fonds zou andere voorwaarden kunnen bepalen, voor de terugbetaling van de kosten van een revalidatie- of herinschakelingsprogramma, zoals een multidisciplinair verantwoordelijk team, het voorleggen van een rapport na afloop van het programma, De samenwerking tussen de verschillende actoren is hier van essentieel belang. Ten slotte kunnen het stimuleren van het wetenschappelijk onderzoek en het verspreiden van de beschikbare kennis bijdragen tot de ontwikkeling van het overwogen beleid.

Omdat het specifieke beleid met betrekking tot bepaalde arbeidsgerelateerde ziekten ook zeer passend kan zijn voor sommige, verwante beroepsziekten, wordt in § 6 de Koning de mogelijkheid gegeven de schadeloosstelling voor arbeidsgerelateerde ziekten ook te verlenen aan personen die getroffen zijn door de beroepsziekten die Hij aanduidt. Aangezien er qua schadeloosstelling een belangrijke overlapping kan bestaan

qu'il ne peut y avoir double réparation pour un même dommage.

CHAPITRE II

Dispositions en matières d'accidents du travail

Art. 44

Étant donné que l'examen médical préalable à la reprise du travail a lieu durant la période de suspension du contrat de travail et à l'initiative du travailleur, hors de toute obligation inhérente à l'exécution de ce contrat, le lieu de l'examen est assimilé au lieu du travail. De ce fait, le chemin pour s'y rendre et en revenir ainsi que le lieu de l'examen sont protégés.

Art. 45 et 46

Étant donné qu'on n'exige plus que la filiation des enfants du conjoint de la victime soit établie au moment du décès de la victime, la condition de filiation est remplacée par la condition d'être né ou conçu à ce moment-là.

Le § 5 de l'article 13 et le quatrième alinéa du § 1^{er} de l'article 15 sont supprimés en raison des arrêts de la Cour d'arbitrage concernant l'octroi de rentes aux enfants dont la filiation est établie à la suite de l'action en établissement de la filiation intentée après le décès de la victime.

Art. 47

S'il n'y a pas d'enfants ayants droit lors du règlement de l'accident, les parents de la victime ont la faculté de prétendre sous certaines conditions à une rente conformément à l'article 15 de la LAT.

Dans une situation de l'espèce, s'il intervient après le règlement de l'accident par entérinement de l'accord ou par décision judiciaire définitive une reconnaissance d'enfant, lequel devient de ce fait ayant droit, la reconnaissance n'aura d'effet pour l'application de la loi sur les accidents du travail que pour l'avenir.

tussen beide soorten ziekten, wordt uitdrukkelijk bepaald dat geen tweemaal schadeloosstelling kan worden verleend voor dezelfde schade.

HOOFDSTUK II

Bepalingen inzake arbeidsongevallen

Art. 44

Aangezien het geneeskundig onderzoek voorafgaand aan de werkhervatting plaats heeft tijdens de periode van schorsing van de arbeidsovereenkomst en op het initiatief van de werknemer, buiten elke verplichting inherent aan de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, wordt de plaats van het onderzoek gelijkgesteld met de arbeidsplaats. Aldus wordt zowel de weg naar en van als de plaats waar het onderzoek gebeurt, beschermd.

Art. 45 en 46

Aangezien niet meer vereist wordt dat de afstamming van de kinderen van de echtgenoot van de getroffene vaststaat op het ogenblik van het overlijden van de getroffene, wordt de voorwaarde van afstamming vervangen door de voorwaarde van geboren of verwekt te zijn op dat ogenblik.

Paragraaf 5 van art. 13 en het vierde lid van art. 15, § 1, worden geschrapt ingevolge de arresten van het Arbitragehof omtrent de toekenning van renten aan kinderen waarvan de afstamming is vastgesteld ten gevolge van een vordering tot vaststelling van de afstamming, die werd ingeleid na het overlijden van de getroffene.

Art. 47

Indien er op het ogenblik van de regeling van het ongeval geen rechthebbende kinderen zijn, kunnen de ouders van de getroffene overeenkomstig art. 15 AOW onder bepaalde voorwaarden aanspraak op een rente maken.

Indien in zodanige situatie na de regeling van het ongeval bij bekrachtigde overeenkomst of definitieve gerechtelijke beslissing een erkenning van een kind gebeurt, dat daardoor een rechthebbende wordt, zal dit voor de toepassing van de arbeidsongevallenwet slechts uitwerking hebben voor de toekomst.

Comme cette reconnaissance est susceptible de modifier les droits d'autres ayants droit (p. ex., ascendants), la révision de ces droits doit être constatée par accord ou par jugement.

Art. 48, 1°, 50 et 51

Le calcul de l'allocation pour aide de tiers se fonde sur le revenu mensuel moyen minimum garanti en vigueur à l'époque de la consolidation des lésions. On précise qu'il s'agit du RMMMG dans le cas d'un travailleur occupé à temps plein âgé de 21 ans et demi au moins dont l'ancienneté est d'au moins six mois. Grâce à cette précision, on évite les litiges qu'on rencontrait dans le passé.

L'adjonction d'un alinéa cinq à l'article 27bis et la modification de l'article 27ter ont pour effet que tant les indexations que les adaptations hors index du RMMMG entreront dorénavant en ligne de compte pour le calcul de l'allocation pour aide de tiers.

Art. 48, 2° et 49

Si la victime a besoin d'appareils de prothèse ou d'orthopédie qui n'étaient pas prévus lors du règlement de l'accident, elle peut y prétendre à la charge de l'entreprise d'assurances. Lorsque l'octroi de ces appareils a une influence sur le degré de besoin d'aide régulière de tiers, il est désormais possible de reconsidérer ce degré, même après l'expiration du délai de révision, par accord ou par jugement.

Lorsque le Fonds des accidents du travail accorde une intervention analogue pour les accidents antérieurs à 1988, le droit à indexation ou à allocation sera adapté conformément à des mesures à prendre par le Roi.

Art. 52

L'article 22, § 2, de la Charte de l'assuré social ne peut être appliqué aux entreprises d'assurances puisqu'il suppose une intervention du comité de gestion du Fonds des accidents du travail. Pour cette raison un règlement spécifique pour les entreprises assurances est inscrit dans la loi sur les accidents du travail dont les modalités seront définies par le Roi.

Aangezien deze erkenning de rechten van andere rechthebbenden (vb. ascendenten) kan wijzigen, dient de herziening van deze rechten bij overeenkomst of vonnis te worden vastgesteld.

Art. 48, 1°, 50 en 51

De berekeningsbasis voor de vergoeding voor hulp van een ander persoon wordt vastgesteld op grond van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon dat geldt op het ogenblik van de consolidatie van de letsels. Er wordt gepreciseerd dat het gaat om het GGML voor een voltijdse werknemer met leeftijd van tenminste 21 jaar en half die tenminste 6 maanden anciënniteit heeft. Door deze precisering worden betwistingen die in het verleden rezen vermeden.

De toevoeging van een nieuw vijfde lid in art. 27bis en de wijziging van art. 27ter hebben tot gevolg dat zowel de indexaties als de aanpassingen buiten index van het GGML voortaan zullen in aanmerking genomen worden voor de berekening van de vergoeding voor de hulp aan een ander persoon.

Art. 48, 2° en 49

Indien het slachtoffer prothesen of orthopedische toestellen nodig heeft, die bij de regeling van het ongeval niet voorzien waren, kan hij daar ten laste van de verzekeraar aanspraak op maken. Wanneer de toekenning van deze toestellen een weerslag heeft op de graad van behoefte aan de geregelde hulp van een ander persoon, kan deze graad voortaan herzien worden, zelfs na het verstrijken van de herzieningstermijn, bij overeenkomst of vonnis.

Wanneer het Fonds voor de ongevallen overkomen vóór 1988 een gelijkaardige tussenkomst verleent, zal ingevolge maatregelen te nemen door de Koning, het recht op indexatie of bijslag worden aangepast.

Art. 52

Artikel 22, § 2 van het Handvest van de sociaal verzekerde kan niet toegepast worden op de verzekeringsondernemingen vermits het een tussenkomst van het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen vergt. Daarom wordt een eigen regeling voor de verzekeringsondernemingen ingeschreven in de arbeidsongevallenwet waarvan de toepassingsmodaliteiten door de Koning zullen worden bepaald.

Art. 53

Par la loi du 10 août 2001 portant adaptation de l'assurance contre les accidents du travail aux directives européennes concernant l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, le contrôle financier des entreprises d'assurances, y compris l'autorisation, a été transféré à l'Office de contrôle des assurances; par conséquent, l'article 53 susmentionné a été abrogé.

Dans son avis n° 34.418/1, le Conseil d'État a considéré que l'article 58, § 1^{er}, 9° et 12°, constituait un fondement légal insuffisant pour imposer aux assureurs accidents du travail de tenir une gestion spéciale concernant leurs activités relatives aux accidents du travail survenus dans les secteurs privé et public, et d'en faire rapport au Fonds des accidents du travail.

L'article 53 est réinséré pour pallier toute contestation possible sur cette compétence. Il stipule que les entreprises d'assurances tiennent une gestion spéciale, selon les modalités fixées par le Roi, pour les opérations relatives à la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et à la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public. Elles en font rapport au Fonds des accidents du travail selon les modalités et dans les conditions déterminées par le Roi.

Art. 54

C'est une adaptation qui s'impose du fait de l'intégration de l'Office de contrôle des assurances dans la Commission bancaire, financière et des assurances.

Art. 55

Cet article remplace l'article 60*bis* de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail afin de mettre cette disposition en concordance avec les règles de la loi du 11 avril 1995 qui concernent la récupération des paiements indus.

Afin de se conformer à la remarque du Conseil d'État, il est fait explicitement référence à l'article 17 de la loi du 11 avril 1995 instituant la Charte de l'assuré social pour la description des cas dans lesquels une récupération peut avoir lieu.

Art. 53

Door de wet van 10 augustus 2001 houdende aanpassing van de arbeidsongevallenverzekering aan de Europese richtlijnen betreffende de directe verzekering met uitzondering van de levensverzekering werd de financiële controle op de verzekeringsondernemingen overgeheveld naar de Controledienst voor de Verzekeringen, met inbegrip van de toelating, en bijgevolg werd het voormelde artikel 53 opgeheven.

In zijn advies nr. 34.418/1 stelde de Raad van State dat artikel 58, § 1, 9° en 12° een onvoldoende wettelijke basis vormde om aan de arbeidsongevallenverzekeraars een afzonderlijk beheer op te leggen voor de activiteiten in verband met de arbeidsongevallen in de private en de openbare sector en om daarover verslag uit te brengen bij het Fonds voor Arbeidsongevallen.

Teneinde elke mogelijke betwisting over deze bevoegdheid te ondervangen wordt artikel 53 opnieuw ingevoegd. Dit artikel bepaalt dat de verzekeringsondernemingen een afzonderlijk beheer houden, volgens de regels bepaald door de Koning, over de verrichtingen in verband met de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en in verband met de wet van 3 juli 1967 houdende de preventie en de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor de beroepsziekten in de overheidssector. Zij brengen daarover op de wijze en onder de voorwaarden bepaald door de Koning verslag uit aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.

Art. 54

Deze wijziging is het gevolg van de integratie van de Controledienst voor de Verzekeringen binnen de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen.

Art. 55

Dit artikel vervangt artikel 60*bis* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 teneinde die bepaling in overeenstemming te brengen met de in de wet van 11 april 1995 opgenomen regels inzake de terugvordering van onverschuldigde bedragen.

Teneinde tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State wordt voor de beschrijving van de gevallen waarin terugvordering kan plaats vinden uitdrukkelijk verwezen naar artikel 17 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het Handvest van de sociaal verzekerde.

Art. 56

Outre qu'il apporte une série de corrections consécutives à l'introduction en LAT de la dénomination uniforme d'entreprise d'assurances s'appliquant aux assureurs pratiquant la branche des accidents du travail (dénomination également employée en législation relative à l'Office de contrôle des assurances) par la loi du 10 août 2001 (modifications des §§ 1^{er} et 2 de l'article 63 de la LAT), cet article modifie le § 4 de sorte que, désormais, même en cas de litige quant à l'allocation pour aide de tiers, l'entreprise d'assurances doit payer des avances sur la base de la proposition qu'elle a faite à la victime.

Art. 57

La modification vise à soustraire les allocations de la portée générale de l'article 69, comme elle est fixée par l'arrêt de la Cour de Cassation du 8 février 1993. Les principes qui sont en vigueur dans les autres secteurs de la sécurité sociale y seront appliqués. Le droit à l'allocation ne se prescrit pas, pour autant que le droit à une indemnité pour accident du travail n'est pas prescrit; la prescription s'appliquera uniquement aux arriérés de plus de trois ans.

Suite à la remarque du Conseil d'État, le point de départ et la durée du délai de prescription pour les allocations sont inscrits explicitement dans la loi et la possibilité de déterminer ces éléments n'est plus donnée au Roi.

Art. 58

Du fait de la modification de l'article 70 de la LAT, le délai de prescription de trois ans est également interrompu si une action en établissement de filiation est entamée.

Art. 59

Une action en révision des indemnités peut aboutir non seulement à la modification du taux d'incapacité permanente de travail, mais aussi à la modification de la nécessité de l'aide régulière de tiers.

Art. 60

En vertu de la loi du 24 décembre 2002, le système des services médicaux agréés en matière d'accidents

Art. 56

Naast een aantal correcties ingevolge de ingevoerde uniforme term «verzekeringsondernemingen» (in de arbeidsongevallenwet) voor de verzekeraars die arbeidsongevallen verzekeren (terminologie die eveneens gebruikt wordt in de wetgeving m.b.t. de Controledienst voor de Verzekeringen) door de wet van 10 augustus 2001, (wijzigingen aan de §§ 1 en 2 van art. 63 AOW), wordt § 4 gewijzigd zodat de verzekeringsonderneming voortaan ook bij betwisting omtrent de vergoeding voor hulp van derden voorschotten moet betalen op grond van haar voorstel aan de getroffene.

Art. 57

De bedoeling van de wijziging is om de algemene draagwijdte van artikel 69, zoals die blijkt uit het arrest van het hof van Cassatie van 8 februari 1993, niet te laten gelden voor de bijslagen, maar daarop de principes die ook in de andere socialezekerheidssectoren van kracht zijn, toe te passen. Met name dat het recht op een bijslag zelf niet verjaart, voor zover het recht op een arbeidsongevallenvergoeding niet verjaard is, maar dat de verjaring alleen geldt voor de betalingsperiodes die meer dan drie jaar oud zijn.

Ingevolge de opmerking van de Raad van State wordt de aanvangsdatum en de verjaringstermijn voor de bijslagen uitdrukkelijk in de wet zelf ingeschreven en wordt afgezien van de mogelijkheid om deze elementen door de Koning te laten vaststellen.

Art. 58

Door de wijziging van artikel 70 AOW wordt de driejarige verjaringstermijn eveneens gestuit, indien een vordering tot vaststelling van afstamming wordt ingesteld.

Art. 59

Een eis tot herziening van de vergoedingen kan niet alleen een wijziging van de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid meebrengen, maar eveneens een wijziging van de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon.

Art. 60

Door de wet van 24 december 2002 werd het systeem van de erkende medische dienst inzake

du travail a été réformé radicalement. Ces services ont toujours été contrôlés par l'inspection médicale habilitée à exercer le contrôle sur le bien-être au travail.

Étant donné que l'article 87 même de la LAT désigne les fonctionnaires chargés de ce contrôle, on y ajoute un alinéa confirmant la compétence de l'inspection médicale.

Art. 62

La créance du Fonds à l'égard de l'employeur non assuré chez qui un accident du travail s'est produit se voit accorder explicitement un caractère privilégié. Le privilège existant de l'entreprise d'assurances est circonscrit aux cas dans lesquels il intervient une suspension de la garantie du contrat d'assurance.

Art. 63

Dans le cas de certains articles de ce projet, ce sont des dispositions particulières qui déterminent la date d'entrée en vigueur.

En ce qui concerne l'article 43, c'est le Roi qui fixe la date d'entrée en vigueur, laquelle coïncidera avec celle de l'arrêté royal – modifiant l'arrêté royal du 30 mai 2003 – qui régit l'examen préalable à la reprise du travail pratiqué par le conseiller en prévention-médecin du travail.

Les modifications correctrices apportées à l'article 56 entrent en vigueur à la même date que la loi du 10 août 2001.

Suite à la remarque du Conseil d'État, il est à remarquer qu'il s'agit d'une correction exclusivement terminologique qui est expliquée dans le commentaire de l'article 56 et grâce à laquelle les dispositions de l'article 63 ont à nouveau du sens, comme c'était le cas avant la modification par la loi du 10 août 2001.

arbeidsongevallen grondig herwerkt. Het toezicht op deze diensten werd steeds verricht door de medische inspectie bevoegd voor het toezicht op het welzijn op het werk.

Aangezien artikel 87 van de AOW zelf de ambtenaren belast met de controle aanduidt, wordt dit artikel aangevuld met een lid dat de bevoegdheid van de medische inspectie bevestigt.

Art. 62

De schuldvordering van het Fonds tegen de niet-verzekerde werkgever bij wie zich een arbeidsongeval voordoet, krijgt uitdrukkelijk een bevoorrecht karakter. Het bestaande voorrecht van de verzekeringsonderneming wordt nader omschreven tot de gevallen waarin zich een schorsing van de waarborg van het verzekeringscontract voordoet.

Art. 63

Voor enkele artikelen van dit ontwerp gelden bijzondere bepalingen i.v.m. de datum van inwerkingtreding.

Voor artikel 43 bepaalt de Koning de ingangsdatum, die zal samenvallen met deze van het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 mei 2003, waardoor het bezoek voorafgaand aan de werkhervatting aan de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer wordt geregeld.

De correctieve wijzigingen aangebracht aan artikel 56 worden van kracht op dezelfde datum als de wet van 10 augustus 2001.

Ingevolge de opmerking van de Raad van State bij dit artikel wordt erop gewezen dat het gaat om een uitsluitend terminologische correctie die wordt toegelicht in de commentaar bij artikel 56, waardoor de geïndiceerde bepalingen van artikel 63 opnieuw betekenis krijgen zoals dit het geval was vóór de wijziging door de wet van 10 augustus 2001.

L'intégration de l'Office de contrôle des assurances dans la CBFA s'est par ailleurs effectué à partir du 1^{er} janvier 2004. Ces modifications n'ont pas d'incidences sur des droits éventuels.

Telle est la teneur du projet de loi que le gouvernement soumet à votre approbation.

La ministre de l'Emploi,

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre des Affaires sociales,

Rudy DEMOTTE

De integratie van de Controledienst voor de Verzekeringen in de CBFA gebeurde overigens met ingang van 1 januari 2004. Deze wijzigingen hebben geen weer-
slag op mogelijke rechten.

Dit is de strekking van het ontwerp van wet dat de regering u ter goedkeuring voorlegt.

De minister van Werk

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Sociale Zaken,

Rudy DEMOTTE

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière de maladies professionnelles et d'accidents du travailArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Chapitre premier. Dispositions en matière de maladies professionnelles

Art. 2

L'intitulé des lois coordonnées le 3 juin 1970 relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles est remplacé par la disposition suivante:

«Lois coordonnées le 3 juin 1970 relatives à la prévention et à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles».

Art. 3

L'article 5 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

«Le Fonds des maladies professionnelles est un établissement public doté de la personnalité civile et placé sous la garantie de l'État. Il est institué auprès du Service public fédéral Sécurité sociale. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

Le Fonds des maladies professionnelles est une institution publique de sécurité sociale au sens de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions.

Le Fonds des maladies professionnelles a son établissement principal à Bruxelles; il peut établir des bureaux localisés dans différents endroits du pays. Le Comité de gestion détermine le nombre et la localisation de ces bureaux et définit les activités qui y sont exercées.».

Art. 4

L'article 5*bis* des mêmes lois, modifié par la loi du 29 avril 1996, est abrogé.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake beroepsziekten en arbeidsongevallen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Hoofdstuk I. Bepalingen inzake beroepsziekten

Art. 2

Het opschrift van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970 wordt vervangen als volgt:

«Wetten betreffende de preventie en de schadeloosstelling van de schade voortvloeiende uit beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970».

Art. 3

Artikel 5 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

«Het Fonds voor de beroepsziekten is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid geniet en onder rijkswaarborg staat. Het wordt ingesteld bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid. De inrichting en de werking ervan worden door de Koning geregeld.

Het Fonds voor de beroepsziekten is een openbare instelling van sociale zekerheid, zoals bedoeld in het K.B. van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Het Fonds voor de beroepsziekten heeft zijn zetel in Brussel; het kan kantoren inrichten verspreid over verschillende plaatsen in het land. Het Beheerscomité bepaalt het aantal en de locatie van de kantoren en definieert de activiteiten die er worden uitgeoefend.».

Art. 4

Artikel 5*bis* van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, wordt opgeheven.

Art. 5

À l'article 6 des mêmes lois, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, les arrêtés royaux n° 476 du 19 novembre 1986 et n° 529 du 31 mars 1987, les lois du 30 décembre 1988 et du 26 juin 1992 et par la loi du 22 février 1998, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «Ministère de l'emploi et du travail» sont remplacés par les mots «Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale»;

2° les mots «Ministère des affaires économiques» sont remplacés par les mots «Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie»;

3° les mots «la Communauté économique européenne» sont remplacés par les mots «l'Union européenne»;

4° les mots «48bis» sont remplacés par le chiffre «62»;

5° les mots «médecin du travail» sont à chaque fois remplacés par les mots «conseiller en prévention-médecin du travail»;

6° l'article est complété par la disposition suivante:

«8° d'exécuter, de la manière déterminée par le Roi, les missions lui dévolues par le Code sur le bien-être au travail, Titre I, Chapitre IV et par les arrêtés particuliers pris en exécution dudit Code.».

Art. 6

Dans l'article 6bis des mêmes lois, inséré par la loi du 22 décembre 2003, les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique».

Art. 7

L'article 8 des mêmes lois est modifié comme suit:

«Le Roi nomme le président et les membres du Comité de gestion conformément aux dispositions prévues par la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.».

Art. 8

L'article 9 des mêmes lois est supprimé.

Art. 9

L'intitulé de la section 4 est remplacé par l'intitulé suivant:

«Section 4. Le Conseil scientifique».

Art. 5

In artikel 6 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, de koninklijke besluiten nr. 476 van 19 november 1986 en nr. 529 van 31 maart 1987, de wetten van 30 december 1988 en van 26 juni 1992 en bij de wet van 22 februari 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid» worden vervangen door de woorden «de Federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg»;

2° de woorden «het Ministerie van Economische Zaken» worden vervangen door de woorden «de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie»;

3° de woorden «Europese Economische Gemeenschap» worden vervangen door de woorden «Europese Unie»;

4° de woorden «48bis» worden vervangen door het cijfer «62»;

5° de woorden «arbeidsgeneesheer» worden telkens vervangen door de woorden «preventieadviseur-arbeidsgeneesheer»;

6° het artikel wordt aangevuld als volgt:

«8° het uitvoeren, op de wijze vastgesteld door de Koning, van de opdrachten die opgelegd worden door de Codex over het Welzijn op het werk, Titel I, Hoofdstuk IV en door de bijzondere besluiten, genomen in uitvoering van deze Codex.».

Art. 6

In artikel 6bis van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003 worden de woorden «Technische Raad» vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad».

Art. 7

Artikel 8 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

«De Koning benoemt de Voorzitter en de leden van het Beheerscomité overeenkomstig de voorwaarden, vastgesteld in de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale verzorging.».

Art. 8

Artikel 9 van dezelfde wetten wordt geschrapt.

Art. 9

Het opschrift van de afdeling 4 van hoofdstuk II wordt vervangen als volgt:

«Afdeling 4. De Wetenschappelijke Raad».

Art. 10

À l'article 16 des mêmes lois, modifié par la loi du 21 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «Conseil technique» sont à chaque fois remplacés par les mots «Conseil scientifique»;

2° les mots «Ministère de l'emploi et du travail» sont remplacés par les mots «Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale»;

3° les mots «Ministère des affaires économiques» sont remplacés par les mots «Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie»;

4° les mots «ministre de la prévoyance sociale» sont remplacés à chaque fois par les mots «ministre dont dépend l'institution»;

5° les mots «au ministre de la prévoyance sociale et au ministre de l'Emploi et du Travail» sont remplacés par les mots «au ministre dont dépend l'institution et au ministre qui a le travail dans ses attributions »;

6° un 3° rédigé comme suit est inséré:

«3° de faire toute proposition ou de rendre un avis quant aux risques professionnels qui requièrent une surveillance de santé prolongée au sens du Code sur le bien-être au travail ainsi que sur les conditions et modalités de la surveillance à exercer.»

Art. 11

À l'article 17 des mêmes lois, remplacé par l'arrêté royal n° 9 du 23 octobre 1978, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «Conseil technique» sont à chaque fois remplacés par les mots «Conseil scientifique»;

2° un § 5 est inséré, rédigé comme suit:

«§ 5. En appui au travail du Conseil scientifique, le Roi crée une ou plusieurs Commissions médicales. Les rapports entre le Conseil scientifique et les Commissions médicales sont fixés par le règlement d'ordre intérieur du Conseil scientifique.»

Art. 12

Un article 17bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 17bis. — Chaque année, le Conseil scientifique dresse un rapport sur l'évolution des maladies professionnelles donnant lieu à réparation ou à déclaration et sur les moyens de prévention appliqués ou découverts en Belgique ou ailleurs.

Art. 10

In artikel 16 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «Technische Raad» worden telkens vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad»;

2° de woorden «het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid» worden vervangen door de woorden «de Federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg»;

3° de woorden «het Ministerie van Economische Zaken» worden vervangen door de woorden «de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie»;

4° de woorden «minister van Sociale Voorzorg» worden telkens vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft»;

5° de woorden «minister van Sociale Voorzorg en aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid» worden vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft en aan de minister die Arbeid onder zijn bevoegdheid heeft»;

6° een 3° wordt ingevoegd, luidende:

«3° ieder voorstel te doen of van advies te dienen met betrekking tot de beroepsrisico's die een voortgezet gezondheids-toezicht vereisen in de zin van de Codex over het Welzijn op het werk, evenals over de voorwaarden en modaliteiten van het uit te voeren toezicht.»

Art. 11

In artikel 17 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 9 van 23 oktober 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «Technische Raad» worden telkens vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad»;

2° een § 5 wordt ingevoegd, luidende:

«§ 5. Ter ondersteuning van de Wetenschappelijke Raad, richt de Koning één of meer Medische Commissies op. De betrekkingen tussen de Wetenschappelijke Raad en de Medische Commissies worden door het huishoudelijk reglement van de Wetenschappelijke Raad nader bepaald.»

Art. 12

Een artikel 17bis wordt ingevoegd in dezelfde wetten, luidende:

«Art. 17bis. — Ieder jaar brengt de Wetenschappelijke Raad verslag uit over de ontwikkeling van de beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling of aangifte en over de middelen ter voorkoming ervan die in België of elders zijn toegepast of ontdekt.

Ce rapport indiquera par maladie le nombre de cas constatés dans chacune des industries, professions ou catégories d'entreprises énumérés par le Roi en exécution de l'article 32 ou selon une division qui semblerait plus appropriée.

Le rapport sera adressé aux ministres qui ont la tutelle de l'institution et le travail dans leurs attributions par l'intermédiaire du Comité de gestion qui en assurera la publication.».

Art. 13

Les articles 18 à 20 des mêmes lois sont abrogés.

Art. 14

L'article 21 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 21. — Le Comité de gestion dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'organisme.».

Art. 15

Dans l'article 22 des mêmes lois, les mots «ministre de la Prévoyance sociale» sont à chaque fois remplacés par les mots «ministre dont dépend l'institution».

Art. 16

Dans l'article 23 des mêmes lois, les mots «ministre de la Prévoyance sociale» sont remplacés par les mots «ministre dont dépend l'institution».

Art. 17

Dans l'article 24 des mêmes lois, les mots «ministre de la Prévoyance sociale» sont remplacés par les mots «ministre dont dépend l'institution».

Art. 18

Dans l'article 26 des mêmes lois les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique».

Art. 19

Dans l'article 28 des mêmes lois, les mots «ministre de la Prévoyance sociale» sont remplacés par «ministre dont dépend l'institution».

Dit verslag geeft per ziekte het aantal gevallen aan, vastgesteld in elke industrie, beroep of bedrijfstak opgesomd door de Koning met toepassing van artikel 32 of volgens een nauwkeurigere indeling die passender mocht lijken.

Het verslag wordt uitgebracht aan de minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft en aan de minister die Arbeid onder zijn bevoegdheid heeft door bemiddeling van het Beheerscomité, dat voor de publicatie ervan instaat.».

Art. 13

De artikelen 18 tot en met 20 van dezelfde wetten worden opgeheven.

Art. 14

Artikel 21 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

«Art. 21. — Het Beheerscomité beschikt over alle bevoegdheden, welke tot beheer van de instelling nodig zijn.».

Art. 15

In artikel 22 van dezelfde wetten worden de woorden «minister van Sociale Voorzorg» telkens vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft».

Art. 16

In artikel 23 van dezelfde wetten worden de woorden «minister van Sociale Voorzorg» vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft».

Art. 17

In artikel 24 van dezelfde wetten worden de woorden «minister van Sociale Voorzorg» vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft».

Art. 18

In artikel 26 van dezelfde wetten worden de woorden «Technische Raad» vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad».

Art. 19

In artikel 28 van dezelfde wetten worden de woorden «minister van Sociale Voorzorg» vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft».

Art. 20

Dans l'article 29 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 9 du 23 octobre 1978, les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique».

Art. 21

À l'article 31 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er}, 5°, est modifié comme suit:

«5° les frais pour soins de santé, en ce compris les appareils de prothèse et d'orthopédie, dans les conditions prévues à l'article 41 des présentes lois.»;

2° l'alinéa 2 est supprimé.

Art. 22

À l'article 32 des mêmes lois, modifié par les lois du 29 décembre 1990 et du 21 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique»;

2° dans l'alinéa 2, in fine, les mots «est, selon les connaissances médicales généralement admises, de nature à provoquer la maladie» sont remplacés par les mots «constitue, dans les groupes de personnes exposées, selon les connaissances médicales généralement admises, la cause prépondérante de la maladie».

Art. 23

À l'article 33 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots «l'assureur» sont remplacés par les mots «l'entrepreneur d'assurances»;

2° l'article est complété comme suit:

«Par dérogation à l'article 21 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, les rentes visées aux articles 12 à 17 de cette loi sont dues à partir du premier jour du mois qui suit le mois du décès de la victime. Les allocations afférentes au mois du décès restent acquises.».

Art. 24

L'article 34 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal du 17 août 1978 et l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982, est complété comme suit:

Art. 20

In artikel 29 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 9 van 23 oktober 1978, worden de woorden «Technische Raad» vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad».

Art. 21

In artikel 31 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid, 5° wordt vervangen als volgt:

«5° de kosten voor geneeskundige verzorging, inbegrepen de prothesen en orthopedische apparaten, volgens de voorwaarden bepaald in artikel 41 van deze wetten.»;

2° het tweede lid wordt geschrapt.

Art. 22

In artikel 32 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 21 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «Technische Raad» worden vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad»;

2° in het tweede lid in fine, worden de woorden «van aard is om de ziekte te veroorzaken» vervangen door de woorden «in groepen van blootgestelde personen de overwegende oorzaak van de ziekte vormt».

Art. 23

In artikel 33 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 maart 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «verzekeraar» worden vervangen door de woorden «verzekeringsonderneming»;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt:

«In afwijking van artikel 21 van de wet van 10 april 1971 op de Arbeidsongevallen, zijn de renten voorzien bij de artikelen 12 tot 17 van die wet verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand die op het overlijden van het slachtoffer volgt. De vergoedingen van de maand van het overlijden blijven verworven.».

Art. 24

Artikel 34 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 1978 en het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982 wordt aangevuld als volgt:

«L'indemnité attribuée en cas d'incapacité de travail temporaire totale ou partielle ne peut prendre cours au plus tôt que 365 jours avant la date de la demande.».

Art. 25

Un article 34*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 34*bis*. — Si, suite à une incapacité temporaire partielle ou si suite à une proposition de cessation temporaire de travail, la victime accepte d'être affectée à un autre travail adapté avec perte de salaire, elle a droit à une indemnisation équivalente à la différence entre la rémunération proméritée et la rémunération à laquelle elle a droit suite à sa remise au travail.».

Art. 26

Dans l'article 35 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 24 du 23 mars 1982 et par les lois du 29 décembre 1990, du 29 avril 1996 et du 22 février 1998, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3:

«Lorsque l'incapacité permanente de travail s'est aggravée, l'allocation accordée en vertu de cette aggravation ne peut prendre cours au plus tôt que soixante jours avant la date de la demande en révision ou soixante jours avant la date de l'examen médical lors duquel, suite à une révision d'office opérée par le Fonds, l'aggravation est constatée.».

Art. 27

Dans l'article 35*bis* des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 529 du 31 mars 1987 et par les lois du 30 mars 1994, du 21 décembre 1994, du 29 avril 1996 et du 22 février 1998, le dernier alinéa est abrogé.

Art. 28

Dans l'article 36 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982, l'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 1^{er}:

«En cas de suppression de l'inscription d'une maladie de la liste visée à l'article 30 ou de modification du libellé de cette inscription, la personne atteinte de cette maladie conserve ses droits à la réparation acquise sans préjudice de toute autre disposition concernant la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles. Le Roi peut toutefois décider que le décès ou l'aggravation du dommage provoqué par la maladie dont l'inscription sur la liste précitée a été supprimée ou modifiée ne donne pas lieu à l'octroi des allocations consécutives au décès ou à une révision des indemnités acquises pour une incapacité de travail permanente.».

«De vergoeding, toegekend omwille van volledige of gedeeltelijke tijdelijke ongeschiktheid kan ten vroegste 365 dagen voor de datum van de aanvraag ingaan.».

Art. 25

Een artikel 34*bis* wordt ingevoegd in dezelfde wetten, luidende:

«Art. 34*bis*. — Indien, ten gevolge van een gedeeltelijke tijdelijke ongeschiktheid of van een voorstel tot tijdelijke verwijdering uit het risicomilieau, het slachtoffer aanvaardt om een aangepaste arbeid uit te oefenen die tot loonverlies leidt, dan heeft het slachtoffer recht op een vergoeding die overeenstemt met het verschil tussen het vroeger verdiende loon en datgene dat ingevolge de werkhervatting wordt verdiend.».

Art. 26

In artikel 35 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 24 van 23 maart 1982 en bij de wetten van 29 december 1990, van 29 april 1996 en van 22 februari 1998, wordt, tussen het tweede en het derde lid, het volgende lid ingevoegd:

«Wanneer de blijvende arbeidsongeschiktheid verergerd is, kan de vergoeding toegekend omwille van deze verergering ten vroegste ingaan zestig dagen vóór de datum van de aanvraag tot herziening of zestig dagen vóór de datum van het medisch onderzoek waarbij het Fonds de verergering heeft vastgesteld tengevolge van een ambtshalve herziening doorgevoerd door het Fonds.».

Art. 27

In artikel 35*bis* van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 529 van 31 maart 1987 en bij de wetten van 30 maart 1994, van 21 december 1994, van 29 april 1996 en van 22 februari 1998, wordt het laatste lid opgeheven.

Art. 28

In artikel 36 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982, wordt voor het eerste lid het volgende lid ingevoegd:

«Wanneer een ziekte van de in artikel 30 bedoelde lijst wordt geschrapt, of wanneer de omschrijving ervan wordt gewijzigd, behoudt de getroffen zijn rechten op schadeloosstelling, onverminderd alle andere bepalingen betreffende de schadeloosstelling van beroepsziekten. De Koning kan evenwel bepalen dat het overlijden of de verergering van de schade ingevolge de ziekte die van de genoemde lijst werd geschrapt of waarvan de omschrijving werd gewijzigd, geen aanleiding geeft tot betaling van de vergoedingen ingevolge overlijden of tot herziening van reeds toegekende vergoedingen ingevolge blijvende ongeschiktheid.».

Art. 29

À l'article 37 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982 et par les lois du 20 juillet 1991 et du 4 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. La personne qui accepte la proposition de cessation temporaire et qui effectue un travail adapté a droit aux indemnités prévues à l'article 34*bis* des présentes lois. Au cas où un travail adapté ne peut lui être présenté, elle a droit aux indemnités prévues à l'article 34 de ces lois.» ;

2° le § 3, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante:

«La personne qui accepte la proposition de cessation définitive peut, si elle ne réunit pas les conditions prévues par les décrets organisant le reclassement social des personnes handicapées, bénéficier d'une réadaptation professionnelle à charge du Fonds des maladies professionnelles.».

3° le § 4, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 4 Pour la personne qui suit une réadaptation professionnelle soit à charge du Fonds des maladies professionnelles, soit dans le cadre des décrets organisant le reclassement social des personnes handicapées, la période de nonante jours visée au § 3 du présent article, prend cours le lendemain du jour où cette réadaptation se termine.».

Art. 30

L'article 41 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982 et par les lois du 1^{er} août 1985 et du 29 avril 1996, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 41. — Le Fonds des maladies professionnelles rembourse la quote-part du coût des soins de santé, des appareils de prothèse et d'orthopédie en rapport avec la maladie professionnelle, qui, conformément à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et après intervention de cette dernière, est à charge de la personne atteinte ou menacée de maladie professionnelle. Le Roi peut établir, après avis du Conseil scientifique et du Comité de gestion, une nomenclature spécifique pour prestations de soins de santé et pour les appareils de prothèse et d'orthopédie qui ne sont pas prévus par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Sans préjudice du droit au libre choix du médecin ou de l'établissement de soins, le médecin du Fonds peut suivre le traitement médical et communiquer, aussi bien en matière de diagnostic qu'au point de vue thérapeutique, tous renseignements utiles au médecin choisi par le travailleur.

Art. 29

In artikel 37 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982 en bij de wetten van 20 juli 1991 en van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

«§ 2. De persoon die instemt met het voorstel van tijdelijke stopzetting en die een aangepaste arbeid uitoefent heeft recht op de vergoedingen voorzien in artikel 34*bis* van deze wetten. Ingeval er geen aangepast werk kan worden gevonden, heeft hij recht op de vergoedingen voorzien in artikel 34 van deze wetten.»;

2° § 3, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«De persoon die instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, kan, indien hij niet voldoet aan de eisen gesteld bij de decretale regelgeving betreffende de sociale reclasering van mindervaliden, van een beroepsherscholing genieten ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten.».

3° § 4, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

«§ 4. Voor de persoon die een beroepsherscholing volgt hetzij ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten, hetzij in het raam van de decretale regelgeving betreffende de sociale reclassering van mindervaliden, gaat de in § 3 bedoelde periode van negentig dagen in daags na de dag waarop die herscholing een einde neemt.».

Art. 30

Artikel 41 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982 en bij de wetten van 1 augustus 1985 en van 29 april 1996, wordt vervangen als volgt:

«Art. 41. — Het Fonds voor de beroepsziekten betaalt het aandeel terug van de kosten van de geneeskundige verzorging die te maken hebben met de beroepsziekte, die, volgens de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en na tegemoetkoming van deze laatste, ten laste zijn van de persoon die getroffen of bedreigd wordt door een beroepsziekte. De Koning kan na advies van de Wetenschappelijke Raad en het Beheerscomité, een specifieke nomenclatuur opstellen voor geneeskundige verstrekkingen en voor prothesen en orthopedische toestellen die niet zijn voorzien in de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Onverminderd het recht van vrije keuze van geneesheer of verzorgingsinstelling, mag de geneesheer van het Fonds, de medische behandeling volgen en, zowel op het stuk van diagnose als op het stuk van therapie, alle nuttige inlichtingen aan de door de werknemer gekozen geneesheer mededelen.

Les indemnités pour frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers, ainsi que pour les frais occasionnés par l'emploi d'appareils de prothèse et d'orthopédie, pourront être payés à ceux qui en ont pris la charge.

Les personnes à qui ces frais sont dus disposent d'une action directe contre le Fonds des maladies professionnelles.

Les soins de santé visés à l'alinéa 1^{er} sont accordés par le Fonds des maladies professionnelles au plus tôt à partir du 120^{ème} jour avant la date d'introduction de la demande, à la condition que celle-ci soit recevable.

Lorsque la demande fait l'objet d'une décision de rejet, l'octroi des soins de santé est arrêté à la date de la notification de la décision de rejet.».

Art. 31

L'article 43, alinéa 1^{er}, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 43. — Les indemnités dues en vertu des présentes lois aux victimes ou à leurs ayants droit ne sont cessibles et saisissables que dans les conditions prévues par le Code judiciaire.».

Art. 32

À l'article 44 des mêmes lois, modifié par les lois du 29 décembre 1990 et du 30 décembre 1992 et par l'arrêté royal du 24 novembre 1997, sont apportées les modifications suivantes:

1° un § 1^{er}, rédigé comme suit, est inséré:

«§ 1^{er}. Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des maladies professionnelles peut renoncer totalement ou partiellement à la récupération des prestations payées indûment.»;

2° le § 1^{er} devient le § 2;

3° le § 2 devient le § 3.

Art. 33

Dans l'article 48 des mêmes lois, les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique».

Art. 34

L'article 48*bis* des mêmes lois, inséré par la loi du 1^{er} août 1985, est abrogé.

De vergoedingen wegens medische, heelkundige, farmaceutische en verplegingskosten, alsook de kosten voor het gebruik van prothesen en orthopedische toestellen mogen worden betaald aan diegenen die daarvan de lasten op zich hebben genomen.

De personen aan wie deze kosten zijn verschuldigd hebben een rechtstreekse vordering tegen het Fonds voor de beroepsziekten.

De geneeskundige verzorging bedoeld in het eerste lid wordt door het Fonds voor de beroepsziekten toegekend ten vroegste vanaf de 120^{ste} dagen vóór de datum van de indiening van de aanvraag op voorwaarde dat deze ontvankelijk is.

Indien de aanvraag het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwerping, wordt de toekenning van de geneeskundige verzorging stopgezet op de datum van de betekening van de beslissing tot verwerping.».

Art. 31

Artikel 43, eerste lid van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

«Art. 43. — De ingevolge deze wetten aan de getroffen en of aan hun rechthebbenden verschuldigde vergoedingen zijn slechts vatbaar voor afstand of beslag, onder de voorwaarden die hiertoe in het Gerechtelijk Wetboek worden bepaald.».

Art. 32

In artikel 44 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en van 30 december 1992 en bij het koninklijk besluit van 24 november 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een § 1 wordt ingevoegd, luidende:

«§ 1. De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor de beroepsziekten geheel of gedeeltelijk kan afzien van de terugvordering van onverschuldigd betaalde prestaties.»;

2° § 1 wordt § 2;

3° § 2 wordt § 3.

Art. 33

In artikel 48 van dezelfde wetten worden de woorden «Technische Raad» vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad».

Art. 34

Artikel 48*bis* van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt opgeheven.

Art. 35

À l'article 49 des mêmes lois, modifié par les arrêtés royaux du 30 mars 1978, du 17 août 1978, du 22 avril 1985 et du 10 juin 2001, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 2 est abrogé;

2° l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

«Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, il convient de remplacer l'article 34, alinéa 1^{er}, du Chapitre II, Section 4, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail par la disposition suivante: «On entend par rémunération de base, la rémunération à laquelle le travailleur a droit pour la période des 4 trimestres complets précédant la demande, en raison de la fonction exercée dans l'entreprise»; les mots «l'accident» figurant à l'article 38 de la section précitée doivent être remplacés par les mots «la maladie professionnelle.».

Art. 36

Dans l'article 52 des mêmes lois, modifié par les lois du 24 décembre 2002 et du 24 février 2003, les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique».

Art. 37

À l'article 53 des mêmes lois, modifié par les lois du 12 mai 1971, du 29 décembre 1990, du 30 décembre 1992, du 29 avril 1996 et du 6 avril 2000, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «44, § 2» sont remplacés par les mots «44, § 3»;

2° les mots «les dépenses sont entièrement mises à charge» sont remplacés par les mots «les dépens sont entièrement mis à charge».

Art. 38

Il est inséré dans le chapitre VI des mêmes lois une section 1^{er}, comprenant les articles 61 à 61 bis, rédigée comme suit :

«Section 1. De la déclaration des maladies professionnelles».

Art. 39

Dans l'article 61 des mêmes lois, modifié par la loi du 6 juillet 1973, les mots «médecin du travail» et «médecin conseil du Fonds des maladies professionnelles» sont remplacés respectivement par les mots «conseiller en prévention-médecin du travail» et «médecin du Fonds des maladies professionnelles».

Art. 35

In artikel 49 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 maart 1978, van 17 augustus 1978, van 22 april 1985 en van 10 juni 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt opgeheven;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt :

«Voor de toepassing van het eerste lid, dient het artikel 34, eerste lid van Hoofdstuk II, afdeling 4, van de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen vervangen te worden door de woorden: «Onder basisloon wordt verstaan het loon waarop de werknemer, in de functie waarin hij is tewerkgesteld in de onderneming, recht heeft voor de periode van 4 volle trimesters die de aanvraag voorafgaan»; de woorden «het ongeval» in artikel 38 van genoemde afdeling dienen vervangen te worden door de woorden «de beroepsziekte.».

Art. 36

In artikel 52 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002 en 24 februari 2003, worden de woorden «Technische Raad» vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad».

Art. 37

In artikel 53 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, van 29 december 1990, van 30 december 1992, van 29 april 1996 en van 6 april 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «44, § 2» worden vervangen door de woorden «44, § 3»;

2° de woorden «*les dépenses sont entièrement mises à charge*» worden in de franse tekst vervangen door de woorden «*les dépens sont entièrement mis à charge*».

Art. 38

In hoofdstuk VI van dezelfde wetten wordt een afdeling 1 ingevoegd, die de artikelen 61 tot en met 61 bis omvat, luidende:

«Afdeling 1: Aangifte van beroepsziekten» .

Art. 39

In artikel 61 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973, worden de woorden «arbeidsgeneesheer» en «geneesheer-adviseur van het Fonds voor de beroepsziekten» respectievelijk vervangen door de woorden «preventieadviseur-arbeidsgeneesheer» en «geneesheer van het Fonds voor de beroepsziekten».

Art. 40

Un article 61*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 61*bis*. — Dans un but de prévention des maladies professionnelles, le médecin du Fonds des maladies professionnelles informe le conseiller en prévention-médecin du travail de la suite réservée à la déclaration qu'il a introduite».

Art. 41

Il est inséré dans le chapitre VI des mêmes lois une section 2, comprenant les articles 62 à 62*ter*, rédigée comme suit:

«Section 2: De la prévention des maladies professionnelles».

Art. 42

L'article 62 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 62. — Lorsqu'il peut être prouvé que le coût d'une action préventive en matière de maladies professionnelles est intégralement ou en partie compensable par une réduction des dépenses de réparation, le Comité de gestion peut décider de prendre tout ou partie de ce coût à sa charge».

Art. 43

Un article 62*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 62*bis*. — § 1. Le Fonds peut contribuer à la prévention des maladies professionnelles en finançant des mesures au bénéfice de personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail.

Les maladies en relation avec le travail sont des maladies, non visées aux articles 30 et 30*bis*, qui selon les connaissances médicales généralement admises peuvent trouver leur cause partielle dans une exposition à une influence nocive, inhérente à l'activité professionnelle et supérieure à celle subie par la population en général, sans que cette exposition, dans des groupes de personnes exposées, constitue la cause prépondérante de la maladie.

§ 2. Le Roi précise, sur proposition du Comité de gestion et après avis du Conseil scientifique, pour chaque maladie en relation avec le travail qu'il désigne, les mesures que le Fonds finance ainsi que les conditions et les modalités de ce financement.

§ 3. Ces mesures se rapportent à un ou plusieurs postes parmi ceux énumérés ci-après:

1° les frais pour soins de santé, en ce compris les appareils de prothèse et d'orthopédie;

Art. 40

Een artikel 61*bis* wordt ingevoegd in dezelfde wetten, luidende:

«Art. 61*bis*. — Met het oog op de voorkoming van beroepsziekten, licht de geneesheer van het Fonds voor de beroepsziekten de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer in over het gevolg dat aan zijn aangifte werd gegeven».

Art. 41

In hoofdstuk VI van dezelfde wetten wordt een afdeling 2 ingevoegd, die de artikelen 62 tot en met 62*ter* omvat, luidende:

«Afdeling 2: Voorkoming van beroepsziekten».

Art. 42

Artikel 62 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

«Art. 62. — Wanneer kan worden aangetoond dat de kosten van een preventieve actie ter voorkoming van beroepsziekten geheel of gedeeltelijk gecompenseerd kunnen worden door een vermindering van uitgaven voor schadevergoeding, kan het Beheerscomité beslissen die kosten geheel of gedeeltelijk ten laste te nemen».

Art. 43

Een artikel 62*bis* wordt ingevoegd in dezelfde wetten, luidende:

«Art. 62*bis*. — § 1. Het Fonds kan bijdragen tot de voorkoming van beroepsziekten door maatregelen te bekostigen ten voordele van personen die getroffen zijn door een arbeidsgerelateerde ziekte.

Arbeidsgerelateerde ziekten zijn ziekten, niet bedoeld in artikel 30 en artikel 30*bis*, die, volgens algemeen aanvaarde medische inzichten, mede kunnen veroorzaakt worden door een blootstelling aan een schadelijke invloed die inherent is aan de beroepsuitoefening en die groter is dan de blootstelling van de bevolking in het algemeen, zonder dat deze blootstelling in groepen van blootgestelde personen de overwegende oorzaak van de ziekte vormt.

§ 2. De Koning bepaalt, op voorstel van het Beheerscomité en na advies van de Wetenschappelijke Raad, voor elke arbeidsgerelateerde ziekte die Hij aanduidt, de maatregelen die het Fonds bekostigt alsook de voorwaarden waaronder en de wijze waarop dit gebeurt.

§ 3. Deze maatregelen hebben betrekking op één of meer van de volgende posten:

1° de kosten voor geneeskundige verzorging, inbegrepen de prothesen en orthopedische apparaten;

2° la reconnaissance du droit aux avantages visés à l'article 37, § 3 et § 4, à la victime d'une maladie en relation avec le travail qui accepte une proposition de cessation définitive de l'activité professionnelle nocive;

3° d'autres mesures favorisant la réadaptation et la réinsertion dans le milieu de travail de la personne atteinte d'une maladie en relation avec le travail;

4° l'octroi de l'avantage prévu à l'article 41 bis pour les jours au cours desquels la victime interrompt le travail à la demande du Fonds en vue d'un examen dans le cadre d'une maladie en relation avec le travail ou de la prévention d'une telle maladie.

§ 4. Les frais pour soins de santé, visés au § 3, 1°, qui sont en rapport avec la maladie en relation avec le travail, sont remboursés par le Fonds sous les conditions fixées à l'article 41, alinéas 1 à 4, pour les frais qui sont en rapport avec une maladie professionnelle.

Le Roi peut soit limiter dans le temps, soit limiter à certaines prestations bien définies de la nomenclature des prestations médicales établie en vertu de la réglementation de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, le droit au remboursement des frais de soins de santé visés à l'alinéa précédent.

§ 5. Le Roi peut, sur la base du § 3, 2°, autoriser le Fonds à proposer à la victime d'une maladie en relation avec le travail de cesser définitivement l'activité professionnelle nocive s'il est très probable que la poursuite de cette activité professionnelle aggraverait la maladie.

§ 6. Le Roi peut autoriser le Fonds à prendre, pour toute maladie en relation avec le travail, les initiatives nécessaires en vue de réaliser les objectifs précisés au § 3, 3°. Ces initiatives peuvent comporter:

1° l'organisation d'une collaboration entre le Fonds, d'autres organismes de sécurité sociale, l'employeur, les conseillers en prévention de l'employeur et toute autre personne ou instance dont la collaboration peut contribuer à la réalisation des objectifs précités;

2° l'élaboration de critères auxquels doivent satisfaire les organisations ou organismes se chargeant de la réadaptation et de la réinsertion dans le milieu de travail d'une victime d'une maladie en relation avec le travail, pour pouvoir prétendre au remboursement par le Fonds de services individuels dispensés par eux à des personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail en vue de la réalisation des objectifs précités;

3° la stimulation de la recherche scientifique et de la diffusion des connaissances en matière de réadaptation et de réinsertion dans le milieu de travail de personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail.

§ 7. Le Roi peut décider que les mesures financées par le Fonds au bénéfice de personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail, sont également financées au bénéfice de

2° het toekennen van de voordelen bedoeld in artikel 37, § 3 en § 4, aan de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon die instemt met een voorstel tot definitieve stopzetting van de schadelijke beroepsactiviteit;

3° andere maatregelen ter bevordering van de revalidatie en de reïntegratie in het arbeidsmilieu van de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon;

4° het toekennen van het in artikel 41 bis bedoelde voordeel voor de dagen waarop de getroffene op verzoek van het Fonds de arbeid onderbreekt met het oog op een onderzoek voortvloeiend uit of ter voorkoming van een arbeidsgerelateerde ziekte.

§ 4. De kosten voor geneeskundige verzorging, bedoeld in § 3, 1°, die te maken hebben met de arbeidsgerelateerde ziekte, worden door het Fonds terugbetaald onder de voorwaarden bepaald in artikel 41, eerste tot vierde lid, voor de kosten die te maken hebben met een beroepsziekte.

De Koning kan het recht op terugbetaling van de kosten voor geneeskundige verzorging, bedoeld in het vorige lid, in de tijd begrenzen of beperken tot welbepaalde verstrekkingen uit de nomenclatuur van geneeskundige verstrekkingen, opgesteld krachtens de verplichte regeling voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

§ 5. De Koning kan op grond van § 3, 2°, het Fonds machtigen aan een door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon voor te stellen de schadelijke beroepsactiviteit definitief stop te zetten, wanneer het voortzetten van deze beroepsactiviteit de ziekte met grote waarschijnlijkheid zal verergeren.

§ 6. De Koning kan het Fonds machtigen voor elke arbeidsgerelateerde ziekte de nodige initiatieven te nemen met het oog op de realisatie van de doelstellingen, omschreven in § 3, 3°. Deze initiatieven kunnen omvatten:

1° de organisatie van de samenwerking tussen het Fonds, andere instellingen van sociale zekerheid, de werkgever, de preventie adviseurs van de werkgever en alle andere personen en instanties wier medewerking kan bijdragen tot het bereiken van de voormelde doelstellingen;

2° het opstellen van criteria waaraan de organisaties of instellingen die de revalidatie en de reïntegratie in het arbeidsmilieu van de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon op zich nemen, dienen te voldoen om in aanmerking te komen voor de terugbetaling door het Fonds van individuele diensten die zij aan personen, getroffen door een arbeidsgerelateerde ziekte, verlenen met het oog op het bereiken van de voormelde doelstellingen;

3° het stimuleren van het wetenschappelijk onderzoek en van de verspreiding van de kennis met betrekking tot de revalidatie en de reïntegratie in het arbeidsmilieu van de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon.

§ 7. De Koning kan bepalen dat de maatregelen die het Fonds bekostigt ten voordele van personen getroffen door bepaalde arbeidsgerelateerde ziekten, eveneens worden bekostigd ten

personnes victimes des maladies professionnelles qu'Il désigne. Toutefois, il ne peut y avoir double réparation pour un même dommage.».

Art. 44

Un article 62ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 62ter. — Le Roi fixe sur proposition du Comité de gestion la date d'entrée en vigueur de l'article 62bis de cette section.».

Chapitre II. Dispositions en matières d'accidents du travail

Art. 45

L'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est complété par un 4^o, rédigé comme suit:

«4^o il se présente à une visite de pré-reprise du travail effectuée par le conseiller en prévention-médecin du travail dans le cadre de la surveillance de la santé du travailleur, qui peut avoir lieu avant la reprise effective du travail pendant la période d'incapacité de travail.».

Art. 46

À l'article 13 de la même loi, remplacé par la loi du 29 avril 1996, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Au § 2, les mots «si leur filiation est établie» sont remplacés par les mots «s'ils sont nés ou conçus.»;

2^o le § 5 est supprimé.

Art. 47

À l'article 15, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 29 avril 1996, l'alinéa 4 est supprimé.

Art. 48

Dans la même loi, il est inséré un article 17bis, rédigé comme suit :

«Art. 17bis. — En cas d'établissement de la filiation après le décès de la victime et si cette filiation a une influence sur les droits des autres bénéficiaires, celle-ci n'a d'effet pour l'application de la présente section qu'à partir du jour où la décision définitive qui établit la filiation est notifiée à l'entreprise d'assurances.

Si les droits d'autres ayants droit ont été établis par un accord ou par une décision judiciaire, la modification de ces droits

voordele van personen die getroffen zijn door de beroepsziekten die Hij aanduidt. Evenwel kan er geen tweemaal schadeloosstelling worden verleend voor dezelfde schade.».

Art. 44

Een artikel 62ter wordt ingevoegd in dezelfde wetten, luidende:

«Art. 62ter. — De Koning bepaalt op voorstel van het Beheerscomité de datum van het van kracht worden van artikel 62bis van deze afdeling.».

Hoofdstuk II. Bepalingen inzake arbeidsongevallen

Art. 45

Artikel 8, § 1, derde lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld met een 4^o, luidende:

«4^o zich aanmeldt voor een bezoek voorafgaand aan de werkhervatting bij de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer in het kader van het gezondheidstoezicht op de werknemers, dat vóór de werkelijke werkhervatting gedurende de periode van arbeidsongeschiktheid kan plaatshebben.».

Art. 46

In artikel 13 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 29 april 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 2 worden de woorden «zo hun afstamming vaststaat» vervangen door de woorden «indien ze geboren of verwekt zijn»;

2^o § 5 wordt geschrapt.

Art. 47

In artikel 15, § 1, van dezelfde wet, vervangen door de wet van 29 april 1996, wordt het vierde lid geschrapt.

Art. 48

In dezelfde wet wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidende:

«Art. 17bis. — Zo de afstamming vastgesteld wordt na het overlijden van de getroffene en indien deze afstamming een invloed heeft op de rechten van andere rechthebbenden, heeft ze pas uitwerking voor de toepassing van deze afdeling vanaf de dag waarop de definitieve beslissing die de afstamming vaststelt, aan de verzekeringsonderneming betekend wordt.

Indien de rechten van andere rechthebbenden door een overeenkomst of een gerechtelijke beslissing werden vastgesteld,

est constatée par un nouvel accord ou par une nouvelle décision judiciaire. ».

Art. 49

À l'article 24 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° L'alinéa 4, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« Si son état exige absolument l'assistance régulière d'une tierce personne, la victime peut prétendre à une allocation annuelle complémentaire fixée en fonction du degré de nécessité de cette assistance sur la base du revenu minimum mensuel moyen garanti tel que déterminé, au moment où l'incapacité présente le caractère de la permanence, par convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail pour un travailleur occupé à temps plein âgé d'au moins 21 ans et demi et ayant au moins six mois d'ancienneté dans l'entreprise qui l'occupe. ».

2° Entre l'alinéa 5 et l'alinéa 6, il est inséré un nouvel alinéa, rédigé comme suit:

« Si l'utilisation d'un appareillage de prothèse ou d'orthopédie pris en charge par l'entreprise d'assurances et non prévu au moment du règlement de l'accident du travail a une incidence sur le degré de nécessité de l'assistance régulière d'une tierce personne, ce taux peut être revu par voie d'accord entre parties ou par une décision coulée en force de chose jugée, même après l'expiration du délai visé à l'article 72. ».

Art. 50

À l'article 24bis de la même loi, inséré par la loi du 29 décembre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, le chiffre «6» est remplacé par le chiffre «7»;

2° il est ajouté un alinéa 3, rédigé comme suit:

« Pour les accidents survenus avant le 1^{er} janvier 1988, en cas de prise en charge par le Fonds, après l'expiration du délai visé à l'article 72, d'un appareillage de prothèse ou d'orthopédie non prévu au moment du règlement de l'accident du travail dont l'utilisation a une incidence sur le degré de nécessité de l'assistance régulière d'une tierce personne, le droit de la victime aux indexations et allocations à la charge du Fonds est calculé en fonction de cette incidence selon les conditions fixées par le Roi. ».

wordt de wijziging van deze rechten door een nieuwe overeenkomst of door een nieuwe gerechtelijke beslissing vastgesteld. ».

Art. 49

Aan artikel 24, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het vierde lid, laatst gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen als volgt:

« Indien de toestand van de getroffene volstrekt de geregelde hulp van een ander persoon vergt, kan hij aanspraak maken op een bijkomende jaarlijkse vergoeding, vastgesteld in functie van de noodzakelijkheid van deze hulp op basis van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon zoals het op het ogenblik dat de ongeschiktheid een bestendig karakter vertoont, is vastgesteld door collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten in de Nationale Arbeidsraad voor een voltijdse werknemer met een leeftijd van minstens 21 jaar en een half die ten minste 6 maanden anciënniteit heeft in de onderneming die hem tewerkstelt. ».

2° tussen het vijfde en het zesde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt:

« Als het gebruik van een prothese of een orthopedisch toestel dat ten laste genomen wordt door de verzekeringsonderneming en niet voorzien werd op het ogenblik van de regeling van het arbeidsongeval, een weerslag heeft op de graad van behoefte aan de geregelde hulp van een ander persoon, kan deze graad herzien worden door een overeenkomst tussen partijen of door een in kracht van gewijsde gegane beslissing, zelfs na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 72. ».

Art. 50

Aan artikel 24bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord « zesde » vervangen door het woord « zevende »;

2° een derde lid wordt toegevoegd luidend als volgt:

« Voor arbeidsongevallen overkomen vóór 1 januari 1988, in geval van tenlasteneming door het Fonds, na het verstrijken van de termijn bedoeld bij artikel 72, van een prothese of een orthopedisch toestel niet voorzien op het ogenblik van de regeling van het arbeidsongeval en waarvan het gebruik een weerslag heeft op de graad van behoefte aan de geregelde hulp van een derde persoon, wordt het recht van de getroffene op de indexaties en bijslagen ten laste van het Fonds berekend in functie van deze weerslag overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning. ».

Art. 51

À l'article 27bis de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 31 mars 1987 et modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1996, il est inséré entre les alinéas 4 et 5 un alinéa rédigé comme suit:

«Par dérogation aux alinéas 1^{er} et 2, l'allocation annuelle et la rente visées à l'article 24, alinéa 4, suivent les indexations et les adaptations du revenu minimum mensuel moyen garanti telles qu'elles découlent de la convention collective de travail visée à l'article précité.»

Art. 52

Dans l'article 27ter de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 31 mars 1987 et modifié par la loi du 22 février 1998, les mots « , les adaptations » sont insérés entre les mots « indexation » et « et les allocations ».

Art. 53

Dans la même loi, il est inséré un article 45quinquies rédigé comme suit:

«Art. 45quinquies. — À condition que le débiteur soit de bonne foi, l'entreprise d'assurances renonce à la récupération des sommes payées indûment dans des cas ou catégories de cas dignes d'intérêt déterminés par le Roi. ».

Art. 54

L'article 53 de la même loi, abrogé par la loi du 10 août 2001, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 53. — Les entreprises d'assurances tiennent pour les activités visées à l'article 58, § 1^{er}, 9^o, une gestion spéciale selon les modalités fixées par le Roi. Elles en font rapport au Fonds des accidents du travail selon les modalités et dans les conditions déterminées par le Roi.»

Art. 55

À l'article 58quater, dernier alinéa, les mots « il est lié » sont remplacés par les mots « elle est liée ».

Art. 56

L'article 60bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, inséré par la loi du 24 décembre 1976, modifié par la loi du 29 décembre 1990, complété par la loi du 29 avril 1996 et modifié par la loi du 24 décembre 1999, est remplacé par les dispositions suivantes:

«Art. 60bis. — § 1^{er}. Le Fonds des accidents du travail ne peut récupérer des prestations payées indûment que si elles ne résultent pas d'une erreur juridique ou matérielle, sauf si la

Art. 51

In artikel 27bis van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1987 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1996 wordt tussen het vierde en het vijfde lid het volgende lid ingevoegd:

«In afwijking van het eerste en het tweede lid volgen de jaarlijkse vergoeding en de rente bedoeld in artikel 24, vierde lid, de indexeringen en de aanpassingen van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon, zoals die voortvloeien uit de in voormeld artikel bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst.»

Art. 52

In artikel 27ter van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1987 en gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden « , de aanpassingen » ingevoegd tussen de woorden « indexatie » en « en de bijslagen ».

Art. 53

In dezelfde wet wordt een artikel 45quinquies ingevoegd luidend als volgt:

«Art. 45quinquies. — Mits de schuldenaar te goeder trouw is, ziet de verzekeringsondernemer af van de onverschuldigd betaalde bedragen in de door de Koning bepaalde behatenswaardige gevallen of categorieën van gevallen.»

Art. 54

Artikel 53 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 10 augustus 2001, wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 53. — De verzekeringsondernemingen houden voor de activiteiten bedoeld in artikel 58, § 1, 9^o, een afzonderlijk beheer volgens de regels bepaald door de Koning. Zij brengen daarover op de wijze en onder de voorwaarden bepaald door de Koning, verslag uit aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.»

Art. 55

In artikel 58quater, laatste lid wordt het woord « hij » vervangen door het woord « ze ».

Art. 56

Artikel 60bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, ingevoegd bij de wet van 24 december 1976, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, aangevuld bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, wordt vervangen door navolgende bepalingen:

«Art. 60bis. — § 1. Het Fonds voor Arbeidsongevallen kan onverschuldigd betaalde uitkeringen slechts terugvorderen indien deze niet het gevolg zijn van een juridische of een mate-

victime ou l'ayant droit savait ou devait savoir qu'il n'avait pas ou plus droit à la totalité du montant des prestations.

La décision de récupération est notifiée par lettre recommandée à la victime ou à l'ayant droit, qui dispose d'un délai de trois mois à compter du troisième jour qui suit le dépôt de la lettre recommandée à la poste pour contester la décision devant le tribunal du travail compétent.

La décision de récupération ne peut être exécutée qu'après l'expiration de ce délai. Le dépôt de la lettre recommandée à la poste ainsi que tous les actes de recouvrement interrompent la prescription.

Le Roi définit les mentions que doit comprendre la lettre recommandée visée à l'alinéa 2, à défaut de quoi le délai visé à l'alinéa 2 ne commence pas à courir.

§ 2. Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des accidents du travail renonce totalement ou partiellement à la récupération de prestations payées indûment.

Lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, la récupération est suspendue jusqu'à ce que le comité de gestion du Fonds des accidents du travail se soit prononcé sur cette demande.

§ 3. Sans préjudice de son droit de citer en justice, le Fonds des accidents du travail peut recouvrer les prestations payées indûment dans les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi.»

Art. 57

À l'article 63 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, alinéa 2, remplacé par la loi du 9 novembre 1983 et modifié par la loi du 10 août 2001, les mots «l'entreprise d'assurances auquel» sont remplacés par les mots «l'organisme assureur auquel»;

2° au § 2, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 10 août 2001, les mots «l'entreprise d'assurances auquel» sont remplacés par les mots «l'organisme assureur auquel»;

3° au § 2, alinéa 2, remplacé par la loi du 9 novembre 1983 et modifié par la loi du 10 août 2001, les mots «entreprise d'assurances» sont remplacés par les mots «organisme assureur»;

4° au § 2, alinéa 3, deuxième phrase, modifié par la loi du 10 août 2001, les mots «par l'entreprise d'assurances» sont remplacés par les mots «par l'organisme assureur»;

riële vergissing, behalve wanneer de getroffene of de rechthebbende wist of moest weten dat hij geen recht had of meer had op het gehele bedrag van de uitkeringen.

De beslissing tot terugvordering wordt per aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de getroffene of de rechthebbende. Deze beschikt over een termijn van 3 maanden vanaf de derde dag volgend op het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven om de beslissing te betwisten voor de bevoegde arbeidsrechtbank.

De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na het verstrijken van deze termijn. Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven alsmede alle daden van invordering stuiten de verjaring.

De Koning bepaalt de vermeldingen die het in het tweede lid bedoelde aangetekend schrijven moet bevatten, bij gebreke waarvan de in het tweede lid bedoelde termijn niet begint te lopen.

§ 2. De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor Arbeidsongevallen geheel of gedeeltelijk afziet van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.

Wanneer de belanghebbende een aanvraag tot verzaking heeft ingediend wordt de terugvordering opgeschort tot het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen over deze aanvraag uitspraak heeft gedaan.

§ 3. Onverminderd zijn recht om voor de rechter te dagvaarden, kan het Fonds voor Arbeidsongevallen de ten onrechte uitbetaalde uitkeringen invorderen onder de voorwaarden en volgens de nadere regels die de Koning bepaalt.»

Art. 57

In artikel 63 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, vervangen bij de wet van 9 november 1983 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001 worden de woorden «de verzekeringsonderneming waarbij» vervangen door de woorden «de verzekeringsinstelling waarbij»;

2° in § 2, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de woorden «de verzekeringsonderneming, waarbij» vervangen door de woorden «de verzekeringsinstelling waarbij»;

3° in § 2, tweede lid, vervangen bij de wet van 9 november 1983 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt het woord «verzekeringsonderneming» vervangen door het woord «verzekeringsinstelling»;

4° in § 2, derde lid, tweede zin, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de woorden «door de verzekeringsonderneming» vervangen door de woorden «door de verzekeringsinstelling»;

5° au § 2, alinéa 4, modifié par l'arrêté royal du 31 mars 1987 et par la loi du 10 août 2001, les mots «prévient l'entreprise d'assurances» sont remplacés par les mots «prévient l'organisme assureur»;

6° le § 4, alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 17 juillet 1985 et 10 août 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«En cas de litige quant à la nature ou au taux d'incapacité de travail de la victime ou quant au degré de nécessité de l'assistance régulière d'une tierce personne, l'entreprise d'assurances est tenue de payer au titre d'avance l'allocation journalière ou annuelle visée aux articles 22, 23, 23*bis* ou 24 sur la base du taux d'incapacité permanente ou de la nécessité de l'aide régulière d'une tierce personne proposées par elle.».

Art. 58

À l'article 69 de la même loi, modifié par la loi du 29 avril 1996, il est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa un nouvel alinéa rédigé comme suit :

«Par dérogation à la première phrase du premier alinéa, le Roi fixe pour les actions en paiement des allocations visées à la section 2*bis* du chapitre II le délai et le point de départ de la prescription.».

Art. 59

Dans l'article 70, de la même loi, remplacé par la loi du 1^{er} août 1985, les mots «ou par une action judiciaire en établissement de la filiation» sont insérés après les mots «fondée sur une autre cause.».

Art. 60

Dans l'article 72, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, par l'arrêté royal du 31 mars 1987 et par la loi du 24 décembre 2002, les mots «sur son décès» sont remplacés par les mots «de la nécessité de l'aide régulière d'une tierce personne ou sur le décès de la victime.».

Art. 61

L'article 87 de la même loi, modifié par la loi du 29 avril 1996 et par la loi du 10 août 2001, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Les médecins-inspecteurs de la direction générale Contrôle du bien-être au travail du service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale exercent le contrôle sur les services médicaux agréés visés à l'article 29.».

5° in § 2, vierde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1987 en de wet van 10 augustus 2001, worden de woorden «eveneens de verzekeringsonderneming» vervangen door de woorden «eveneens de verzekeringsinstelling»;

6° § 4, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1985 en de wet van 10 augustus 2001, wordt vervangen als volgt:

«In geval van betwisting omtrent de aard of de graad van arbeidsongeschiktheid van de getroffene of omtrent de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon, is de verzekeringsonderneming verplicht de dagelijkse of jaarlijkse vergoeding bedoeld in de artikelen 22, 23, 23*bis* of 24, bij voorshot te betalen op grond van de door haar voorgestelde graad van blijvende ongeschiktheid of de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon.».

Art. 58

In artikel 69 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, wordt tussen het tweede en het derde lid, een nieuw lid ingevoegd luidend als volgt :

«In afwijking van de eerste zin van het eerste lid bepaalt de Koning voor de rechtsoverdrachten tot betaling van de bijlagen bedoeld in afdeling 2*bis* van hoofdstuk II de termijn en het vertrekpunt van de verjaring.».

Art. 59

In artikel 70 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden «of door een rechtsoverdracht tot vaststelling van afstamming» toegevoegd na de woorden «gesteund op een andere rechtsgrond.».

Art. 60

In artikel 72, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit van 31 maart 1987 en de wet van 24 december 2002, worden de woorden «op zijn overlijden» vervangen door de woorden «van de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon of op het overlijden van de getroffene.».

Art. 61

Artikel 87 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996 en 10 augustus 2001, wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

«De geneesheren-inspecteurs van de algemene directie toezicht op het welzijn op het werk van de federale overheidsdienst Arbeid, Werk en Sociaal Overleg oefenen het toezicht uit op de erkende medische diensten, bedoeld in artikel 29.».

Art. 62

Dans la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, les mots «l'Office de contrôle des assurances» sont remplacés par les mots «la Commission bancaire, financière et des assurances».

Art. 63

Dans l'article 91, § 2, 2°, de la même loi, remplacé par la loi du 10 août 2001, les mots «l'Office de contrôle» sont remplacés par les mots «la Commission».

Art. 64

À l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et les hypothèques sont apportées les modifications suivantes:

1° Le 4° *bis*, inséré par la loi du 10 avril 1971, est remplacé par la disposition suivante:

«4° *bis*. — la créance du Fonds des accidents du travail pour les débours, montants et capitaux visés à l'article 60, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.»;

2° au 4° *nonies*, inséré par la loi du 10 avril 1971, les mots «de la garantie» sont insérés entre les mots «la suspension» et les mots «du contrat d'assurance.».

Chapitre III. **Entrée en vigueur**

Art. 65

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* à l'exception:

1° de l'article 45 qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi ;

2° de l'article 57, 1° à 5° qui produit ses effets le 17 septembre 2001;

3° des articles 55, 62 et 63 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2004.

Art. 62

In de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 worden de woorden «Controledienst voor de Verzekeringen» vervangen door de woorden «Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen».

Art. 63

In artikel 91, § 2, 2° van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 worden de woorden «de Controledienst» vervangen door de woorden «de Commissie».

Art. 64

In artikel 19, eerste lid, van de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheke worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het punt 4° *bis*, ingevoegd bij de wet van 10 april 1971, wordt vervangen als volgt:

«4° *bis*. — de schuldvordering van het Fonds voor Arbeidsongevallen voor de uitkeringen, bedragen en kapitalen bedoeld in artikel 60, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.»;

2° in punt 4° *nonies*, ingevoegd bij de wet van 10 april 1971, worden de woorden «van de waarborg» ingevoegd tussen de woorden «de schorsing» en de woorden «van het verzekeringscontract.».

Hoofdstuk III. **Inwerkingtreding**

Art. 65

Deze wet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt met uitzondering van :

1° artikel 45 dat in werking treedt op de datum bepaald door de Koning;

2° artikel 57, 1° tot en met 5° dat uitwerking heeft met ingang van 17 september 2001;

3° artikelen 55, 62 en 63 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2004.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Avis 37.178/1

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail, le 10 mai 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «portant des dispositions diverses en matière de maladies professionnelles et d'accidents du travail», a donné le 27 mai 2004 l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis contient un certain nombre de modifications aux lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970 (ci-après : loi sur les maladies professionnelles) et à la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail (ci-après : loi sur les accidents du travail).

Certaines modifications sont d'ordre purement légistique ou entendent adapter sur le plan terminologique certaines dispositions des lois précitées en fonction d'autres changements intervenus dans la législation. D'autres modifications visent à améliorer la lisibilité de ces lois. Enfin, le projet contient des modifications de fond.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Le texte coordonné, joint en annexe au projet, ne correspond pas, sur certains points, aux modifications apportées au projet. Il y aura lieu d'y remédier.

2. Des dispositions qui ont modifié les dispositions que la loi en projet entend modifier, remplacer ou abroger, il ne faut mentionner que celles qui sont encore en vigueur. Par ailleurs, lorsqu'une disposition a été remplacée, il y a lieu de mentionner le remplacement comme tel et donc d'écrire «remplacé par» au lieu de «modifié par».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

ADVIES 37.178/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 mei 2004 door de Staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende diverse bepalingen inzake beroepsziekten en arbeidsongevallen», heeft op 27 mei 2004 het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet bevat een aantal van wijzigingen aan de wetten betreffende de schade-loosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970 (hierna: Beroepsziektewet), en aan de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen (hierna: Arbeidsongevallenwet).

Sommige wijzigingen zijn louter legistiek van aard of beogen bepalingen uit de genoemde wetten op terminologisch vlak aan te passen aan andere wijzigingen in de regelgeving. Met andere wijzigingen wordt beoogd die wetten beter leesbaar te maken. Tenslotte bevat het ontwerp ook inhoudelijke wijzigingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. De gecoördineerde tekst die als bijlage bij het ontwerp is gevoegd, stemt op een aantal punten niet overeen met de wijzigingen die in het ontwerp worden aangebracht. Zulks zal dienen te worden verholpen.

2. Enkel de nog geldende wijzigende bepalingen van de bij de ontworpen wet te wijzigen, te vervangen of op te heffen bepalingen moeten worden vermeld. Wanneer bovendien een bepaling is vervangen, dient zulks als zodanig te worden vermeld, en dient dus te worden geschreven «vervangen bij» in plaats van «gewijzigd bij».

L'examen des articles du projet indiquera un certain nombre de cas pour lesquels les règles précitées n'ont pas été respectées. Cependant, le Conseil d'État ne peut garantir qu'à cet égard, dans le temps qui lui est imparti, rien n'aurait échappé à son attention.

EXAMEN DU TEXTE

Article 3

Dans le texte néerlandais de l'article 5 en projet, on écrira à l'alinéa 1^{er} «*staatswaarborg*» au lieu de «*rijkswaarborg*», et à l'alinéa 2 «*koninklijk besluit*» au lieu de «*K.B.*».

Article 4

On rédigera l'article 4 comme suit :

«L'article 5*bis* des mêmes lois, inséré par la loi du 29 décembre 1990 et remplacé par la loi du 29 avril 1996, est abrogé».

Article 5

Dans la phrase liminaire de l'article 5, il conviendrait d'écrire «remplacé par la loi du 1^{er} août 1985, modifié par les arrêtés royaux ... et par les lois des 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 22 février 1998».

Article 8

À l'article 8, on remplacera le mot «supprimé» par le mot «abrogé».

La même observation vaut pour les articles 21, 2^o, 46, 2^o, et 47.

Article 10

L'article 10, 6^o, du projet entend insérer un 3^o dans l'article 16 de la loi sur les maladies professionnelles. Toutefois, cet article comporte déjà un 3^o. Il ressort de l'annexe jointe au projet que l'intention est d'insérer un 3^o nouveau et que le 3^o actuel devienne le 4^o ⁽¹⁾. Compte tenu de cette observation, il y aura lieu d'adapter l'article 10 du projet comme suit:

«6^o un 3^o, rédigé comme suit, est inséré entre le 2^o et le 3^o:

«3^o de faire toute proposition ou de rendre un avis quant aux risques professionnels qui requièrent une surveillance de santé prolongée au sens du Code sur le bien-être au travail ainsi que sur les conditions et modalités de la surveillance à exercer»

7^o le 3^o devient le 4^o».

⁽¹⁾ Le cas échéant, on adaptera les références internes compte tenu de cette modification.

Naar aanleiding van het artikelsgewijze onderzoek zullen een aantal gevallen worden aangewezen waarbij de zoëven vermelde voorschriften niet werden nageleefd. Binnen de hem toegemeten tijd kan de Raad van State evenwel niet waarborgen dat op dit vlak niets aan zijn aandacht is ontsnapt.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 3

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 5 schrijven men in het eerste lid «*staatswaarborg*» in plaats van «*rijkswaarborg*», en in het tweede lid «*koninklijk besluit*» in plaats van «*K.B.*».

Artikel 4

Men redigere artikel 4 als volgt:

«Artikel 5*bis* van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990 en vervangen bij de wet van 29 april 1996, wordt opgeheven».

Artikel 5

In het inleidende zinsdeel van artikel 5 schrijve men «vervangen bij de wet van 1 augustus 1985, gewijzigd bij de koninklijke besluiten ... en bij de wetten van 30 december 1988, 26 juni 1992 en 22 februari 1998».

Artikel 8

Men vervange in artikel 8 het woord «geschrappt» door het woord «opgeheven».

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 21, 2^o, 46, 2^o, en 47.

Artikel 10

Bij artikel 10, 6^o, van het ontwerp wordt beoogd een onderdeel 3^o in te voegen in artikel 16 van de Beroepsziektewet. In dat artikel bestaat er evenwel reeds een onderdeel 3^o. Uit de bij het ontwerp gevoegde bijlage blijkt dat het in de bedoeling ligt een nieuw 3^o in te voegen en van het bestaande 3^o een 4^o te maken ⁽¹⁾. Gelet hierop passe men artikel 10 van het ontwerp aan als volgt:

«6^o tussen 2^o en 3^o wordt een 3^o ingevoegd, luidende:

«3^o ieder voorstel te doen of van advies te dienen met betrekking tot de beroepsrisico's die een voortgezet gezondheids-toezicht vereisen in de zin van de Codex over het Welzijn op het werk, evenals over de voorwaarden en modaliteiten van het uit te voeren toezicht»

7^o 3^o wordt 4^o».

⁽¹⁾ In voorkomend geval zullen in functie daarvan de interne verwijzingen moeten worden aangepast.

Article 11

Concernant l'article 17, § 5, en projet (article 11, 2°, du projet), l'exposé des motifs précise que les commissions médicales qui y sont visées seront composées par discipline. Mieux vaudrait insérer cette précision dans le texte même de l'article en projet.

Article 20

Dans la phrase liminaire de l'article 20, on écrira «remplacé par» au lieu de «modifié par».

Article 22

Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 22 comme suit:

«À l'article 32 des mêmes lois, remplacé par la loi du 21 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes:».

Article 24

Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 24 comme suit:

«L'article 34 des mêmes lois, remplacé par l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982, est complété par l'alinéa suivant:».

Article 26

Dans la phrase liminaire de l'article 26, on écrira «modifié par» au lieu de «remplacé par».

Article 28

Dans la phrase liminaire de l'article 28, il faut écrire «remplacé par» au lieu de «modifié par».

Article 29

L'exercice de la compétence en matière de politique des handicapés, visée à l'article 5, § 1^{er}, II, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ayant été, en ce qui concerne la Communauté française, transféré partiellement à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, et les textes réglementant cette matière n'étant pas nécessairement contenus uniquement dans des décrets, on remplacera à l'article 37, §§ 3, alinéa 2, et 4, en projet (article 29, 2° et 3°, du projet), chaque occurrence de «décrets» par «textes légaux et réglementaires des communautés, de la Région wallonne ou de la Commission communautaire française».

Artikel 11

Met betrekking tot het ontworpen artikel 17, § 5 (artikel 11, 2°, van het ontwerp), wordt in de memorie van toelichting gespecificeerd dat de erin bedoelde medische commissies per discipline zullen worden ingesteld. Die verduidelijking wordt best in de tekst zelf van het ontworpen artikel opgenomen.

Artikel 20

In het inleidende zinsdeel van artikel 20 schrijve men «vervangen bij» in plaats van «gewijzigd bij».

Artikel 22

Het inleidende zinsdeel van artikel 22 dient als volgt te worden geredigeerd:

«In artikel 32 van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 21 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:».

Artikel 24

Het inleidende zinsdeel van artikel 24 dient als volgt te worden geredigeerd:

«Artikel 34 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982, wordt aangevuld met het volgende lid :».

Artikel 26

In het inleidende zinsdeel van artikel 26 schrijve men «gewijzigd bij» in plaats van «vervangen bij».

Artikel 28

In het inleidende zinsdeel van artikel 28 moet worden geschreven «vervangen bij» in plaats van «gewijzigd bij».

Artikel 29

Aangezien de uitoefening van de bevoegdheid inzake het beleid met betrekking tot mindervaliden als bedoeld in artikel 5, § 1, II, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de Franse Gemeenschap betreft, gedeeltelijk is overgedragen aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie, en de regelgeving inzake die aangelegenheid niet noodzakelijkerwijze alleen in decreten vervat ligt, schrijve men in het ontworpen artikel 37, §§ 3, tweede lid, en 4 (artikel 29, 2° en 3° van het ontwerp), telkens «regelgeving van de gemeenschappen, het Waalse Gewest of de Franse Gemeenschapscommissie» in plaats van «decretale regelgeving».

Article 32

L'article 44 de la loi sur les maladies professionnelles a été remplacé, et non modifié, par la loi du 29 décembre 1990. En outre, la modification apportée par la loi du 30 décembre 1992 n'est plus actuelle. Il y a lieu d'adapter en conséquence la phrase liminaire de l'article 32.

Article 43

1. Le paragraphe 3 de l'article 62*bis*, en projet, s'inscrivant totalement dans le prolongement du paragraphe 2 de cet article, il est préférable de fusionner les deux paragraphes.

2. À l'article 62*bis*, § 3, 2°, en projet, on écrira «l'article 37, §§ 3 et 4,» au lieu de «l'article 37, § 3 et § 4,».

3. Selon l'article 62*bis*, § 6, 2°, en projet, le Roi peut autoriser le Fonds des maladies professionnelles à élaborer des critères auxquels doivent satisfaire les organisations ou organismes se chargeant de la réadaptation et de la réinsertion dans le milieu de travail d'une victime d'une maladie en relation avec le travail, pour pouvoir prétendre au remboursement par le Fonds de services individuels dispensés par eux à des personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail en vue de la réalisation des objectifs précités.

Le Roi peut ainsi autoriser le Fonds des maladies professionnelles à exercer une compétence réglementaire.

Le Conseil d'État, section de législation, a déjà souligné à plusieurs reprises, par le passé, que l'attribution de compétences réglementaires à des organismes publics ou à leurs organes est difficilement conciliable avec les principes généraux du droit public belge, en ce qu'il est ainsi porté atteinte au principe de l'unité du pouvoir réglementaire et que tout contrôle parlementaire direct fait défaut en la matière. Les actes réglementaires de ce type sont en outre dépourvus des garanties dont est assortie la réglementation classique, telles que celles en matière de publication et de contrôle préventif exercé par la section de législation du Conseil d'État.

Si, dans le passé, le Conseil d'État, section de législation, a déjà jugé admissibles certaines exceptions à l'interdiction de déléguer une compétence réglementaire à des organismes publics, il s'agissait généralement de délégations de portée limitée et d'une technicité telle que l'on pouvait considérer que les organismes qui devaient appliquer la réglementation concernée, étaient également les mieux placés pour l'élaborer en connaissance de cause et exercer la compétence ainsi déléguée.

Les auteurs du projet devront examiner s'il est satisfait aux critères précités en ce qui concerne l'autorisation à conférer au Fonds des maladies professionnelles.

Artikel 32

Artikel 44 van de Beroepszietewet werd vervangen, en niet gewijzigd, bij de wet van 29 december 1990. Bovendien is de wijziging aangebracht bij de wet van 30 december 1992 niet meer actueel. Het inleidende zinsdeel van artikel 32 dient gelet hierop te worden aangepast.

Artikel 43

1. Paragraaf 3 van het ontworpen artikel 62*bis* sluit geheel aan bij paragraaf 2 van dat artikel, zodat de beide paragrafen best worden versmolten.

2. In het ontworpen artikel 62*bis*, § 3, 2°, schrijve men «artikel 37, §§ 3 en 4,» in plaats van «artikel 37, § 3 en 4,».

3. Krachtens het ontworpen artikel 62*bis*, § 6, 2°, kan de Koning het Fonds voor de Beroepsziekten machtigen om criteria op te stellen waaraan de organisaties of instellingen die de revalidatie en de reïntegratie in het arbeidsmilieu van de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon op zich nemen, dienen te voldoen om in aanmerking te komen voor de terugbetaling door het Fonds van individuele diensten die zij aan personen, getroffen door een arbeidsgerelateerde ziekte, verlenen met het oog op het bereiken van de voormelde doelstellingen.

Aldus kan de Koning het Fonds voor de Beroepsziekten machtigen om een réglementaire bevoegdheid uit te oefenen.

De Raad van State, afdeling wetgeving, heeft er in het verleden al meermaals op gewezen dat het toekennen van réglementaire bevoegdheid aan openbare instellingen of organen ervan moeilijk in overeenstemming te brengen valt met de algemene principes van het Belgisch publiek recht, aangezien erdoor wordt geraakt aan het beginsel van de eenheid van de verordenende macht en terzake iedere rechtstreekse parlementaire controle ontbreekt. Verordeningen van die aard ontberen daarenboven de waarborgen waarmee de klassieke regelgeving gepaard gaat, zoals die inzake de bekendmaking en de preventieve controle van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Als er in het verleden al uitzonderingen op het delegatieverbod van réglementaire bevoegdheid aan openbare instellingen toelaatbaar werden geacht door de Raad van State, afdeling wetgeving, betrof het doorgaans delegaties met een beperkte draagwijdte en van een zodanig technische aard, dat ervan mocht worden uitgegaan dat de instellingen, die de betrokken reglementering dienden toe te passen, ook het best geplaatst waren om deze met kennis van zaken uit te werken en de aldus gedelegeerde bevoegdheid uit te oefenen.

De stellers van het ontwerp zullen dienen na te gaan of met betrekking tot de aan het Fonds voor Beroepsziekten toe te kennen machtiging aan de zoeven vermelde criteria is voldaan.

Article 44

Du point de vue de la légistique, il est recommandé de régler l'entrée en vigueur de l'article 62*bis* en projet dans la loi dont le projet est actuellement à l'examen ⁽²⁾ plutôt que dans la loi sur les maladies professionnelles.

Articles 49 et 50

Dans les phrases liminaires des articles 49 et 50, il faut faire mention des modifications encore en vigueur qui ont été apportées aux articles 24 et 24*bis* de la loi sur les accidents du travail.

Article 51

Dans la phrase liminaire de l'article 51, il faut aussi faire état de la loi modificative du 22 décembre 2003.

Article 55

L'article 58*quater* de la loi sur les accidents du travail a été inséré par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003. L'article 55 doit en faire mention.

Article 56

1. Dans la phrase liminaire de l'article 56, il y a lieu de remplacer les mots «de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail» par «de la même loi» et, dans le texte néerlandais, les mots «*door navolgende bepalingen*» par les mots «*als volgt*».

En outre, il convient de reproduire correctement l'historique de la loi en écrivant «, inséré par la loi du 24 décembre 1976, remplacé par la loi du 29 décembre 1990 et modifié par les lois des 29 avril 1996 et 24 décembre 1999».

2. Selon l'exposé des motifs, l'article 56 (article 60*bis*, en projet, de la loi sur les accidents du travail) entend mettre en concordance les règles concernant la récupération des paiements indus avec les dispositions inscrites dans la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social. En ce qui concerne la définition des cas permettant cette récupération, les dispositions en projet présentent toutefois de nombreuses différences par rapport aux règles figurant dans cette loi. La question est de savoir si telle est effectivement l'intention des auteurs et ce qui justifie ces différences.

Article 58

La délégation que l'article 69, alinéa 2, en projet, accordée au Roi de fixer le point de départ et la durée du délai de pres-

⁽²⁾ Cela se fera à l'article 65 du projet.

Artikel 44

Het verdient legistiek aanbeveling om de inwerkingtreding van het ontworpen artikel 62*bis* te regelen in de wet die thans in ontwerpvorm voorligt ⁽²⁾, in plaats van in de Beroepszietwet.

Artikelen 49 en 50

In de inleidende zinsdelen van de artikelen 49 en 50 dienen de nog geldende wijzigingen te worden vermeld die de artikelen 24 en 24*bis* van de Arbeidsongevallenwet hebben ondergaan.

Artikel 51

In het inleidende zinsdeel van artikel 51 dient ook nog te worden verwezen naar de wijzigende wet van 22 december 2003.

Artikel 55

Artikel 58*quater* van de Arbeidsongevallenwet werd ingevoegd bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003. Hiervan dient in artikel 55 melding te worden gemaakt.

Artikel 56

1. Men vervange in het inleidende zinsdeel van artikel 56 de woorden «van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971» door de woorden «van dezelfde wet» en de woorden «door navolgende bepalingen» door de woorden «als volgt».

Bovendien moet de wetshistoriek op een correcte wijze worden weergegeven, door te schrijven «, ingevoegd bij de wet van 24 december 1976, vervangen bij de wet van 29 december 1990 en gewijzigd bij de wetten van 29 april 1996 en 24 december 1999».

2. Volgens de memorie van toelichting wordt in artikel 56 (ontworpen artikel 60*bis* van de Arbeidsongevallenwet) beoogd de regeling inzake terugvordering van onverschuldigde bedragen in overeenstemming te brengen met de regeling vervat in de wet van 11 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde. Wat de omschrijving van de gevallen betreft waarin die terugvordering kan plaatsvinden, vertoont de ontworpen regeling evenwel nogal wat verschillen met de regeling vervat in die wet. Vraag is of zulks effectief de bedoeling is en welke de verantwoording is voor die verschillen.

Artikel 58

De bij het ontworpen artikel 69, tweede lid, aan de Koning verleende delegatie om het vertrekpunt en de termijn van

⁽²⁾ Zulks dient dan te gebeuren in artikel 65 van het ontwerp.

cription pour les actions en paiement des allocations visées est inadmissible, d'autant plus que les délais de prescription d'autres actions sont réglés dans la loi sur les accidents du travail elle-même.

Article 59

Dans la phrase liminaire de l'article 59, on écrira «modifié par» au lieu de «remplacé par».

Article 61

Dans la phrase liminaire de l'article 61, il y aura lieu d'écrire «remplacé par la loi du 29 avril 1996 et modifié par la loi du 10 août 2001».

Article 62

Le remplacement de la dénomination «Office de contrôle des assurances» par la dénomination «Commission bancaire, financière et des assurances» a déjà été réalisé par l'article 33 de l'arrêté royal du 25 mars 2003 portant exécution de l'article 45, § 2, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

L'article 62 du projet doit dès lors être omis.

Article 63

À l'article 63 on écrira : «Dans l'article 91, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o, de la même loi, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, ...».

Article 64

Le remplacement prévu à l'article 64, 1^o, ne concerne que la première partie de l'article 19, alinéa 1^{er}, 4^{o bis}, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et les hypothèques. La disposition en projet doit être adaptée en ce sens.

Chapitre III

Dans l'intitulé néerlandais du chapitre III, on écrira «*Inwerkingtreding*» au lieu de «*Inwerkingstreding*».

Article 65

1. L'article 65 du projet prévoit que certaines dispositions ont un effet rétroactif.

Selon une jurisprudence constante de la Cour d'arbitrage, la rétroactivité de dispositions législatives ne peut se justifier que lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt

verjaring voor de rechtsoverdrachten tot betaling van de erin bedoelde bijlagen te bepalen, is ontoelaatbaar, te meer daar de verjaringstermijnen van andere rechtsoverdrachten in de Arbeidsongevallenwet zelf worden geregeld.

Artikel 59

Men schrijve in het inleidende zinsdeel van artikel 59 «gewijzigd bij» in plaats van «vervangen bij».

Artikel 61

In het inleidende zinsdeel van artikel 61 schrijve men «vervangen bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001».

Artikel 62

De vervanging van de benaming «Controledienst voor de Verzekeringen» door de benaming «Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen» werd reeds gerealiseerd bij artikel 33 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 tot uitvoering van artikel 45, § 2, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Artikel 62 van het ontwerp dient derhalve te vervallen.

Artikel 63

Men schrijve in artikel 63 «In artikel 91, § 2, eerste lid, 2^o, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, ...».

Artikel 64

De bij artikel 64, 1^o, aan te brengen vervanging heeft slechts betrekking op het eerste onderdeel van artikel 19, eerste lid, 4^{o bis}, van de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheken. De eerstgenoemde bepaling moet in die zin worden aangepast.

Hoofdstuk III

In het Nederlandse opschrift van hoofdstuk III schrijve men «*Inwerkingtreding*» in plaats van «*Inwerkingstreding*».

Artikel 65

1. In artikel 65 van het ontwerp wordt bepaald dat een aantal bepalingen retroactief uitwerking hebben.

Krachtens een vaste rechtspraak van het Arbitragehof kan de terugwerkende kracht van wetsoepalingen slechts worden verantwoord wanneer zij onontbeerlijk is voor de verwezenlij-

général, comme le bon fonctionnement ou à la continuité du service public ⁽³⁾. S'il s'avère en outre que la rétroactivité a pour effet d'influencer dans un sens déterminé l'issue de procédures judiciaires ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles justifient cette intervention du législateur qui porte atteinte, au détriment d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous ⁽⁴⁾.

L'exposé des motifs est dépourvu de toute justification concernant la rétroactivité prévue par l'article 65. Les auteurs du projet devront vérifier si la rétroactivité peut effectivement se justifier, et ce à la lumière des principes exposés à cet égard par la Cour d'arbitrage. Si tel est le cas, il est recommandé de reproduire cette justification de façon circonstanciée dans l'exposé des motifs.

2. En ce qui concerne les dispositions autres que celles visées au 1, il ne semble pas y avoir lieu de déroger au délai habituel de l'entrée en vigueur des lois, fixé à l'article 4, alinéa 2, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires.

La chambre était composée de

Messieurs

| | |
|--|---|
| M. VAN DAMME, J. BAERT, J. SMETS, G. SCHRANS, M. RIGAUX, | président de chambre, conseillers d'État, assesseurs de la section de législation, |
|--|---|

Madame

| | |
|-------------|-----------|
| A. BECKERS, | greffier. |
|-------------|-----------|

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. J. SMETS.

| | |
|--------------|---------------|
| LE GREFFIER, | LE PRÉSIDENT, |
| A. BECKERS | M. VAN DAMME |

king van een doelstelling van algemeen belang, zoals de goede werking of de continuïteit van de openbare dienst ⁽³⁾. Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot gevolg heeft dat de afloop van een of meer gerechtelijke procedures in een welbepaalde zin wordt beïnvloed of dat rechtscolleges worden verhinderd zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers inbreuk maakt op de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden ⁽⁴⁾.

In de memorie van toelichting ontbreekt iedere verantwoording met betrekking tot de retroactiviteit waarin artikel 65 voorziet. De stellers van het ontwerp zullen dienen na te gaan of de retroactiviteit, gelet op de terzake door het Arbitragehof uiteengezette beginselen, effectief kan worden verantwoord. Indien dit het geval is, verdient het aanbeveling die verantwoording omstandig in de memorie van toelichting weer te geven.

2. Met betrekking tot de andere dan de sub 1 bedoelde bepalingen, lijkt er geen reden te zijn om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van wetten bepaald bij artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

| | |
|--|--|
| M. VAN DAMME, J. BAERT, J. SMETS, G. SCHRANS, M. RIGAUX, | kamervoorzitter, staatsraden, assessoren van de afdeling wetgeving, |
|--|--|

Mevrouw

| | |
|-------------|-----------|
| A. BECKERS, | griffier. |
|-------------|-----------|

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, adjunct-auditeur.

| | |
|--------------|----------------|
| DE GRIFFIER, | DE VOORZITTER, |
| A. BECKERS | M. VAN DAMME |

⁽³⁾ Voir par exemple Cour d'arbitrage, n° 30/2004, 3 mars 2004, B.5, et Cour d'arbitrage, n° 73/2004, 5 mai 2004, B.6.1, où il est question de « circonstances particulières ».

⁽⁴⁾ Voir les mêmes arrêts.

⁽³⁾ Zie bijv. Arbitragehof, nr. 30/2004, 3 maart 2004, B.5, en Arbitragehof, nr. 73/2004, 5 mei 2004, B.6.1, waar gewag wordt gemaakt van « bijzondere omstandigheden ».

⁽⁴⁾ Zelfde arresten.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir,
 SALUT.

sur la proposition de Nos ministres de l'Emploi et des Affaires sociales,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Nos ministres de l'Emploi et des Affaires sociales sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE PREMIER

Dispositions en matière de maladies professionnelles

Art. 2

L'intitulé des lois coordonnées le 3 juin 1970 relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles est remplacé par la disposition suivante:

«Lois coordonnées le 3 juin 1970 relatives à la prévention et à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles».

Art. 3

L'article 5 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

«Le Fonds des maladies professionnelles est un établissement public doté de la personnalité civile et placé sous la garantie de l'État. Il est institué auprès du Ser-

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
 ONZE GROET.

op de voordracht van Onze ministers van Werk en van Sociale Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze ministers van Werk en van Sociale Zaken zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Bepalingen inzake beroepsziekten

Art. 2

Het opschrift van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970 wordt vervangen als volgt:

«Wetten betreffende de preventie en de schadeloosstelling van de schade voortvloeiende uit beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970».

Art. 3

Artikel 5 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

«Het Fonds voor de beroepsziekten is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid geniet en onder staatswaarborg staat. Het wordt ingesteld bij de

vice public fédéral Sécurité sociale. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

Le Fonds des maladies professionnelles est une institution publique de sécurité sociale au sens de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions.

Le Fonds des maladies professionnelles a son établissement principal à Bruxelles; il peut établir des bureaux localisés dans différents endroits du pays. Le Comité de gestion détermine le nombre et la localisation de ces bureaux et définit les activités qui y sont exercées.».

Art. 4

L'article 5*bis* des mêmes lois, inséré par la loi du 29 décembre 1990 et remplacé par la loi du 29 avril 1996, est abrogé.

Art. 5

A l'article 6 des mêmes lois, remplacé par la loi du 1^{er} août 1985, modifié par les arrêtés royaux n° 476 du 19 novembre 1986 et n° 529 du 31 mars 1987 et par les lois du 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 22 février 1998, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «ministère de l'Emploi et du Travail» sont remplacés par les mots «Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale»;

2° les mots «ministère des Affaires économiques» sont remplacés par les mots «Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie»;

3° les mots «la Communauté économique européenne» sont remplacés par les mots «l'Union européenne»;

4° les mots «48*bis*» sont remplacés par le chiffre «62»;

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid. De inrichting en de werking ervan worden door de Koning geregeld.

Het Fonds voor de beroepsziekten is een openbare instelling van sociale zekerheid, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Het Fonds voor de beroepsziekten heeft zijn zetel in Brussel; het kan kantoren inrichten verspreid over verschillende plaatsen in het land. Het Beheerscomité bepaalt het aantal en de locatie van de kantoren en definieert de activiteiten die er worden uitgeoefend.».

Art. 4

Artikel 5*bis* van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990 en vervangen bij de wet van 29 april 1996, wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 6 van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 476 van 19 november 1986 en nr. 529 van 31 maart 1987 en bij de wetten van 30 december 1988, 26 juni 1992 en 22 februari 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid» worden vervangen door de woorden «de Federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg»;

2° de woorden «het ministerie van Economische Zaken» worden vervangen door de woorden «de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie»;

3° de woorden «Europese Economische Gemeenschap» worden vervangen door de woorden «Europese Unie»;

4° de woorden «48*bis*» worden vervangen door het cijfer «62»;

5° les mots «médecin du travail» sont à chaque fois remplacés par les mots «conseiller en prévention-médecin du travail»;

6° l'article est complété par la disposition suivante:

«8° d'exécuter, de la manière déterminée par le Roi, les missions lui dévolues par le Code sur le bien-être au travail, Titre I, Chapitre IV et par les arrêtés particuliers pris en exécution dudit code.».

Art. 6

Dans l'article 6*bis* des mêmes lois, inséré par la loi du 22 décembre 2003, les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique».

Art. 7

L'article 8 des mêmes lois est modifié comme suit:

«Le Roi nomme le président et les membres du Comité de gestion conformément aux dispositions prévues par la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.».

Art. 8

L'article 9 des mêmes lois est abrogé.

Art. 9

L'intitulé de la section 4 est remplacé par l'intitulé suivant:

«Section 4. Le Conseil scientifique».

Art. 10

A l'article 16 des mêmes lois, modifié par la loi du 21 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «Conseil technique» sont à chaque fois remplacés par les mots «Conseil scientifique»;

5° de woorden «arbeidsgeneesheer» worden telkens vervangen door de woorden «preventieadviseur-arbeidsgeneesheer»;

6° het artikel wordt aangevuld als volgt:

«8° het uitvoeren, op de wijze vastgesteld door de Koning, van de opdrachten die opgelegd worden door de Codex over het Welzijn op het werk, Titel I, Hoofdstuk IV en door de bijzondere besluiten, genomen in uitvoering van deze Codex.» .

Art. 6

In artikel 6*bis* van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003 worden de woorden «Technische Raad» vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad».

Art. 7

Artikel 8 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

«De Koning benoemt de Voorzitter en de leden van het Beheerscomité overeenkomstig de voorwaarden, vastgesteld in de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale verzorg.».

Art. 8

Artikel 9 van dezelfde wetten wordt opgeheven.

Art. 9

Het opschrift van de afdeling 4 van hoofdstuk II wordt vervangen als volgt:

«Afdeling 4. De Wetenschappelijke Raad».

Art. 10

In artikel 16 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «Technische Raad» worden telkens vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad»;

2° les mots «ministère de l'Emploi et du Travail» sont remplacés par les mots «Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale»;

3° les mots «ministère des Affaires économiques» sont remplacés par les mots «Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie»;

4° les mots «ministre de la prévoyance sociale» sont remplacés à chaque fois par les mots «ministre dont dépend l'institution»;

5° les mots «au ministre de la Prévoyance sociale et au ministre de l'Emploi et du Travail» sont remplacés par les mots «au ministre dont dépend l'institution et au ministre qui a le travail dans ses attributions »;

6° un 3°, rédigé comme suit, est inséré entre le 2° et le 3°:

«3° de faire toute proposition ou de rendre un avis quant aux risques professionnels qui requièrent une surveillance de santé prolongée au sens du Code sur le bien-être au travail ainsi que sur les conditions et modalités de la surveillance à exercer.».

7° le 3° devient le 4°.

Art. 11

A l'article 17 des mêmes lois, remplacé par l'arrêté royal n° 9 du 23 octobre 1978, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «Conseil technique» sont à chaque fois remplacés par les mots «Conseil scientifique»;

2° un § 5 est inséré, rédigé comme suit:

«§ 5. En appui au travail du Conseil scientifique, le Roi crée une ou plusieurs Commissions médicales, composées par discipline. Les rapports entre le Conseil scientifique et les Commissions médicales sont fixés par le règlement d'ordre intérieur du Conseil scientifique.».

2° de woorden «het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid» worden vervangen door de woorden «de Federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg»;

3° de woorden «het ministerie van Economische Zaken» worden vervangen door de woorden «de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie»;

4° de woorden «minister van Sociale Voorzorg» worden telkens vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft»;

5° de woorden «minister van Sociale Voorzorg en aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid» worden vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft en aan de minister die Arbeid onder zijn bevoegdheid heeft»;

6° tussen 2° en 3° wordt een 3° ingevoegd, luidende:

«3° ieder voorstel te doen of van advies te dienen met betrekking tot de beroepsrisico's die een voortgezet gezondheidstoezicht vereisen in de zin van de Codex over het Welzijn op het werk, evenals over de voorwaarden en modaliteiten van het uit te voeren toezicht.».

7° 3° wordt 4°.

Art. 11

In artikel 17 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 9 van 23 oktober 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «Technische Raad» worden telkens vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad»;

2° een § 5 wordt ingevoegd, luidende:

«§ 5. Ter ondersteuning van de Wetenschappelijke Raad, richt de Koning één of meer Medische Commissies op, per discipline ingesteld. De betrekkingen tussen de Wetenschappelijke Raad en de Medische Commissies worden door het huishoudelijk reglement van de Wetenschappelijke Raad nader bepaald.».

Art. 12

Un article 17*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 17*bis*. — Chaque année, le Conseil scientifique dresse un rapport sur l'évolution des maladies professionnelles donnant lieu à réparation ou à déclaration et sur les moyens de prévention appliqués ou découverts en Belgique ou ailleurs.

Ce rapport indiquera par maladie le nombre de cas constatés dans chacune des industries, professions ou catégories d'entreprises énumérés par le Roi en exécution de l'article 32 ou selon une division qui semblerait plus appropriée.

Le rapport sera adressé aux ministres qui ont la tutelle de l'institution et le travail dans leurs attributions par l'intermédiaire du Comité de gestion qui en assurera la publication.».

Art. 13

Les articles 18 à 20 des mêmes lois sont abrogés.

Art. 14

L'article 21 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 21. — Le Comité de gestion dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'organisme.» .

Art. 15

Dans l'article 22 des mêmes lois, les mots «ministre de la prévoyance sociale» sont à chaque fois remplacés par les mots «ministre dont dépend l'institution».

Art. 16

Dans l'article 23 des mêmes lois, les mots «ministre de la prévoyance sociale» sont remplacés par les mots «ministre dont dépend l'institution».

Art. 12

Een artikel 17*bis* wordt ingevoegd in dezelfde wetten, luidende:

«Art. 17*bis*. — Ieder jaar brengt de Wetenschappelijke Raad verslag uit over de ontwikkeling van de beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling of aangifte en over de middelen ter voorkoming ervan die in België of elders zijn toegepast of ontdekt.

Dit verslag geeft per ziekte het aantal gevallen aan, vastgesteld in elke industrie, beroep of bedrijfstak opgesomd door de Koning met toepassing van artikel 32 of volgens een nauwkeuriger indeling die passender mocht lijken.

Het verslag wordt uitgebracht aan de minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft en aan de minister die Arbeid onder zijn bevoegdheid heeft door bemiddeling van het Beheerscomité, dat voor de publicatie ervan instaat.».

Art. 13

De artikelen 18 tot en met 20 van dezelfde wetten worden opgeheven.

Art. 14

Artikel 21 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

«Art. 21. — Het Beheerscomité beschikt over alle bevoegdheden, welke tot beheer van de instelling nodig zijn.».

Art. 15

In artikel 22 van dezelfde wetten worden de woorden «minister van Sociale Voorzorg» telkens vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft».

Art. 16

In artikel 23 van dezelfde wetten worden de woorden «minister van Sociale Voorzorg» vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft».

Art. 17

Dans l'article 24 des mêmes lois, les mots «ministre de la prévoyance sociale» sont remplacés par les mots «ministre dont dépend l'institution».

Art. 18

Dans l'article 26 des mêmes lois les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique».

Art. 19

Dans l'article 28 des mêmes lois, les mots «ministre de la prévoyance sociale» sont remplacés par «ministre dont dépend l'institution».

Art. 20

Dans l'article 29 des mêmes lois, remplacé par l'arrêté royal n° 9 du 23 octobre 1978, les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique».

Art. 21

A l'article 31 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er}, 5°, est modifié comme suit:

«5° les frais pour soins de santé, en ce compris les appareils de prothèse et d'orthopédie, dans les conditions prévues à l'article 41 des présentes lois.»;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 22

A l'article 32 des mêmes lois, remplacé par la loi du 21 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique»;

Art. 17

In artikel 24 van dezelfde wetten worden de woorden «minister van Sociale Voorzorg» vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft».

Art. 18

In artikel 26 van dezelfde wetten worden de woorden «Technische Raad» vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad».

Art. 19

In artikel 28 van dezelfde wetten worden de woorden «minister van Sociale Voorzorg» vervangen door de woorden «minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft».

Art. 20

In artikel 29 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 9 van 23 oktober 1978, worden de woorden «Technische Raad» vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad».

Art. 21

In artikel 31 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid, 5° wordt vervangen als volgt:

«5° de kosten voor geneeskundige verzorging, inbegrepen de prothesen en orthopedische apparaten, volgens de voorwaarden bepaald in artikel 41 van deze wetten.»;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 22

In artikel 32 van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 21 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «Technische Raad» worden vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad»;

2° dans l'alinéa 2, *in fine*, les mots «est, selon les connaissances médicales généralement admises, de nature à provoquer la maladie» sont remplacés par les mots «constitue, dans les groupes de personnes exposées, selon les connaissances médicales généralement admises, la cause prépondérante de la maladie».

Art. 23

À l'article 33 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1978, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «l'assureur» sont remplacés par les mots «l'entreprise d'assurances»;

2° l'article est complété comme suit:

«Par dérogation à l'article 21 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, les rentes visées aux articles 12 à 17 de cette loi sont dues à partir du premier jour du mois qui suit le mois du décès de la victime. Les allocations afférentes au mois du décès restent acquises.».

Art. 24

L'article 34 des mêmes lois, remplacé par l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982, est complété comme suit:

«L'indemnité attribuée en cas d'incapacité de travail temporaire totale ou partielle ne peut prendre cours au plus tôt que 365 jours avant la date de la demande.».

Art. 25

Un article 34 *bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 34*bis*. — Si, suite à une incapacité temporaire partielle ou si suite à une proposition de cessation temporaire de travail, la victime accepte d'être affectée à un autre travail adapté avec perte de salaire, elle a droit à une indemnisation équivalente à la différence entre la rémunération proméritée et la rémunération à laquelle elle a droit suite à sa remise au travail.».

2° in het tweede lid, *in fine*, worden de woorden «van aard is om de ziekte te veroorzaken» vervangen door de woorden «in groepen van blootgestelde personen de overwegende oorzaak van de ziekte vormt».

Art. 23

In artikel 33 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 maart 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord «verzekeraar» wordt vervangen door het woord «verzekeringsonderneming»;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt:

«In afwijking van artikel 21 van de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen, zijn de renten voorzien bij de artikelen 12 tot 17 van die wet verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand die op het overlijden van het slachtoffer volgt. De vergoedingen van de maand van het overlijden blijven verworven.».

Art. 24

Artikel 34 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982 wordt aangevuld als volgt:

«De vergoeding, toegekend omwille van volledige of gedeeltelijke tijdelijke arbeidsongeschiktheid, kan ten vroegste 365 dagen voor de datum van de aanvraag ingaan.».

Art. 25

Een artikel 34*bis* wordt ingevoegd in dezelfde wetten, luidende:

«Art. 34*bis*. — Indien, ten gevolge van een gedeeltelijke tijdelijke ongeschiktheid of van een voorstel tot tijdelijke verwijdering uit het risicomilieu, het slachtoffer aanvaardt om een aangepaste arbeid uit te oefenen die tot loonverlies leidt, dan heeft het slachtoffer recht op een vergoeding die overeenstemt met het verschil tussen het vroeger verdiende loon en datgene dat in gevolge de werkhervatting wordt verdiend.».

Art. 26

Dans l'article 35 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 24 du 23 mars 1982 et par les lois du 29 décembre 1990, du 29 avril 1996 et du 22 février 1998, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3:

«Lorsque l'incapacité permanente de travail s'est aggravée, l'allocation accordée en vertu de cette aggravation ne peut prendre cours au plus tôt que soixante jours avant la date de la demande en révision ou soixante jours avant la date de l'examen médical lors duquel, suite à une révision d'office opérée par le Fonds, l'aggravation est constatée.».

Art. 27

Dans l'article 35*bis* des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 529 du 31 mars 1987 et par les lois du 30 mars 1994, du 21 décembre 1994, du 29 avril 1996 et du 22 février 1998, le dernier alinéa est abrogé.

Art. 28

Dans l'article 36 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982, l'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 1^{er}:

«En cas de suppression de l'inscription d'une maladie de la liste visée à l'article 30 ou de modification du libellé de cette inscription, la personne atteinte de cette maladie conserve ses droits à la réparation acquise sans préjudice de toute autre disposition concernant la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles. Le Roi peut toutefois décider que le décès ou l'aggravation du dommage provoqué par la maladie dont l'inscription sur la liste précitée a été supprimée ou modifiée ne donne pas lieu à l'octroi des allocations consécutives au décès ou à une révision des indemnités acquises pour une incapacité de travail permanente.».

Art. 29

A l'article 37 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982 et par les lois du 20 juillet 1991 et du 4 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes:

Art. 26

In artikel 35 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 24 van 23 maart 1982 en bij de wetten van 29 december 1990, van 29 april 1996 en van 22 februari 1998, wordt, tussen het tweede en het derde lid, het volgende lid ingevoegd:

«Wanneer de blijvende arbeidsongeschiktheid verergerd is, kan de vergoeding toegekend omwille van deze verergering ten vroegste ingaan zestig dagen vóór de datum van de aanvraag tot herziening of zestig dagen vóór de datum van het medisch onderzoek waarbij het Fonds de verergering heeft vastgesteld tengevolge van een ambtshalve herziening doorgevoerd door het Fonds.».

Art. 27

In artikel 35*bis* van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 529 van 31 maart 1987 en bij de wetten van 30 maart 1994, van 21 december 1994, van 29 april 1996 en van 22 februari 1998, wordt het laatste lid opgeheven.

Art. 28

In artikel 36 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982, wordt vóór het eerste lid het volgende lid ingevoegd:

«Wanneer een ziekte van de in artikel 30 bedoelde lijst wordt geschrapd, of wanneer de omschrijving ervan wordt gewijzigd, behoudt de getroffene zijn rechten op schadeloosstelling, onverminderd alle andere bepalingen betreffende de schadeloosstelling van beroepsziekten. De Koning kan evenwel bepalen dat het overlijden of de verergering van de schade ingevolge de ziekte die van de genoemde lijst werd geschrapd of waarvan de omschrijving werd gewijzigd, geen aanleiding geeft tot betaling van de vergoedingen ingevolge overlijden of tot herziening van reeds toegekende vergoedingen ingevolge blijvende ongeschiktheid.».

Art. 29

In artikel 37 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982 en bij de wetten van 20 juli 1991 en van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. La personne qui accepte la proposition de cessation temporaire et qui effectue un travail adapté a droit aux indemnités prévues à l'article 34*bis* des présentes lois. Au cas où un travail adapté ne peut lui être présenté, elle a droit aux indemnités prévues à l'article 34 de ces lois.»;

2° le § 3, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante:

«La personne qui accepte la proposition de cessation définitive peut, si elle ne réunit pas les conditions prévues par les textes légaux et réglementaires des communautés, de la région wallonne ou de la Commission communautaire française organisant le reclassement social des personnes handicapées, bénéficier d'une réadaptation professionnelle à charge du Fonds des maladies professionnelles.»;

3° le § 4, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 4. Pour la personne qui suit une réadaptation professionnelle soit à charge du Fonds des maladies professionnelles, soit dans le cadre des textes légaux et réglementaires des communautés, de la région wallonne ou de la Commission communautaire française organisant le reclassement social des personnes handicapées, la période de nonante jours visée au § 3 du présent article, prend cours le lendemain du jour où cette réadaptation se termine.».

Art. 30

L'article 41 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 133 du 30 décembre 1982 et par les lois du 1^{er} août 1985 et du 29 avril 1996, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 41. — Le Fonds des maladies professionnelles rembourse la quote-part du coût des soins de santé, des appareils de prothèse et d'orthopédie en rapport avec la maladie professionnelle, qui, conformément à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et après intervention de cette dernière, est à charge de la personne atteinte ou menacée de maladie professionnelle. Le Roi peut établir, après avis du Conseil scientifique et du Comité de gestion, une nomenclature spécifique pour prestations de soins de santé et pour les appareils de prothèse et d'orthopédie qui ne sont pas prévus par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

1° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

«§ 2. De persoon die instemt met het voorstel van tijdelijke stopzetting en die een aangepaste arbeid uitoefent heeft recht op de vergoedingen voorzien in artikel 34*bis* van deze wetten. Ingeval er geen aangepast werk kan worden gevonden, heeft hij recht op de vergoedingen voorzien in artikel 34 van deze wetten.»;

2° § 3, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«De persoon die instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, kan, indien hij niet voldoet aan de eisen gesteld bij de regelgeving van de gemeenschappen, het Waalse Gewest of de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de sociale reclassering van mindervaliden, van een beroepsherscholing genieten ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten.»;

3° § 4, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

«§ 4. Voor de persoon die een beroepsherscholing volgt hetzij ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten, hetzij in het raam van de regelgeving van de gemeenschappen, het Waalse Gewest of de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de sociale reclassering van mindervaliden, gaat de in § 3 bedoelde periode van negentig dagen in daags na de dag waarop die herscholing een einde neemt.».

Art. 30

Artikel 41 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 133 van 30 december 1982 en bij de wetten van 1 augustus 1985 en van 29 april 1996, wordt vervangen als volgt:

«Art. 41. — Het Fonds voor de beroepsziekten betaalt het aandeel terug van de kosten van de geneeskundige verzorging, prothesen en orthopedische toestellen, die te maken hebben met de beroepsziekte, die, volgens de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en na tegemoetkoming van deze laatste, ten laste zijn van de persoon die getroffen of bedreigd wordt door een beroepsziekte. De Koning kan na advies van de Wetenschappelijke Raad en het Beheerscomité, een specifieke nomenclatuur opstellen voor geneeskundige verstrekkingen en voor prothesen en orthopedische toestellen die niet zijn voorzien in de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Sans préjudice du droit au libre choix du médecin ou de l'établissement de soins, le médecin du Fonds peut suivre le traitement médical et communiquer, aussi bien en matière de diagnostic qu'au point de vue thérapeutique, tous renseignements utiles au médecin choisi par le travailleur.

Les indemnités pour frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers, ainsi que pour les frais occasionnés par l'emploi d'appareils de prothèse et d'orthopédie, pourront être payés à ceux qui en ont pris la charge.

Les personnes à qui ces frais sont dus disposent d'une action directe contre le Fonds des maladies professionnelles.

Les soins de santé visés à l'alinéa 1^{er} sont accordés par le Fonds des maladies professionnelles au plus tôt à partir du 120^{ème} jour avant la date d'introduction de la demande, à la condition que celle-ci soit recevable.

Lorsque la demande fait l'objet d'une décision de rejet, l'octroi des soins de santé est arrêté à la date de la notification de la décision de rejet.»

Art. 31

L'article 43, alinéa 1^{er}, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 43. — Les indemnités dues en vertu des présentes lois aux victimes ou à leurs ayants droit ne sont cessibles et saisissables que dans les conditions prévues par le Code judiciaire.»

Art. 32

A l'article 44 des mêmes lois, remplacé par la loi du 29 décembre 1990 et modifié par l'arrêté royal du 24 novembre 1997, sont apportées les modifications suivantes:

1° un § 1^{er}, rédigé comme suit, est inséré:

«§ 1^{er}. Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des maladies professionnelles peut renoncer totalement ou partiellement à la récupération des prestations payées indûment.»;

Onverminderd het recht van vrije keuze van geneesheer of verzorgingsinstelling, mag de geneesheer van het Fonds de medische behandeling volgen en, zowel op het stuk van diagnose als op het stuk van therapie, alle nuttige inlichtingen aan de door de werknemer gekozen geneesheer mededelen.

De vergoedingen wegens medische, heelkundige, farmaceutische en verplegingskosten, alsook de kosten voor het gebruik van prothesen en orthopedische toestellen mogen worden betaald aan diegenen die daarvan de lasten op zich hebben genomen.

De personen aan wie deze kosten zijn verschuldigd hebben een rechtstreekse vordering tegen het Fonds voor de beroepsziekten.

De geneeskundige verzorging bedoeld in het eerste lid wordt door het Fonds voor de beroepsziekten toegekend ten vroegste vanaf de 120^{ste} dag vóór de datum van de indiening van de aanvraag op voorwaarde dat deze ontvankelijk is.

Indien de aanvraag het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwerping, wordt de toekenning van de geneeskundige verzorging stopgezet op de datum van de betekening van de beslissing tot verwerping.»

Art. 31

Artikel 43, eerste lid van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

«Art. 43. — De ingevolge deze wetten aan de getroffen en aan hun rechthebbenden verschuldigde vergoedingen zijn slechts vatbaar voor afstand of beslag onder de voorwaarden die hiertoe in het Gerechtelijk Wetboek worden bepaald.»

Art. 32

In artikel 44 van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 29 december 1990 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 november 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een § 1 wordt ingevoegd, luidende:

«§ 1. De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor de beroepsziekten geheel of gedeeltelijk kan afzien van de terugvordering van onverschuldigd betaalde prestaties.»;

2° le § 1^{er} devient le § 2;

3° le § 2 devient le § 3.

Art. 33

Dans l'article 48 des mêmes lois, les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique».

Art. 34

L'article 48*bis* des mêmes lois, inséré par la loi du 1^{er} août 1985, est abrogé.

Art. 35

A l'article 49 des mêmes lois, modifié par les arrêtés royaux du 30 mars 1978, du 17 août 1978, du 22 avril 1985 et du 10 juin 2001, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 2 est abrogé;

2° l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante:

«Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, il convient de remplacer l'article 34, alinéa 1^{er}, du Chapitre II, Section 4, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail par la disposition suivante: «On entend par rémunération de base, la rémunération à laquelle le travailleur a droit pour la période des 4 trimestres complets précédant la demande, en raison de la fonction exercée dans l'entreprise»; les mots «l'accident» figurant à l'article 38 de la section précitée doivent être remplacés par les mots «la maladie professionnelle.».

Art. 36

Dans l'article 52 des mêmes lois, modifié par les lois du 24 décembre 2002 et du 24 février 2003, les mots «Conseil technique» sont remplacés par les mots «Conseil scientifique».

Art. 37

A l'article 53 des mêmes lois, modifié par les lois du 12 mai 1971, du 29 décembre 1990, du 30 décembre 1992, du 29 avril 1996 et du 6 avril 2000, sont apportées les modifications suivantes:

2° § 1 wordt § 2;

3° § 2 wordt § 3.

Art. 33

In artikel 48 van dezelfde wetten worden de woorden «Technische Raad» vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad».

Art. 34

Artikel 48*bis* van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt opgeheven.

Art. 35

In artikel 49 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 maart 1978, van 17 augustus 1978, van 22 april 1985 en van 10 juni 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt opgeheven;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

«Voor de toepassing van het eerste lid, dient het artikel 34, eerste lid, van Hoofdstuk II, afdeling 4, van de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen, vervangen te worden door de woorden: «Onder basisloon wordt verstaan het loon waarop de werknemer, in de functie waarin hij is tewerkgesteld in de onderneming recht heeft voor de periode van 4 volle trimesters die de aanvraag voorafgaan»; de woorden «het ongeval» in artikel 38 van genoemde afdeling dienen vervangen te worden door de woorden «de beroepsziekte.».

Art. 36

In artikel 52 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002 en 24 februari 2003, worden de woorden «Technische Raad» vervangen door de woorden «Wetenschappelijke Raad».

Art. 37

In artikel 53 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, van 29 december 1990, van 30 december 1992, van 29 april 1996 en van 6 april 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° les mots «44, § 2» sont remplacés par les mots «44, § 3»;

2° les mots «les dépenses sont entièrement mises à charge» sont remplacés par les mots «les dépens sont entièrement mis à charge».

Art. 38

Il est inséré dans le chapitre VI des mêmes lois une section 1, comprenant les articles 61 à 61*bis*, rédigée comme suit:

«Section 1^{ère}. De la déclaration des maladies professionnelles».

Art. 39

Dans l'article 61 des mêmes lois, modifié par la loi du 6 juillet 1973, les mots «médecin du travail» et «médecin conseil du Fonds des maladies professionnelles» sont remplacés respectivement par les mots «conseiller en prévention-médecin du travail» et «médecin du Fonds des maladies professionnelles».

Art. 40

Un article 61*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 61*bis*. — Dans un but de prévention des maladies professionnelles, le médecin du Fonds des maladies professionnelles informe le conseiller en prévention-médecin du travail de la suite réservée à la déclaration qu'il a introduite».

Art. 41

Il est inséré dans le chapitre VI des mêmes lois une section 2, comprenant les articles 62 à 62*ter*, rédigée comme suit:

«Section 2. De la prévention des maladies professionnelles».

1° de woorden «44, § 2» worden vervangen door de woorden «44, § 3»;

2° de woorden «*les dépenses sont entièrement mises à charge*» worden in de franse tekst vervangen door de woorden «*les dépens sont entièrement mis à charge*».

Art. 38

In hoofdstuk VI van dezelfde wetten wordt een afdeling 1 ingevoegd, die de artikelen 61 tot en met 61*bis* omvat, luidende:

«Afdeling 1. Aangifte van beroepsziekten» .

Art. 39

In artikel 61 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973, worden de woorden «arbeids-geneesheer» en «geneesheer-adviseur van het Fonds voor de beroepsziekten» respectievelijk vervangen door de woorden «preventieadviseur-arbeidsgeneesheer» en «geneesheer van het Fonds voor de beroepsziekten».

Art. 40

Een artikel 61*bis* wordt ingevoegd in dezelfde wetten, luidende:

«Art. 61*bis*. — Met het oog op de voorkoming van beroepsziekten, licht de geneesheer van het Fonds voor de beroepsziekten de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer in over het gevolg dat aan zijn aangifte werd gegeven».

Art. 41

In hoofdstuk VI van dezelfde wetten wordt een afdeling 2 ingevoegd, die de artikelen 62 tot en met 62*ter* omvat, luidende:

«Afdeling 2. Voorkoming van beroepsziekten».

Art. 42

L'article 62 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 62. — Lorsqu'il peut être prouvé que le coût d'une action préventive en matière de maladies professionnelles est intégralement ou en partie compensable par une réduction des dépenses de réparation, le Comité de gestion peut décider de prendre tout ou partie de ce coût à sa charge».

Art. 43

Un article 62*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois:

«Art. 62*bis*. — § 1^{er}. Le Fonds peut contribuer à la prévention des maladies professionnelles en finançant des mesures au bénéfice de personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail.

Les maladies en relation avec le travail sont des maladies, non visées aux articles 30 et 30*bis*, qui selon les connaissances médicales généralement admises peuvent trouver leur cause partielle dans une exposition à une influence nocive, inhérente à l'activité professionnelle et supérieure à celle subie par la population en général, sans que cette exposition, dans des groupes de personnes exposées, constitue la cause prépondérante de la maladie.

§ 2. Le Roi précise, sur proposition du Comité de gestion et après avis du Conseil scientifique, pour chaque maladie en relation avec le travail qu'il désigne, les mesures que le Fonds finance ainsi que les conditions et les modalités de ce financement.

Ces mesures se rapportent à un ou plusieurs postes parmi ceux énumérés ci-après:

1° les frais pour soins de santé, en ce compris les appareils de prothèse et d'orthopédie;

2° la reconnaissance du droit aux avantages visés à l'article 37, §§ 3 et 4, à la victime d'une maladie en relation avec le travail qui accepte une proposition de cessation définitive de l'activité professionnelle nocive;

3° d'autres mesures favorisant la réadaptation et la réinsertion dans le milieu de travail de la personne atteinte d'une maladie en relation avec le travail;

Art. 42

Artikel 62 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

«Art. 62. — Wanneer kan worden aangetoond dat de kosten van een preventieve actie ter voorkoming van beroepsziekten geheel of gedeeltelijk gecompenseerd kunnen worden door een vermindering van uitgaven voor schadevergoeding, kan het Beheerscomité beslissen die kosten geheel of gedeeltelijk ten laste te nemen».

Art. 43

Een artikel 62*bis* wordt ingevoegd in dezelfde wetten, luidende:

«Art. 62*bis*. — § 1. Het Fonds kan bijdragen tot de voorkoming van beroepsziekten door maatregelen te bekostigen ten voordele van personen die getroffen zijn door een arbeidsgerelateerde ziekte.

Arbeidsgerelateerde ziekten zijn ziekten, niet bedoeld in artikel 30 en artikel 30*bis*, die, volgens algemeen aanvaarde medische inzichten, mede kunnen veroorzaakt worden door een blootstelling aan een schadelijke invloed die inherent is aan de beroepsuitoefening en die groter is dan de blootstelling van de bevolking in het algemeen, zonder dat deze blootstelling in groepen van blootgestelde personen de overwegende oorzaak van de ziekte vormt.

§ 2. De Koning bepaalt, op voorstel van het Beheerscomité en na advies van de Wetenschappelijke Raad, voor elke arbeidsgerelateerde ziekte die Hij aanduidt, de maatregelen die het Fonds bekostigt alsook de voorwaarden waaronder en de wijze waarop dit gebeurt.

Deze maatregelen hebben betrekking op één of meer van de volgende posten:

1° de kosten voor geneeskundige verzorging, inbegrepen de prothesen en orthopedische apparaten;

2° het toekennen van de voordelen bedoeld in artikel 37, §§ 3 en 4, aan de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon die instemt met een voorstel tot definitieve stopzetting van de schadelijke beroepsactiviteit;

3° andere maatregelen ter bevordering van de revalidatie en de reïntegratie in het arbeidsmilieu van de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon;

4° l'octroi de l'avantage prévu à l'article 41 *bis* pour les jours au cours desquels la victime interrompt le travail à la demande du Fonds en vue d'un examen dans le cadre d'une maladie en relation avec le travail ou de la prévention d'une telle maladie.

§ 3. Les frais pour soins de santé, visés au § 2, 1°, qui sont en rapport avec la maladie en relation avec le travail, sont remboursés par le Fonds sous les conditions fixées à l'article 41, alinéa 1 à 4, pour les frais qui sont en rapport avec une maladie professionnelle.

Le Roi peut soit limiter dans le temps, soit limiter à certaines prestations bien définies de la nomenclature des prestations médicales établie en vertu de la réglementation de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, le droit au remboursement des frais de soins de santé visés à l'alinéa précédent.

§ 4. Le Roi peut, sur la base du § 2, 2°, autoriser le Fonds à proposer à la victime d'une maladie en relation avec le travail de cesser définitivement l'activité professionnelle nocive s'il est très probable que la poursuite de cette activité professionnelle aggraverait la maladie.

§ 5. Le Roi peut autoriser le Fonds à prendre, pour toute maladie en relation avec le travail, les initiatives nécessaires en vue de réaliser les objectifs précisés au § 2, 3°. Ces initiatives peuvent comporter:

1° le remboursement des services individuels dispensés par les organisations ou organismes se chargeant de la réadaptation et de la réinsertion dans le milieu de travail d'une victime d'une maladie en relation avec le travail, dans la mesure où ces services ne font pas l'objet d'une intervention du régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

2° l'organisation d'une collaboration entre le Fonds, d'autres organismes de sécurité sociale, l'employeur, les conseillers en prévention de l'employeur et toute autre personne ou instance dont la collaboration peut contribuer à la réalisation des objectifs précités;

3° la stimulation de la recherche scientifique et de la diffusion des connaissances en matière de réadaptation et de réinsertion dans le milieu de travail de personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail.

4° het toekennen van het in artikel 41 *bis* bedoelde voordeel voor de dagen waarop de getroffene op verzoek van het Fonds de arbeid onderbreekt met het oog op een onderzoek voortvloeiend uit of ter voorkoming van een arbeidsgerelateerde ziekte.

§ 3. De kosten voor geneeskundige verzorging, bedoeld in § 2, 1°, die te maken hebben met de arbeidsgerelateerde ziekte, worden door het Fonds terugbetaald onder de voorwaarden bepaald in artikel 41, eerste tot vierde lid, voor de kosten die te maken hebben met een beroepsziekte.

De Koning kan het recht op terugbetaling van de kosten voor geneeskundige verzorging, bedoeld in het vorige lid, in de tijd begrenzen of beperken tot welbepaalde verstrekkingen uit de nomenclatuur van geneeskundige verstrekkingen, opgesteld krachtens de verplichte regeling voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

§ 4. De Koning kan op grond van § 2, 2°, het Fonds machtigen aan een door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon voor te stellen de schadelijke beroepsactiviteit definitief stop te zetten, wanneer het voortzetten van deze beroepsactiviteit de ziekte met grote waarschijnlijkheid zal verergeren.

§ 5. De Koning kan het Fonds machtigen om voor elke arbeidsgerelateerde ziekte de nodige initiatieven te nemen met het oog op de realisatie van de doelstellingen, omschreven in § 2, 3°. Deze initiatieven kunnen omvatten:

1° de terugbetaling van de individuele voorzieningen verstrekt door de organisaties of instellingen belast met revalidatie en herinschakeling in het werkmilieu van een persoon getroffen door een arbeidsgerelateerde ziekte, voor zover voor deze voorzieningen geen tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt toegekend;

2° de organisatie van de samenwerking tussen het Fonds, andere instellingen van sociale zekerheid, de werkgever, de preventieadviseurs van de werkgever en alle andere personen en instanties wier medewerking kan bijdragen tot het bereiken van de voormelde doelstellingen;

3° het stimuleren van het wetenschappelijk onderzoek en van de verspreiding van de kennis met betrekking tot de revalidatie en de reïntegratie in het werkmilieu van de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon.

§ 6. Le Roi peut décider que les mesures financées par le Fonds au bénéfice de personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail, sont également financées au bénéfice de personnes victimes des maladies professionnelles qu'Il désigne. Toutefois, il ne peut y avoir double réparation pour un même dommage.».

CHAPITRE II

Dispositions en matières d'accidents du travail

Art. 44

L'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est complété par un 4^o, rédigé comme suit:

«4^o il se présente à une visite de pré-reprise du travail effectuée par le conseiller en prévention-médecin du travail dans le cadre de la surveillance de la santé du travailleur, qui peut avoir lieu avant la reprise effective du travail pendant la période d'incapacité de travail.».

Art. 45

À l'article 13 de la même loi, remplacé par la loi du 29 avril 1996, sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 2, les mots «si leur filiation est établie» sont remplacés par les mots «s'ils sont nés ou conçus.»;

2^o le § 5 est abrogé.

Art. 46

À l'article 15, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 29 avril 1996, l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 47

Dans la même loi, il est inséré un article 17*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 17*bis*. — En cas d'établissement de la filiation après le décès de la victime et si cette filiation a une influence sur les droits des autres bénéficiaires, celle-

§ 6. De Koning kan bepalen dat de maatregelen die het Fonds bekostigt ten voordele van personen getroffen door een arbeidsgerelateerde ziekte, eveneens worden bekostigd ten voordele van personen die getroffen zijn door de beroepsziekten die Hij aanduidt. Evenwel kan er geen tweemaal schadeloosstelling worden verleend voor dezelfde schade.».

HOOFDSTUK II

Bepalingen inzake arbeidsongevallen

Art. 44

Artikel 8, § 1, derde lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld met een 4^o, luidende:

«4^o zich aanmeldt voor een bezoek voorafgaand aan de werkhervatting bij de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer in het kader van het gezondheidstoezicht op de werknemers, dat vóór de werkelijke werkhervatting gedurende de periode van arbeidsongeschiktheid kan plaatshebben.».

Art. 45

In artikel 13 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 29 april 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 2 worden de woorden «zo hun afstamming vaststaat» vervangen door de woorden «indien ze geboren of verwekt zijn»;

2^o § 5 wordt opgeheven.

Art. 46

In artikel 15, § 1, van dezelfde wet, vervangen door de wet van 29 april 1996, wordt het vierde lid opgeheven.

Art. 47

In dezelfde wet wordt een artikel 17*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 17*bis*. — Zo de afstamming vastgesteld wordt na het overlijden van de getroffene en indien deze afstamming een invloed heeft op de rechten van andere

ci n'a d'effet pour l'application de la présente section qu'à partir du jour où la décision définitive qui établit la filiation est notifiée à l'entreprise d'assurances.

Si les droits d'autres ayants droit ont été établis par un accord ou par une décision judiciaire, la modification de ces droits est constatée par un nouvel accord ou par une nouvelle décision judiciaire.».

Art. 48

À l'article 24 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 285 du 31 mars 1984 et par les lois du 22 décembre 1989, 29 décembre 1990, 12 août 2000, 10 août 2001 et 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 4, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

«Si son état exige absolument l'assistance régulière d'une tierce personne, la victime peut prétendre à une allocation annuelle complémentaire fixée en fonction du degré de nécessité de cette assistance sur la base du revenu minimum mensuel moyen garanti tel que déterminé, au moment où l'incapacité présente le caractère de la permanence, par convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail pour un travailleur occupé à temps plein âgé d'au moins 21 ans et demi et ayant au moins six mois d'ancienneté dans l'entreprise qui l'occupe.».

2° Entre l'alinéa 5 et l'alinéa 6, il est inséré un nouvel alinéa, rédigé comme suit:

«Si l'utilisation d'un appareillage de prothèse ou d'orthopédie pris en charge par l'entreprise d'assurances et non prévu au moment du règlement de l'accident du travail a une incidence sur le degré de nécessité de l'assistance régulière d'une tierce personne, ce taux peut être revu par voie d'accord entre parties ou par une décision coulée en force de chose jugée, même après l'expiration du délai visé à l'article 72.».

Art. 49

A l'article 24*bis* de la même loi, inséré par la loi du 29 décembre 1990 et modifié par les lois des 12 août 2000 et 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes:

rechthebbenden, heeft ze pas uitwerking voor de toepassing van deze afdeling vanaf de dag waarop de definitieve beslissing die de afstamming vaststelt, aan de verzekeringsonderneming betekend wordt.

Indien de rechten van andere rechthebbenden door een overeenkomst of een gerechtelijke beslissing werden vastgesteld, wordt de wijziging van deze rechten door een nieuwe overeenkomst of door een nieuwe gerechtelijke beslissing vastgesteld.».

Art. 48

Aan artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 285 van 31 maart 1984 en bij de wetten van 22 december 1989, 29 december 1990, 12 augustus 2000, 10 augustus 2001 en 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het vierde lid, laatst gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen als volgt:

«Indien de toestand van de getroffene volstrekt de geregelde hulp van een ander persoon vergt, kan hij aanspraak maken op een bijkomende jaarlijkse vergoeding, vastgesteld in functie van de noodzakelijkheid van deze hulp op basis van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon zoals het op het ogenblik dat de ongeschiktheid een bestendig karakter vertoont, is vastgesteld door collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten in de Nationale Arbeidsraad voor een voltijdse werknemer met een leeftijd van minstens 21 jaar en een half die ten minste 6 maanden anciënniteit heeft in de onderneming die hem tewerkstelt.».

2° tussen het vijfde en het zesde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt:

«Als het gebruik van een prothese of een orthopedisch toestel dat ten laste genomen wordt door de verzekeringsonderneming en niet voorzien werd op het ogenblik van de regeling van het arbeidsongeval, een weerslag heeft op de graad van behoefte aan de geregelde hulp van een ander persoon, kan deze graad herzien worden door een overeenkomst tussen partijen of door een in kracht van gewijsde gegane beslissing, zelfs na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 72.».

Art. 49

Aan artikel 24*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990 en gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000 en 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° A l'alinéa 1^{er}, le chiffre «6» est remplacé par le chiffre «7»;

2° il est ajouté un alinéa 3, rédigé comme suit :

«Pour les accidents survenus avant le 1^{er} janvier 1988, en cas de prise en charge par le Fonds, après l'expiration du délai visé à l'article 72, d'un appareillage de prothèse ou d'orthopédie non prévu au moment du règlement de l'accident du travail dont l'utilisation a une incidence sur le degré de nécessité de l'assistance régulière d'une tierce personne, le droit de la victime aux indexations et allocations à la charge du Fonds est calculé en fonction de cette incidence selon les conditions fixées par le Roi.».

Art. 50

À l'article 27*bis* de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 31 mars 1987 et modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1996 et par la loi du 22 décembre 2003, il est inséré entre les alinéas 4 et 5 un alinéa rédigé comme suit:

«Par dérogation aux alinéas 1^{er} et 2, l'allocation annuelle et la rente visées à l'article 24, alinéa 4, suivent les indexations et les adaptations du revenu minimum mensuel moyen garanti telles qu'elles découlent de la convention collective de travail visée à l'article précité.».

Art. 51

Dans l'article 27*ter* de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 31 mars 1987 et modifié par la loi du 22 février 1998, les mots « , les adaptations » sont insérés entre les mots «indexation» et «et les allocations».

Art. 52

Dans la même loi, il est inséré un article 45quinquies rédigé comme suit:

«Art. 45quinquies. — A condition que le débiteur soit de bonne foi, l'entreprise d'assurances renonce à la récupération des sommes payées indûment dans des cas ou catégories de cas dignes d'intérêt déterminés par le Roi.».

1° In het eerste lid wordt het woord «zesde» vervangen door het woord «zevende»;

2° een derde lid wordt toegevoegd luidend als volgt:

«Voor arbeidsongevallen overkomen vóór 1 januari 1988, in geval van tenlasteneming door het Fonds, na het verstrijken van de termijn bedoeld bij artikel 72, van een prothese of een orthopedisch toestel niet voorzien op het ogenblik van de regeling van het arbeidsongeval en waarvan het gebruik een weerslag heeft op de graad van behoefte aan de geregelde hulp van een derde persoon, wordt het recht van de getroffene op de indexaties en bijslagen ten laste van het Fonds berekend in functie van deze weerslag overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning.».

Art. 50

In artikel 27*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1987 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1996 en bij de wet van 22 december 2003 wordt tussen het vierde en het vijfde lid het volgende lid ingevoegd:

«In afwijking van het eerste en het tweede lid, volgen de jaarlijkse vergoeding en de rente bedoeld in artikel 24, vierde lid, de indexeringen en de aanpassingen van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon, zoals die voortvloeien uit de in voormeld artikel bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst.».

Art. 51

In artikel 27*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1987 en gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden « , de aanpassingen » ingevoegd tussen de woorden «indexatie» en «en de bijslagen».

Art. 52

In dezelfde wet wordt een artikel 45quinquies ingevoegd luidend als volgt:

«Art. 45quinquies. — Mits de schuldenaar te goeder trouw is, ziet de verzekeringsondernemer af van de onverschuldigd betaalde bedragen in de door de Koning bepaalde behartenswaardige gevallen of categorieën van gevallen.».

Art. 53

L'article 53 de la même loi, abrogé par la loi du 10 août 2001, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 53. — Les entreprises d'assurances tiennent pour les activités visées à l'article 58, § 1^{er}, 9^o, une gestion spéciale selon les modalités fixées par le Roi. Elles en font rapport au Fonds des accidents du travail selon les modalités et dans les conditions déterminées par le Roi.».

Art. 54

A l'article 58*quater*, inséré par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, les mots «il est lié» sont remplacés par les mots «elle est liée».

Art. 55

L'article 60*bis* de la même loi, inséré par la loi du 24 décembre 1976, remplacé par la loi du 29 décembre 1990 et modifié par les lois des 29 avril 1996 et 24 décembre 1999, est remplacé par les dispositions suivantes:

«Art. 60*bis*. — § 1^{er}. Le Fonds des accidents du travail ne peut récupérer des prestations payées indûment que dans les cas et dans les conditions visés à l'article 17 de la loi du 11 avril 1995 instituant la charte de l'assuré social.

La décision de récupération est notifiée par lettre recommandée à la victime ou à l'ayant droit, qui dispose d'un délai de trois mois à compter du troisième jour qui suit le dépôt de la lettre recommandée à la poste pour contester la décision devant le tribunal du travail compétent.

La décision de récupération ne peut être exécutée qu'après l'expiration de ce délai. Le dépôt de la lettre recommandée à la poste ainsi que tous les actes de recouvrement interrompent la prescription.

Le Roi définit les mentions que doit comprendre la lettre recommandée visée à l'alinéa 2, à défaut de quoi le délai visé à l'alinéa 2 ne commence pas à courir.

§ 2. Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des accidents du travail renonce totalement ou partiellement à la récupération de prestations payées indûment.

Art. 53

Artikel 53 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 10 augustus 2001, wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 53. — De verzekeringsondernemingen houden voor de activiteiten bedoeld in artikel 58, § 1, 9^o, een afzonderlijk beheer volgens de regels bepaald door de Koning. Zij brengen daarover op de wijze en onder de voorwaarden bepaald door de Koning, verslag uit aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.».

Art. 54

In artikel 58*quater*, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 wordt het woord «hij» vervangen door het woord «ze».

Art. 55

Artikel 60*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 24 december 1976, vervangen bij de wet van 29 december 1990 en gewijzigd bij de wetten van 29 april 1996 en 24 december 1999, wordt vervangen als volgt:

«Art. 60*bis*. — § 1. Het Fonds voor Arbeidsongevallen kan onverschuldigd betaalde uitkeringen slechts terugvorderen in de gevallen en onder de voorwaarden bedoeld in artikel 17 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde.

De beslissing tot terugvordering wordt per aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de getroffene of de rechthebbende. Deze beschikt over een termijn van 3 maanden vanaf de derde dag volgend op het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven om de beslissing te betwisten voor de bevoegde arbeidsrechtbank.

De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na het verstrijken van deze termijn. Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven alsmede alle daden van invordering stuiten de verjaring.

De Koning bepaalt de vermeldingen die het in het tweede lid bedoelde aangetekend schrijven moet bevatten, bij gebreke waarvan de in het tweede lid bedoelde termijn niet begint te lopen.

§ 2. De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor Arbeidsongevallen geheel of gedeeltelijk afziet van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.

Lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, la récupération est suspendue jusqu'à ce que le comité de gestion du Fonds des accidents du travail se soit prononcé sur cette demande.

§ 3. Sans préjudice de son droit de citer en justice, le Fonds des accidents du travail peut recouvrer les prestations payées indûment dans les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi.».

Art. 56

A l'article 63 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, alinéa 2, remplacé par la loi du 9 novembre 1983 et modifié par la loi du 10 août 2001, les mots «l'entreprise d'assurances auquel» sont remplacés par les mots «l'organisme assureur auquel»;

2° au § 2, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 10 août 2001, les mots «l'entreprise d'assurances auquel» sont remplacés par les mots «l'organisme assureur auquel»;

3° au § 2, alinéa 2, remplacé par la loi du 9 novembre 1983 et modifié par la loi du 10 août 2001, les mots «entreprise d'assurances» sont remplacés par les mots «organisme assureur»;

4° au § 2, alinéa 3, deuxième phrase, modifié par la loi du 10 août 2001, les mots «par l'entreprise d'assurances» sont remplacés par les mots «par l'organisme assureur»;

5° au § 2, alinéa 4, modifié par l'arrêté royal du 31 mars 1987 et par la loi du 10 août 2001, les mots «prévient l'entreprise d'assurances» sont remplacés par les mots «prévient l'organisme assureur»;

6° le § 4, alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 17 juillet 1985 et 10 août 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«En cas de litige quant à la nature ou au taux d'incapacité de travail de la victime ou quant au degré de nécessité de l'assistance régulière d'une tierce personne, l'entreprise d'assurances est tenue de payer au titre d'avance l'allocation journalière ou annuelle visée aux articles 22, 23, 23bis ou 24 sur la base du taux

Wanneer de belanghebbende een aanvraag tot verzaking heeft ingediend, wordt de terugvordering opgeschort tot het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen over deze aanvraag uitspraak heeft gedaan.

§ 3. Onverminderd zijn recht om voor de rechter te dagvaarden, kan het Fonds voor Arbeidsongevallen de ten onrechte uitbetaalde uitkeringen invorderen onder de voorwaarden en volgens de nadere regels die de Koning bepaalt.».

Art. 56

In artikel 63 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, vervangen bij de wet van 9 november 1983 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001 worden de woorden «de verzekeringsonderneming waarbij» vervangen door de woorden «de verzekeringsinstelling waarbij»;

2° in § 2, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de woorden «de verzekeringsonderneming, waarbij» vervangen door de woorden «de verzekeringsinstelling, waarbij»;

3° in § 2, tweede lid, vervangen bij de wet van 9 november 1983 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt het woord «verzekeringsonderneming» vervangen door het woord «verzekeringsinstelling»;

4° in § 2, derde lid, tweede zin, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de woorden «door de verzekeringsonderneming» vervangen door de woorden «door de verzekeringsinstelling»;

5° in § 2, vierde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 maart 1987 en de wet van 10 augustus 2001, worden de woorden «eveneens de verzekeringsonderneming» vervangen door de woorden «eveneens de verzekeringsinstelling»;

6° § 4, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1985 en de wet van 10 augustus 2001, wordt vervangen als volgt:

«In geval van betwisting omtrent de aard of de graad van arbeidsongeschiktheid van de getroffene of omtrent de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon, is de verzekeringsonderneming verplicht de dagelijkse of jaarlijkse vergoeding bedoeld in de artikelen 22, 23, 23bis of 24, bij voorschot te beta-

d'incapacité permanente ou de la nécessité de l'aide régulière d'une tierce personne proposées par elle.».

Art. 57

A l'article 69 de la même loi, modifié par la loi du 29 avril 1996, il est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa un nouvel alinéa rédigé comme suit:

«L'action en paiement des allocations visées aux articles 27 bis, dernier alinéa, 27 ter et 27 quater, se prescrit trois ans après le premier jour qui suit la période de paiement à laquelle ces allocations se rapportent, pour autant que l'action principale en paiement des indemnités afférente à cette période ne soit pas prescrite. Pour les allocations accordées sur des indemnités afférentes à des périodes se situant avant le règlement de l'accident du travail par accord entériné ou par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée ou avant la révision visée à l'article 72, la prescription prend cours à la date de ce règlement ou de cette révision.».

Art. 58

Dans l'article 70, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, les mots «ou par une action judiciaire en établissement de la filiation» sont insérés après les mots «fondée sur une autre cause.».

Art. 59

Dans l'article 72, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, par l'arrêté royal du 31 mars 1987 et par la loi du 24 décembre 2002, les mots «sur son décès» sont remplacés par les mots «de la nécessité de l'aide régulière d'une tierce personne ou sur le décès de la victime.».

Art. 60

L'article 87 de la même loi, remplacé par la loi du 29 avril 1996 et modifié par la loi du 10 août 2001, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Les médecins-inspecteurs de la direction générale Contrôle du bien-être au travail du service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale exercent le contrôle sur les services médicaux agréés visés à l'article 29.».

len op grond van de door haar voorgestelde graad van blijvende ongeschiktheid of de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon.».

Art. 57

In artikel 69 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, wordt tussen het tweede en het derde lid, een nieuw lid ingevoegd luidend als volgt:

«De rechtsovereenkomst tot betaling van de bij de artikelen 27 bis, laatste lid, 27 ter en 27 quater bedoelde bijlagen verjaart na drie jaar vanaf de eerste dag volgend op de betalingsperiode waarop deze bijlagen betrekking hebben, voor zover de hoofdvordering tot betaling van de op deze periode betrekking hebbende vergoedingen niet is verjaard. Voor de bijlagen die toegekend worden op vergoedingen voor periodes gelegen voor de regeling van het arbeidsongeval bij een bekrachtigde overeenkomst of bij een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing, of voor de herziening bedoeld in artikel 72, vangt de verjaring aan op de datum van deze regeling of herziening.».

Art. 58

In artikel 70 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden «of door een rechtsovereenkomst tot vaststelling van afstamming» toegevoegd na de woorden «gesteund op een andere rechtsgrond.».

Art. 59

In artikel 72, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, het koninklijk besluit van 31 maart 1987 en de wet van 24 december 2002, worden de woorden «op zijn overlijden» vervangen door de woorden «van de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon of op het overlijden van de getroffene.».

Art. 60

Artikel 87 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

«De geneesheren-inspecteurs van de algemene directie toezicht op het welzijn op het werk van de federale overheidsdienst Arbeid, Werk en Sociaal Overleg oefenen het toezicht uit op de erkende medische diensten, bedoeld in artikel 29.».

Art. 61

Dans l'article 91, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o, de la même loi, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, les mots «l'Office de contrôle» sont remplacés par les mots «la Commission».

Art. 62

À l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et les hypothèques sont apportées les modifications suivantes:

1^o le 4^o *bis*, première partie, inséré par la loi du 10 avril 1971, est remplacé par la disposition suivante:

«4^o *bis*. la créance du Fonds des accidents du travail pour les débours, montants et capitaux visés à l'article 60, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.»;

2^o au 4^o *nonies*, inséré par la loi du 10 avril 1971, les mots «de la garantie» sont insérés entre les mots «la suspension «et les mots «du contrat d'assurance.».

CHAPITRE III

Entrée en vigueur

Art. 63

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* à l'exception:

1^o de l'article 43 qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi sur proposition du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles;

2^o de l'article 44 qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi;

3^o de l'article 56, 1^o à 5^o qui produit ses effets le 17 septembre 2001;

4^o des articles 54 et 61 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2004.

Art. 61

In artikel 91, § 2, eerste lid, 2^o, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 worden de woorden «de Controledienst» vervangen door de woorden «de Commissie».

Art. 62

In artikel 19, eerste lid, van de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het punt 4^o *bis*, eerste onderdeel, ingevoegd bij de wet van 10 april 1971, wordt vervangen als volgt:

«4^o *bis*. de schuldvordering van het Fonds voor Arbeidsongevallen voor de uitkeringen, bedragen en kapitalen bedoeld in artikel 60, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.»;

2^o in punt 4^o *nonies*, ingevoegd bij de wet van 10 april 1971, worden de woorden «van de waarborg» ingevoegd tussen de woorden «de schorsing» en de woorden «van het verzekeringscontract.».

HOOFDSTUK III

Inwerkingtreding

Art. 63

Deze wet treedt in werking de dag waarop hij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van:

1^o artikel 43 dat in werking treedt op de datum bepaald door de Koning op voorstel van het Beheerscomité van het Fonds voor beroepsziekten;

2^o artikel 44 dat in werking treedt op de datum bepaald door de Koning;

3^o artikel 56, 1^o tot en met 5^o dat uitwerking heeft met ingang van 17 september 2001;

4^o artikelen 54 en 61 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2004.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2004

ALBERT

PAR LE ROI :

De minister van Werk,

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Sociale Zaken,

Rudy DEMOTTE

Gegeven te Brussel, 1 september 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

La ministre de l'Emploi,

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre des Affaires sociales,

Rudy DEMOTTE

TEXTE DE BASE

3 juin 1970 - Lois coordonnées relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles

Art. 5. Le Fonds des maladies professionnelles est un établissement public doté de la personnalité civile et placé sous la garantie de l'État. Il est institué auprès du ministère de la Prévoyance sociale. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

Le Fonds des maladies professionnelles est soumis aux règles fixées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en ce qui concerne les organismes visés à l'article 1^{er}, B, de ladite loi.

Art. 5bis. Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des maladies professionnelles peut renoncer totalement ou partiellement à la récupération des prestations payées indûment.

Art. 6. Le Fonds des maladies professionnelles a pour mission :

1° d'assurer l'application des présentes lois. Il exerce ses attributions en matière de prévention des maladies professionnelles sans préjudice de celles incombant, dans ce domaine, au ministère de l'emploi et du travail et en ce qui concerne les industries dont la surveillance technique lui appartient au ministère des affaires économiques. Il peut contribuer aux campagnes de prévention que le ministère de l'emploi et du travail mènerait concernant la prévention des maladies professionnelles.

Il rembourse, à charge de l'État, la quote-part dans les frais de transport vers le lieu d'inhumation d'un travailleur saisonnier, décédé par suite d'une maladie profession-

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

3 juin 1970 - Lois coordonnées **le 3 juin 1970 relatives à la prévention et à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles**

Art. 5. Le Fonds des maladies professionnelles est un établissement public doté de la personnalité civile et placé sous la garantie de l'État Il est institué auprès du **Service Public Fédéral sécurité sociale**. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

Le Fonds des maladies professionnelles est une institution publique de sécurité sociale au sens de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions.

Le Fonds des maladies professionnelles a son établissement principal à Bruxelles ; il peut établir des bureaux localisés dans différents endroits du pays. Le Comité de gestion détermine le nombre et la localisation de ces bureaux et définit les activités qui y sont exercées.

Art. 5bis. abrogé

Art. 6. Le Fonds des maladies professionnelles a pour mission :

1° d'assurer l'application des présentes lois. Il exerce ses attributions en matière de prévention des maladies professionnelles sans préjudice de celles incombant, dans ce domaine, au **service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale** et en ce qui concerne les industries dont la surveillance technique lui appartient au **service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie**. Il peut contribuer aux campagnes de prévention que le **service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale** mènerait concernant la prévention des maladies professionnelles.

Il rembourse, à charge de l'État, la quote-part dans les frais de transport vers le lieu d'inhumation d'un travailleur saisonnier, décédé par suite d'une maladie

BASISTEKST

Wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970

Art. 5. Het Fonds voor de beroepsziekten is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid geniet en onder rijkswaarborg staat. Het wordt ingesteld bij het Ministerie van Sociale Voorzorg. De inrichting en de werking ervan worden door de Koning geregeld.

Het Fonds voor de beroepsziekten is onderworpen aan de regelen vastgesteld door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, voor wat betreft de bij artikel 1, B, van genoemde wet bedoelde instellingen.

Art. 5bis. De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor de beroepsziekten geheel of gedeeltelijk kan afzien van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.

Art. 6. Het Fonds voor de beroepsziekten heeft tot taak:

1° de toepassing van deze wetten te verzekeren. Het oefent zijn bevoegdheden inzake de voorkoming der beroepsziekten uit, onverminderd degene die op dat gebied het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, en wat betreft de nijverheden waarvan het technisch toezicht hem toebehoort, het Ministerie van Economische Zaken ten deel vallen. Het kan bijdragen in de preventiecampagnes die het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid inzake de voorkoming van de beroepsziekten zou initiëren.

Het betaalt, ten laste van de Staat, het aandeel in de kosten van vervoer naar de begraafplaats van een ingevolge een beroepsziekte overleden seizoenarbeider dat,

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wetten betreffende **de preventie en de schadeloosstelling van de schade voortvloeiende uit beroepsziekten**, gecoördineerd op 3 juni 1970.

Art. 5. Het Fonds voor de beroepsziekten is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid geniet en onder rijkswaarborg staat. Het wordt ingesteld bij de **Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid**.

Het Fonds voor de beroepsziekten is een openbare instelling van sociale zekerheid, zoals bedoeld in het K.B. van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Het Fonds voor de beroepsziekten heeft zijn zetel in Brussel; het kan kantoren inrichten verspreid op verschillende plaatsen in het land.

Het Beheerscomité bepaalt het aantal en de locatie van de kantoren en definieert de activiteiten die er worden in uitgeoefend.

Art. 5bis. Opgeheven

Art. 6. Het Fonds voor de beroepsziekten heeft tot taak:

1° de toepassing van deze wetten te verzekeren. Het oefent zijn bevoegdheden inzake de voorkoming der beroepsziekten uit, onverminderd degene die op dat gebied **de Federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg**, en wat betreft de nijverheden waarvan het technisch toezicht hem toebehoort, de **FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie** ten deel vallen. Het kan bijdragen in de preventiecampagnes die **de Federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg** inzake de voorkoming van de beroepsziekten zou initiëren.

Het betaalt, ten laste van de Staat, het aandeel in de kosten van vervoer naar de begraafplaats van een ingevolge een beroepsziekte overleden seizoenarbeider

nelle, qui est mise par les règlements de la Communauté économique européenne à charge de la Belgique;

2° à la demande d'autres organismes et services publics chargés de la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, le Fonds des maladies professionnelles est autorisé à effectuer des examens médicaux et des expertises médicales des victimes de ces maladies.

Le Roi détermine, après avis du Comité de gestion du Fonds, le tarif des honoraires applicables pour les examens et expertises;

(...)

6° d'accorder aux personnes atteintes ou menacées par une maladie professionnelle et qui appartiennent aux administrations visées au 5°, le bénéfice des actions préventives prévues aux présentes lois, pour autant que la condition de l'article 48*bis* soit remplie;

7° d'émettre, dans les limites à déterminer par le Roi, un avis relatif à l'exposition, à certains lieux ou postes de travail, aux risques de maladie professionnelle et ce, à la demande écrite du médecin du travail ou du Comité pour la prévention et la protection du travail.

A cet effet, il peut:

- effectuer des enquêtes de détermination du risque;
- en accord avec le médecin du travail, soumettre aux examens médicaux adéquats les travailleurs occupés à des postes de travail exposant à ces risques.

Le médecin du travail, l'employeur et les fonctionnaires compétents du Fonds des maladies professionnelles prendront, au préalable et de commun accord, toutes les mesures utiles pour que ces enquêtes et examens s'effectuent dans les meilleures conditions, tant en ce qui concerne la bonne marche du travail dans les entreprises que le but poursuivi.

Art. 6*bis*. Dans les conditions à fixer par le Roi, le Comité de gestion peut, sur proposition du Conseil technique, décider d'un projet-pilote de prévention visant à éviter l'aggravation d'une maladie. Ce projet-pilote peut être limité quant à l'ampleur, la durée et le champ d'application en vue de la détermination des moyens les plus appropriés, mentionnés à l'article 16, alinéa 1^{er}, 1° et 2°.

professionnelle, qui est mise par les règlements de l'**Union européenne** à charge de la Belgique;

2° à la demande d'autres organismes et services publics chargés de la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, le Fonds des maladies professionnelles est autorisé à effectuer des examens médicaux et des expertises médicales des victimes de ces maladies.

Le Roi détermine, après avis du Comité de gestion du Fonds, le tarif des honoraires applicables pour les examens et expertises;

(...)

6° d'accorder aux personnes atteintes ou menacées par une maladie professionnelle et qui appartiennent aux administrations visées au 5°, le bénéfice des actions préventives prévues aux présentes lois, pour autant que la condition de l'article **62** soit remplie;

7° d'émettre, dans les limites à déterminer par le Roi, un avis relatif à l'exposition, à certains lieux ou postes de travail, aux risques de maladie professionnelle et ce, à la demande écrite du **conseiller en prévention-médecin du travail** ou du Comité pour la prévention et la protection du travail.

A cet effet, il peut:

- effectuer des enquêtes de détermination du risque;
- en accord avec le **conseiller en prévention-médecin du travail**, soumettre aux examens médicaux adéquats les travailleurs occupés à des postes de travail exposant à ces risques.

Le **conseiller en prévention-médecin du travail**, l'employeur et les fonctionnaires compétents du Fonds des maladies professionnelles prendront, au préalable et de commun accord, toutes les mesures utiles pour que ces enquêtes et examens s'effectuent dans les meilleures conditions, tant en ce qui concerne la bonne marche du travail dans les entreprises que le but poursuivi.

8° d'exécuter, de la manière déterminée par le Roi, les missions lui dévolues par le Code sur le bien-être au travail, Titre 1, Chapitre IV et par les arrêtés particuliers pris en exécution dudit Code.

Art. 6*bis*. Dans les conditions à fixer par le Roi, le Comité de gestion peut, sur proposition du Conseil **scientifique**, décider d'un projet-pilote de prévention visant à éviter l'aggravation d'une maladie. Ce projet-pilote peut être limité quant à l'ampleur, la durée et le champ d'application en vue de la détermination des moyens les plus appropriés, mentionnés à l'article 16, alinéa 1^{er}, 1° et 2°.

overeenkomstig de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap, ten laste komt van België terug;

2° op verzoek van andere instellingen en overheidsdiensten belast met de schadeloosstelling voor beroepsziekten is het aan het Fonds voor de beroepsziekten toegelaten de medische onderzoeken en de medische expertisen te doen van hen die door een dergelijke ziekte zijn getroffen.

De Koning bepaalt, na advies van het Beheerscomité van het Fonds, het tarief van de honoraria die verschuldigd zijn voor deze onderzoeken en expertisen;

(...)

6° aan de door een beroepsziekte aangetaste of bedreigde personen die behoren tot de in 5° bedoelde overheidsdiensten het genot toe te kennen van de preventieacties voorzien in deze wetten, voor zover de in artikel 48*bis* gestelde voorwaarde wordt vervuld;

7° op schriftelijk verzoek van de arbeidsgeneesheer of van het Comité voor preventie en bescherming op het werk, in de door de Koning te bepalen voorwaarden, advies te verstrekken in verband met de blootstelling op de werkplaatsen of arbeidsposten aan beroepsziekte-*risico's*.

Hiertoe kan het:

- onderzoeken voor risicobepalingen uitvoeren
- in akkoord met de arbeidsgeneesheer de passende medische onderzoeken uitvoeren bij werknemers tewerkgesteld op de arbeidsposten waarin deze risico's aanwezig zijn.

De arbeidsgeneesheer, de werkgever en de bevoegde ambtenaren van het Fonds voor beroepsziekten nemen, vooraf en na gemeen overleg, alle nodige maatregelen opdat die onderzoeken in de beste voorwaarden zouden kunnen gebeuren, zowel wat de goede gang van het werk in het betrokken bedrijf als het nagestreefde doel betreft.

Art. 6*bis*. Onder de door de Koning vast te stellen voorwaarden kan het Beheerscomité, op voorstel van de Technische Raad, beslissen om een pilootproject op te zetten inzake preventie, ten einde de verergering van een ziekte te vermijden. Dat pilootproject kan in omvang, tijd en toepassingsgebied beperkt worden met het oog op het vaststellen van de meest geschikte middelen, bedoeld in artikel 16, eerste lid, 1° en 2°.

dat, overeenkomstig de verordeningen van de **Europese Unie**, ten laste komt van België terug;

2° op verzoek van andere instellingen en overheidsdiensten belast met de schadeloosstelling voor beroepsziekten is het aan het Fonds voor de beroepsziekten toegelaten de medische onderzoeken en de medische expertisen te doen van hen die door een dergelijke ziekte zijn getroffen.

De Koning bepaalt, na advies van het Beheerscomité van het Fonds, het tarief van de honoraria die verschuldigd zijn voor deze onderzoeken en expertisen;

(...)

6° aan de door een beroepsziekte aangetaste of bedreigde personen die behoren tot de in 5° bedoelde overheidsdiensten het genot toe te kennen van de preventieacties voorzien in deze wetten, voor zover de in artikel 62 gestelde voorwaarde wordt vervuld;

7° op schriftelijk verzoek van de **preventieadviseur-arbeidsgeneesheer** of van het Comité voor preventie en bescherming op het werk, in de door de Koning te bepalen voorwaarden, advies te verstrekken in verband met de blootstelling op de werkplaatsen of arbeidsposten aan beroepsziekte-*risico's*.

Hiertoe kan het:

- onderzoeken voor risicobepalingen uitvoeren
- in akkoord met de **preventieadviseur-arbeidsgeneesheer** de passende medische onderzoeken uitvoeren bij werknemers tewerkgesteld op de arbeidsposten waarin deze risico's aanwezig zijn.

De **preventieadviseur-arbeidsgeneesheer**, de werkgever en de bevoegde ambtenaren van het Fonds voor beroepsziekten nemen, vooraf en na gemeen overleg, alle nodige maatregelen opdat die onderzoeken in de beste voorwaarden zouden kunnen gebeuren, zowel wat de goede gang van het werk in het betrokken bedrijf als het nagestreefde doel betreft.

8° het uitvoeren, op de wijze vastgesteld door de Koning, van de opdrachten die opgelegd worden door de Codex op het Welzijn op het werk, Titel I, Hoofdsuk IV en door de bijzondere besluiten, genomen in uitvoering van deze Codex.

Art. 6*bis*. Onder de door de Koning vast te stellen voorwaarden kan het Beheerscomité, op voorstel van de **Wetenschappelijke** Raad, beslissen om een pilootproject op te zetten inzake preventie, ten einde de verergering van een ziekte te vermijden. Dat pilootproject kan in omvang, tijd en toepassingsgebied beperkt worden met het oog op het vaststellen van de meest geschikte middelen, bedoeld in artikel 16, eerste lid, 1° en 2°.

Le projet-pilote mentionné au 1^{er} alinéa peut être limité aux personnes qui sont occupées dans certaines entreprises, professions ou catégories de professions.

Art. 8. Le Roi nomme les membres du Comité de gestion sur les listes doubles présentées par les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs visées à l'article 7.

Pour être membre, il faut être Belge et âgé de 25 ans au moins.

Art. 9. Le Roi nomme le président. Celui-ci doit:

- 1° être Belge;
- 2° être âgé de 30 ans au moins;
- 3° être indépendant des organisations représentées au Comité de gestion de l'organisme;

4° ne pas relever du pouvoir hiérarchique d'un ministre.

Section 4 . Le Conseil technique.

Art. 16. Il est institué au sein du Fonds des maladies professionnelles, un Conseil technique chargé :

1° d'étudier les maladies, de rechercher celles d'entre elles susceptibles de donner lieu à réparation et d'en proposer l'inscription sur la liste prévue à l'article 30;

2° de rechercher les meilleurs moyens propres à assurer un traitement rationnel et la prévention des maladies professionnelles.

Le Conseil technique exerce sa mission en matière de prévention sans préjudice des attributions incombant, dans ce domaine, au ministre de l'emploi et du travail, et en ce qui concerne les entreprises dont la surveillance technique lui appartient, au ministre des affaires économiques;

3° de faire toutes propositions ou de donner son avis sur tout problème, soit d'initiative, soit à la demande du ministre de la prévoyance sociale ou du Comité de gestion, et notamment en ce qui concerne l'application de l'article 32, alinéa 4. Toute proposition faite par le Conseil technique dans les domaines visés au 1° et 2° ci-dessus, est adressée au ministre de la prévoyance sociale, par l'intermédiaire du Comité de gestion. Ce dernier la fait parvenir au ministre, accompagnée de son avis, dans le mois de sa réception.

Les propositions faites par le Conseil technique en matière de prévention sont transmises simultanément au ministre de la prévoyance sociale et au ministre de l'emploi et du travail et, si elles concernent des indus-

Le projet-pilote mentionné au 1^{er} alinéa peut être limité aux personnes qui sont occupées dans certaines entreprises, professions ou catégories de professions.

Art. 8. Le Roi nomme le président et les membres du Comité de gestion conformément aux dispositions prévues par la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

Abrogé

Section 4. Le Conseil scientifique.

Art. 16. Il est institué au sein du Fonds des maladies professionnelles, un Conseil **scientifique** chargé :

1° d'étudier les maladies, de rechercher celles d'entre elles susceptibles de donner lieu à réparation et d'en proposer l'inscription sur la liste prévue à l'article 30;

2° de rechercher les meilleurs moyens propres à assurer un traitement rationnel et la prévention des maladies professionnelles.

Le Conseil **scientifique** exerce sa mission en matière de prévention sans préjudice des attributions incombant, dans ce domaine, au **Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale**, et en ce qui concerne les entreprises dont la surveillance technique lui appartient, au **Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie**;

3° de faire toute proposition ou de rendre un avis quant aux risques professionnels qui requièrent une surveillance de santé prolongée au sens du Code sur le bien-être au travail ainsi que sur les conditions et modalités de la surveillance à exercer.

Het in het eerste lid bedoelde proefproject kan beperkt worden tot personen werkzaam in bepaalde bedrijven, beroepen of categorieën van beroepen.

Art. 8. De Koning benoemt de leden van het Beheerscomité uit dubbele lijsten die door de in artikel 7 bedoelde representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties voorgedragen worden.

Om lid te zijn, moet men Belg zijn en ten minste 25 jaar oud.

Art. 9. De Koning benoemt de voorzitter. Deze moet:

- 1° Belg zijn;
- 2° ten minste 30 jaar oud zijn;
- 3° onafhankelijk staan tegenover de organisaties die in het Beheerscomité van de instelling vertegenwoordigd zijn;
- 4° niet onder het hiërarchisch gezag van een minister staan.

Afdeling 4. De Technische Raad

Art. 16. In de schoot van het Fonds voor de beroepsziekten wordt een Technische Raad opgericht, ermede belast:

1° de ziekten te bestuderen, na te gaan welke dezer tot schadeloosstelling aanleiding kunnen geven en de inschrijving ervan op de bij artikel 30 bedoelde lijst voor te stellen;

2° de meest geschikte middelen te zoeken die noodzakelijk zijn om een rationele behandeling en de voorkoming der beroepsziekten te verzekeren.

De Technische Raad oefent zijn opdracht inzake voorkoming uit onverminderd de bevoegdheden die, op dat gebied, het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, en, wat betreft de nijverheden waarvan het technisch toezicht hem toebehoort, het Ministerie van Economische Zaken ten deel vallen;

3° ieder voorstel te doen of van advies te dienen met betrekking tot ieder probleem hetzij op eigen initiatief, hetzij op aanvraag van de minister van Sociale Voorzorg of van het Beheerscomité en inzonderheid wat betreft de toepassing van artikel 32, vierde lid. Ieder voorstel van de Technische Raad, verband houdend met de opdrachten bedoeld sub 1° en 2° hierboven, wordt door toedoen van het Beheerscomité aan de minister van Sociale Voorzorg overgezonden. Het Beheerscomité zendt het, samen met zijn advies, binnen de maand na ontvangst over aan de minister.

De voorstellen die inzake de voorkoming van beroepsziekten door de Technische Raad worden gedaan, worden gelijktijdig aan de minister van Sociale Voorzorg en aan de minister van

Het in het eerste lid bedoelde proefproject kan beperkt worden tot personen werkzaam in bepaalde bedrijven, beroepen of categorieën van beroepen.

Art. 8. De Koning benoemt de Voorzitter en de leden van het Beheerscomité overeenkomstig de voorwaarden, vastgesteld in de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg.

Opgeheven

Afdeling 4. De Wetenschappelijke Raad

Art. 16. In de schoot van het Fonds voor de beroepsziekten wordt een **Wetenschappelijke** Raad opgericht, ermede belast:

1° de ziekten te bestuderen, na te gaan welke dezer tot schadeloosstelling aanleiding kunnen geven en de inschrijving ervan op de bij artikel 30 bedoelde lijst voor te stellen;

2° de meest geschikte middelen te zoeken die noodzakelijk zijn om een rationele behandeling en de voorkoming der beroepsziekten te verzekeren.

De **Wetenschappelijke** Raad oefent zijn opdracht inzake voorkoming uit onverminderd de bevoegdheden die, op dat gebied, **de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg**, en, wat betreft de nijverheden waarvan het technisch toezicht hem toebehoort, de **FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie** ten deel vallen;

3° ieder voorstel te doen of van advies te dienen met betrekking tot de professionele risico's die een voortgezet gezondheidstoezicht vereisen in de zin van de Codex op het Welzijn op het werk, evenals over de voorwaarden en modaliteiten van het uit te voeren toezicht;

tries dont la surveillance technique relève de sa compétence, au ministre des affaires économiques.

4° de faire toutes propositions ou de donner son avis sur tout problème, soit d'initiative, soit à la demande du ministre **dont dépend l'institution** ou du Comité de gestion, et notamment en ce qui concerne l'application de l'article 32, alinéa 4. Toute proposition faite par le Conseil **scientifique** dans les domaines visés au 1° et 2° ci-dessus, est adressée au ministre **dont dépend l'institution**, par l'intermédiaire du Comité de gestion. Ce dernier la fait parvenir au ministre, accompagnée de son avis, dans le mois de sa réception. Les propositions faites par le Conseil **scientifique** en matière de prévention sont transmises simultanément **au ministre dont dépend l'institution** et au ministre qui *a l'emploi dans ses attributions et, si elles concernent des industries dont la surveillance technique relève de sa compétence*, au **Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie**.

Art. 17. § 1^{er}. Le Roi détermine :

1° la composition du Conseil technique dans lequel doivent siéger des médecins reconnus pour leur compétence en matière de maladies professionnelles;

2° la durée du mandat du président et des membres.

§ 2. Le Roi nomme :

1° les membres du Conseil technique;

2° sur avis du Comité de gestion, le président choisi parmi les médecins.

§ 3. Le Conseil technique peut faire appel à des personnes spécialement compétentes pour l'examen des questions particulières.

§ 4. Le Conseil technique fixe son règlement d'ordre intérieur; celui-ci prévoit notamment les conditions et les modalités suivant lesquelles il peut faire appel aux personnes visées au § 3.

Art. 17. § 1. Le Roi détermine :

1° la composition du Conseil **scientifique** dans lequel doivent siéger des médecins reconnus pour leur compétence en matière de maladies professionnelles;

2° la durée du mandat du président et des membres.

§ 2. Le Roi nomme :

1° les membres du Conseil **scientifique**;

2° sur avis du Comité de gestion, le président choisi parmi les médecins.

§ 3. Le Conseil **scientifique** peut faire appel à des personnes spécialement compétentes pour l'examen des questions particulières.

§ 4. Le Conseil **scientifique** fixe son règlement d'ordre intérieur; celui-ci prévoit notamment les conditions et les modalités suivant lesquelles il peut faire appel aux personnes visées au §3.

§ 5. En appui au travail du Conseil scientifique, le Roi crée une ou plusieurs Commissions médicales, composées par discipline. Les rapports entre le Conseil scientifique et les Commissions médicales sont fixés par le règlement d'ordre intérieur du Conseil scientifique.

Tewerkstelling en Arbeid, en indien zij betrekking hebben op de nijverheden waarvan het technisch toezicht tot zijn bevoegdheid behoort, aan de minister van Economische Zaken overgemaakt.

Art. 17. § 1. De Koning bepaalt:

- 1° de samenstelling van de Technische Raad, waarin artsen bekend om hun bevoegdheid inzake beroepsziekten moeten zetelen;
- 2° de duur van het mandaat van de voorzitter en van de leden.

§ 2. De Koning benoemt:

- 1° de leden van de Technische Raad;
- 2° op advies van het Beheerscomité de voorzitter, die gekozen wordt onder de artsen.

§ 3. De Technische Raad mag een beroep doen op bijzonder bevoegde personen voor het onderzoek van speciale vraagstukken.

§ 4. De Technische Raad stelt zijn huishoudelijk reglement op; dit bepaalt onder welke voorwaarden en volgens welke modaliteiten een beroep kan worden gedaan op de in § 3 bedoelde personen.

4° ieder voorstel te doen of van advies te dienen met betrekking tot ieder probleem hetzij op eigen initiatief, hetzij op aanvraag van **de minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft** of van het Beheerscomité en inzonderheid wat betreft de toepassing van artikel 32, vierde lid. Ieder voorstel van de **Wetenschappelijke Raad**, verband houdend met de opdrachten bedoeld sub 1° en 2° hierboven, wordt door toedoen van het Beheerscomité aan **de minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft** overgezonden. Het Beheerscomité zendt het, samen met zijn advies, binnen de maand na ontvangst over aan de minister.

De voorstellen die inzake de voorkoming van beroepsziekten door de **Wetenschappelijke Raad** worden gedaan, worden gelijktijdig **aan de Ministers die Sociale Zaken en Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg onder hun bevoegdheid hebben**, en indien zij betrekking hebben op de nijverheden waarvan het technisch toezicht tot zijn bevoegdheid behoort, aan **de minister die Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft** overgemaakt.

Art. 17. § 1. De Koning bepaalt:

- 1° de samenstelling van de **Wetenschappelijke Raad**, waarin artsen bekend om hun bevoegdheid inzake beroepsziekten moeten zetelen;
- 2° de duur van het mandaat van de voorzitter en van de leden.

§ 2. De Koning benoemt:

- 1° de leden van de **Wetenschappelijke Raad**;
- 2° op advies van het Beheerscomité de voorzitter, die gekozen wordt onder de artsen.

§ 3. De **Wetenschappelijke Raad** mag een beroep doen op bijzonder bevoegde personen voor het onderzoek van speciale vraagstukken.

§ 4. De **Wetenschappelijke Raad** stelt zijn huishoudelijk reglement op; dit bepaalt onder welke voorwaarden en volgens welke modaliteiten een beroep kan worden gedaan op de in § 3 bedoelde personen.

§ 5. Ter ondersteuning van de Wetenschappelijke Raad, richt de Koning één of meer Medische Commissies op, per discipline ingesteld. De betrekkingen tussen de Wetenschappelijke Raad en de Medische Commissies worden door het huishoudelijk reglement van de Wetenschappelijke Raad nader bepaald.

Section 5 . Les centres médico-techniques.

Art. 18. Les centres médico-techniques ont pour mission :

1° de procéder à l'examen médical des victimes de maladies professionnelles et, en ordre principal, des ouvriers mineurs atteints de pneumoconiose;

2° d'assurer l'hospitalisation et les soins de santé des victimes visées au 1°;

3° de rechercher les moyens les plus efficaces d'assurer la prévention et le traitement des maladies professionnelles;

4° d'exécuter toute tâche concernant des soins de santé qui leur est confiée par le Comité de gestion. ouvriers mineurs atteints de pneumoconiose;

Art. 19. Les frais d'administration et de fonctionnement des centres médico-techniques sont à charge du Fonds des maladies professionnelles.

Art. 20. Les centres médico-techniques pour ouvriers mineurs d'Awans et de Morlanwelz-Mariemont sont rattachés au Fonds des maladies professionnelles. Les biens mobiliers et immobiliers appartenant à l'État et utilisés par ces centres, de même que les biens mobiliers et immobiliers du «Centre Achille Delattre - Fondation Reine Elisabeth», à Morlanwelz-Mariemont, restent à la disposition du Fonds des maladies professionnelles suivant les modalités et

Art. 21. Sous réserve des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Comité de gestion dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'organisme.

Art. 17bis. — *Chaque année, le Conseil scientifique dresse un rapport sur l'évolution des maladies professionnelles donnant lieu à réparation ou à déclaration et sur les moyens de prévention appliqués ou découverts en Belgique ou ailleurs. Ce rapport indiquera par maladie le nombre de cas constatés dans chacune des industries, professions ou catégories d'entreprises énumérés par le Roi en exécution de l'article 32 ou selon une division qui semblerait plus appropriée.*

Le rapport sera adressé au ministre de la prévoyance sociale, au ministre de l'emploi et du travail et au Comité de gestion qui en assurera la publication.

Abrogés

Abrogés

Abrogés

Art. 21. *Le Comité de gestion dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'organisme.*

Afdeling 5. De medisch-technische centra

Art. 18. De medisch-technische centra hebben tot opdracht:

1° over te gaan tot het medisch onderzoek der slachtoffers van beroepsziekten en voornamelijk van de mijnwerkers aangetast door pneumoconiosis;

2° het verstrekken van de hospitalisatie en van geneeskundige verzorging van de slachtoffers bedoeld onder 1°;

3° het opsporen van de doelmatigste middelen om beroepsziekten te voorkomen en te behandelen;

4° elke taak uit te voeren met betrekking op de geneeskundige verzorging die hun door het Beheerscomité wordt toevertrouwd.

Art. 19. De beheers- en werkingskosten van de medisch-technische centra zijn ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten.

Art. 20. De medisch-technische centra voor mijnwerkers van Awans en van Morlanwelz- Mariemont worden gehecht aan het Fonds voor de beroepsziekten. De roerende en onroerende goederen toebehorend aan het Rijk en in gebruik door deze centra, alsmede de roerende en onroerende goederen van het «Centrum Achille Delattre - Stichting Koningin Elisabeth», te Morlanwelz- Mariemont, blijven ter beschikking van het Fonds voor de beroepsziekten volgens de modaliteiten en in de voorwaarden die worden vastgesteld door de Koning.

Art. 21. Onder voorbehoud van de bepalingen van de wet van 16 maart 1954, betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, beschikt het Beheerscomité over alle bevoegdheden, welke tot beheer van de instelling nodig zijn.

Art. 17bis. — *Ieder jaar brengt de Wetenschappelijke Raad verslag uit over de ontwikkeling van de beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling of aangifte en over de middelen ter voorkoming ervan die in België of elders zijn toegepast of ontdekt. Dit verslag geeft per ziekte het aantal gevallen aan die vastgesteld zijn in elke industrie, beroep of bedrijfstak opgesomd door de Koning met toepassing van artikel 32 of volgens een nauwkeurigere indeling die passender mocht lijken.*

Het verslag wordt uitgebracht aan de Ministers die Sociale Zaken en Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg onder hun bevoegdheid hebben door bemiddeling van het Beheerscomité, dat voor de publicatie ervan zorgt.

Opgeheven

Opgeheven

Opgeheven

Art. 21. *Het Beheerscomité beschikt over alle bevoegdheden, welke tot beheer van de instelling nodig zijn.*

Art. 22. Le Comité de gestion peut soumettre au ministre de la prévoyance sociale des propositions de modification aux lois et arrêtés qu'il est chargé d'appliquer. Si une proposition n'a pas recueilli l'unanimité, le rapport au ministre expose les différents avis exprimés.

Le Comité de gestion peut aussi adresser au ministre de la prévoyance sociale des avis sur toutes propositions de lois ou sur tous amendements concernant la législation qu'il est chargé d'appliquer et dont le Parlement est saisi.

Art. 23. Sauf en cas d'urgence, le ministre de la prévoyance sociale soumet à l'avis soit du Conseil national du travail, soit du Comité de gestion, tout avant-projet de loi ou projet d'arrêté organique ou réglementaire tendant à modifier la législation ou réglementation que le Fonds est chargé d'appliquer ou concernant le cadre du personnel et la structure de l'organisme.

Le Comité de gestion donne son avis dans le délai d'un mois. A la demande du ministre, ce délai peut être réduit à dix jours francs.

Si le ministre invoque l'urgence, il en informe le président du Comité de gestion.

Art. 24. Le Comité de gestion est tenu de donner au ministre de la prévoyance sociale le plan de financement de toute modification qu'il propose à la législation en vigueur et qui entraîne des charges financières supplémentaires.

Art. 26. Le Comité de gestion fixe son règlement d'ordre intérieur, qui prévoit notamment:

1°(...)

6° les relations à établir entre le Comité de gestion, le Conseil technique et les Comités techniques, notamment la représentation éventuelle de ces derniers aux séances du Comité de gestion, ainsi que la représentation du Comité de gestion aux séances des Comités techniques;

7° (...)

Art. 22. Le Comité de gestion peut soumettre au **ministre dont dépend l'institution** des propositions de modification aux lois et arrêtés qu'il est chargé d'appliquer. Si une proposition n'a pas recueilli l'unanimité, le rapport au ministre expose les différents avis exprimés.

Le Comité de gestion peut aussi adresser au **ministre dont dépend l'institution** des avis sur toutes propositions de lois ou sur tous amendements concernant la législation qu'il est chargé d'appliquer et dont le Parlement est saisi.

Art. 23. Sauf en cas d'urgence, le **ministre dont dépend l'institution** soumet à l'avis soit du Conseil national du travail, soit du Comité de gestion, tout avant-projet de loi ou projet d'arrêté organique ou réglementaire tendant à modifier la législation ou réglementation que le Fonds est chargé d'appliquer ou concernant le cadre du personnel et la structure de l'organisme.

Le Comité de gestion donne son avis dans le délai d'un mois. A la demande du ministre, ce délai peut être réduit à dix jours francs.

Si le ministre invoque l'urgence, il en informe le président du Comité de gestion.

Art. 24. Le Comité de gestion est tenu de donner au **ministre dont dépend l'institution** le plan de financement de toute modification qu'il propose à la législation en vigueur et qui entraîne des charges financières supplémentaires.

Art. 26. Le Comité de gestion fixe son règlement d'ordre intérieur, qui prévoit notamment:

1°(...)

6° les relations à établir entre le Comité de gestion, le Conseil **scientifique** et les Comités techniques, notamment la représentation éventuelle de ces derniers aux séances du Comité de gestion, ainsi que la représentation du Comité de gestion aux séances des Comités techniques;

7° (...)

Art. 22. Het Beheerscomité kan aan de minister van Sociale Voorzorg voorstellen doen tot wijziging van de wetten en de besluiten, met de toepassing waarvan het belast is. Indien een voorstel niet eenparig wordt aanvaard, zal het verslag aan de minister de verschillende uitgebrachte adviezen uiteenzetten.

Het Beheerscomité kan ook aan de minister van Sociale Voorzorg adviezen doen toekomen over alle wetsvoorstellen of amendementen betreffende de wetgeving met de toepassing waarvan het belast is en die bij het Parlement aanhangig zijn.

Art. 23. Behoudens in spoedeisende gevallen, onderwerpt de minister van Sociale Voorzorg aan het advies, ofwel van de Nationale Arbeidsraad, ofwel van het Beheerscomité, elk voorontwerp van wet of ontwerp van organiek of reglementair besluit, dat ertoe strekt de wetgeving of de reglementering, met de toepassing waarvan het Fonds belast is, te wijzigen of dat het personeelskader en de structuur van de instelling betreft.

Het Beheerscomité geeft binnen een maand zijn advies. Op verzoek van de minister kan deze termijn tot tien vrije dagen verminderd worden.

Indien de minister de dringendheid inroept, brengt hij de voorzitter van het Beheerscomité hiervan op de hoogte.

Art. 24. Het Beheerscomité is ertoe gehouden aan de minister van Sociale Voorzorg het financieringsplan te geven van elke wijziging aan de bestaande wetgeving die het voorstelt en waaruit bijkomende financiële lasten voortvloeien.

Art. 26. Het Beheerscomité stelt zijn huishoudelijk reglement op, dat inzonderheid:

1° (...)

6° bepaalt welke betrekkingen tussen het Beheerscomité, de Technische Raad en de technische comités dienen te worden tot stand gebracht, inzonderheid de eventuele vertegenwoordiging van deze laatste op de vergaderingen van het Beheerscomité, evenals de vertegenwoordiging van het Beheerscomité op de vergaderingen van de technische comités;

7° (...)

Art. 22. Het Beheerscomité kan aan de minister **die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft** voorstellen doen tot wijziging van de wetten en de besluiten, met de toepassing waarvan het belast is. Indien een voorstel niet eenparig wordt aanvaard, zal het verslag aan de minister de verschillende uitgebrachte adviezen uiteenzetten.

Het Beheerscomité kan ook **aan de minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft** adviezen doen toekomen over alle wetsvoorstellen of amendementen betreffende de wetgeving met de toepassing waarvan het belast is en die bij het Parlement aanhangig zijn.

Art. 23. Behoudens in spoedeisende gevallen, onderwerpt **de minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft** aan het advies, ofwel van de Nationale Arbeidsraad, ofwel van het Beheerscomité, elk voorontwerp van wet of ontwerp van organiek of reglementair besluit, dat ertoe strekt de wetgeving of de reglementering, met de toepassing waarvan het Fonds belast is, te wijzigen of dat het personeelskader en de structuur van de instelling betreft.

Het Beheerscomité geeft binnen een maand zijn advies. Op verzoek van de minister kan deze termijn tot tien vrije dagen verminderd worden.

Indien de minister de dringendheid inroept, brengt hij de voorzitter van het Beheerscomité hiervan op de hoogte.

Art. 24. Het Beheerscomité is ertoe gehouden aan **de minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft** het financieringsplan te geven van elke wijziging aan de bestaande wetgeving die het voorstelt en waaruit bijkomende financiële lasten voortvloeien.

Art. 26. Het Beheerscomité stelt zijn huishoudelijk reglement op, dat inzonderheid:

1° (...)

6° bepaalt welke betrekkingen tussen het Beheerscomité, de **Wetenschappelijke** Raad en de technische comités dienen te worden tot stand gebracht, inzonderheid de eventuele vertegenwoordiging van deze laatste op de vergaderingen van het Beheerscomité, evenals de vertegenwoordiging van het Beheerscomité op de vergaderingen van de technische comités;

7° (...)

Art. 28. Lorsque le Comité est en défaut de prendre une mesure ou d'accomplir un acte prescrit par la loi ou les règlements, le ministre de la prévoyance sociale peut se substituer à lui après l'avoir invité à prendre les mesures ou à accomplir les actes nécessaires dans le délai qu'il fixe, sans que celui-ci puisse être inférieur à huit jours.

Il en est notamment ainsi lorsque la mesure ne peut être prise ou que l'acte ne peut être accompli parce que le président constate qu'à deux séances et sur le même point, aucune majorité ne se fait lors des votes.

(...)

Art. 29. Le Roi fixe les indemnités et jetons de présence à allouer éventuellement aux président et membres du comité de gestion, du conseil technique et des comités techniques de même que ceux à allouer aux personnes spécialement compétentes chargées de l'examen de questions particulières, auxquelles le comité de gestion et le conseil technique peuvent faire appel. Ces indemnités et jetons de présence sont à charge du Fonds.

Art. 31. Les différents dommages qui donnent lieu à réparation sont :

- 1° le décès de la victime;
- 2° l'incapacité temporaire de travail partielle ou totale;
- 3° l'incapacité permanente de travail partielle ou totale;
- 4° la cessation temporaire ou définitive de l'activité professionnelle dans les conditions fixées à l'article 37;
- 5° la quote-part du coût des soins de santé qui conformément au régime assurance maladie-invalidité et après intervention de ce dernier est à charge de la personne atteinte ou menacée par une maladie professionnelle après intervention de l'assurance maladie-invalidité.

Le Fonds des maladies professionnelles peut faire dispenser les soins de santé dont question au 5° de l'alinéa 1^{er} dans les centres médico-techniques visés à l'article 20.

Art. 32. (...)

Il y a risque professionnel au sens de l'alinéa 1^{er}, lorsque l'exposition à l'influence nocive est inhérente à l'exercice de la profession et est nettement plus grande que celle subie par la population en général et dans la mesure où cette exposition est, selon les connais-

Art. 28. Lorsque le Comité est en défaut de prendre une mesure ou d'accomplir un acte prescrit par la loi ou les règlements, le **ministre dont dépend l'institution** peut se substituer à lui après l'avoir invité à prendre les mesures ou à accomplir les actes nécessaires dans le délai qu'il fixe, sans que celui-ci puisse être inférieur à huit jours.

Il en est notamment ainsi lorsque la mesure ne peut être prise ou que l'acte ne peut être accompli parce que le président constate qu'à deux séances et sur le même point, aucune majorité ne se fait lors des votes.

(...)

Art. 29. Le Roi fixe les indemnités et jetons de présence à allouer éventuellement aux président et membres du comité de gestion, du **conseil scientifique** et des comités techniques de même que ceux à allouer aux personnes spécialement compétentes chargées de l'examen de questions particulières, auxquelles le comité de gestion et le conseil technique peuvent faire appel. Ces indemnités et jetons de présence sont à charge du Fonds.

Art. 31. Les différents dommages qui donnent lieu à réparation sont :

- 1° le décès de la victime;
- 2° l'incapacité temporaire de travail partielle ou totale;
- 3° l'incapacité permanente de travail partielle ou totale;
- 4° la cessation temporaire ou définitive de l'activité professionnelle dans les conditions fixées à l'article 37;
- 5° **les frais pour soins de santé, en ce compris les appareils de prothèse et d'orthopédie, dans les conditions prévues à l'article 41 des présentes lois.**

Abrogé

Art. 32. (...)

Il y a risque professionnel au sens de l'alinéa 1^{er}, lorsque l'exposition à l'influence nocive est inhérente à l'exercice de la profession et est nettement plus grande que celle subie par la population en général et dans la mesure où cette exposition **constitue, dans les**

Art. 28. Wanneer het Comité in gebreke blijft om een maatregel te treffen of een handeling te verrichten die door de wet of de verordeningen is voorgeschreven, kan de minister van Sociale Voorzorg zich in zijn plaats stellen na het verzocht te hebben de maatregelen te nemen of de noodzakelijke handelingen te verrichten binnen een door hem gestelde tijd, die niet minder dan acht dagen mag bedragen.

Dit geldt met name wanneer de maatregel niet kan worden genomen of de handelingen niet kunnen worden verricht omdat de voorzitter vaststelt dat gedurende twee vergaderingen over hetzelfde punt bij de stemming geen meerderheid is bereikt.

(...)

Art. 29. De Koning bepaalt de aan de voorzitter en de leden van het Beheerscomité, van de Technische Raad en van de technische comités eventueel toe te kennen vergoedingen en presentiegelden evenals deze toe te kennen aan de bijzonder bevoegde personen belast met het onderzoek van speciale vraagstukken, op wie het Beheerscomité of de Technische Raad een beroep mogen doen. Deze vergoedingen en presentiegelden zijn ten laste van het Fonds.

Art. 31. De verschillende schadegevallen welke aanleiding geven tot schadeloosstelling zijn:

- 1° overlijden van de getroffene;
- 2° gedeeltelijke of volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid;
- 3° gedeeltelijke of volledige blijvende arbeidsongeschiktheid;
- 4° de tijdelijke of definitieve stopzetting der beroepsactiviteit in de voorwaarden als vastgesteld in artikel 37;
- 5° het aandeel in de kosten voor geneeskundige verzorging dat in overeenstemming met de regeling van de Z.I.V. en na tussenkomst van deze laatste, ten laste valt van een door een beroepsziekte getroffen of bedreigde persoon.

Het Fonds voor de beroepsziekten kan de geneeskundige verzorging waarvan sprake onder 5° van het eerste lid doen toekennen in de medisch-technische centra bedoeld bij artikel 20.

Art. 32. (...)

Er is een beroepsrisico, zoals bedoeld in het eerste lid, indien de blootstelling aan de schadelijke invloed inherent is aan de beroepsuitoefening en beduidend groter is dan de blootstelling van de bevolking in het algemeen, en indien deze blootstelling volgens alge-

Art. 28. Wanneer het Comité in gebreke blijft om een maatregel te treffen of een handeling te verrichten die door de wet of de verordeningen is voorgeschreven, kan **de minister die het toezicht van de instelling onder zijn bevoegdheid heeft** zich in zijn plaats stellen na het verzocht te hebben de maatregelen te nemen of de noodzakelijke handelingen te verrichten binnen een door hem gestelde tijd, die niet minder dan acht dagen mag bedragen.

Dit geldt met name wanneer de maatregel niet kan worden genomen of de handelingen niet kunnen worden verricht omdat de voorzitter vaststelt dat gedurende twee vergaderingen over hetzelfde punt bij de stemming geen meerderheid is bereikt.

(...)

Art. 29. De Koning bepaalt de aan de voorzitter en de leden van het Beheerscomité, van de **Wetenschappelijke** Raad en van de technische comités eventueel toe te kennen vergoedingen en presentiegelden evenals deze toe te kennen aan de bijzonder bevoegde personen belast met het onderzoek van speciale vraagstukken, op wie het Beheerscomité of de Technische Raad een beroep mogen doen. Deze vergoedingen en presentiegelden zijn ten laste van het Fonds.

Art. 31. De verschillende schadegevallen welke aanleiding geven tot schadeloosstelling zijn:

- 1° het overlijden van de getroffene;
- 2° de gedeeltelijke of volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid;
- 3° de gedeeltelijke of volledige blijvende arbeidsongeschiktheid;
- 4° de tijdelijke of definitieve stopzetting der beroepsactiviteit in de voorwaarden als vastgesteld in artikel 37;
- 5° de kosten voor geneeskundige verzorging, inbegrepen de prothesen en orthopedische apparaten, volgens de voorwaarden bepaald in artikel 41 van deze wetten.**

Opgeheven

Art. 32. (...)

Er is een beroepsrisico, zoals bedoeld in het eerste lid, indien de blootstelling aan de schadelijke invloed inherent is aan de beroepsuitoefening en beduidend groter is dan de blootstelling van de bevolking in het algemeen, en indien deze blootstelling volgens alge-

ces médicales généralement admises, de nature à provoquer la maladie.

Le Roi peut, pour certaines maladies professionnelles et pour des maladies au sens de l'article 30*bis*, fixer des critères d'exposition sur proposition du Comité de gestion et après avis du Conseil technique.

(...)

Art. 33. Si la maladie a entraîné la mort de la victime, les dispositions du Chapitre II, section 1, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, sont d'application. Pour l'application du présent article :

1° les mots «l'assureur», «l'accident du travail» et «rente» ou «rente viagère» dont il est question à la section précitée, sont remplacés respectivement par les mots «le Fonds des maladies professionnelles», «la maladie professionnelle» et «allocation annuelle»;

2° l'article 12, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi précitée doit se lire comme suit :

«1° au conjoint non divorcé, ni séparé de corps au moment du décès, à condition que le mariage ait été contracté à un moment où la victime n'était pas encore admise au bénéfice de la réparation organisée par les présentes lois»;

3° l'article 12, alinéa 1^{er}, 2°, a), de la loi précitée doit se lire comme suit :

«a) le mariage contracté après le moment où la victime, incapable de travailler, a été admise au bénéfice de la réparation organisée par les présentes lois, l'ait été au moins un an avant le décès de la victime ou,»;

4° les mots «nouvel accident mortel» figurant à l'article 14, § 3, dernière phrase, sont remplacés par les mots «nouveau cas mortel de maladie professionnelle».

Art. 34. Lorsque la maladie a entraîné une incapacité de travail temporaire et totale, la victime a droit à

groupes de personnes exposées, selon les connaissances médicales généralement admises, la cause prépondérante de la maladie.

Le Roi peut, pour certaines maladies professionnelles et pour des maladies au sens de l'article 30*bis*, fixer des critères d'exposition sur proposition du Comité de gestion et après avis du Conseil **scientifique**.

(...)

Art. 33. Si la maladie a entraîné la mort de la victime, les dispositions du Chapitre II, section 1, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, sont d'application. Pour l'application du présent article :

1° les mots «**l'entreprise d'assurances**», «l'accident du travail» et «rente» ou «rente viagère» dont il est question à la section précitée, sont remplacés respectivement par les mots «le Fonds des maladies professionnelles», «la maladie professionnelle» et «allocation annuelle»;

2° l'article 12, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi précitée doit se lire comme suit :

«1° au conjoint non divorcé, ni séparé de corps au moment du décès, à condition que le mariage ait été contracté à un moment où la victime n'était pas encore admise au bénéfice de la réparation organisée par les présentes lois»;

3° l'article 12, alinéa 1^{er}, 2°, a), de la loi précitée doit se lire comme suit :

«a) le mariage contracté après le moment où la victime, incapable de travailler, a été admise au bénéfice de la réparation organisée par les présentes lois, l'ait été au moins un an avant le décès de la victime ou,»;

4° les mots «nouvel accident mortel» figurant à l'article 14, §3, dernière phrase, sont remplacés par les mots «nouveau cas mortel de maladie professionnelle».

Par dérogation à l'article 21 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, les rentes visées aux articles 12 à 17 de cette loi sont dues à partir du premier jour du mois qui suit le mois du décès de la victime. Les allocations afférentes au mois du décès restent acquises.

Art. 34. Lorsque la maladie a entraîné une incapacité de travail temporaire et totale, la victime a droit à

meen aanvaarde medische inzichten, van aard is om de ziekte te veroorzaken.

De Koning kan voor sommige beroepsziekten en voor ziekten zoals bedoeld in artikel 30*bis*, op voorstel van het Beheerscomité en na advies van de Technische Raad, blootstellingscriteria vastleggen.

Art. 33. Heeft de ziekte het overlijden van de getroffenene ten gevolge gehad, dan zijn de bepalingen van Hoofdstuk II, Afdeling 1, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, van toepassing. Voor de toepassing van dit artikel:

1° worden de woorden «de verzekeraar», «het arbeidsongeval» en «rente» of «lijfrente» waarvan sprake in voornoemde afdeling, respectievelijk vervangen door de woorden «het Fonds voor de beroepsziekten», «de beroepsziekte» en «jaarlijkse vergoeding»;

2° moet artikel 12, eerste lid, 1°, van voornoemde wet als volgt worden gelezen:

«1° aan de echtgenoot die noch uit de echt, noch van tafel en bed gescheiden is op het ogenblik van het overlijden, op voorwaarde dat het huwelijk gesloten werd op een ogenblik dat de getroffenene nog niet toegelaten was tot het voordeel van de bij deze wetten geregelde schadeloosstelling»;

3° moet artikel 12, eerste lid, 2°, a, van voornoemde wet als volgt worden gelezen:

«a) het huwelijk, gesloten nadat de arbeidsongeschikte getroffenene toegelaten werd tot het voordeel van de bij deze wetten geregelde schadeloosstelling, minstens één jaar voor het overlijden van de getroffenene plaatsvond of,»;

4° worden in artikel 14, § 3, laatste volzin de woorden «een nieuw ongeval met dodelijke afloop» vervangen door de woorden «een nieuw geval van beroepsziekte met dodelijke afloop».

Art. 34. Wanneer de ziekte een tijdelijke en algehele arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, ontvangt de

meen aanvaarde medische inzichten, **in groepen van blootgestelde personen de overwegende oorzaak van de ziekte vormt.**

De Koning kan voor sommige beroepsziekten en voor ziekten zoals bedoeld in artikel 30*bis*, op voorstel van het Beheerscomité en na advies van de **Wetenschappelijke** Raad, blootstellingscriteria vastleggen.

Art. 33. Heeft de ziekte het overlijden van de getroffenene ten gevolge gehad, dan zijn de bepalingen van Hoofdstuk II, Afdeling 1, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, van toepassing. Voor de toepassing van dit artikel:

1° worden de woorden «**de verzekeringsonderneming**», «het arbeidsongeval» en «rente» of «lijfrente» waarvan sprake in voornoemde afdeling, respectievelijk vervangen door de woorden «het Fonds voor de beroepsziekten», «de beroepsziekte» en «jaarlijkse vergoeding»;

2° moet artikel 12, eerste lid, 1°, van voornoemde wet als volgt worden gelezen:

«1° aan de echtgenoot die noch uit de echt, noch van tafel en bed gescheiden is op het ogenblik van het overlijden, op voorwaarde dat het huwelijk gesloten werd op een ogenblik dat de getroffenene nog niet toegelaten was tot het voordeel van de bij deze wetten geregelde schadeloosstelling»;

3° moet artikel 12, eerste lid, 2°, a, van voornoemde wet als volgt worden gelezen:

«a) het huwelijk, gesloten nadat de arbeidsongeschikte getroffenene toegelaten werd tot het voordeel van de bij deze wetten geregelde schadeloosstelling, minstens één jaar voor het overlijden van de getroffenene plaatsvond of,»;

4° worden in artikel 14, § 3, laatste volzin de woorden «een nieuw ongeval met dodelijke afloop» vervangen door de woorden «een nieuw geval van beroepsziekte met dodelijke afloop».

In afwijking van artikel 21 van de wet van 10 april 1971 op de Arbeidsongevallen, zijn de renten voorzien bij de artikelen 12 tot 17 van die wet verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand die op het overlijden van het slachtoffer volgt. De vergoedingen van de maand van het overlijden blijven verworven.

Art. 34. Wanneer de ziekte een tijdelijke en algehele arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, ontvangt de

l'indemnité visée à l'article 22 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. Pour l'application du présent alinéa, les mots «au cours de laquelle l'accident survient ou» figurant à l'alinéa 2 de l'article 22 précité sont supprimés. Si l'incapacité temporaire est ou devient partielle, les dispositions de l'article 23 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail sont applicables.

Pour l'application du présent article, il y a lieu de remplacer :

1° dans l'alinéa 1^{er} du dit article 23 les mots «de l'assureur» par «du Fonds des maladies professionnelles»;

2° chaque fois les mots «avant l'accident» repris dans ledit article 23 par les mots «avant le début de l'incapacité».

Lorsque la maladie a entraîné une incapacité temporaire de travail totale ou partielle, la victime a droit aux indemnités prévues aux alinéas précédents à condition que l'incapacité temporaire dure quinze jours au moins.

Art. 35. Lorsque l'incapacité de travail temporaire devient permanente, une allocation annuelle de 100%, déterminée d'après le degré de l'incapacité permanente, remplace l'indemnité temporaire à partir du jour où l'incapacité présente le caractère de la permanence.

Lorsque l'incapacité est permanente dès le début, une allocation annuelle de 100% déterminée d'après le degré de l'incapacité permanente, est reconnue à partir du début de l'incapacité; toutefois, l'allocation prend cours au plus tôt cent vingt jours avant la date d'introduction de la demande.

l'indemnité visée à l'article 22 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. Pour l'application du présent alinéa, les mots «au cours de laquelle l'accident survient ou» figurant à l'alinéa 2 de l'article 22 précité sont supprimés. Si l'incapacité temporaire est ou devient partielle, les dispositions de l'article 23 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail sont applicables.

Pour l'application du présent article, il y a lieu de remplacer :

1° dans l'alinéa 1^{er} du dit article 23 les mots «de l'assureur» par «du Fonds des maladies professionnelles»;

2° chaque fois les mots «avant l'accident» repris dans ledit article 23 par les mots «avant le début de l'incapacité».

Lorsque la maladie a entraîné une incapacité temporaire de travail totale ou partielle, la victime a droit aux indemnités prévues aux alinéas précédents à condition que l'incapacité temporaire dure quinze jours au moins.

L'indemnité attribuée en cas d'incapacité de travail temporaire totale ou partielle ne peut prendre cours au plus tôt que 365 jours avant la date de la demande.

Art. 34bis. Si, suite à une incapacité temporaire partielle ou si suite à une proposition de cessation temporaire de travail, la victime accepte d'être affectée à un autre travail adapté avec perte de salaire, elle a droit à une indemnisation équivalente à la différence entre la rémunération proméritée et la rémunération à laquelle elle a droit suite à sa remise au travail.

Art. 35. Lorsque l'incapacité de travail temporaire devient permanente, une allocation annuelle de 100%, déterminée d'après le degré de l'incapacité permanente, remplace l'indemnité temporaire à partir du jour où l'incapacité présente le caractère de la permanence.

Lorsque l'incapacité est permanente dès le début, une allocation annuelle de 100% déterminée d'après le degré de l'incapacité permanente, est reconnue à partir du début de l'incapacité; toutefois, l'allocation prend cours au plus tôt cent vingt jours avant la date d'introduction de la demande.

Lorsque l'incapacité permanente de travail s'est aggravée, l'allocation accordée en vertu de cette

getroffene de vergoedingen waarvan sprake in artikel 22 van de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen. Voor de toepassing van dit lid worden de woorden «het ongeval zich voordoet of», voorkomend in voornoemd artikel, tweede lid, geschrapt. Is of wordt de tijdelijke ongeschiktheid gedeeltelijk, dan zijn de bepalingen van artikel 23 van de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen toepasbaar.

Voor de toepassing van dit artikel, moet men het volgende vervangen:

1° in lid 1 van bedoeld artikel 23 de woorden «van de verzekeraar» door «van het Fonds voor de beroepsziekten»;

2° in bedoeld artikel 23 telkens de woorden «voor het ongeval» door «voor het begin van de ongeschiktheid».

Indien de ziekte een tijdelijke, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, heeft de getroffene recht op de vergoedingen vastgesteld in deze leden, op voorwaarde dat de tijdelijke ongeschiktheid tenminste 15 dagen aanhoudt.

Art. 35. Wanneer de tijdelijke arbeidsongeschiktheid blijvend wordt, vervangt een jaarlijkse vergoeding van 100 % bepaald naar de graad van blijvende ongeschiktheid, de tijdelijke vergoeding te rekenen van de dag waarop de ongeschiktheid van bestendige aard is.

Wanneer de arbeidsongeschiktheid van in den beginne blijvend is, wordt een jaarlijkse vergoeding toegekend van 100% bepaald naar de graad van de blijvende ongeschiktheid, te rekenen vanaf het begin van de ongeschiktheid; de vergoeding zal evenwel niet vroeger kunnen ingaan dan honderdtwintig dagen voor de datum van het indienen van de aanvraag.

getroffene de vergoedingen waarvan sprake in artikel 22 van de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen. Voor de toepassing van dit lid worden de woorden «het ongeval zich voordoet of», voorkomend in voornoemd artikel, tweede lid, geschrapt. Is of wordt de tijdelijke ongeschiktheid gedeeltelijk, dan zijn de bepalingen van artikel 23 van de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen toepasbaar.

Voor de toepassing van dit artikel, moet men het volgende vervangen:

1° in lid 1 van bedoeld artikel 23 de woorden «van de verzekeraar» door «van het Fonds voor de beroepsziekten»;

2° in bedoeld artikel 23 telkens de woorden «voor het ongeval» door «voor het begin van de ongeschiktheid».

Indien de ziekte een tijdelijke, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, heeft de getroffene recht op de vergoedingen vastgesteld in deze leden, op voorwaarde dat de tijdelijke ongeschiktheid tenminste 15 dagen aanhoudt.

De vergoeding, toegekend omwille van volledige of gedeeltelijke tijdelijke ongeschiktheid kan slechts ten vroegste 365 dagen voor de datum van de aanvraag ingaan.

Art. 34bis. Indien, ten gevolge van een gedeeltelijke tijdelijke ongeschiktheid of van een voorstel tot tijdelijke verwijdering uit het risicomilieu, het slachtoffer aanvaardt om een aangepaste arbeid uit te oefenen die tot loonverlies leidt, dan heeft het slachtoffer recht op een vergoeding die overeenstemt met het verschil tussen het vroeger verdiende loon en datgene dat ingevolge de werkhervatting wordt verdiend.

Art. 35. Wanneer de tijdelijke arbeidsongeschiktheid blijvend wordt, vervangt een jaarlijkse vergoeding van 100 % bepaald naar de graad van blijvende ongeschiktheid, de tijdelijke vergoeding te rekenen van de dag waarop de ongeschiktheid van bestendige aard is.

Wanneer de arbeidsongeschiktheid van in den beginne blijvend is, wordt een jaarlijkse vergoeding toegekend van 100% bepaald naar de graad van de blijvende ongeschiktheid, te rekenen vanaf het begin van de ongeschiktheid; de vergoeding zal evenwel niet vroeger kunnen ingaan dan honderdtwintig dagen voor de datum van het indienen van de aanvraag.

Wanneer de blijvende arbeidsongeschiktheid vergerd is, kan de vergoeding toegekend omwille van

(...)

Art. 35bis. Si le taux d'incapacité permanente de travail est déterminé, modifié ou confirmé après l'âge de 65 ans, la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l'emploi n'est pas prise en considération dans l'évaluation de ce taux.

Toutefois, le taux d'incapacité permanente de travail reconnu au 31 décembre 1993 à une victime de maladie professionnelle ayant atteint l'âge de 65 ans avant le 1^{er} janvier 1994 ne peut être diminué que si l'invalidité physique est diminuée. Si la victime atteint l'âge de 65 ans après le 31 décembre 1993, la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l'emploi ne sera d'office plus indemnisée à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 65 ans.

La victime visée à l'alinéa précédent a droit, à partir du 1^{er} jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 65 ans, à une majoration de son taux d'incapacité permanente de travail équivalent à:

1% d'incapacité permanente de travail supplémentaire lorsque celle-ci est fixée à 36% au moins jusqu'à 50% au plus;

2% d'incapacité permanente de travail supplémentaire lorsque celle-ci est fixée à plus de 50% jusqu'à 65% au plus;

3% d'incapacité permanente de travail supplémentaire lorsque celle-ci est fixée à plus de 65% sans que le tout puisse excéder 100%.

Lorsque l'incapacité de travail permanente s'est aggravée, l'allocation accordée en vertu de cette aggravation ne peut prendre cours au plus tôt que soixante jours avant la date de la demande en révision.

aggravation ne peut prendre cours au plus tôt que soixante jours avant la date de la demande en révision ou soixante jours avant la date de l'examen médical lors duquel, suite à une révision d'office opérée par le Fonds, l'aggravation est constatée.

(...)

Art. 35bis. Si le taux d'incapacité permanente de travail est déterminé, modifié ou confirmé après l'âge de 65 ans, la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l'emploi n'est pas prise en considération dans l'évaluation de ce taux.

Toutefois, le taux d'incapacité permanente de travail reconnu au 31 décembre 1993 à une victime de maladie professionnelle ayant atteint l'âge de 65 ans avant le 1^{er} janvier 1994 ne peut être diminué que si l'invalidité physique est diminuée.

Si la victime atteint l'âge de 65 ans après le 31 décembre 1993, la diminution de la capacité de gain normale produite par la limitation effective des possibilités de travail sur le marché de l'emploi ne sera d'office plus indemnisée à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 65 ans.

La victime visée à l'alinéa précédent a droit, à partir du 1^{er} jour du mois qui suit celui au cours duquel elle atteint l'âge de 65 ans, à une majoration de son taux d'incapacité permanente de travail équivalent à:

1% d'incapacité permanente de travail supplémentaire lorsque celle-ci est fixée à 36% au moins jusqu'à 50% au plus;

2% d'incapacité permanente de travail supplémentaire lorsque celle-ci est fixée à plus de 50% jusqu'à 65% au plus;

3% d'incapacité permanente de travail supplémentaire lorsque celle-ci est fixée à plus de 65% sans que le tout puisse excéder 100%.

Abrogé

Art. 36. En cas de suppression de l'inscription d'une maladie de la liste visée à l'article 30 ou de modification du libellé de cette inscription, la personne atteinte de cette maladie conserve ses droits à la réparation acquise sans préjudice de toute autre disposition concernant la réparation des

(...)

Art. 35bis. Ingeval de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld, gewijzigd of bevestigd na de leeftijd van 65 jaar, wordt bij de evaluatie van deze graad geen rekening gehouden met de vermindering van het normale vermogen tot verdienen veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt.

Nochtans kan de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid die op 31 december 1993 toegekend was aan een slachtoffer van een beroepsziekte die de leeftijd van 65 jaar bereikt heeft voor 1 januari 1994 slechts verminderd worden indien de lichamelijke arbeidsongeschiktheid verminderd is.

Indien de getroffenene na 31 december 1993 de leeftijd van 65 jaar bereikt, wordt de vermindering van het normale vermogen tot verdienen, veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt, van ambtswege niet meer vergoed vanaf de eerste van de maand die volgt op die waarin de gerechtigde de leeftijd van 65 jaar bereikt.

De in vorig lid bedoelde getroffenene heeft vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die waarin hij de leeftijd van 65 jaar bereikt, recht op een verhoging van zijn graad van blijvende arbeidsongeschiktheid gelijk aan:

1 % bijkomende blijvende arbeidsongeschiktheid wanneer deze is vastgesteld op ten minste 36 % en ten hoogste op 50 %;

2 % bijkomende blijvende arbeidsongeschiktheid wanneer deze is vastgesteld op meer dan 50 % en ten hoogste op 65 %;

3 % bijkomende blijvende arbeidsongeschiktheid wanneer deze meer dan 65% bedraagt zonder dat het totaal evenwel 100% mag overschrijden.

Wanneer de blijvende arbeidsongeschiktheid verergerd is, mag de vergoeding toegekend ingevolge deze verergering niet vroeger ingaan dan zestig dagen voor de datum van de herzieningsaanvraag.

deze verergering slechts ten vroegste ingaan zestig dagen vóór de datum van de aanvraag tot herziening of zestig dagen vóór de datum van het medisch onderzoek waarbij het Fonds de verergering heeft vastgesteld tengevolge van een ambtshalve herziening doorgevoerd door het Fonds.

(...)

Art. 35bis. Ingeval de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld, gewijzigd of bevestigd na de leeftijd van 65 jaar, wordt bij de evaluatie van deze graad geen rekening gehouden met de vermindering van het normale vermogen tot verdienen veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt.

Nochtans kan de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid die op 31 december 1993 toegekend was aan een slachtoffer van een beroepsziekte die de leeftijd van 65 jaar bereikt heeft voor 1 januari 1994 slechts verminderd worden indien de lichamelijke arbeidsongeschiktheid verminderd is.

Indien de getroffenene na 31 december 1993 de leeftijd van 65 jaar bereikt, wordt de vermindering van het normale vermogen tot verdienen, veroorzaakt door de feitelijke beperking van de arbeidsmogelijkheden op de arbeidsmarkt, van ambtswege niet meer vergoed vanaf de eerste van de maand die volgt op die waarin de gerechtigde de leeftijd van 65 jaar bereikt.

De in vorig lid bedoelde getroffenene heeft vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die waarin hij de leeftijd van 65 jaar bereikt, recht op een verhoging van zijn graad van blijvende arbeidsongeschiktheid gelijk aan:

1 % bijkomende blijvende arbeidsongeschiktheid wanneer deze is vastgesteld op ten minste 36 % en ten hoogste op 50 %;

2 % bijkomende blijvende arbeidsongeschiktheid wanneer deze is vastgesteld op meer dan 50 % en ten hoogste op 65 %;

3 % bijkomende blijvende arbeidsongeschiktheid wanneer deze meer dan 65% bedraagt zonder dat het totaal evenwel 100% mag overschrijden.

Opgeheven

Art. 36. Wanneer een ziekte van de in artikel 30 bedoelde lijst wordt geschrapd, of wanneer de omschrijving ervan wordt gewijzigd, behoudt de getroffenene zijn rechten op schadeloosstelling, onverminderd alle andere bepalingen betreffende de schadeloosstelling van beroepsziekten. De Koning

Art. 36.

Lorsque l'incapacité temporaire ou le décès sont antérieurs à l'inscription de la maladie sur la liste visée à l'article 30, la victime ou ses ayants droit peuvent prétendre à réparation à partir de la date à laquelle la maladie a été inscrite.

Art. 37. (...)

§ 2. La personne qui accepte la proposition de cessation temporaire a droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail pendant la période de cessation temporaire qui peut débuter au plus tôt 365 jours avant la date de la demande.

§ 3. La personne qui accepte la proposition de cessation définitive a droit, au cours de la période de nonante jours qui suit la date de la cessation effective, à une allocation forfaitaire équivalente aux indemnités d'incapacité permanente totale de travail.

La personne qui accepte la proposition de cessation définitive peut, si elle ne réunit pas les conditions prévues par la législation relative au reclassement social des handicapés, bénéficier d'une réadaptation professionnelle à charge du Fonds des maladies professionnelles.

(...)

§ 4. Pour la personne qui se soumet à une réadaptation professionnelle soit à charge du Fonds des maladies professionnelles, soit dans le cadre de la législation relative au reclassement social des handicapés, la période de nonante jours visée au § 3 du présent article prend cours le lendemain du jour où cette réadaptation se termine.

dommages résultant des maladies professionnelles. Le Roi peut toutefois décider que le décès ou l'aggravation du dommage provoqué par la maladie dont l'inscription sur la liste précitée a été supprimée ou modifiée ne donne pas lieu à l'octroi des allocations consécutives au décès ou à une révision des indemnités acquises pour une incapacité de travail permanente.

Lorsque l'incapacité temporaire ou le décès sont antérieurs à l'inscription de la maladie sur la liste visée à l'article 30, la victime ou ses ayants droit peuvent prétendre à réparation à partir de la date à laquelle la maladie a été inscrite.

Art. 37. (...)

§ 2. La personne qui accepte la proposition de cessation temporaire et qui effectue un travail adapté a droit aux indemnités prévues à l'article 34bis des présentes lois. Au cas où un travail adapté ne peut lui être présenté, elle a droit aux indemnités prévues à l'article 34 de ces lois.

§ 3. La personne qui accepte la proposition de cessation définitive a droit, au cours de la période de nonante jours qui suit la date de la cessation effective, à une allocation forfaitaire équivalente aux indemnités d'incapacité permanente totale de travail.

La personne qui accepte la proposition de cessation définitive peut, si elle ne réunit pas les conditions prévues par les **textes légaux et réglementaires des communautés, de la région wallonne ou de la Commission communautaire française** organisant le reclassement social des personnes handicapées, bénéficier d'une réadaptation professionnelle à charge du Fonds des maladies professionnelles

(...)

§ 4. Pour la personne qui se soumet à une réadaptation professionnelle soit à charge du Fonds des maladies professionnelles, soit dans le cadre des **textes légaux et réglementaires des communautés, de la région wallonne ou de la Commission communautaire française** organisant le reclassement social des personnes handicapées, la période de nonante jours visée au § 3 du présent article, prend cours le lendemain du jour où cette réadaptation se termine.

Art. 36.

Wanneer de tijdelijke arbeidsongeschiktheid of het overlijden zich hebben voorgedaan voor dat de ziekte werd ingeschreven op de in artikel 30 bedoelde lijst, dan kunnen de getroffen(e) of zijn rechthebbenden aanspraak maken op schadeloosstelling vanaf de datum waarop de ziekte werd ingeschreven.

Art. 37. § 1. (...)

§ 2. De persoon die instemt met het voorstel voor een tijdelijke stopzetting heeft voor de periode van tijdelijke stopzetting die ten vroegste 365 dagen voor de datum van de aanvraag mag aanvangen, recht op de vergoedingen voor volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

§ 3. Zo de persoon instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, dan heeft hij voor een periode van negentig dagen volgend op de dag van de werkelijke stopzetting recht op een forfaitaire uitkering die gelijk is aan de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid.

De persoon die instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, kan, indien hij niet voldoet aan de eisen gesteld bij de wetgeving betreffende de sociale reclassering van minder-validen, vakherscholing ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten ondergaan.

(...)

§ 4. Voor de persoon die zich onderwerpt aan vakherscholing, hetzij ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten, hetzij in het raam van de wetgeving betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, gaat de in § 3 bedoelde periode van negentig dagen in daags na de dag waarop die herscholing een einde neemt.

kan evenwel bepalen dat het overlijden of de verergering van de schade ingevolge de ziekte die van de genoemde lijst werd geschrapt of waarvan de omschrijving werd gewijzigd, geen aanleiding geeft tot betaling van de vergoedingen ingevolge overlijden of tot herziening van reeds toegekende vergoedingen ingevolge blijvende ongeschiktheid.

Wanneer de tijdelijke arbeidsongeschiktheid of het overlijden zich hebben voorgedaan voor dat de ziekte werd ingeschreven op de in artikel 30 bedoelde lijst, dan kunnen de getroffen(e) of zijn rechthebbenden aanspraak maken op schadeloosstelling vanaf de datum waarop de ziekte werd ingeschreven.

Art. 37. § 1. (...)

§ 2. ***De persoon die instemt met het voorstel van tijdelijke stopzetting en die een aangepaste arbeid uitoefent heeft recht op de vergoedingen voorzien in artikel 34bis van deze wetten. Ingeval er geen aangepast werk kan worden gevonden, heeft hij recht op de vergoedingen voorzien in artikel 34 van deze wetten.***

§ 3. Zo de persoon instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, dan heeft hij voor een periode van negentig dagen volgend op de dag van de werkelijke stopzetting recht op een forfaitaire uitkering die gelijk is aan de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid.

De persoon die instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, kan, indien hij niet voldoet aan de eisen gesteld bij de ***regelgeving van de gemeenschappen, het Waalse Gewest of de Franse Gemeenschapscommissie*** betreffende de sociale reclassering van mindervaliden, genieten van een beroepsherscholing ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten.

(...)

§ 4. Voor de persoon die een beroepsherscholing hetzij ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten volgt, hetzij in het raam van de ***regelgeving van de gemeenschappen, het Waalse Gewest of de Franse Gemeenschapscommissie*** betreffende de sociale reclassering van mindervaliden volgt, gaat de in § 3 bedoelde periode van negentig dagen in daags na de dag waarop die herscholing een einde neemt.

Art. 41. Sans préjudice des dispositions de l'article 31, 5°, le Roi peut établir, après avis du Conseil technique et du Comité de gestion, une nomenclature spécifique pour prestations de soins de santé qui ne sont pas prévus au régime de l'assurance maladie-invalidité obligatoire.

Le Fonds des maladies professionnelles rembourse la quote-part du coût des soins de santé, des appareils de prothèse et d'orthopédie en rapport avec la maladie professionnelle, qui, conformément à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et après intervention de cette dernière, est à charge de la personne atteinte ou menacée de maladie professionnelle.

Le Roi peut établir, après avis du Conseil scientifique et du Comité de gestion, une nomenclature spécifique, pour prestations de soins de santé et pour les appareils de prothèse et d'orthopédie qui ne sont pas prévus par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Sans préjudice du droit au libre choix du médecin ou de l'établissement de soins, le médecin chef du service médical du Fonds des maladies professionnelles, ou son délégué ayant la qualité de médecin, peut suivre le traitement médical et communiquer, aussi bien en matière de diagnostic qu'au point de vue thérapeutique, tous renseignements utiles au médecin choisi par le travailleur.

Les indemnités pour frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers, ainsi que pour les frais occasionnés par l'emploi d'appareils de prothèse et d'orthopédie, pourront être payés à ceux qui en ont pris la charge.

Les personnes à qui ces frais sont dus disposent d'une action directe contre le Fonds des maladies professionnelles.

Les soins de santé visés à l'article 31, 5°, sont accordés par le Fonds des maladies professionnelles au plus tôt à partir du 120ème jour avant la date d'introduction de la demande, à la condition que celle-ci soit recevable.

Art. 41.

Le Fonds des maladies professionnelles rembourse la quote-part du coût des soins de santé, des appareils de prothèse et d'orthopédie en rapport avec la maladie professionnelle, qui, conformément à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et après intervention de cette dernière, est à charge de la personne atteinte ou menacée de maladie professionnelle.

Le Roi peut établir, après avis du Conseil scientifique et du Comité de gestion, une nomenclature spécifique, pour prestations de soins de santé et pour les appareils de prothèse et d'orthopédie qui ne sont pas prévus par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Sans préjudice du droit au libre choix du médecin ou de l'établissement de soins, le médecin du Fonds des maladies professionnelles, ou son délégué ayant la qualité de médecin, peut suivre le traitement médical et communiquer, aussi bien en matière de diagnostic qu'au point de vue thérapeutique, tous renseignements utiles au médecin choisi par le travailleur.

Les indemnités pour frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers, ainsi que pour les frais occasionnés par l'emploi d'appareils de prothèse et d'orthopédie, pourront être payés à ceux qui en ont pris la charge.

Les personnes à qui ces frais sont dus disposent d'une action directe contre le Fonds des maladies professionnelles.

Les soins de santé visés **à l'alinéa 1^{er}** sont accordés par le Fonds des maladies professionnelles au plus tôt à partir du 120ème jour avant la date d'introduction de la demande, à la condition que celle-ci soit recevable.

Tussen de dag van de daadwerkelijke werkstopzetting en de dag van aanvang van de herstelling beschikt de persoon nochtans, met het oog op zijn beroepsoriëntering, over een termijn van vijftien dagen tijdens welke hij recht heeft op de vergoedingen voor volledige arbeidsongeschiktheid.

(...)

Art. 41. Onverminderd het bepaalde in artikel 31, 5°, kan de Koning na advies van de Technische Raad en van het Beheerscomité een specifieke nomenclatuur opstellen voor verstrekkingen van geneeskundige verzorging die niet voorzien zijn in de regeling van de verplichte Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

Het Fonds voor de beroepsziekten betaalt het aandeel terug van de kosten van de geneeskundige verzorging die te maken hebben met de beroepsziekte, die, volgens de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en na tegemoetkoming van deze laatste, ten laste zijn van de persoon die getroffen of bedreigd wordt door een beroepsziekte.

De Koning kan na advies van de Wetenschappelijke Raad en het Beheerscomité, een specifieke nomenclatuur opstellen voor geneeskundige verstrekkingen en voor prothesen en orthopedische toestellen die niet zijn voorzien in de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Onverminderd het recht van vrije keuze van geneesheer of verzorgingsinstelling, mag de geneesheer van het Fonds, de medische behandeling volgen en, zowel op het stuk van diagnose als op het stuk van therapie, alle nuttige inlichtingen aan de door de werknemer gekozen geneesheer mededelen.

De vergoedingen wegens medische, heelkundige, farmaceutische en verplegingskosten, alsook de kosten voor het gebruik van prothesen en orthopedische toestellen mogen worden betaald aan diegenen die daarvan de lasten op zich hebben genomen.

De personen aan wie deze kosten zijn verschuldigd hebben een rechtstreekse vordering tegen het Fonds voor de beroepsziekten.

De geneeskundige verzorging bedoeld in artikel 31, 5°, wordt door het Fonds voor de beroepsziekten toegekend ten vroegste vanaf honderdtwintig dagen voor de datum van indiening van de aanvraag op voorwaarde dat deze ontvankelijk is.

Tussen de dag van de daadwerkelijke werkstopzetting en de dag van aanvang van de herstelling beschikt de persoon nochtans, met het oog op zijn beroepsoriëntering, over een termijn van vijftien dagen tijdens welke hij recht heeft op de vergoedingen voor volledige arbeidsongeschiktheid.

(...)

Art. 41.

Het Fonds voor de beroepsziekten betaalt het aandeel terug van de kosten van de geneeskundige verzorging, prothesen en orthopedische toestellen die te maken hebben met de beroepsziekte, die, volgens de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en na tegemoetkoming van deze laatste, ten laste zijn van de persoon die getroffen of bedreigd wordt door een beroepsziekte.

De Koning kan na advies van de Wetenschappelijke Raad en het Beheerscomité, een specifieke nomenclatuur opstellen voor geneeskundige verstrekkingen en voor prothesen en orthopedische toestellen die niet zijn voorzien in de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Onverminderd het recht van vrije keuze van geneesheer of verzorgingsinstelling, mag de geneesheer van het Fonds de medische behandeling volgen en, zowel op het stuk van diagnose als op het stuk van therapie, alle nuttige inlichtingen aan de door de werknemer gekozen geneesheer mededelen.

De vergoedingen wegens medische, heelkundige, farmaceutische en verplegingskosten, alsook de kosten voor het gebruik van prothesen en orthopedische toestellen mogen worden betaald aan diegenen die daarvan de lasten op zich hebben genomen.

De personen aan wie deze kosten zijn verschuldigd hebben een rechtstreekse vordering tegen het Fonds voor de beroepsziekten.

De geneeskundige verzorging bedoeld **in het eerste lid** wordt door het Fonds voor de beroepsziekten toegekend ten vroegste vanaf de 120^{ste} dag vóór de datum van de indiening van de aanvraag op voorwaarde dat deze ontvankelijk is.

Lorsque la demande fait l'objet d'une décision de rejet, l'octroi des soins de santé est arrêté à la date de la notification de la décision de rejet.

Art. 43. Les indemnités dues en vertu des présentes lois aux victimes ou à leurs ayants droit ne sont cessibles ni saisissables que pour cause d'obligation alimentaire légale.

(...)

Art. 44. § 1^{er} L'action en répétition des prestations allouées indûment à titre de réparation de dommages faisant l'objet des présentes lois, se prescrit par trois ans à compter de la date à laquelle le paiement a été effectué. Le délai prévu à l'alinéa 1^{er} est ramené à six mois lorsque le paiement résulte uniquement d'une erreur du Fonds, dont l'intéressé ne pouvait normalement se rendre compte. Le délai prévu à l'alinéa 1^{er} est porté à cinq ans lorsque les prestations indues ont été obtenues par des manoeuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes. Le Fonds est tenu d'appliquer d'office les prescriptions visées du présent paragraphe sans qu'il y ait requête de la victime ou de l'ayant droit.

§ 2. A peine de nullité, la décision de répétition est notifiée aux débiteurs par lettre recommandée à la poste. Y sont mentionnés, à peine de nullité :

- 1° la constatation de l'indu;
- 2° le montant global de l'indu, ainsi que son mode de calcul;
- 3° les dispositions en violation desquelles les paiements ont été effectués;
- 4° le délai de prescription pris en considération, ainsi que sa motivation;
- 5° les références du dossier et du service qui le gère;
- 6° la possibilité d'obtenir des explications à propos de la décision auprès du service qui gère le dossier ou d'un service d'information désigné;
- 7° la possibilité pour le débiteur d'introduire, par voie de citation par l'intermédiaire d'un huissier de justice, un recours auprès du tribunal du travail compétent dans les trois mois de la notification de la décision de récupération ou de la prise de connaissance de la décision par le débiteur et ce à peine de déchéance;

Lorsque la demande fait l'objet d'une décision de rejet, l'octroi des soins de santé est arrêté à la date de la notification de la décision de rejet.

Art. 43. Les indemnités dues en vertu des présentes lois aux victimes ou à leurs ayants droit sont seulement cessibles et saisissables dans les conditions prévues par le Code judiciaire.

(...)

Art. 44. § 1. Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des maladies professionnelles peut renoncer totalement ou partiellement à la récupération des prestations payées indûment.

§ 2. L'action en répétition des prestations allouées indûment à titre de réparation de dommages faisant l'objet des présentes lois, se prescrit par trois ans à compter de la date à laquelle le paiement a été effectué. Le délai prévu à l'alinéa 1^{er} est ramené à six mois lorsque le paiement résulte uniquement d'une erreur du Fonds, dont l'intéressé ne pouvait normalement se rendre compte. Le délai prévu à l'alinéa 1^{er} est porté à cinq ans lorsque les prestations indues ont été obtenues par des manoeuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes. Le Fonds est tenu d'appliquer d'office les prescriptions visées du présent paragraphe sans qu'il y ait requête de la victime ou de l'ayant droit.

Indien de aanvraag het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwerping, wordt de toekenning van de geneeskundige verzorging stopgezet op de datum van de betekening van de beslissing tot verwerping.

Art. 43. De ingevolge deze wetten aan de getroffen en aan hun rechthebbenden verschuldigde vergoedingen zijn niet vatbaar voor afstand of beslag, behalve in geval van wettelijke alimentatieplicht.

(...)

Art. 44. § 1. De rechtsvordering tot terugvordering van de prestaties die ten onrechte werden toegekend als schadeloosstelling ingevolge deze wetten, verjaart na drie jaar, te rekenen van de datum waarop de uitbetaling is geschied. De in het eerste lid voorgeschreven termijn wordt teruggebracht tot zes maanden indien de betaling enkel het gevolg is van een vergissing van het Fonds, waarvan de betrokkene zich normaal geen rekschap kon geven. De in het eerste lid voorgeschreven termijn wordt verlengd tot vijf jaar indien de onverschuldigde prestaties door bedrieglijke middelen of wegens verkeerde of bewust onvolledige verklaringen werden verkregen. Het Fonds is ertoe gehouden de in deze paragraaf bedoelde verjaringen ambtshalve toe te passen zonder daartoe aangezocht te worden door de getroffene of de rechthebbende.

§ 2. Van de beslissing tot terugvordering wordt kennis gegeven aan de schuldenaar bij een ter post aangezekend schrijven. Ze moet de volgende vermeldingen bevatten:

- 1° de vaststelling van het onverschuldigde;
- 2° het totale bedrag van het onverschuldigde, evenals de berekeningswijze ervan;
- 3° de tekst van de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- 4° de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;
- 5° de referenties van het dossier en van de dienst die het beheert;
- 6° de mogelijkheid om opheldering te verkrijgen omtrent de beslissing bij de dienst die het dossier beheert of bij een aangewezen voorlichtingsdienst;
- 7° de mogelijkheid voor de schuldenaar om, op straffe van verval, bij wijze van dagvaarding door tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder een beroep in te stellen bij de bevoegde arbeidsrechtbank binnen een termijn van drie maanden na de kennisgeving van de beslissing tot terugvordering of na de kennisgeving van de beslissing door de schuldenaar;

Indien de aanvraag het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwerping, wordt de toekenning van de geneeskundige verzorging stopgezet op de datum van de betekening van de beslissing tot verwerping.

Art. 43. De ingevolge deze wetten aan de getroffen en aan hun rechthebbenden verschuldigde vergoedingen zijn slechts vatbaar voor afstand of beslag, onder de voorwaarden die hiertoe in het Gerechtig Wetboek worden bepaald.

(...)

Art. 44. § 1. De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor de beroepsziekten geheel of gedeeltelijk kan afzien van de terugvordering van onverschuldigd betaalde prestaties.

§ 2. De rechtsvordering tot terugvordering van de prestaties die ten onrechte werden toegekend als schadeloosstelling ingevolge deze wetten, verjaart na drie jaar, te rekenen van de datum waarop de uitbetaling is geschied. De in het eerste lid voorgeschreven termijn wordt teruggebracht tot zes maanden indien de betaling enkel het gevolg is van een vergissing van het Fonds, waarvan de betrokkene zich normaal geen rekschap kon geven. De in het eerste lid voorgeschreven termijn wordt verlengd tot vijf jaar indien de onverschuldigde prestaties door bedrieglijke middelen of wegens verkeerde of bewust onvolledige verklaringen werden verkregen. Het Fonds is ertoe gehouden de in deze paragraaf bedoelde verjaringen ambtshalve toe te passen zonder daartoe aangezocht te worden door de getroffene of de rechthebbende.

8° l'adresse du tribunal du travail compétent;

9° les dispositions de l'article 728 du Code judiciaire et de l'article 53 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnés le 3 juin 1970;

10° la possibilité, pour le débiteur, de soumettre une proposition motivée en vue d'un remboursement étalé de l'indu et d'introduire, par le biais de la formule ad hoc élaborée à cet effet par le Fonds des maladies professionnelles, une demande de renonciation totale ou partielle à la récupération. Si la décision ne contient pas les mentions prévues à l'alinéa 1^{er}, le délai de recours en justice ne commence pas à courir. La décision de récupération ne peut être exécutée qu'à l'expiration du délai de recours en justice. Lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, la récupération est suspendue jusqu'à ce que le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles se soit prononcé sur cette demande. Le dépôt à la poste de la lettre recommandée et tous les actes ultérieurs de recouvrement interrompent la prescription.

§ 3. A peine de nullité, la décision de répétition est notifiée aux débiteurs par lettre recommandée à la poste. Y sont mentionnés, à peine de nullité :

1° la constatation de l'indu;

2° le montant global de l'indu, ainsi que son mode de calcul;

3° les dispositions en violation desquelles les paiements ont été effectués;

4° le délai de prescription pris en considération, ainsi que sa motivation;

5° les références du dossier et du service qui le gère;

6° la possibilité d'obtenir des explications à propos de la décision auprès du service qui gère le dossier ou d'un service d'information désigné;

7° la possibilité pour le débiteur d'introduire, par voie de citation par l'intermédiaire d'un huissier de justice, un recours auprès du tribunal du travail compétent dans les trois mois de la notification de la décision de récupération ou de la prise de connaissance de la décision par le débiteur et ce à peine de déchéance;

8° l'adresse du tribunal du travail compétent;

9° les dispositions de l'article 728 du Code judiciaire et de l'article 53 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970;

10° la possibilité, pour le débiteur, de soumettre une proposition motivée en vue d'un remboursement étalé de l'indu et d'introduire, par le biais de la formule ad hoc élaborée à cet effet par le Fonds des maladies professionnelles, une demande de renonciation totale

8° het adres van de bevoegde arbeidsrechtbank;

9° de bepalingen van artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek en van artikel 53 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970;

10° de mogelijkheid voor de schuldenaar om een met redenen omkleed voorstel tot terugbetaling in schrijven voor te leggen en om, door middel van het gepaste formulier opgemaakt door het Fonds voor de beroepsziekten, een aanvraag tot gehele of gedeeltelijke verzaking in te dienen. Indien de beslissing de in het eerste lid genoemde vermeldingen niet bevat, gaat de termijn om een beroep in te stellen niet in. De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na het verstrijken van de beroepstermijn. Wanneer de belanghebbende een aanvraag tot verzaking heeft ingediend, wordt de terugvordering geschorst tot het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten over deze aanvraag uitspraak heeft gedaan. Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven alsmede alle daaropvolgende daden van invordering stuiten de verjaring.

§ 3. Van de beslissing tot terugvordering wordt kennis gegeven aan de schuldenaar bij een ter post aangetekend schrijven. Ze moet de volgende vermeldingen bevatten:

- 1° de vaststelling van het onverschuldigde;
- 2° het totale bedrag van het onverschuldigde, evenals de berekeningswijze ervan;
- 3° de tekst van de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- 4° de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;
- 5° de refertes van het dossier en van de dienst die het beheert;
- 6° de mogelijkheid om opheldering te verkrijgen omtrent de beslissing bij de dienst die het dossier beheert of bij een aangewezen voorlichtingsdienst;
- 7° de mogelijkheid voor de schuldenaar om, op straffe van verval, bij wijze van dagvaarding door tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder een beroep in te stellen bij de bevoegde arbeidsrechtbank binnen een termijn van drie maanden na de kennisgeving van de beslissing tot terugvordering of na de kennisgeving van de beslissing door de schuldenaar;
- 8° het adres van de bevoegde arbeidsrechtbank;
- 9° de bepalingen van artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek en van artikel 53 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970;
- 10° de mogelijkheid voor de schuldenaar om een met redenen omkleed voorstel tot terugbetaling in schrijven voor te leggen en om, door middel van het gepaste formulier opgemaakt door het Fonds voor de beroepsziekten, een aanvraag tot gehele of gedeeltelijke ver-

Art. 48. Le Roi peut, pour certaines maladies professionnelles et sur avis du conseil technique, fondé sur des raisons d'ordre médical, limiter le droit à réparation aux travailleurs de certaines industries, professions ou catégories d'entreprises.

Art. 48bis. Lorsqu'il peut être prouvé que le coût d'une action préventive en matière de maladies professionnelles est intégralement ou en partie compensable par une réduction des dépenses de réparation, le Comité de gestion peut décider de prendre tout ou partie de ce coût à sa charge.

Art. 49. Les salaires servant de base à la fixation des indemnités se déterminent conformément aux dispositions du Chapitre II, section 4 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et aux dispositions du chapitre II, section 1bis de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Dans le cadre de l'arrêté royal n° 179 du 30 décembre 1982 relatif aux expériences d'aménagement du temps de travail dans les entreprises en vue d'une redistribution du travail disponible, on entend par régime de travail celui qui correspond à une rémunération normale complète dans l'entreprise.

En ce qui concerne les personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 3°, les salaires de base se déterminent conformément aux articles 79 et 80 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, il convient de remplacer les mots «l'accident» figurant aux articles 34 et 35 du Chapitre II, section 4, de la loi du 10 avril 1971 par les mots «le début de l'incapacité de travail»; les mots «l'accident» figurant à l'article 38 de la section précitée doivent être remplacés par les mots «la maladie professionnelle».

ou partielle à la récupération. Si la décision ne contient pas les mentions prévues à l'alinéa 1^{er}, le délai de recours en justice ne commence pas à courir. La décision de récupération ne peut être exécutée qu'à l'expiration du délai de recours en justice. Lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, la récupération est suspendue jusqu'à ce que le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles se soit prononcé sur cette demande. Le dépôt à la poste de la lettre recommandée et tous les actes ultérieurs de recouvrement interrompent la prescription.

Art. 48. Le Roi peut, pour certaines maladies professionnelles et sur avis du conseil **scientifique**, fondé sur des raisons d'ordre médical, limiter le droit à réparation aux travailleurs de certaines industries, professions ou catégories d'entreprises.

Abrogé

Art. 49. Les salaires servant de base à la fixation des indemnités se déterminent conformément aux dispositions du Chapitre II, section 4 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et aux dispositions du chapitre II, section 1bis de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Abrogé

En ce qui concerne les personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 3°, les salaires de base se déterminent conformément aux articles 79 et 80 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, il convient de remplacer l'alinéa 1^{er} de l'article 34 par la disposition suivante : «on entend par rémunération de base, la rémunération à laquelle le travailleur a droit pour la période des 4 trimestres complets précédant la demande, en raison de la fonction exercée dans l'entreprise» ; les mots «l'accident» figurant à l'article

Art. 48. De Koning kan voor sommige beroepsziekten en na inwinning van het op medische overwegingen steunend advies van de Technische Raad, het recht op schadeloosstelling beperken tot de werknemers van bepaalde industrieën, beroepen of categorieën van ondernemingen.

Art. 48bis. Wanneer kan worden aangetoond dat de kosten van een preventieve actie ter voorkoming van beroepsziekten geheel of gedeeltelijk gecompenseerd kunnen worden door een vermindering van uitgaven voor schadevergoeding, kan het Beheerscomité beslissen die kosten geheel of gedeeltelijk ten laste te nemen.

Art. 49. De lonen die tot basis dienen voor de berekening van de vergoedingen worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk II, afdeling 4, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en de bepalingen van Hoofdstuk II, afdeling 1bis van het K.B. van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

In het kader van het koninklijk besluit nr. 179 van 30 december 1982 betreffende de experimenten voor aanpassing van de arbeidstijd in de ondernemingen met het oog op een herverdeling van de beschikbare arbeid, is de arbeidstijdregeling deze die met een normale volledige bezoldiging in het bedrijf overeenstemt.

Wat de in artikel 2, § 1, 3°, bedoelde personen betreft, worden de basislonen vastgesteld overeenkomstig de artikelen 79 en 80 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Voor de toepassing van het eerste lid, dient het woord «ongeval» in de artikelen 34 en 35 van Hoofdstuk II, afdeling 4, van de wet van 10 april 1971 vervangen te worden door de woorden «begin van de arbeidsongeschiktheid»; de woorden «het ongeval» in artikel 38 van genoemde afdeling dienen vervangen te worden door de woorden «de beroepsziekte».

zaking in te dienen. Indien de beslissing de in het eerste lid genoemde vermeldingen niet bevat, gaat de termijn om een beroep in te stellen niet in. De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na het verstrijken van de beroepstermijn. Wanneer de belanghebbende een aanvraag tot verzaking heeft ingediend, wordt de terugvordering geschorst tot het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten over deze aanvraag uitspraak heeft gedaan. Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven alsmede alle daaropvolgende daden van invordering stuiten de verjaring.

Art. 48. De Koning kan voor sommige beroepsziekten en na inwinning van het op medische overwegingen steunend advies van de Technische Raad, het recht op schadeloosstelling beperken tot de werknemers van bepaalde industrieën, beroepen of categorieën van ondernemingen.

Opgeheven

Art. 49. De lonen die tot basis dienen voor de berekening van de vergoedingen worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk II, afdeling 4, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en de bepalingen van Hoofdstuk II, afdeling 1bis van het K.B. van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Opgeheven

Wat de in artikel 2, § 1, 3°, bedoelde personen betreft, worden de basislonen vastgesteld overeenkomstig de artikelen 79 en 80 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Voor de toepassing van het eerste lid, dient het artikel 34 eerste lid van Hoofdstuk II, afdeling 4, van de wet van 10 april 1971 vervangen te worden door de woorden: «Onder basisloon wordt verstaan het loon waarop de werknemer, in de functie waarin hij is tewerkgesteld in de onderneming recht heeft voor de periode van 4 volle trimesters die de aanvraag vooraf-

Art. 52. Le Fonds des maladies professionnelles statue sur toutes les demandes de réparation ainsi que sur toutes demandes de révision des indemnités acquises. Ces demandes lui sont adressées par écrit et sont instruites de la manière déterminées par le Roi.

Le Fonds des maladies professionnelles peut également statuer d'office sur la révision d'indemnités acquises en raison d'une incapacité temporaire de travail. Cette révision s'effectue de la manière déterminée par le Roi.

Sur avis du Conseil technique, le Roi peut fixer, pour chaque maladie, les délais dans lesquels les demandes doivent être introduites. Toutefois, en ce qui concerne les cas d'incapacité temporaire, les demandes doivent être introduites soit au cours de la période d'incapacité temporaire de travail, interrompue ou non par plusieurs périodes de reprise de travail, soit au cours de la période où se manifeste les symptômes de la maladie professionnelle.

Art. 53. Les contestations concernant les décisions du Fonds des maladies professionnelles sont de la compétence du tribunal du travail. Sans préjudice des dispositions de l'article 44, §2, en matière de répétition de l'indu, les actes juridiques administratifs contestés doivent, à peine de déchéance, être soumis par la victime ou ses ayants droit au tribunal du travail compétent, dans l'année de leur notification. Les dépenses sont entièrement mises à charge du Fonds des maladies professionnelles sauf si la demande est téméraire et vexatoire.

Art. 61. Le médecin du travail qui constate l'un des cas énumérés ci-après, ou qui en a été informé par un autre médecin, est tenu de le déclarer au médecin-inspecteur du travail et au médecin conseil du Fonds des maladies professionnelles de la façon déterminée par le Roi :

a) cas de maladies professionnelles figurant sur la liste de ces maladies établie en application des dispositions de l'article 30;

b) cas ne figurant pas sur la liste précitée mais bien sur la liste européenne des maladies professionnelles reprise à l'annexe I, et sur la liste annexe indicative de

38 de la section précitée doivent être remplacés par les mots «la maladie professionnelle».

Art. 52. Le Fonds des maladies professionnelles statue sur toutes les demandes de réparation ainsi que sur toutes demandes de révision des indemnités acquises. Ces demandes lui sont adressées par écrit et sont instruites de la manière déterminées par le Roi.

Le Fonds des maladies professionnelles peut également statuer d'office sur la révision d'indemnités acquises en raison d'une incapacité temporaire de travail. Cette révision s'effectue de la manière déterminée par le Roi.

Sur avis du Conseil **scientifique**, le Roi peut fixer, pour chaque maladie, les délais dans lesquels les demandes doivent être introduites. Toutefois, en ce qui concerne les cas d'incapacité temporaire, les demandes doivent être introduites soit au cours de la période d'incapacité temporaire de travail, interrompue ou non par plusieurs périodes de reprise de travail, soit au cours de la période où se manifeste les symptômes de la maladie professionnelle.

Art. 53. Les contestations concernant les décisions du Fonds des maladies professionnelles sont de la compétence du tribunal du travail. Sans préjudice des dispositions de l'article 44, § 3, en matière de répétition de l'indu, les actes juridiques administratifs contestés doivent, à peine de déchéance, être soumis par la victime ou ses ayants droit au tribunal du travail compétent, dans l'année de leur notification. **Les dépenses sont entièrement mis** à charge du Fonds des maladies professionnelles sauf si la demande est téméraire et vexatoire.

Section 1. De la déclaration des maladies professionnelles

Art. 61. Le **conseiller en prévention-médecin du travail** qui constate l'un des cas énumérés ci-après, ou qui en a été informé par un autre médecin, est tenu de le déclarer au médecin-inspecteur du travail et au **médecin du Fonds des maladies professionnelles** de la façon déterminée par le Roi:

a) cas de maladies professionnelles figurant sur la liste de ces maladies établie en application des dispositions de l'article 30;

b) cas ne figurant pas sur la liste précitée mais bien sur la liste européenne des maladies professionnelles reprise à l'annexe I, et sur la liste annexe indicative de

Art. 52. Het Fonds voor de beroepsziekten doet uitspraak omtrent iedere aanvraag om schadeloosstelling alsmede toegekende vergoedingen. Die aanvragen worden schriftelijk aan het Fonds gericht en worden onderzocht op de wijze die zal worden bepaald door de Koning.

Het Fonds voor de beroepsziekten doet uitspraak omtrent iedere aanvraag om schadeloosstelling alsmede toegekende vergoedingen. Die aanvragen worden schriftelijk aan het Fonds gericht en worden onderzocht op de wijze die zal worden bepaald door de Koning.

Op advies van de Technische Raad, kan de Koning voor iedere ziekte bepalen binnen welke termijn de aanvragen moeten worden ingediend. In de gevallen van tijdelijke arbeidsongeschiktheid moeten de aanvragen evenwel worden ingediend, hetzij in de loop van de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid, al dan niet onderbroken door één of meerdere periodes van werkhervatting, hetzij in de periode waarin de symptomen van de beroepsziekten aanwezig zijn.

Art. 53. De betwistingen betreffende de beslissingen van het Fonds voor de beroepsziekten behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank. Onverminderd het bepaalde in artikel 44, § 2, inzake de terugvordering, moeten de bestreden administratieve rechtshandelingen door de getroffene of diens rechthebbenden, op straffe van verval, binnen een jaar volgend op de datum van de kennisgeving van de administratieve rechtshandeling, aan de bevoegde arbeidsrechtbank voorgelegd worden. De kosten zijn volledig ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten, behalve wanneer de eis roekeloos en tergend is. Tegen een beslissing inzake al of niet afzien van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen is geen beroep mogelijk.

Art. 61. De arbeidsgeneesheer die één van de hierna opgesomde gevallen vaststelt of ervan op de hoogte werd gesteld door een andere geneesheer, dient hiervan aangifte te doen bij de geneesheerarbeidsinspecteur en bij de geneesheer-adviseur van het Fonds voor de beroepsziekten op de wijze bepaald door de Koning:

(...)

gaan»; de woorden «het ongeval» in artikel 38 van genoemde afdeling dienen vervangen te worden door de woorden «de beroepsziekte».

Art. 52. Het Fonds voor de beroepsziekten doet uitspraak omtrent iedere aanvraag om schadeloosstelling alsmede toegekende vergoedingen. Die aanvragen worden schriftelijk aan het Fonds gericht en worden onderzocht op de wijze die zal worden bepaald door de Koning.

Het Fonds voor de beroepsziekten kan ook ambtshalve uitspraak doen over de herziening van reeds toegekende vergoedingen wegens een tijdelijke arbeidsongeschiktheid. Die herziening gebeurt alsdan op de wijze bepaald door de Koning.

Op advies van de **Wetenschappelijke** Raad, kan de Koning voor iedere ziekte bepalen binnen welke termijn de aanvragen moeten worden ingediend. In de gevallen van tijdelijke arbeidsongeschiktheid moeten de aanvragen evenwel worden ingediend, hetzij in de loop van de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid, al dan niet onderbroken door één of meerdere periodes van werkhervatting, hetzij in de periode waarin de symptomen van de beroepsziekten aanwezig zijn.

Art. 53. De betwistingen betreffende de beslissingen van het Fonds voor de beroepsziekten behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank. Onverminderd het bepaalde in artikel 44, § 3, inzake de terugvordering, moeten de bestreden administratieve rechtshandelingen door de getroffene of diens rechthebbenden, op straffe van verval, binnen een jaar volgend op de datum van de kennisgeving van de administratieve rechtshandeling, aan de bevoegde arbeidsrechtbank voorgelegd worden. De kosten zijn volledig ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten, behalve wanneer de eis roekeloos en tergend is. Tegen een beslissing inzake al of niet afzien van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen is geen beroep mogelijk.

Afdeling 1: Aangifte van beroepsziekten

Art. 61. De **preventieadviseur-arbeidsgeneesheer** die één van de hierna opgesomde gevallen vaststelt of ervan op de hoogte werd gesteld door een andere geneesheer, dient hiervan aangifte te doen bij de **geneesheer-arbeidsinspecteur** en bij de geneesheer van het Fonds voor de beroepsziekten op de wijze bepaald door de Koning:

(...)

maladies à soumettre à déclaration en vue d'une inscription éventuelle sur la liste européenne, figurant à l'annexe II de la recommandation, en date du 23 juillet 1962, de la Commission de la Communauté économique européenne aux États membres;

c) cas d'autres maladies dont l'origine professionnelle est établie ou dont le médecin qui les a constatées atteste ou soupçonne semblable origine;

d) cas de prédisposition à l'une des maladies professionnelles mentionnées ci-dessus ou des premiers symptômes de celle-ci, chaque fois que cette constatation peut influencer la stabilité de l'emploi ou le salaire du travailleur intéressé.

Art. 62. Chaque année, le Conseil technique dresse un rapport sur l'évolution des maladies professionnelles donnant lieu à réparation ou à déclaration et sur les moyens de prévention appliqués ou découverts en Belgique ou ailleurs. Ce rapport indiquera par maladie le nombre de cas constatés dans chacune des industries, professions ou catégories d'entreprises énumérés par le Roi en exécution de l'article 32 ou selon une division qui semblerait plus appropriée.

Le rapport sera adressé au ministre de la Prévoyance sociale, au ministre de l'Emploi et du Travail et au Comité de gestion qui en assurera la publication.

maladies à soumettre à déclaration en vue d'une inscription éventuelle sur la liste européenne, figurant à l'annexe II de la recommandation, en date du 23 juillet 1962, de la Commission de la Communauté économique européenne aux États membres;

c) cas d'autres maladies dont l'origine professionnelle est établie ou dont le médecin qui les a constatées atteste ou soupçonne semblable origine;

d) cas de prédisposition à l'une des maladies professionnelles mentionnées ci-dessus ou des premiers symptômes de celle-ci, chaque fois que cette constatation peut influencer la stabilité de l'emploi ou le salaire du travailleur intéressé.

Art. 61bis. *Dans un but de prévention des maladies professionnelles, le médecin du Fonds des maladies professionnelles informe le conseiller en prévention médecin du travail de la suite réservée à la déclaration qu'il a introduite.*

Section 2. De la prévention des maladies professionnelles

Art. 62. *Lorsqu'il peut être prouvé que le coût d'une action préventive en matière de maladies professionnelles est intégralement ou en partie compensable par une réduction des dépenses de réparation, le Comité de gestion peut décider de prendre tout ou partie de ce coût à sa charge.*

Art. 62bis. — § 1. *Le Fonds peut contribuer à la prévention des maladies professionnelles en finançant des mesures au bénéfice de personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail. Les maladies en relation avec le travail sont des maladies, non visées aux articles 30 et 30bis, qui selon les connaissances médicales généralement admises peuvent trouver leur cause partielle dans une exposition à une influence nocive, inhérente à l'activité professionnelle et supérieure à celle subie par la population en général, sans que cette exposition, dans des groupes de personnes exposées, constitue la cause prépondérante de la maladie.*

§ 2. *Le Roi précise, sur proposition du Comité de gestion et après avis du Conseil scientifique, pour*

Art. 62. Ieder jaar brengt de Technische Raad verslag uit over de ontwikkeling van de beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling of aangifte en over de middelen ter voorkoming ervan die in België of elders zijn toegepast of ontdekt. Dit verslag geeft per ziekte het aantal gevallen aan die vastgesteld zijn in elke industrie, beroep of bedrijfstak opgesomd door de Koning met toepassing van artikel 32 of volgens een nauwkeuriger indeling die passender mocht lijken.

Het verslag wordt uitgebracht aan de minister van Sociale Voorzorg, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid en aan de minister van Economische Zaken door bemiddeling van het Beheerscomité, dat voor de publikatie ervan zorgt.

Art. 61bis. *Met het oog op de voorkoming van beroepsziekten, licht de geneesheer van het Fonds voor de beroepsziekten de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer in over het gevolg dat aan zijn aangifte werd gegeven.*

Afdeling 2: Voorkoming van beroepsziekten

Art 62. *Wanneer kan worden aangetoond dat een preventieve actie daadwerkelijk bijdraagt tot de voorkoming van beroepsziekten of tot de vermindering van hun ernst, kan het Beheerscomité beslissen de kosten van die preventieve actie geheel of gedeeltelijk ten laste te nemen.*

Art. 62bis. — § 1. *Het Fonds kan bijdragen tot de voorkoming van beroepsziekten door maatregelen te bekostigen ten voordele van personen die getroffen zijn door een arbeidsgerelateerde ziekte.*

Arbeidsgerelateerde ziekten zijn ziekten, niet bedoeld in artikel 30 en artikel 30bis, die, volgens algemeen aanvaarde medische inzichten, mede kunnen veroorzaakt worden door een blootstelling aan een schadelijke invloed die inherent is aan de beroepsuitoefening en die groter is dan de blootstelling van de bevolking in het algemeen, zonder dat deze blootstelling in groepen van blootgestelde personen de overwegende oorzaak van de ziekte vormt.

§ 2. *De Koning bepaalt, op voorstel van het Beheerscomité en na advies van de Wetenschappe-*

chaque maladie en relation avec le travail qu'il désigne, les mesures que le Fonds finance ainsi que les conditions et les modalités de ce financement.

Ces mesures se rapportent à un ou plusieurs postes parmi ceux énumérés ci-après:

1° les frais pour soins de santé, en ce compris les appareils de prothèse et d'orthopédie;

2° la reconnaissance du droit aux avantages visés à l'article 37, § 3 et § 4, à la victime d'une maladie en relation avec le travail qui accepte une proposition de cessation définitive de l'activité professionnelle nocive;

3° d'autres mesures favorisant la réadaptation et la réinsertion dans le milieu de travail de la personne atteinte d'une maladie en relation avec le travail;

4° l'octroi de l'avantage prévu à l'article 41bis pour les jours au cours desquels la victime interrompt le travail à la demande du Fonds en vue d'un examen dans le cadre d'une maladie en relation avec le travail ou de la prévention d'une telle maladie.

§ 3. Les frais pour soins de santé, visés au § 3, 1°, qui sont en rapport avec la maladie en relation avec le travail, sont remboursés par le Fonds sous les conditions fixées à l'article 41, alinéa 1 à 4, pour les frais qui sont en rapport avec une maladie professionnelle.

Le Roi peut soit limiter dans le temps, soit limiter à certaines prestations bien définies de la nomenclature des prestations médicales établie en vertu de la réglementation de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, le droit au remboursement des frais de soins de santé visés à l'alinéa précédent.

§ 4. Le Roi peut, sur la base du § 3, 2°, autoriser le Fonds à proposer à la victime d'une maladie en relation avec le travail de cesser définitivement l'activité professionnelle nocive s'il est très probable que la poursuite de cette activité professionnelle aggraverait la maladie.

§ 5. Le Roi peut autoriser le Fonds à prendre, pour toute maladie en relation avec le travail, les initiatives nécessaires en vue de réaliser les objectifs

lijke Raad, voor elke arbeidsgerelateerde ziekte die Hij aanduidt, de maatregelen die het Fonds bekostigt alsook de voorwaarden waaronder en de wijze waarop dit gebeurt.

Deze maatregelen hebben betrekking op één of meer van de volgende posten:

1° de kosten voor geneeskundige verzorging, inbegrepen de prothesen en orthopedische apparaten;

2° het toekennen van de voordelen bedoeld in artikel 37, §§ 3 en 4, aan de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon die instemt met een voorstel tot definitieve stopzetting van de schadelijke beroepsactiviteit;

3° andere maatregelen ter bevordering van de revalidatie en de reïntegratie in het werkmilieu van de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon;

4° het toekennen van het in artikel 41bis bedoelde voordeel voor de dagen waarop de getroffene op verzoek van het Fonds de arbeid onderbreekt met het oog op een onderzoek voortvloeiend uit of ter voorkoming van een arbeidsgerelateerde ziekte.

§ 3. De kosten voor geneeskundige verzorging, bedoeld in § 2, 1°, die te maken hebben met de arbeidsgerelateerde ziekte, worden door het Fonds terugbetaald onder de voorwaarden bepaald in artikel 41, eerste tot vierde lid, voor de kosten die te maken hebben met een beroepsziekte.

De Koning kan het recht op terugbetaling van de kosten voor geneeskundige verzorging, bedoeld in het vorige lid, in de tijd begrenzen of beperken tot welbepaalde verstrekkingen uit de nomenclatuur van geneeskundige verstrekkingen, opgesteld krachtens de verplichte regeling voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

§ 4. De Koning kan op grond van § 2, 2°, het Fonds machtigen aan een door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon voor te stellen de schadelijke beroepsactiviteit definitief stop te zetten, wanneer het voortzetten van deze beroepsactiviteit de ziekte met grote waarschijnlijkheid zal verergeren.

§ 5. De Koning kan het Fonds machtigen om voor elke arbeidsgerelateerde ziekte de nodige initiatieven te nemen met het oog op de realisatie van de

précisés au § 2, 3°. Ces initiatives peuvent comporter:

1° le remboursement des services individuels dispensés par les organisations ou organismes se chargeant de la réadaptation et de la réinsertion dans le milieu de travail d'une victime d'une maladie en relation avec le travail, dans la mesure où ces services ne font pas l'objet d'une intervention du régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

2° l'organisation d'une collaboration entre le Fonds, d'autres organismes de sécurité sociale, l'employeur, les conseillers en prévention de l'employeur et toute autre personne ou instance dont la collaboration peut contribuer à la réalisation des objectifs précités;

3° la stimulation de la recherche scientifique et de la diffusion des connaissances en matière de réadaptation et de réinsertion dans le milieu de travail de personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail.

§ 6. Le Roi peut décider que les mesures financées par le Fonds au bénéfice de personnes victimes d'une maladie en relation avec le travail, sont également financées au bénéfice de personnes victimes des maladies professionnelles qu'il désigne. Toutefois, il ne peut y avoir double réparation pour un même dommage.

La loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

Art. 8. § 1^{er}. Est également considéré comme accident du travail l'accident survenu sur le chemin du travail.

Le chemin du travail s'entend du trajet normal que le travailleur doit parcourir pour se rendre de sa résidence au lieu de l'exécution du travail, et inversement. Le trajet reste normal lorsque le travailleur effectue les détours nécessaires et raisonnablement justifiables :

1° par les différents lieux de résidence et de travail ou par les lieux d'embarquement ou de débarquement, pour se déplacer en véhicule avec une ou plusieurs autres personnes en vue d'effectuer en commun le trajet entre résidence et lieu de travail ;

2° pour conduire ou reprendre les enfants à la garderie ou à l'école.

Modifications de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

Art. 8. § 1^{er}. Est également considéré comme accident du travail l'accident survenu sur le chemin du travail.

Le chemin du travail s'entend du trajet normal que le travailleur doit parcourir pour se rendre de sa résidence au lieu de l'exécution du travail, et inversement. Le trajet reste normal lorsque le travailleur effectue les détours nécessaires et raisonnablement justifiables :

1° par les différents lieux de résidence et de travail ou par les lieux d'embarquement ou de débarquement, pour se déplacer en véhicule avec une ou plusieurs autres personnes en vue d'effectuer en commun le trajet entre résidence et lieu de travail ;

2° pour conduire ou reprendre les enfants à la garderie ou à l'école.

doelstellingen, omschreven in § 2, 3°. Deze initiatieven kunnen omvatten:

1° de terugbetaling van de individuele voorzieningen verstrekt door de organisaties of instellingen belast met revalidatie en herinschakeling in het werkmilieu van een persoon getroffen door een arbeidsgerelateerde ziekte, voor zover voor deze voorzieningen geen tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt toegekend;

2° de organisatie van de samenwerking tussen het Fonds, andere instellingen van sociale zekerheid, de werkgever, de preventieadviseurs van de werkgever en alle andere personen en instanties wier medewerking kan bijdragen tot het bereiken van de voormelde doelstellingen;

3° het stimuleren van het wetenschappelijk onderzoek en van de verspreiding van de kennis met betrekking tot de revalidatie en de reïntegratie in het werkmilieu van de door een arbeidsgerelateerde ziekte getroffen persoon.

§ 6. De Koning kan bepalen dat de maatregelen die het Fonds bekostigt ten voordele van personen getroffen door een arbeidsgerelateerde ziekte, eveneens worden bekostigd ten voordele van personen die getroffen zijn door de beroepsziekten die Hij aanduidt. Evenwel kan er geen tweemaal schade-loosstelling worden verleend voor dezelfde schade.».

Hoofdstuk II. Bepalingen inzake arbeidsongevallen

Art. 8. § 1. Wordt eveneens als arbeidsongeval aangezien het ongeval dat zich voordoet op de weg naar en van het werk.

Onder de weg naar en van het werk wordt verstaan het normale traject dat de werknemer moet afleggen om zich van zijn verblijfplaats te begeven naar de plaats waar hij werkt, en omgekeerd. Het traject blijft normaal indien de werknemer de nodige en redelijkerwijze te verantwoorden omwegen maakt:

1° langs de verschillende verblijfs- en arbeidsplaatsen of op- en afstapplaatsen om zich, in het kader van gemeenschappelijk woon-werkverkeer, samen met een of meer andere personen met een of meer andere personen met een voertuig te verplaatsen;

2° met het oog op het wegbrengen of ophalen van de kinderen naar of van de kinderopvangplaats of de school.

Hoofdstuk II. Bepalingen inzake arbeidsongevallen

Art. 8. § 1. Wordt eveneens als arbeidsongeval aangezien het ongeval dat zich voordoet op de weg naar en van het werk.

Onder de weg naar en van het werk wordt verstaan het normale traject dat de werknemer moet afleggen om zich van zijn verblijfplaats te begeven naar de plaats waar hij werkt, en omgekeerd. Het traject blijft normaal indien de werknemer de nodige en redelijkerwijze te verantwoorden omwegen maakt:

1° langs de verschillende verblijfs- en arbeidsplaatsen of op- en afstapplaatsen om zich, in het kader van gemeenschappelijk woon-werkverkeer, samen met een of meer andere personen met een of meer andere personen met een voertuig te verplaatsen;

2° met het oog op het wegbrengen of ophalen van de kinderen naar of van de kinderopvangplaats of de school.

Le travailleur est réputé se trouver également au lieu du travail lorsque, notamment:

- 1° il y accomplit, même en dehors des heures de travail, une mission en qualité de délégué syndical ou de représentant des travailleurs, avec l'autorisation expresse ou tacite de l'employeur;
- 2° il assiste à une réunion du conseil d'entreprise ou du comité de sécurité;
- 3° il assiste, avec l'autorisation expresse ou tacite de l'employeur, à des cours de formation qui ont lieu pendant les heures normales de travail.

Le trajet de la résidence au lieu du travail commence dès que le travailleur franchit le seuil de sa résidence principale ou secondaire et finit dès qu'il en franchit de nouveau le seuil.

2. Est notamment assimilé au chemin du travail, le trajet parcouru:

- 1° du lieu du travail vers le lieu où il prend ou se procure son repas et inversement;
- 2° de son lieu de travail à l'endroit où il suit des cours en vue de sa formation professionnelle et de cet endroit à sa résidence;
- 3° du lieu où il travaille en exécution d'un contrat de louage de travail avec un employeur au lieu où il travaillera en exécution d'un contrat de louage de travail avec un autre employeur;
- 4° pour se rendre de l'endroit où il travaille au lieu ou il perçoit en espèces tout ou partie de sa rémunération ou du montant qui y correspond, et inversement;
- 5° pour chercher un nouvel emploi pendant le délai de préavis, dans les limites fixées par la législation sur les contrats de louage de travail et avec l'autorisation de l'employeur;
- 6° pour se rendre, même en dehors des heures de travail, de sa résidence ou du lieu où il a repris du travail, chez son précédent employeur afin de remettre ou de recevoir des documents prescrits par la législation sociale, des vêtements ou des outils, et inversement;
- 7° du lieu d'embauchage au lieu d'exécution du travail pour les travailleurs occupés par des entreprises de chargement, déchargement et manutention des marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts

Le travailleur est réputé se trouver également au lieu du travail lorsque, notamment :

- 1° il y accomplit, même en dehors des heures de travail, une mission en qualité de délégué syndical ou de représentant des travailleurs, avec l'autorisation expresse ou tacite de l'employeur ;
- 2° il assiste à une réunion du conseil d'entreprise ou du comité de sécurité ;
- 3° il assiste, avec l'autorisation expresse ou tacite de l'employeur, à des cours de formation qui ont lieu pendant les heures normales de travail ;
- 4° il se présente à une visite de pré-reprise du travail effectuée par le conseiller en prévention-médecin du travail dans le cadre de la surveillance de la santé du travailleur, qui peut avoir lieu avant la reprise effective du travail pendant la période d'incapacité de travail.**

Le trajet de la résidence au lieu du travail commence dès que le travailleur franchit le seuil de sa résidence principale ou secondaire et finit dès qu'il en franchit de nouveau le seuil.

§ 2. Est notamment assimilé au chemin du travail, le trajet parcouru:

- 1° du lieu du travail vers le lieu où il prend ou se procure son repas et inversement;
- 2° de son lieu de travail à l'endroit où il suit des cours en vue de sa formation professionnelle et de cet endroit à sa résidence;
- 3° du lieu où il travaille en exécution d'un contrat de louage de travail avec un employeur au lieu où il travaillera en exécution d'un contrat de louage de travail avec un autre employeur;
- 4° pour se rendre de l'endroit où il travaille au lieu ou il perçoit en espèces tout ou partie de sa rémunération ou du montant qui y correspond, et inversement;
- 5° pour chercher un nouvel emploi pendant le délai de préavis, dans les limites fixées par la législation sur les contrats de louage de travail et avec l'autorisation de l'employeur;
- 6° pour se rendre, même en dehors des heures de travail, de sa résidence ou du lieu où il a repris du travail, chez son précédent employeur afin de remettre ou de recevoir des documents prescrits par la législation sociale, des vêtements ou des outils, et inversement;
- 7° du lieu d'embauchage au lieu d'exécution du travail pour les travailleurs occupés par des entreprises de chargement, déchargement et manutention des marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts

De werknemer wordt geacht zich eveneens op de plaats waar hij werkt te bevinden, wanneer hij onder meer:

- 1° aldaar, zelfs buiten de arbeidsuren, met de uitdrukkelijke of stilzwijgende toelating van de werkgever een opdracht als vakbondsafgevaardigde of vertegenwoordiger van de werknemers vervult;
- 2° een vergadering van de ondernemingsraad of het veiligheidscomité bijwoont;
- 3° met de uitdrukkelijke of stilzwijgende toelating van de werkgever vormingslessen bijwoont welke tijdens de normale arbeidsuren plaatshebben.

Het traject van of naar de verblijfplaats begint zodra de werknemer de dorpel van zijn hoofd- of tweede verblijf verlaat en eindigt zodra deze weer overschreden wordt.

§ 2. Met weg naar en van het werk wordt onder meer gelijkgesteld het traject afgelegd:

- 1° van de plaats waar hij werkt naar de plaats waar hij zijn eetmaal neemt of het zich aanschafft, en omgekeerd;
- 2° van de plaats waar hij werkt naar de plaats waar hij leergangen volgt met het oog op zijn beroepsopleiding en van die plaats naar zijn verblijfplaats;
- 3° van de plaats waar hij werkt in uitvoering van een arbeidsovereenkomst met een werkgever, naar de plaats waar hij zal werken in uitvoering van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever;
- 4° van de plaats waar hij werkt naar de plaats waar hij zijn loon of het daarmee overeenstemmende bedrag in speciën geheel of gedeeltelijk int, en omgekeerd;
- 5° om tijdens de opzeggingstermijn, binnen de grenzen vastgesteld door de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten en met toestemming van de werkgever een nieuwe betrekking te zoeken;
- 6° om zich, zelfs buiten de werkuren, van zijn verblijfplaats of van de plaats waar hij aan het werk is naar zijn vroegere werkgever te begeven met het oog op het afgeven of het afhalen van bescheiden opgelegd door de sociale wetgeving, klederen of werkgerief, en omgekeerd;
- 7° van de aanwervingsplaats naar de plaats waar het werk dient te worden uitgevoerd door de werknemer in dienst van ondernemingen voor het laden, lossen en behandelen van waren in de havens, in de op-

De werknemer wordt geacht zich eveneens op de plaats waar hij werkt te bevinden, wanneer hij onder meer:

- 1° aldaar, zelfs buiten de arbeidsuren, met de uitdrukkelijke of stilzwijgende toelating van de werkgever een opdracht als vakbondsafgevaardigde of vertegenwoordiger van de werknemers vervult;
- 2° een vergadering van de ondernemingsraad of het veiligheidscomité bijwoont;
- 3° met de uitdrukkelijke of stilzwijgende toelating van de werkgever vormingslessen bijwoont welke tijdens de normale arbeidsuren plaatshebben;

4° zich aanmeldt voor een bezoek voorafgaand aan de werkhervatting bij de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer in het kader van het gezondheidstoezicht op de werknemers, dat vóór de werkelijke werkhervatting gedurende de periode van arbeidsongeschiktheid kan plaatshebben.

Het traject van of naar de verblijfplaats begint zodra de werknemer de dorpel van zijn hoofd- of tweede verblijf verlaat en eindigt zodra deze weer overschreden wordt.

§ 2. Met weg naar en van het werk wordt onder meer gelijkgesteld het traject afgelegd:

- 1° van de plaats waar hij werkt naar de plaats waar hij zijn eetmaal neemt of het zich aanschafft, en omgekeerd;
- 2° van de plaats waar hij werkt naar de plaats waar hij leergangen volgt met het oog op zijn beroepsopleiding en van die plaats naar zijn verblijfplaats;
- 3° van de plaats waar hij werkt in uitvoering van een arbeidsovereenkomst met een werkgever, naar de plaats waar hij zal werken in uitvoering van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever;
- 4° van de plaats waar hij werkt naar de plaats waar hij zijn loon of het daarmee overeenstemmende bedrag in speciën geheel of gedeeltelijk int, en omgekeerd;
- 5° om tijdens de opzeggingstermijn, binnen de grenzen vastgesteld door de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten en met toestemming van de werkgever een nieuwe betrekking te zoeken;
- 6° om zich, zelfs buiten de werkuren, van zijn verblijfplaats of van de plaats waar hij aan het werk is naar zijn vroegere werkgever te begeven met het oog op het afgeven of het afhalen van bescheiden opgelegd door de sociale wetgeving, klederen of werkgerief, en omgekeerd;
- 7° van de aanwervingsplaats naar de plaats waar het werk dient te worden uitgevoerd door de werknemer in dienst van ondernemingen voor het laden, lossen en behandelen van waren in de havens, in de op-

et stations et des employeurs s'occupant de réparation de bateaux, lorsqu'il n'y a pas de contrat préalablement conclu;

8° par les marins en vue de leur enrôlement, du bureau d'embauchage pour marins au commissariat maritime;

9° du lieu où le travailleur à domicile oeuvre à façon des matières premières ou des produits partiellement achevés qu'un employeur lui a confiés au lieu où il prend ou délivre ces matières ou produits, et inversement;

10° du lieu où le travailleur se trouve ou doit se trouver pour l'exécution d'une mission au lieu où il prend ses loisirs et inversement, sauf interdiction expresse de l'employeur;

11° par le travailleur qui, ayant la qualité de délégué syndical ou de représentant des travailleurs, suit des cours de formation syndicale, du lieu de sa résidence ou de son lieu de travail au centre de formation où il se rend pour suivre ces cours et inversement.

Art. 13. § 1^{er}. Les enfants de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent chacun une rente égale à 15 % de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 45 % de ladite rémunération.

§ 2. Les enfants du conjoint de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent chacun une rente égale à 15 % de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 45 % de ladite rémunération, si leur filiation est établie au moment du décès de la victime.

§ 3. Les enfants visés au § 1^{er} et au § 2, orphelins de père et de mère reçoivent chacun une rente égale à 20% de la rémunération de base sans que l'ensemble ne puisse dépasser 60% de ladite rémunération.

§ 4. Les enfants dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul de leurs parents sont assimilés à des orphelins pour l'application du présent article.

§ 5. L'établissement judiciaire de la filiation n'entre en ligne de compte pour l'application du présent article que dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail, sauf si l'enfant était conçu mais n'était pas encore né.

§ 6. La rente accordée en application du § 2 et du § 3 aux enfants du conjoint de la victime est diminuée du montant de la rente accordée à ces enfants du chef d'un autre accident mortel du travail. Le montant total

et stations et des employeurs s'occupant de réparation de bateaux, lorsqu'il n'y a pas de contrat préalablement conclu;

8° par les marins en vue de leur enrôlement, du bureau d'embauchage pour marins au commissariat maritime;

9° du lieu où le travailleur à domicile oeuvre à façon des matières premières ou des produits partiellement achevés qu'un employeur lui a confiés au lieu où il prend ou délivre ces matières ou produits, et inversement;

10° du lieu où le travailleur se trouve ou doit se trouver pour l'exécution d'une mission au lieu où il prend ses loisirs et inversement, sauf interdiction expresse de l'employeur;

11° par le travailleur qui, ayant la qualité de délégué syndical ou de représentant des travailleurs, suit des cours de formation syndicale, du lieu de sa résidence ou de son lieu de travail au centre de formation où il se rend pour suivre ces cours et inversement.

Art. 13. § 1^{er}. Les enfants de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent chacun une rente égale à 15 % de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 45 % de ladite rémunération.

§ 2. Les enfants du conjoint de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent chacun une rente égale à 15 % de la rémunération de base, sans que l'ensemble ne puisse dépasser 45 % de ladite rémunération, ***s'ils sont nés ou conçus*** au moment du décès de la victime.

§ 3. Les enfants visés au § 1^{er} et au § 2, orphelins de père et de mère reçoivent chacun une rente égale à 20% de la rémunération de base sans que l'ensemble ne puisse dépasser 60% de ladite rémunération.

§ 4. Les enfants dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul de leurs parents sont assimilés à des orphelins pour l'application du présent article.

Abrogé

§ 6. La rente accordée en application du § 2 et du § 3 aux enfants du conjoint de la victime est diminuée du montant de la rente accordée à ces enfants du chef d'un autre accident mortel du travail. Le montant total

slagplaatsen en de stations en van de werkgevers die zich bezighouden met scheepsherstelling, als vooraf geen arbeidsovereenkomst is gesloten;

8° door de zeelieden met het oog op hun aanmonstering van het aanwervingsbureau voor zeelieden naar het waterschoutsambt;

9° van de plaats waar de huisarbeider grondstoffen of gedeeltelijk afgewerkte producten bewerkt die een werkgever hem heeft toevertrouwd naar de plaats waar hij die grondstoffen of producten afhaalt of aflevert, en omgekeerd.

10° van de plaats waar de werknemer wegens het uitvoeren van een opdracht is of moet verblijven, naar de plaats waar hij zijn ontspanning neemt en omgekeerd, mits de werkgever het niet uitdrukkelijk verbodt;

11° door de werknemer die, in zijn hoedanigheid van vakbonds- afgevaardigde of vertegenwoordiger van de werknemers, syndicale vormingslessen volgt, van zijn verblijfplaats of van zijn arbeidsplaats naar het vormingscentrum waar hij de lessen volgt, en omgekeerd.

Art. 13. § 1. De kinderen van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 15% van het basisloon zonder dat het totaal 45% van dit loon mag overschrijden.

§ 2. De kinderen van de echtgenoot van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 15% van het basisloon zonder dat het totaal 45% van dit loon mag overschrijden zo hun afstamming vaststaat op het ogenblik van het overlijden van de getroffene.

§ 3. De bij § 1 en § 2 bedoelde kinderen, die wees zijn van vader en moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 20% van het basisloon zonder dat het totaal 60% van dit loon mag overschrijden.

§ 4. Kinderen van wie de afstamming slechts ten aanzien van één van hun ouders vaststaat, worden voor de toepassing van dit artikel met wezen gelijkgesteld.

§ 5. Gerechtelijke vaststelling van afstamming komt voor de toepassing van dit artikel slechts in aanmerking voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid vóór de datum van het overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval, behalve indien het kind verwekt maar nog niet geboren was.

§ 6. De rente die bij toepassing van § 2 en § 3 wordt toegekend aan de kinderen van de echtgenoot van de getroffene, wordt verminderd met het bedrag van de rente die aan voornoemde kinderen wegens een ander dode-

slagplaatsen en de stations en van de werkgevers die zich bezighouden met scheepsherstelling, als vooraf geen arbeidsovereenkomst is gesloten;

8° door de zeelieden met het oog op hun aanmonstering van het aanwervingsbureau voor zeelieden naar het waterschoutsambt;

9° van de plaats waar de huisarbeider grondstoffen of gedeeltelijk afgewerkte producten bewerkt die een werkgever hem heeft toevertrouwd naar de plaats waar hij die grondstoffen of producten afhaalt of aflevert, en omgekeerd.

10° van de plaats waar de werknemer wegens het uitvoeren van een opdracht is of moet verblijven, naar de plaats waar hij zijn ontspanning neemt en omgekeerd, mits de werkgever het niet uitdrukkelijk verbodt;

11° door de werknemer die, in zijn hoedanigheid van vakbondsafgevaardigde of vertegenwoordiger van de werknemers, syndicale vormingslessen volgt, van zijn verblijfplaats of van zijn arbeidsplaats naar het vormingscentrum waar hij de lessen volgt, en omgekeerd.

Art. 13. § 1. De kinderen van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 15% van het basisloon zonder dat het totaal 45% van dit loon mag overschrijden.

§ 2. De kinderen van de echtgenoot van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 15% van het basisloon zonder dat het totaal 45% van dit loon mag overschrijden **indien ze geboren of verwekt zijn** op het ogenblik van het overlijden van de getroffene.

§ 3. De bij § 1 en § 2 bedoelde kinderen, die wees zijn van vader en moeder, ontvangen elk een rente die gelijk is aan 20% van het basisloon zonder dat het totaal 60% van dit loon mag overschrijden.

§ 4. Kinderen van wie de afstamming slechts ten aanzien van één van hun ouders vaststaat, worden voor de toepassing van dit artikel met wezen gelijkgesteld.

Opgeheven

§ 6. De rente die bij toepassing van § 2 en § 3 wordt toegekend aan de kinderen van de echtgenoot van de getroffene, wordt verminderd met het bedrag van de rente die aan voornoemde kinderen wegens een ander dode-

de la rente ainsi diminuée et de l'autre rente ne peut toutefois être inférieur au montant de la rente accordée aux enfants de la victime.

Art. 15. § 1^{er}. Le père et la mère de la victime qui, au moment du décès, ne laisse ni conjoint ni enfants bénéficiaires reçoivent chacun une rente viagère égale à 20 % de la rémunération de base.

Si la victime laisse, au moment du décès, un conjoint sans enfants bénéficiaires, la rente pour chacun des ayants droit visés à l'alinéa précédent est égale à 15 % de la rémunération de base.

Les adoptants ont les mêmes droits que les parents de la victime.

L'établissement judiciaire de la filiation n'entre en ligne de compte pour l'application du présent article que dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail.

§ 2. En cas de prédécès du père ou de la mère de la victime, chaque ascendant du prédécédé reçoit une rente égale à :

- a) 15 p.c. de la rémunération de base s'il n'y a ni conjoint ni enfants bénéficiaires ;
- b) 10 p.c. de la rémunération de base s'il y a un conjoint sans enfants bénéficiaires.

Art. 24. Si l'entreprise d'assurances déclare la victime guérie sans incapacité permanente de travail dans le cas d'une incapacité temporaire de travail de plus de sept jours, l'entreprise d'assurances lui notifie cette décision selon les modalités définies par le Roi. Si l'incapacité temporaire de travail est de plus de trente jours, la décision de l'entreprise d'assurances de déclarer la victime guérie sans incapacité permanente de travail est justifiée par un certificat médical rédigé

de la rente ainsi diminuée et de l'autre rente ne peut toutefois être inférieur au montant de la rente accordée aux enfants de la victime.

Art. 15. § 1^{er}. Le père et la mère de la victime qui, au moment du décès, ne laisse ni conjoint ni enfants bénéficiaires reçoivent chacun une rente viagère égale à 20 % de la rémunération de base.

Si la victime laisse, au moment du décès, un conjoint sans enfants bénéficiaires, la rente pour chacun des ayants droit visés à l'alinéa précédent est égale à 15 % de la rémunération de base.

Les adoptants ont les mêmes droits que les parents de la victime.

Abrogé

§ 2. En cas de prédécès du père ou de la mère de la victime, chaque ascendant du prédécédé reçoit une rente égale à :

- a) 15 p.c. de la rémunération de base s'il n'y a ni conjoint ni enfants bénéficiaires ;
- b) 10 p.c. de la rémunération de base s'il y a un conjoint sans enfants bénéficiaires.

Art. 17bis. — En cas d'établissement de la filiation après le décès de la victime et si cette filiation a une influence sur les droits des autres bénéficiaires, celle-ci n'a d'effet pour l'application de la présente section qu'à partir du jour où la décision définitive qui établit la filiation est notifiée à l'entreprise d'assurances.

Si les droits d'autres ayants droit ont été établis par un accord ou par une décision judiciaire, la modification de ces droits est constatée par un nouvel accord ou par une nouvelle décision judiciaire.

Art. 24. Si l'entreprise d'assurances déclare la victime guérie sans incapacité permanente de travail dans le cas d'une incapacité temporaire de travail de plus de sept jours, l'entreprise d'assurances lui notifie cette décision selon les modalités définies par le Roi. Si l'incapacité temporaire de travail est de plus de trente jours, la décision de l'entreprise d'assurances de déclarer la victime guérie sans incapacité permanente de travail est justifiée par un certificat médical rédigé

lijk arbeidsongeval wordt toegekend. Het totaal bedrag van de aldus verminderde rente en van de andere rente mag evenwel niet lager zijn dan het bedrag van de rente toegekend aan de kinderen van de getroffene.

Art. 15. § 1. De vader en de moeder van de getroffene die op het tijdstip van het overlijden noch echtgenoot, noch rechthebbende kinderen nalaat, ontvangen ieder een lijfrente gelijk aan 20% van het basisloon.

Laat de getroffene op het tijdstip van het overlijden een echtgenoot zonder rechthebbende kinderen na, dan is de rente voor ieder van de in het vorige lid bedoelde rechtverkrijgenden gelijk aan 15% van het basisloon.

De adoptanten hebben dezelfde rechten als de ouders van de getroffene.

Gerechtelijke vaststelling van afstamming komt voor de toepassing van dit artikel slechts in aanmerking voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid vóór de datum van het overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval.

§ 2. Bij vóóroverlijden van de vader of de moeder van de getroffene ontvangt ieder van de bloedverwanten in opgaande lijn van de vóóroverledene een rente gelijk aan:

- a) 15% van het basisloon zo er noch echtgenoot noch rechthebbende kinderen zijn;
- b) 10% van het basisloon zo er een echtgenoot zonder rechthebbende kinderen is.

Art. 24. Indien de verzekeringsonderneming de getroffene genezen verklaart zonder blijvende arbeidsongeschiktheid bij een tijdelijke arbeidsongeschiktheid van meer dan zeven dagen, geeft de verzekeringsonderneming van deze beslissing aan de getroffene kennis volgens de nadere regels bepaald door de Koning. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid meer dan dertig dagen bedraagt, wordt de beslissing van de verzekeringsonderneming tot genezenverklaring zon-

lijk arbeidsongeval wordt toegekend. Het totaal bedrag van de aldus verminderde rente en van de andere rente mag evenwel niet lager zijn dan het bedrag van de rente toegekend aan de kinderen van de getroffene.

Art. 15. § 1. De vader en de moeder van de getroffene die op het tijdstip van het overlijden noch echtgenoot, noch rechthebbende kinderen nalaat, ontvangen ieder een lijfrente gelijk aan 20% van het basisloon.

Laat de getroffene op het tijdstip van het overlijden een echtgenoot zonder rechthebbende kinderen na, dan is de rente voor ieder van de in het vorige lid bedoelde rechtverkrijgenden gelijk aan 15% van het basisloon.

De adoptanten hebben dezelfde rechten als de ouders van de getroffene.

Opgeheven

§ 2. Bij vóóroverlijden van de vader of de moeder van de getroffene ontvangt ieder van de bloedverwanten in opgaande lijn van de vóóroverledene een rente gelijk aan:

- a) 15% van het basisloon zo er noch echtgenoot noch rechthebbende kinderen zijn;
- b) 10% van het basisloon zo er een echtgenoot zonder rechthebbende kinderen is.

Art. 17bis. — Zo de afstamming vastgesteld wordt na het overlijden van de getroffene en indien deze afstamming een invloed heeft op de rechten van andere rechthebbenden, heeft ze pas uitwerking voor de toepassing van deze afdeling vanaf de dag waarop de definitieve beslissing die de afstamming vaststelt, aan de verzekeringsonderneming betekend wordt.

Indien de rechten van andere rechthebbenden door een overeenkomst of een gerechtelijke beslissing werden vastgesteld, wordt de wijziging van deze rechten door een nieuwe overeenkomst of door een nieuwe gerechtelijke beslissing vastgesteld.

Art. 24. Indien de verzekeringsonderneming de getroffene genezen verklaart zonder blijvende arbeidsongeschiktheid bij een tijdelijke arbeidsongeschiktheid van meer dan zeven dagen, geeft de verzekeringsonderneming van deze beslissing aan de getroffene kennis volgens de nadere regels bepaald door de Koning. Indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid meer dan dertig dagen bedraagt, wordt de beslissing van de verzekeringsonderneming tot genezenverklaring zon-

par le médecin consulté par la victime ou par le médecin-conseil de l'entreprise d'assurances suivant le modèle déterminé par le Roi. Si la victime ne se présente pas devant le médecin-conseil de l'entreprise d'assurances sans avoir fait part d'un motif valable et après avoir été mise en demeure par l'entreprise d'assurances par lettre recommandée, l'entreprise d'assurances peut lui notifier sa décision de déclaration de guérison.

Si l'incapacité est ou devient permanente, une allocation annuelle de 100 p.c., calculée d'après la rémunération de base et le degré d'incapacité, remplace l'indemnité journalière à dater du jour où l'incapacité présente le caractère de la permanence; ce point de départ est constaté par voie d'accord entre parties ou par une décision coulée en force de chose jugée.

Par dérogation aux dispositions du précédent alinéa, ladite allocation annuelle est diminuée de 50 p.c. si le taux d'incapacité s'élève à moins de 5 p.c. et de 25 p.c. si le taux d'incapacité s'élève à 5 p.c. ou plus, mais moins que 10 p.c.

Si l'état de la victime exige absolument et normalement l'assistance d'une autre personne, elle peut prétendre à une allocation complémentaire, fixée en fonction du degré de nécessité de cette assistance, sur base du revenu minimum mensuel moyen garanti tel que déterminé pour un travailleur à temps plein, par convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail.

Le montant annuel de cette allocation complémentaire ne peut dépasser le montant dudit revenu minimum mensuel moyen garanti, multiplié par douze.

par le médecin consulté par la victime ou par le médecin-conseil de l'entreprise d'assurances suivant le modèle déterminé par le Roi. Si la victime ne se présente pas devant le médecin-conseil de l'entreprise d'assurances sans avoir fait part d'un motif valable et après avoir été mise en demeure par l'entreprise d'assurances par lettre recommandée, l'entreprise d'assurances peut lui notifier sa décision de déclaration de guérison.

Si l'incapacité est ou devient permanente, une allocation annuelle de 100 p.c., calculée d'après la rémunération de base et le degré d'incapacité, remplace l'indemnité journalière à dater du jour où l'incapacité présente le caractère de la permanence; ce point de départ est constaté par voie d'accord entre parties ou par une décision coulée en force de chose jugée.

Par dérogation aux dispositions du précédent alinéa, ladite allocation annuelle est diminuée de 50 p.c. si le taux d'incapacité s'élève à moins de 5 p.c. et de 25 p.c. si le taux d'incapacité s'élève à 5 p.c. ou plus, mais moins que 10 p.c.

Si son état exige absolument l'assistance régulière d'une tierce personne, la victime peut prétendre à une allocation annuelle complémentaire fixée en fonction du degré de nécessité de cette assistance sur la base du revenu minimum mensuel moyen garanti tel que déterminé, au moment où l'incapacité présente le caractère de la permanence, par convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail pour un travailleur occupé à temps plein âgé d'au moins 21 ans et demi et ayant au moins six mois d'ancienneté dans l'entreprise qui l'occupe.

Le montant annuel de cette allocation complémentaire ne peut dépasser le montant dudit revenu minimum mensuel moyen garanti, multiplié par douze.

Si l'utilisation d'un appareillage de prothèse ou d'orthopédie pris en charge par l'entreprise d'assurances et non prévu au moment du règlement de l'accident du travail a une incidence sur le degré de nécessité de l'assistance régulière d'une tierce personne, ce taux peut être revu par voie d'accord entre parties ou par une décision coulée en force

der blijvende arbeidsongeschiktheid van de getroffene gestaafd door een medisch getuigschrift opgesteld door een geneesheer geraadpleegd door de getroffene of door de raadsgeneesheer van de verzekeringsonderneming volgens het model bepaald door de Koning. Indien de getroffene zonder kennisgeving van een geldige reden en na een aangetekende ingebrekestelling door de verzekeringsonderneming afwezig blijft op het onderzoek bij de raadsgeneesheer van de verzekeringsonderneming, kan de verzekeringsonderneming de getroffene in kennis stellen van zijn beslissing tot genezenverklaring.

Indien de arbeidsongeschiktheid blijvend is of wordt, vervangt een jaarlijkse vergoeding van 100% berekend op het basisloon en de graad van de ongeschiktheid, de dagelijkse vergoeding vanaf de dag waarop de ongeschiktheid een bestendig karakter vertoont; dit vertrekpunt wordt vastgesteld bij een overeenkomst tussen partijen of bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing.

In afwijking op de bepalingen van het vorig lid wordt deze jaarlijkse vergoeding verminderd met 50%, indien de graad van ongeschiktheid minder dan 5% bedraagt en met 25% verminderd indien de graad van ongeschiktheid 5% of meer, maar minder dan 10% bedraagt.

Indien de toestand van de getroffene volstrekt de geregelde hulp van een ander persoon vergt, kan hij aanspraak maken op een bijkomende vergoeding, vastgesteld in functie van de noodzakelijkheid van deze hulp, op basis van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon zoals vastgesteld voor een voltijds werknemer, door collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten in de schoot van de Nationale Arbeidsraad.

Het jaarlijks bedrag van deze bijkomende vergoeding mag het bedrag van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon, vermenigvuldigd met 12, niet overschrijden.

der blijvende arbeidsongeschiktheid van de getroffene gestaafd door een medisch getuigschrift opgesteld door een geneesheer geraadpleegd door de getroffene of door de raadsgeneesheer van de verzekeringsonderneming volgens het model bepaald door de Koning. Indien de getroffene zonder kennisgeving van een geldige reden en na een aangetekende ingebrekestelling door de verzekeringsonderneming afwezig blijft op het onderzoek bij de raadsgeneesheer van de verzekeringsonderneming, kan de verzekeringsonderneming de getroffene in kennis stellen van zijn beslissing tot genezenverklaring.

Indien de arbeidsongeschiktheid blijvend is of wordt, vervangt een jaarlijkse vergoeding van 100% berekend op het basisloon en de graad van de ongeschiktheid, de dagelijkse vergoeding vanaf de dag waarop de ongeschiktheid een bestendig karakter vertoont; dit vertrekpunt wordt vastgesteld bij een overeenkomst tussen partijen of bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing.

In afwijking op de bepalingen van het vorig lid wordt deze jaarlijkse vergoeding verminderd met 50%, indien de graad van ongeschiktheid minder dan 5% bedraagt en met 25% verminderd indien de graad van ongeschiktheid 5% of meer, maar minder dan 10% bedraagt.

Indien de toestand van de getroffene volstrekt de geregelde hulp van een ander persoon vergt, kan hij aanspraak maken op een bijkomende jaarlijkse vergoeding, vastgesteld in functie van de noodzakelijkheid van deze hulp op basis van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon zoals het op het ogenblik dat de ongeschiktheid een bestendig karakter vertoont, is vastgesteld door collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten in de Nationale Arbeidsraad voor een voltijdse werknemer met een leeftijd van minstens 21 jaar en een half die ten minste 6 maanden anciënniteit heeft in de onderneming die hem tewerkstelt.

Het jaarlijks bedrag van deze bijkomende vergoeding mag het bedrag van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon, vermenigvuldigd met 12, niet overschrijden.

Als het gebruik van een prothese of een orthopedisch toestel dat ten laste genomen wordt door de verzekeringsonderneming en niet voorzien werd op het ogenblik van de regeling van het arbeidsongeval, een weerslag heeft op de graad van behoefte aan de geregelde hulp van een ander persoon, kan deze graad herzien worden door een

En cas d'hospitalisation de la victime, à charge de l'entreprise d'assurances, dans un établissement hospitalier comme défini à l'article 2 de la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987, l'allocation pour l'aide d'une tierce personne, visée à l'alinéa précédent, n'est plus due à partir du 91^e jour d'hospitalisation ininterrompue.

A l'expiration du délai de révision prévu à l'article 72, l'allocation annuelle est remplacée par une rente viagère.

Art. 24bis. Pour les accidents survenus avant le 1^{er} janvier 1988, l'assureur ne peut retenir l'allocation pour l'aide d'une tierce personne sur la base de l'article 24, alinéa 6, que jusqu'à l'expiration du délai visé à l'article 72.

En cas d'hospitalisation de la victime, à charge du Fonds, dans un établissement hospitalier comme défini à l'article 2 de la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987 après l'expiration du délai visé à l'article 72, l'indexation ou l'allocation n'est pas due à partir du 91^e jour d'hospitalisation ininterrompue, ceci à concurrence de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne visée à l'article 24, alinéa 4, majorée de l'indexation ou de l'allocation pour cette prestation.

Art. 27bis. Les rentes visées aux articles 12 à 17 et les allocations annuelles et rentes pour une incapacité de travail d'au moins 10 p.c. sont adaptées à l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obliga-

de chose jugée, même après l'expiration du délai visé à l'article 72.

En cas d'hospitalisation de la victime, à charge de l'entreprise d'assurances, dans un établissement hospitalier comme défini à l'article 2 de la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987, l'allocation pour l'aide d'une tierce personne, visée à l'alinéa précédent, n'est plus due à partir du 91^e jour d'hospitalisation ininterrompue.

A l'expiration du délai de révision prévu à l'article 72, l'allocation annuelle est remplacée par une rente viagère.

Art. 24bis. Pour les accidents survenus avant le 1^{er} janvier 1988, l'assureur ne peut retenir l'allocation pour l'aide d'une tierce personne sur la base de l'article 24, alinéa 7, que jusqu'à l'expiration du délai visé à l'article 72.

En cas d'hospitalisation de la victime, à charge du Fonds, dans un établissement hospitalier comme défini à l'article 2 de la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987 après l'expiration du délai visé à l'article 72, l'indexation ou l'allocation n'est pas due à partir du 91^e jour d'hospitalisation ininterrompue, ceci à concurrence de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne visée à l'article 24, alinéa 4, majorée de l'indexation ou de l'allocation pour cette prestation.

Pour les accidents survenus avant le 1^{er} janvier 1988, en cas de prise en charge par le Fonds, après l'expiration du délai visé à l'article 72, d'un appareillage de prothèse ou d'orthopédie non prévu au moment du règlement de l'accident du travail dont l'utilisation a une incidence sur le degré de nécessité de l'assistance régulière d'une tierce personne, le droit de la victime aux indexations et allocations à la charge du Fonds est calculé en fonction de cette incidence selon les conditions fixées par le Roi.

Art. 27bis. Les rentes visées aux articles 12 à 17 et les allocations annuelles et rentes pour une incapacité de travail d'au moins 10 p.c. sont adaptées à l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi

Bij opneming van de getroffene, ten laste van de verzekeringsonderneming, in een ziekenhuis zoals omschreven in artikel 2 van de bij koninklijk besluit van 7 augustus 1987 gecoördineerde wetgeving op de ziekenhuizen] is de vergoeding voor de hulp van derden, bedoeld in vorig lid, niet meer verschuldigd vanaf de 91e dag ononderbroken opneming.

Bij het verstrijken van de herzieningstermijn, bedoeld bij artikel 72 wordt de jaarlijkse vergoeding door een lijfrente vervangen.

Art. 24bis. Voor de ongevallen overkomen vóór 1 januari 1988 kan de vergoeding voor de hulp van derde door de verzekeringsonderneming op grond van artikel 24, zesde lid, slechts ingehouden worden tot het einde van de in artikel 72 bepaalde termijn.

Bij opneming van de getroffene ten laste van het Fonds in een ziekenhuis zoals omschreven in artikel 2 van de wet op de ziekenhuizen gecoördineerd op 7 augustus 1987, na het einde van de in artikel 72 bedoelde termijn, zijn de indexatie of de vergoeding niet meer verschuldigd vanaf de 91e dag ononderbroken opneming en dit tot beloop van de vergoeding voor de hulp van derden bedoeld in artikel 24, vierde lid, verhoogd met de indexatie of de vergoeding voor deze verstrekking.

Art. 27bis. De renten bedoeld bij de artikelen 12 tot en met 17 en de jaarlijkse vergoedingen en renten voor een arbeidsongeschiktheid van ten minste 10% worden aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal ge-

overeenkomst tussen partijen of door een in kracht van gewijsde gegane beslissing, zelfs na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 72.

Bij opneming van de getroffene, ten laste van de verzekeringsonderneming, in een ziekenhuis zoals omschreven in artikel 2 van de bij koninklijk besluit van 7 augustus 1987 gecoördineerde wetgeving op de ziekenhuizen] is de vergoeding voor de hulp van derden, bedoeld in vorig lid, niet meer verschuldigd vanaf de 91e dag ononderbroken opneming.

Bij het verstrijken van de herzieningstermijn, bedoeld bij artikel 72 wordt de jaarlijkse vergoeding door een lijfrente vervangen.

Art. 24bis. Voor de ongevallen overkomen vóór 1 januari 1988 kan de vergoeding voor de hulp van derde door de verzekeringsonderneming op grond van artikel 24, **zevende lid**, slechts ingehouden worden tot het einde van de in artikel 72 bepaalde termijn.

Bij opneming van de getroffene ten laste van het Fonds in een ziekenhuis zoals omschreven in artikel 2 van de wet op de ziekenhuizen gecoördineerd op 7 augustus 1987, na het einde van de in artikel 72 bedoelde termijn, zijn de indexatie of de vergoeding niet meer verschuldigd vanaf de 91e dag ononderbroken opneming en dit tot beloop van de vergoeding voor de hulp van derden bedoeld in artikel 24, vierde lid, verhoogd met de indexatie of de vergoeding voor deze verstrekking.

Voor arbeidsongevallen overkomen vóór 1 januari 1988, in geval van tenlasteneming door het Fonds, na het verstrijken van de termijn bedoeld bij artikel 72, van een prothese of een orthopedisch toestel niet voorzien op het ogenblik van de regeling van het arbeidsongeval en waarvan het gebruik een weerslag heeft op de graad van behoefte aan de geregelde hulp van een derde persoon, wordt het recht van de getroffene op de indexaties en bijlagen ten laste van het Fonds berekend in functie van deze weerslag overeenkomstig de voorwaarden bepaald door de Koning.

Art. 27bis. De renten bedoeld bij de artikelen 12 tot en met 17 en de jaarlijkse vergoedingen en renten voor een arbeidsongeschiktheid van ten minste 10% worden aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal ge-

tions imposées en matière sociale au travailleurs indépendants.

Ces allocations annuelles ou les rentes réellement payées sont rattachées à l'indice pivot en vigueur à la date de l'accident en application de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1971 précitée.

Les premier et deuxième alinéas ne s'appliquent pas aux allocations annuelles et rentes qui correspondent à un taux d'incapacité permanente de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. et dont la valeur est versée en capital au Fonds des accidents du travail en application de l'article 45^{quater}, alinéas trois et quatre.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les accidents visés à l'article 45^{quater}, alinéas trois et quatre, antérieurs au 1^{er} janvier 1997, les allocations annuelles correspondant à un taux d'incapacité de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. sont liées à l'indice des prix à la consommation jusqu'à la date du 1^{er} janvier 1997.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les accidents visés à l'article 45^{quater}, alinéas 5 et 6, antérieurs au 1^{er} décembre 2003, les allocations annuelles correspondant à un taux d'incapacité permanente de travail de 16pc à 19pc inclus sont liées à l'indice des prix à la consommation jusqu'à la date du 1^{er} décembre 2003.

En outre, des allocations, dont le montant et les conditions d'octroi sont fixés par le Roi, sont accordées à certaines catégories de victimes ou leurs ayants droit.

Art. 27^{ter}. Pour les accidents survenus avant le 1^{er} janvier 1988, l'indexation et les allocations visées à l'article 27^{bis} et, pour les accidents visés à l'article 45^{quater}, les allocations fixées par le Roi sont à charge du Fonds des accidents du travail.

que des obligations imposées en matière sociale au travailleurs indépendants.

Ces allocations annuelles ou les rentes réellement payées sont rattachées à l'indice pivot en vigueur à la date de l'accident en application de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1971 précitée.

Les premier et deuxième alinéas ne s'appliquent pas aux allocations annuelles et rentes qui correspondent à un taux d'incapacité permanente de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. et dont la valeur est versée en capital au Fonds des accidents du travail en application de l'article 45^{quater}, alinéas trois et quatre.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les accidents visés à l'article 45^{quater}, alinéas trois et quatre, antérieurs au 1^{er} janvier 1997, les allocations annuelles correspondant à un taux d'incapacité de travail de 10 p.c. à moins de 16 p.c. sont liées à l'indice des prix à la consommation jusqu'à la date du 1^{er} janvier 1997.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les accidents visés à l'article 45^{quater}, alinéa 5 et 6, antérieur au 1^{er} décembre 2003, les allocations annuelles correspondant à un taux d'incapacité permanente de travail de 16pc à 19pc inclus sont liées à l'indice des prix à la consommation jusqu'à la date du 1^{er} décembre 2003.

Par dérogation aux alinéas 1^{er} et 2, l'allocation annuelle et la rente visées à l'article 24, alinéa 4, suivent les indexations et les adaptations du revenu minimum mensuel moyen garanti telles qu'elles découlent de la convention collective de travail visée à l'article précité.

En outre, des allocations, dont le montant et les conditions d'octroi sont fixés par le Roi, sont accordées à certaines catégories de victimes ou leurs ayants droit.

Art. 27^{ter}. Pour les accidents survenus avant le 1^{er} janvier 1988, l'indexation, **les adaptations** et les allocations visées à l'article 27^{bis} et, pour les accidents visés à l'article 45^{quater}, les allocations fixées par le Roi sont à charge du Fonds des accidents du travail.

Art. 45^{quinquies}. **A condition que le débiteur soit de bonne foi, l'entreprise d'assurances renonce à la récupération des sommes payées indûment dans des**

bied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Deze jaarlijkse vergoedingen of de werkelijk uitbetaalde renten worden gekoppeld aan de spilindex die op de datum van het ongeval van kracht is bij toepassing van artikel 4, § 1, van de voormelde wet van 2 augustus 1971.

Het eerste en tweede lid vinden geen toepassing op de jaarlijkse vergoedingen en renten die overeenstemmen met een graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van 10% tot minder dan 19 pct. inbegrepen, en waarvan de waarde in kapitaal wordt uitbetaald aan het Fonds voor Arbeidsongevallen in toepassing van artikel 45*quater*, derde tot en met zesde lid.

In afwijking van het voorgaande lid worden voor de in artikel 45*quater*, derde en vierde lid, bedoelde ongevallen, die zijn overkomen vóór 1 januari 1997, de jaarlijkse vergoedingen overeenstemmend met een graad van arbeidsongeschiktheid van 10% tot minder dan 16% aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen tot op de datum van 1 januari 1997.

In afwijking van het voorgaande lid worden voor de in artikel 45*quater*, vijfde en zesde lid, bedoelde ongevallen die zijn overkomen vóór 1 december 2003, de jaarlijkse vergoedingen overeenstemmend met een graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van 16 pct. tot en met 19 pct. aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen tot op de datum van 1 december 2003.

Aan sommige categorieën van getroffen en hun rechthebbenden worden daarenboven bijslagen verleend waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden bepaald worden door de Koning.

Art. 27ter. Voor de ongevallen overkomen vóór 1 januari 1988 zijn de indexatie en de bijslagen bedoeld in artikel 27*bis* en voor de ongevallen bedoeld bij artikel 45*quater* zijn de door de Koning bepaalde bijslagen ten laste van het Fonds voor Arbeidsongevallen.

bied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Deze jaarlijkse vergoedingen of de werkelijk uitbetaalde renten worden gekoppeld aan de spilindex die op de datum van het ongeval van kracht is bij toepassing van artikel 4, § 1, van de voormelde wet van 2 augustus 1971.

Het eerste en tweede lid vinden geen toepassing op de jaarlijkse vergoedingen en renten die overeenstemmen met een graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van 10% tot minder dan 19 pct. inbegrepen, en waarvan de waarde in kapitaal wordt uitbetaald aan het Fonds voor Arbeidsongevallen in toepassing van artikel 45*quater*, derde tot en met zesde lid.

In afwijking van het voorgaande lid worden voor de in artikel 45*quater*, derde en vierde lid, bedoelde ongevallen, die zijn overkomen vóór 1 januari 1997, de jaarlijkse vergoedingen overeenstemmend met een graad van arbeidsongeschiktheid van 10% tot minder dan 16% aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen tot op de datum van 1 januari 1997.

In afwijking van het voorgaande lid worden voor de in artikel 45*quater*, vijfde en zesde lid, bedoelde ongevallen die zijn overkomen vóór 1 december 2003, de jaarlijkse vergoedingen overeenstemmend met een graad van blijvende arbeidsongeschiktheid van 16 pct. tot en met 19 pct. aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen tot op de datum van 1 december 2003.

In afwijking van het eerste en het tweede lid volgen de jaarlijkse vergoeding en de rente bedoeld in artikel 24, vierde lid, de indexeringen en de aanpassingen van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimumloon, zoals die voortvloeien uit de in voormeld artikel bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst.

Aan sommige categorieën van getroffen en hun rechthebbenden worden daarenboven bijslagen verleend waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden bepaald worden door de Koning.

Art. 27ter. Voor de ongevallen overkomen vóór 1 januari 1988 zijn de indexatie, **de aanpassingen** en de bijslagen bedoeld in artikel 27*bis* en voor de ongevallen bedoeld bij artikel 45*quater* zijn de door de Koning bepaalde bijslagen ten laste van het Fonds voor Arbeidsongevallen.

Art. 45quinquies. ***Mits de schuldenaar te goeder trouw is, ziet de verzekeringsonderneming af van de onverschuldigd betaalde bedragen in de door de***

Art. 53. Abrogé

Art. 58quater. Les membres du Comité de gestion et des Comités techniques, les personnes habilitées en vertu d'une disposition légale ou réglementaire à participer à ces réunions, les agents visés à l'article 87, ainsi que les personnes qui ont exercé auparavant lesdites fonctions sont tenus au secret professionnel et ne peuvent révéler à aucune personne ou autorité les données confidentielles dont ils ont eu connaissance de par leur mission, sauf lorsqu'ils sont appelés à témoigner en justice en matière répressive.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Fonds des accidents du travail a le droit de communiquer des données confidentielles concernant les entreprises d'assurances à l'Office de contrôle des assurances.

Le Fonds des accidents du travail ne peut communiquer des données confidentielles que si l'Office de contrôle des assurances les utilise uniquement pour l'accomplissement de ses missions et dans la mesure où il est lié par un secret professionnel équivalent.

Art. 60bis. § 1. Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des accidents du travail renonce totalement ou partiellement à la répétition des prestations payées indûment.

Sans préjudice de son droit de citer devant le juge, le Fonds des accidents du travail peut procéder au recouvrement des prestations payées indûment dans les conditions et selon les modalités déterminées par le Roi.

cas ou catégories de cas dignes d'intérêt déterminés par le Roi.

Art. 53. Les entreprises d'assurances tiennent pour les activités visées à l'article 58, § 1^{er}, 9^o, une gestion spéciale selon les modalités fixées par le Roi. Elles en font rapport au Fonds des accidents du travail selon les modalités et dans les conditions déterminées par le Roi.

Art. 58quater. Les membres du Comité de gestion et des Comités techniques, les personnes habilitées en vertu d'une disposition légale ou réglementaire à participer à ces réunions, les agents visés à l'article 87, ainsi que les personnes qui ont exercé auparavant lesdites fonctions sont tenus au secret professionnel et ne peuvent révéler à aucune personne ou autorité les données confidentielles dont ils ont eu connaissance de par leur mission, sauf lorsqu'ils sont appelés à témoigner en justice en matière répressive.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Fonds des accidents du travail a le droit de communiquer des données confidentielles concernant les entreprises d'assurances à l'Office de contrôle des assurances.

Le Fonds des accidents du travail ne peut communiquer des données confidentielles que si l'Office de contrôle des assurances les utilise uniquement pour l'accomplissement de ses missions et dans la mesure où ***elle est liée*** par un secret professionnel équivalent.

Art. 60bis. § 1^{er}. Le Fonds des accidents du travail ne peut récupérer des prestations payées indûment que dans les cas et dans les conditions visés à l'article 17 de la loi du 10 avril 1995 instituant la charte de l'assuré social.

La décision de récupération est notifiée par lettre recommandée à la victime ou à l'ayant droit, qui dispose d'un délai de trois mois à compter du troisième jour qui suit le dépôt de la lettre recommandée à la poste pour contester la décision devant le tribunal du travail compétent.

La décision de récupération ne peut être exécutée qu'après l'expiration de ce délai. Le dépôt de la lettre recommandée à la poste ainsi que tous les actes de recouvrement interrompent la prescription.

Le Roi définit les mentions que doit comprendre la lettre recommandée visée à l'alinéa 2, à défaut

Art. 53. Opgeheven

Art. 58quater. De leden van het Beheerscomité en de Technische Comités, alsook de personen die krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling gemachtigd zijn om deel te nemen aan deze vergaderingen, de ambtenaren, bedoeld in *artikel 87*, alsook de personen die voorheen de bedoelde functies hebben uitgeoefend, zijn gebonden door het beroepsgeheim en mogen de vertrouwelijke gegevens waarvan zij kennis hebben gekregen op grond van hun opdracht, aan geen enkele persoon of autoriteit bekendmaken, behalve wanneer ze worden geroepen om getuigenis in rechte in strafzaken af te leggen.

In afwijking van het eerste lid heeft het Fonds voor arbeidsongevallen het recht vertrouwelijke gegevens over verzekeringsondernemingen mee te delen aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen.

Het Fonds voor arbeidsongevallen mag enkel vertrouwelijke gegevens meedelen als de Controledienst voor de verzekeringen die enkel zal gebruiken voor de uitoefening van zijn opdrachten en voor zover hij gebonden is aan een gelijkwaardig beroepsgeheim.

Art. 60bis. § 1. De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor Arbeidsongevallen geheel of gedeeltelijk afziet van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.

Onverminderd zijn recht om voor de rechter te dagvaarden, kan het Fonds voor Arbeidsongevallen de ten onrechte uitgekeerde prestaties invorderen onder de voorwaarden en volgens de nadere regels die de Koning bepaalt.

Koning bepaalde behartenswaardige gevallen of categorieën van gevallen.

Art. 53. *De verzekeringsondernemingen houden voor de activiteiten bedoeld in artikel 58, § 1, 9°, een afzonderlijk beheer volgens de regels bepaald door de Koning. Zij brengen daarover op de wijze en onder de voorwaarden bepaald door de Koning, verslag uit aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.*

Art. 58quater. De leden van het Beheerscomité en de Technische Comités, alsook de personen die krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling gemachtigd zijn om deel te nemen aan deze vergaderingen, de ambtenaren, bedoeld in *artikel 87*, alsook de personen die voorheen de bedoelde functies hebben uitgeoefend, zijn gebonden door het beroepsgeheim en mogen de vertrouwelijke gegevens waarvan zij kennis hebben gekregen op grond van hun opdracht, aan geen enkele persoon of autoriteit bekendmaken, behalve wanneer ze worden geroepen om getuigenis in rechte in strafzaken af te leggen.

In afwijking van het eerste lid heeft het Fonds voor arbeidsongevallen het recht vertrouwelijke gegevens over verzekeringsondernemingen mee te delen aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen.

Het Fonds voor arbeidsongevallen mag enkel vertrouwelijke gegevens meedelen als de Controledienst voor de verzekeringen die enkel zal gebruiken voor de uitoefening van zijn opdrachten en voor zover **ze** gebonden is aan een gelijkwaardig beroepsgeheim.

Art. 60bis. § 1. *Het Fonds voor Arbeidsongevallen kan onverschuldigd betaalde uitkeringen slechts terugvorderen in de gevallen en onder de voorwaarden bedoeld in artikel 17 van de wet van 10 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde.*

De beslissing tot terugvordering wordt per aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de getroffen of de rechthebbende. Deze beschikt over een termijn van 3 maanden vanaf de derde dag volgend op het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven om de beslissing te betwisten voor de bevoegde arbeidsrechtbank.

De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na het verstrijken van deze termijn. Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven alsmede alle daden van invordering stuiten de verjaring.

De Koning bepaalt de vermeldingen die het in het tweede lid bedoelde aangetekend schrijven moet be-

§ 2. Les délais de prescription de l'action en répétition des indemnités, rentes, capitaux de rentes, allocation et tous frais pour soins médicaux, payés indûment par le Fonds des accidents du travail ou obtenus à la suite de manoeuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes, sont identiques à ceux prévus à l'article 69.

Le délai de trois ans visé à l'article 69, alinéa premier, est ramené à six mois lorsque le paiement indu résulte uniquement d'une erreur du Fonds dont l'intéressé ne pouvait normalement se rendre compte.

Le Fonds est tenu d'appliquer d'office les prescriptions visées au présent paragraphe sans qu'il y ait requête de la victime ou de l'ayant droit.

§ 3. A peine de nullité, la décision de répétition est notifiée aux débiteurs par lettre recommandée à la poste.

Y sont mentionnés, à peine de nullité :

- la constatation de l'indu;
- le montant global de l'indu, ainsi que son mode de calcul;
- les dispositions en violation desquelles les paiements ont été effectués;
- le délai de prescription pris en considération et sa motivation;
- la possibilité de contester la décision devant le tribunal du travail compétent, sous peine de déchéance, dans les trois mois à compter du troisième jour qui suit le dépôt à la poste de la lettre recommandée;
- la possibilité d'introduire, sans préjudice de l'action intentée devant le tribunal du travail, une requête au Fonds en vue d'obtenir une renonciation totale ou partielle à la répétition.

Le dépôt à la poste de la lettre recommandée, ainsi que tous actes ultérieurs de recouvrement interrompent la prescription.

La décision de répétition ne peut être exécutée qu'à l'expiration du délai de trois mois qui suit le troisième jour après le dépôt de la lettre recommandée à la poste. Lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, la répétition est suspendue jusqu'à ce que le Comité de gestion du Fonds des accidents du travail se soit prononcé sur cette demande.

de quoi le délai visé à l'alinéa 2 ne commence pas à courir.

§ 2. Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des accidents du travail renonce totalement ou partiellement à la récupération de prestations payées indûment.

Lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, la récupération est suspendue jusqu'à ce que le comité de gestion du Fonds des accidents du travail se soit prononcé sur cette demande.

§ 3. Sans préjudice de son droit de citer en justice, le Fonds des accidents du travail peut recouvrer les prestations payées indûment dans les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi.

§ 2. De verjaringstermijn voor de rechtsvordering tot terugvordering van de vergoedingen, renten, rentekapitalen, bijlagen en alle kosten voor geneeskundige verzorging, die door het Fonds voor Arbeidsongevallen onverschuldigd werden betaald of die door bedrieglijke handelingen of door valse of opzettelijk onvolledige verklaringen werden verkregen, zijn dezelfde als die bepaald in artikel 69.

De termijn van drie jaar bedoeld in artikel 69, eerste lid, wordt teruggebracht tot zes maanden, indien de onverschuldigde betaling enkel het gevolg is van een vergissing van het Fonds waarvan de betrokkene zich normaal geen rekenschap kon geven.

Het Fonds is ertoe gehouden de in deze paragraaf bedoelde verjaringen ambtshalve toe te passen zonder daartoe aangezocht te worden door de getroffen(e) of de rechthebbende.

§ 3. Van de beslissing tot terugvordering wordt, op straffe van nietigheid, kennis gegeven aan de schuldenaren, bij een ter post aangetekend schrijven.

Hierin wordt, op straffe van nietigheid, vermeld:

- de vaststelling van het onverschuldigde;
- het totale bedrag van het onverschuldigde, evenals de berekeningswijze ervan;
- de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;
- de mogelijkheid om, op straffe van verval, binnen de drie maanden vanaf de derde dag volgend op het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven de beslissing te betwisten voor de bevoegde arbeidsrechtbank;
- de mogelijkheid om, onverminderd de rechtsvordering ingesteld bij de arbeidsrechtbank, een verzoek in te dienen bij het Fonds om een gehele of een gedeeltelijke verzaking aan de terugvordering te verkrijgen

Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven alsmede alle daaropvolgende daden van invordering stuiten de verjaring.

De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na het verstrijken van drie maanden volgend op de derde dag na het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven. Wanneer de belanghebbende een aanvraag tot verzaking heeft ingediend, wordt de terugvordering opgeschort tot het Beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen over deze aanvraag uitspraak heeft gedaan.

vatten, bij gebreke waarvan de in het tweede lid bedoelde termijn niet begint te lopen.

§ 2. *De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor Arbeidsongevallen geheel of gedeeltelijk afziet van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.*

Wanneer de belanghebbende een aanvraag tot verzaking heeft ingediend wordt de terugvordering opgeschort tot het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen over deze aanvraag uitspraak heeft gedaan.

§ 3. *Onverminderd zijn recht om voor de rechter te dagvaarden, kan het Fonds voor Arbeidsongevallen de ten onrechte uitbetaalde uitkeringen invorderen onder de voorwaarden en volgens de nadere regels die de Koning bepaalt.*

Art. 63 § 1. L'entreprise d'assurances qui refuse de prendre le cas en charge ou qui estime qu'il existe un doute quant à l'application de la loi à l'accident, prévient dans les trente jours qui suivent la réception de la déclaration, le Fonds des accidents du travail. Le Fonds des accidents du travail peut procéder à une enquête au sujet des causes et circonstances de l'accident et dresse alors procès-verbal.

Une copie du procès-verbal est envoyée à l'entreprise d'assurances, à la victime ou à son ayant droit et à l'entreprise d'assurances auquel la victime est affiliée ou auprès duquel elle est inscrite conformément à la législation sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

§ 2. Dans le cas prévu au § 1^{er}, ainsi que lorsque l'entreprise d'assurances refuse de prendre le cas en charge, celui-ci prévient dans le même délai l'entreprise d'assurances auquel la victime est affiliée ou inscrite conformément à la législation sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Cette notification, accompagnée d'une copie de la déclaration d'accident, est considérée comme une déclaration d'incapacité introduite en temps utile auprès de l'entreprise d'assurances.

Les indemnités d'incapacité de travail prévues par l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité sont dues par l'entreprise d'assurances qui omet de faire en temps utile, la déclaration prévue à l'alinéa 1^{er}, du début de l'incapacité jusqu'au jour de la déclaration inclus, au travailleur qui, hormis la formalité de déclaration, remplit les conditions pour les obtenir. Les indemnités d'incapacité de travail précitées sont payées à la victime par l'entreprise d'assurances de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et récupérées directement par lui auprès de l'entreprise d'assurances.

De même, lorsqu'une modification intervient dans le pourcentage d'incapacité qui est attribué à la victime de l'accident du travail, l'entreprise d'assurances prévient l'entreprise d'assurances dans les sept jours qui suivent le jour ou intervient la modification dans le pourcentage d'incapacité.

§ 3. Dans chacun des cas visés au § 2, l'entreprise d'assurances prévient également la victime, dans le même délai. Les notifications à la victime ou à l'ayant

Art. 63 § 1. L'entreprise d'assurances qui refuse de prendre le cas en charge ou qui estime qu'il existe un doute quant à l'application de la loi à l'accident, prévient dans les trente jours qui suivent la réception de la déclaration, le Fonds des accidents du travail. Le Fonds des accidents du travail peut procéder à une enquête au sujet des causes et circonstances de l'accident et dresse alors procès-verbal.

Une copie du procès-verbal est envoyée à l'entreprise d'assurances, à la victime ou à son ayant droit et à **l'organisme assureur auquel** la victime est affiliée ou auprès duquel elle est inscrite conformément à la législation sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

§ 2. Dans le cas prévu au § 1^{er}, ainsi que lorsque l'entreprise d'assurances refuse de prendre le cas en charge, celui-ci prévient dans le même délai **l'organisme assureur** auquel la victime est affiliée ou inscrite conformément à la législation sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Cette notification, accompagnée d'une copie de la déclaration d'accident, est considérée comme une déclaration d'incapacité introduite en temps utile auprès de l' **organisme assureur**.

Les indemnités d'incapacité de travail prévues par l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité sont dues par l'entreprise d'assurances qui omet de faire en temps utile, la déclaration prévue à l'alinéa 1^{er}, du début de l'incapacité jusqu'au jour de la déclaration inclus, au travailleur qui, hormis la formalité de déclaration, remplit les conditions pour les obtenir. Les indemnités d'incapacité de travail précitées sont payées à la victime par l' **organisme assureur** de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et récupérées directement par lui auprès de l'entreprise d'assurances.

De même, lorsqu'une modification intervient dans le pourcentage d'incapacité qui est attribué à la victime de l'accident du travail, l' **organisme assureur** prévient l'entreprise d'assurances dans les sept jours qui suivent le jour ou intervient la modification dans le pourcentage d'incapacité.

§ 3. Dans chacun des cas visés au § 2, l'entreprise d'assurances prévient également la victime, dans le même délai. Les notifications à la victime ou à

Art. 63. § 1. De verzekeringsonderneming die weigert het ongeval ten laste te nemen of die oordeelt dat er twijfel bestaat inzake de toepassing van de wet op het ongeval, verwittigt binnen de dertig dagen die volgen op de ontvangst van de verklaring het Fonds voor Arbeidsongevallen. Het Fonds voor Arbeidsongevallen kan een onderzoek instellen naar de oorzaken en de omstandigheden van het ongeval en maakt dan een proces-verbaal op.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt gezonden aan de verzekeraar, aan de getroffene of zijn recht-hebbende en aan de verzekeringsonderneming waarbij de getroffene is aangesloten of waar hij is ingeschreven overeenkomstig de wetgeving inzake de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

§ 2. In het geval bedoeld bij § 1 of zo de verzekeringsonderneming weigert het ongeval als een arbeidsongeval te erkennen verwittigt hij binnen dezelfde tijd de verzekeringsonderneming, waarbij de getroffene is aangesloten of waar hij is ingeschreven overeenkomstig de wetgeving betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte- en invaliditeit.

Die kennisgeving, vergezeld van een afschrift van de aangifte van het ongeval, geldt als een verklaring van arbeidsongeschiktheid die tijdig bij de verzekeringsonderneming werd ingediend.

De vergoedingen wegens arbeids- ongeschiktheid bepaald door de verplichte verzekering tegen ziekte- en invaliditeit zijn door de verzekeringsonderneming die nalaat de verklaring bedoeld in het eerste lid tijdig te doen, verschuldigd vanaf het begin van de arbeidsongeschiktheid tot en met de dag van de verklaring aan de werknemer die, buiten de aangifteformaliteit, de voorwaarden, vervult om ze te bekomen. Die vergoedingen wegens arbeidsongeschiktheid worden aan de getroffene betaald door de verzekeringsonderneming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, die ze rechtstreeks verhaalt op de verzekerings- onderneming.

Zo een wijziging optreedt in de graad van arbeidsongeschiktheid, die aan de door het arbeidsongeval getroffene is toegekend, verwittigt de verzekeringsonderneming eveneens de verzekeringsonderneming binnen de zeven dagen die volgen op de dag waarop de wijziging van de ongeschiktheidsgraad zich voor- doet.

§ 3. In ieder van de gevallen bedoeld in § 2 verwittigt de verzekeringsonderneming eveneens de getroffene binnen dezelfde termijn. De in § 1 en § 3, eerste lid,

Art. 63. § 1. De verzekeringsonderneming die weigert het ongeval ten laste te nemen of die oordeelt dat er twijfel bestaat inzake de toepassing van de wet op het ongeval, verwittigt binnen de dertig dagen die volgen op de ontvangst van de verklaring het Fonds voor Arbeidsongevallen. Het Fonds voor Arbeidsongevallen kan een onderzoek instellen naar de oorzaken en de omstandigheden van het ongeval en maakt dan een proces-verbaal op.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt gezonden aan de verzekeraar, aan de getroffene of zijn recht-hebbende en aan de **verzekeringsinstelling** waarbij de getroffene is aangesloten of waar hij is ingeschreven overeenkomstig de wetgeving inzake de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

§ 2. In het geval bedoeld bij § 1 of zo de verzekeringsonderneming weigert het ongeval als een arbeidsongeval te erkennen verwittigt hij binnen dezelfde tijd de **verzekeringsinstelling**, waarbij de getroffene is aangesloten of waar hij is ingeschreven overeenkomstig de wetgeving betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte- en invaliditeit.

Die kennisgeving, vergezeld van een afschrift van de aangifte van het ongeval, geldt als een verklaring van arbeidsongeschiktheid die tijdig bij de **verzekeringsinstelling** werd ingediend.

De vergoedingen wegens arbeidsongeschiktheid bepaald door de verplichte verzekering tegen ziekte- en invaliditeit zijn door de verzekeringsonderneming die nalaat de verklaring bedoeld in het eerste lid tijdig te doen, verschuldigd vanaf het begin van de arbeidsongeschiktheid tot en met de dag van de verklaring aan de werknemer die, buiten de aangifteformaliteit, de voorwaarden, vervult om ze te bekomen. Die vergoedingen wegens arbeidsongeschiktheid worden aan de getroffene betaald **door de verzekeringsinstelling** van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, die ze rechtstreeks verhaalt op de verzekerings- onder- neming.

Zo een wijziging optreedt in de graad van arbeidsongeschiktheid, die aan de door het arbeidsongeval getroffene is toegekend, verwittigt de verzekeringsonderneming *eveneens de verzekeringsinstelling* binnen de zeven dagen die volgen op de dag waarop de wijziging van de ongeschiktheidsgraad zich voor- doet.

§ 3. In ieder van de gevallen bedoeld in § 2 **verwittigt de verzekeringsonderneming eveneens de getroffene binnen dezelfde termijn. De in § 1 en § 3,**

droit visées au § 1^{er} et au § 3, alinéa premier, sont adressées à leur résidence principale, au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, sauf dérogation sur demande écrite.

§ 4. En cas de contestation sur la nature ou le degré d'incapacité de travail de la victime, l'entreprise d'assurances est tenue d'avancer à celle-ci l'indemnité journalière ou l'allocation annuelle visées aux articles 22, 23, 23bis ou 24, sur base du degré d'incapacité de travail présenté par lui.

Cette disposition est également valable en cas d'introduction d'une demande de révision prévue à l'article 72 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Art. 69 L'action en paiement des indemnités se prescrit par trois ans. L'action en répétition d'indemnités indues se prescrit par trois ans.

L'action en répétition d'indemnités obtenues à la suite de manoeuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes se prescrit toutefois par cinq ans.

Les créances du Fonds des accidents du travail à charge des débiteurs visés à l'article 59, 4^o, se prescrivent par cinq ans.

Art. 70. Les prescriptions visées à l'article 69 sont interrompues ou suspendues de la manière ordinaire. Ces prescriptions peuvent également être interrompues par une lettre recommandée à la poste ou par une ac-

l'ayant droit visées au § 1^{er} et au § 3, alinéa premier, sont adressées à leur résidence principale, au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, sauf dérogation sur demande écrite.

§ 4. En cas de litige quant à la nature ou au taux d'incapacité de travail de la victime ou quant au degré de nécessité de l'assistance régulière d'une tierce personne, l'entreprise d'assurances est tenue de payer au titre d'avance l'allocation journalière ou annuelle visée aux articles 22, 23, 23bis ou 24 sur la base du taux d'incapacité permanente ou de la nécessité de l'aide régulière d'une tierce personne proposées par elle.

Cette disposition est également valable en cas d'introduction d'une demande de révision prévue à l'article 72 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Art. 69 L'action en paiement des indemnités se prescrit par trois ans. L'action en répétition d'indemnités indues se prescrit par trois ans.

L'action en répétition d'indemnités obtenues à la suite de manoeuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes se prescrit toutefois par cinq ans.

L'action en paiement des allocations visées aux articles 27bis, dernier alinéa, 27ter et 27quater, se prescrit trois ans après le premier jour qui suit la période de paiement à laquelle ces allocations se rapportent, pour autant que l'action principale en paiement des indemnités afférente à cette période ne soit pas prescrite. Pour les allocations accordées sur des indemnités afférentes à des périodes se situant avant le règlement de l'accident du travail par accord entériné ou par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée ou avant la révision visée à l'article 72, la prescription prend cours à la date de ce règlement ou de cette révision.

Les créances du Fonds des accidents du travail à charge des débiteurs visés à l'article 59, 4^o, se prescrivent par cinq ans.

Art. 70. Les prescriptions visées à l'article 69 sont interrompues ou suspendues de la manière ordinaire. Ces prescriptions peuvent également être interrompues par une lettre recommandée à la poste ou par une action

bedoelde kennisgevingen aan de getroffene of de recht-hebbende gebeuren op hun hoofdverblijfplaats in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, behoudens afwijking op schriftelijk verzoek.

§ 4. In geval van betwisting omtrent de aard of de graad van arbeidsongeschiktheid van de getroffene is de verzekeringsonderneming verplicht de dagelijkse of jaarlijkse vergoeding bedoeld in de artikelen 22, 23, 23bis of 24 bij voorschot te betalen op grond van de door hem voorgestelde graad van arbeidsongeschiktheid.

Deze bepaling geldt eveneens ingeval een eis tot herziening, voorzien bij artikel 72 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, wordt ingesteld.

Art. 69. De rechtsvordering tot betaling van de vergoedingen verjaart na drie jaar. De rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigde vergoedingen verjaart na drie jaar.

De rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigde vergoedingen die door bedrieglijke handelingen of door valse of opzettelijk onvolledige verklaringen werden bekomen, verjaart na vijf jaar.

De schuldvorderingen van het Fonds voor Arbeidsongevallen ten laste van de schuldenaars bedoeld in artikel 59, 4°, verjaren na vijf jaar.

Art. 70. De verjaringen bepaald bij artikel 69 worden op de gewone wijzen geschorst of gestuit. Die verjaringen kunnen bovendien gestuit worden door een ter post aangetekende brief of door een rechtsvorde-

eerste lid, bedoelde kennisgevingen aan de getroffene of de rechthebbende gebeuren op hun hoofdverblijfplaats in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen, behoudens afwijking op schriftelijk verzoek.

§ 4. In geval van betwisting omtrent de aard of de graad van arbeidsongeschiktheid van de getroffene of omtrent de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon, is de verzekeringsonderneming verplicht de dagelijkse of jaarlijkse vergoeding bedoeld in de artikelen 22, 23, 23bis of 24, bij voorschot te betalen op grond van de door haar voorgestelde graad van blijvende ongeschiktheid of de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon.

Deze bepaling geldt eveneens ingeval een eis tot herziening, voorzien bij artikel 72 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, wordt ingesteld.

Art. 69. De rechtsvordering tot betaling van de vergoedingen verjaart na drie jaar. De rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigde vergoedingen verjaart na drie jaar.

De rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigde vergoedingen die door bedrieglijke handelingen of door valse of opzettelijk onvolledige verklaringen werden bekomen, verjaart na vijf jaar.

De rechtsvordering tot betaling van de bij de artikelen 27bis, laatste lid, 27ter en 27quater bedoelde bijlagen verjaart na drie jaar vanaf de eerste dag volgend op de betalingsperiode waarop deze bijlagen betrekking hebben, voor zover de hoofdvordering tot betaling van de op deze periode betrekking hebbende vergoedingen niet is verjaard. Voor de bijlagen die toegekend worden op vergoedingen voor periodes gelegen voor de regeling van het arbeidsongeval bij een bekrachtigde overeenkomst of bij een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing, of voor de herziening bedoeld in artikel 72, vangt de verjaring aan op de datum van deze regeling of herziening.

De schuldvorderingen van het Fonds voor Arbeidsongevallen ten laste van de schuldenaars bedoeld in artikel 59, 4°, verjaren na vijf jaar.

Art. 70. De verjaringen bepaald bij artikel 69 worden op de gewone wijzen geschorst of gestuit. Die verjaringen kunnen bovendien gestuit worden door een ter post aangetekende brief of door een rechtsvorde-

tion en paiement du chef de l'accident du travail, fondée sur une autre cause.

Art. 72. La demande en révision des indemnités, fondée sur une modification de la perte de capacité de travail de la victime ou sur son décès dû aux conséquences de l'accident, peut être introduit dans les trois ans qui suivent la date de l'homologation ou de l'entérinement de l'accord entre les parties ou de la décision ou de la notification visée à l'article 24 ou de la date de l'accident si l'incapacité temporaire de travail ne dépasse pas sept jours et si l'entreprise d'assurances déclare la victime guérie sans incapacité permanente de travail.

La victime ou ses ayants droit peuvent intenter une action en justice contre la décision de guérison sans incapacité permanente de travail dans les trois ans qui suivent la date de la notification visée à l'article 24. Dans ce cas, la demande visée à l'alinéa 1^{er} peut être introduite dans les trois ans qui suivent la date de la décision visée à l'article 24.

L'action en révision peut être introduite par demande reconventionnelle jusqu'à la clôture des débats, par voie de conclusions déposées au greffe et communiquées aux autres parties.

Art. 87. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire ainsi qu'aux inspecteurs sociaux et aux contrôleurs sociaux de l'administration de l'inspection sociale du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement en vertu de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, seuls les inspecteurs sociaux et les contrôleurs sociaux du Fonds des accidents du travail surveillent l'application de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en exécution de celle-ci, ainsi que les opérations des entreprises d'assurances relatives à la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention et la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public et relatives aux arrêtés d'exécution de cette loi.

Sans préjudice des dispositions de la présente loi, ces agents exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Pour le contrôle médical, le Fonds des accidents du travail peut également faire appel à des médecins dans

en paiement du chef de l'accident du travail, fondée sur une autre cause **ou par une action judiciaire en établissement de la filiation.**

Art. 72. La demande en révision des indemnités, fondée sur une modification de la perte de capacité de travail de la victime ou **de la nécessité de l'aide régulière d'une tierce personne ou sur le décès de la victime** dû aux conséquences de l'accident, peut être introduit dans les trois ans qui suivent la date de l'homologation ou de l'entérinement de l'accord entre les parties ou de la décision ou de la notification visée à l'article 24 ou de la date de l'accident si l'incapacité temporaire de travail ne dépasse pas sept jours et si l'entreprise d'assurances déclare la victime guérie sans incapacité permanente de travail.

La victime ou ses ayants droit peuvent intenter une action en justice contre la décision de guérison sans incapacité permanente de travail dans les trois ans qui suivent la date de la notification visée à l'article 24. Dans ce cas, la demande visée à l'alinéa 1^{er} peut être introduite dans les trois ans qui suivent la date de la décision visée à l'article 24.

L'action en révision peut être introduite par demande reconventionnelle jusqu'à la clôture des débats, par voie de conclusions déposées au greffe et communiquées aux autres parties.

Art. 87. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire ainsi qu'aux inspecteurs sociaux et aux contrôleurs sociaux de l'administration de l'inspection sociale du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement en vertu de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, seuls les inspecteurs sociaux et les contrôleurs sociaux du Fonds des accidents du travail surveillent l'application de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en exécution de celle-ci, ainsi que les opérations des entreprises d'assurances relatives à la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention et la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public et relatives aux arrêtés d'exécution de cette loi.

Sans préjudice des dispositions de la présente loi, ces agents exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Pour le contrôle médical, le Fonds des accidents du travail peut également faire appel à des médecins dans

ring tot betaling wegens het arbeidsongeval, gesteund op een andere rechtsgrond.

Art. 72. De eis tot herziening van de vergoedingen, gegrond op een wijziging van het verlies van arbeidsgeschiktheid van de getroffene of op zijn overlijden aan de gevolgen van het ongeval, kan ingesteld worden binnen drie jaar die volgen op de datum van homologatie of de bekrachtiging van de overeenkomst tussen de partijen of van de in artikel 24 bedoelde beslissing of kennisgeving of de datum van het ongeval indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid geen zeven dagen overschrijdt en indien de verzekeringsonderneming de getroffene genezen verklaart zonder blijvende arbeidsongeschiktheid.

De getroffene of zijn rechthebbenden kunnen binnen de drie jaar die volgen op de dag van de in artikel 24 bedoelde kennisgeving, een rechtsvordering instellen tegen de beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid. In dat geval kan de in het eerste lid bedoelde eis ingesteld worden binnen drie jaar die volgen op de datum van de in artikel 24 bedoelde beslissing.

De eis tot herziening mag bij tegenvordering tot bij het sluiten van de debatten worden ingesteld, bij wijze van conclusies, die ter griffie worden neergelegd en aan de andere partijen worden medegedeeld.

Art. 87. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie en van de sociaal inspecteurs en sociaal controleurs van het bestuur van de sociale inspectie van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu op grond van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, houden uitsluitend de sociaal inspecteurs en de sociaal controleurs van het Fonds voor Arbeidsongevallen toezicht op de toepassing van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en verordeningen, alsmede op de verrichtingen van de verzekeringsondernemingen in verband met de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector en de uitvoeringsbesluiten van deze wet.

Onverminderd de bepalingen van deze wet oefenen deze ambtenaren dit toezicht uit, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Voor de medische controle kan het Fonds voor Arbeidsongevallen ook een beroep doen op geneeshe-

ring tot betaling wegens het arbeidsongeval, gesteund op een andere rechtsgrond **of door een rechtsvordering tot vaststelling van afstamming.**

Art. 72. De eis tot herziening van de vergoedingen, gegrond op een wijziging van het verlies van arbeidsgeschiktheid van de getroffene of **van de noodzakelijkheid van de geregelde hulp van een ander persoon of op het overlijden van de getroffene** aan de gevolgen van het ongeval, kan ingesteld worden binnen drie jaar die volgen op de datum van homologatie of de bekrachtiging van de overeenkomst tussen de partijen of van de in artikel 24 bedoelde beslissing of kennisgeving of de datum van het ongeval indien de tijdelijke arbeidsongeschiktheid geen zeven dagen overschrijdt en indien de verzekeringsonderneming de getroffene genezen verklaart zonder blijvende arbeidsongeschiktheid.

De getroffene of zijn rechthebbenden kunnen binnen de drie jaar die volgen op de dag van de in artikel 24 bedoelde kennisgeving, een rechtsvordering instellen tegen de beslissing tot genezenverklaring zonder blijvende arbeidsongeschiktheid. In dat geval kan de in het eerste lid bedoelde eis ingesteld worden binnen drie jaar die volgen op de datum van de in artikel 24 bedoelde beslissing.

De eis tot herziening mag bij tegenvordering tot bij het sluiten van de debatten worden ingesteld, bij wijze van conclusies, die ter griffie worden neergelegd en aan de andere partijen worden medegedeeld.

Art. 87. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie en van de sociaal inspecteurs en sociaal controleurs van het bestuur van de sociale inspectie van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu op grond van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, houden uitsluitend de sociaal inspecteurs en de sociaal controleurs van het Fonds voor Arbeidsongevallen toezicht op de toepassing van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en verordeningen, alsmede op de verrichtingen van de verzekeringsondernemingen in verband met de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector en de uitvoeringsbesluiten van deze wet.

Onverminderd de bepalingen van deze wet oefenen deze ambtenaren dit toezicht uit, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Voor de medische controle kan het Fonds voor Arbeidsongevallen ook een beroep doen op geneeshe-

les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi.

Art. 87 bis. Sans préjudice des dispositions de l'article 87, le Fonds des accidents du travail et l'Office de Contrôle des Assurances concluent un protocole concernant notamment la communication de toute donnée pertinente en rapport avec la situation financière du secteur, l'échange d'informations et des constatations faites au cours des travaux de contrôle, l'organisation des contrôles communs et les mesures de sauvegarde des intérêts des preneurs d'assurance, des assurés et des bénéficiaires.

Art. 91 § 1^{er}. Lorsque les agents visés à l'article 87 constatent qu'une entreprise d'assurances ne fonctionne pas conformément aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris en exécution de celle-ci, que pour ce qui est de l'application de ces dispositions, sa gestion n'offre pas des garanties suffisantes d'issue heureuse de ses engagements ou bien que son organisation administrative ou son contrôle interne présente de sérieuses déficiences, ils fixent le délai dans lequel il convient de remédier à la situation constatée.

§ 2. Si, à l'expiration du délai visé au § 1^{er}, la situation n'a pas été redressée, le comité de gestion du Fonds des accidents du travail peut, après avoir entendu l'entreprise d'assurances :

1° publier au *Moniteur belge* moyennant un mois de préavis la situation constatée, à moins qu'il y ait été remédié endéans ce dernier mois;

2° demander à l'Office de Contrôle des Assurances d'appliquer les mesures visées aux articles 26, § 4, ou 71 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. Au besoin, le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions charge l'Office de contrôle de prendre sans délai lesdites mesures.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, le Fonds des accidents du travail informe l'Office de Contrôle des Assurances des manquements constatés dans une entreprise d'assurance qui relève du droit d'un État membre de l'Union européenne autre que la Belgique en vue de l'application des articles 69 à 73 de la loi du 9 juillet

les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi.

Les médecins-inspecteurs de la direction générale Contrôle du bien-être au travail du service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale exercent le contrôle sur les services médicaux agréés visés à l'article 29.

Art. 87 bis. Sans préjudice des dispositions de l'article 87, le Fonds des accidents du travail et **la Commission bancaire, financière et des assurances** concluent un protocole concernant notamment la communication de toute donnée pertinente en rapport avec la situation financière du secteur, l'échange d'informations et des constatations faites au cours des travaux de contrôle, l'organisation des contrôles communs et les mesures de sauvegarde des intérêts des preneurs d'assurance, des assurés et des bénéficiaires.

Art. 91. § 1^{er}. Lorsque les agents visés à l'article 87 constatent qu'une entreprise d'assurances ne fonctionne pas conformément aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris en exécution de celle-ci, que pour ce qui est de l'application de ces dispositions, sa gestion n'offre pas des garanties suffisantes d'issue heureuse de ses engagements ou bien que son organisation administrative ou son contrôle interne présente de sérieuses déficiences, ils fixent le délai dans lequel il convient de remédier à la situation constatée.

§ 2. Si, à l'expiration du délai visé au § 1^{er}, la situation n'a pas été redressée, le comité de gestion du Fonds des accidents du travail peut, après avoir entendu l'entreprise d'assurances :

1° publier au *Moniteur belge* moyennant un mois de préavis la situation constatée, à moins qu'il y ait été remédié endéans ce dernier mois;

2° demander à **la Commission bancaire, financière et des assurances** d'appliquer les mesures visées aux articles 26, § 4, ou 71 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. Au besoin, le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions charge **la Commission** de prendre sans délai lesdites mesures.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, le Fonds des accidents du travail informe la **Commission bancaire, financière et des assurances** des manquements constatés dans une entreprise d'assurance qui relève du droit d'un État membre de l'Union européenne autre que la Belgique en vue de l'application des articles 69 à 73 de la loi du

ren onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Art. 87bis. Onverminderd de bepalingen van artikel 87 sluiten het Fonds voor Arbeidsongevallen en de Controledienst voor de Verzekeringen een protocol betreffende onder meer de mededeling van alle relevante gegevens in verband met de financiële situatie van de sector, de uitwisseling van informatie en van de vaststellingen gedaan tijdens de controlewerkzaamheden, de organisatie van de gezamenlijke controles en de maatregelen ter vrijwaring van de belangen van de verzekeringsnemers, de verzekerden en de begunstigden.

Art. 91. § 1. Wanneer de ambtenaren bedoeld in artikel 87 vaststellen dat een verzekeringsonderneming niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en verordeningen, dat met betrekking tot de toepassing van deze bepalingen haar beheer niet voldoende waarborgen biedt voor de goede afloop van haar verbintenissen of dat haar administratieve organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertoont, bepalen zij de termijn waarbinnen de vastgestelde toestand dient te worden verholpen.

§ 2. Indien, na de termijn bedoeld in § 1, de toestand niet is verholpen, kan het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen, nadat de verzekeringsonderneming werd gehoord:

1° met een maand aanzegging de vastgestelde toestand in het *Belgisch Staatsblad* bekend maken, tenzij er binnen deze laatste maand aan werd verholpen;

2° aan de Controledienst voor de Verzekeringen vragen om de maatregelen bedoeld in de artikelen 26, § 4, of 71 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen toe te passen. Indien nodig gelast de minister die bevoegd is voor de Sociale Zaken de Controledienst de bedoelde maatregelen onverwijld te nemen.

Onverminderd het eerste lid stelt het Fonds voor Arbeidsongevallen de Controledienst voor de Verzekeringen in kennis van de tekortkomingen vastgesteld bij een verzekeringsonderneming die onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Unie ressorteert dan België, met het oog op de toepassing van de arti-

ren onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

De geneesheren-inspecteurs van de algemene directie toezicht op het welzijn op het werk van de federale overheidsdienst Arbeid, Werk en Sociaal Overleg oefenen het toezicht uit op de erkende medische diensten, bedoeld in artikel 29.

Art. 87bis. Onverminderd de bepalingen van artikel 87 sluiten het Fonds voor Arbeidsongevallen en de **Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen** een protocol betreffende onder meer de mededeling van alle relevante gegevens in verband met de financiële situatie van de sector, de uitwisseling van informatie en van de vaststellingen gedaan tijdens de controlewerkzaamheden, de organisatie van de gezamenlijke controles en de maatregelen ter vrijwaring van de belangen van de verzekeringsnemers, de verzekerden en de begunstigden.

Art. 91. § 1. Wanneer de ambtenaren bedoeld in artikel 87 vaststellen dat een verzekeringsonderneming niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en verordeningen, dat met betrekking tot de toepassing van deze bepalingen haar beheer niet voldoende waarborgen biedt voor de goede afloop van haar verbintenissen of dat haar administratieve organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertoont, bepalen zij de termijn waarbinnen de vastgestelde toestand dient te worden verholpen.

§ 2. Indien, na de termijn bedoeld in § 1, de toestand niet is verholpen, kan het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen, nadat de verzekeringsonderneming werd gehoord:

1° met een maand aanzegging de vastgestelde toestand in het *Belgisch Staatsblad* bekend maken, tenzij er binnen deze laatste maand aan werd verholpen;

2° aan de **Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen** vragen om de maatregelen bedoeld in de artikelen 26, § 4, of 71 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen toe te passen. Indien nodig gelast de minister die bevoegd is voor de Sociale Zaken **de Commissie** de bedoelde maatregelen onverwijld te nemen.

Onverminderd het eerste lid stelt het Fonds voor Arbeidsongevallen de **Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen** in kennis van de tekortkomingen vastgesteld bij een verzekeringsonderneming die onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Unie ressorteert dan België,

1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

§ 3. Les décisions doivent être portées à la connaissance de l'entreprise d'assurances concernée par lettre recommandée ou par lettre avec récépissé.

La loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques

Art. 19. Les créances privilégiées sur la généralité des meubles sont celles ci-après exprimées, et s'exercent dans l'ordre suivant :

(...)

4° *bis*. La créance de la victime d'un accident du travail ou de ses ayants droit.

(...)

4° *nonies*. La créance de l'assureur pour les indemnités et les rentes afférentes à un accident du travail payées pendant la suspension du contrat d'assurance.

(...)

9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

§ 3. Les décisions doivent être portées à la connaissance de l'entreprise d'assurances concernée par lettre recommandée ou par lettre avec récépissé.

Modifications de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques

Art. 19. Les créances privilégiées sur la généralité des meubles sont celles ci-après exprimées, et s'exercent dans l'ordre suivant:

(...)

4° *bis*. la créance du Fonds des accidents du travail pour les débours, montants et capitaux visés à l'article 60, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

(...)

4° *nonies*. La créance de l'assureur pour les indemnités et les rentes afférentes à un accident du travail payées pendant la suspension **de la garantie** du contrat d'assurance.

(...)

kelen 69 tot 73 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

§ 3. De beslissingen moeten ter kennis worden gebracht van de betrokken verzekeringsonderneming bij aangetekende brief of bij brief met ontvangstbewijs.

De wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheke

Art. 19. De schuldvorderingen, bevoorrecht op alle roerende goederen, worden hierna opgesomd en zij worden in de volgende orde verhaald:

(...)

4° *bis*. De schuldvordering van de getroffene van een arbeidsongeval, of van zijn rechthebbenden.

(...)

4° *nonies*. De schuldvorderingen van de verzekeraar in geval van betaling van vergoedingen en renten wegens arbeidsongeval tijdens de schorsing van het verzekeringscontract.

(...)

met het oog op de toepassing van de artikelen 69 tot 73 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

§ 3. De beslissingen moeten ter kennis worden gebracht van de betrokken verzekeringsonderneming bij aangetekende brief of bij brief met ontvangstbewijs.

Wijzigingen in de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheke

Art. 19. De schuldvorderingen, bevoorrecht op alle roerende goederen, worden hierna opgesomd en zij worden in de volgende orde verhaald:

(...)

4° *bis*. de schuldvordering van het Fonds voor Arbeidsongevallen voor de uitkeringen, bedragen en kapitalen bedoeld in artikel 60, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

(...)

4° *nonies*. De schuldvorderingen van de verzekeraar in geval van betaling van vergoedingen en renten wegens arbeidsongeval tijdens de schorsing **van de waarborg** van het verzekeringscontract.

(...)